

SUMÁRIO

GOVERNO DE MACAU

Gabinete do Governador:

- Despacho n.º 82/GM/98, sobre a menção de mérito excepcional atribuída a um investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária. 6276
- Despacho n.º 83/GM/98, sobre a menção de mérito excepcional atribuída a um investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária. 6276
- Extractos de despachos. 6277

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho n.º 96/SATOP/98, que subdelega competências no coordenador do Gabinete do Centro Cultural de Macau para representar o Território no contrato para a criação, execução, transporte e montagem de um grupo escultórico a integrar nos arranjos exteriores do Centro Cultural de Macau. 6277
- Extractos de despachos. 6278

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

- Despacho n.º 59/SAASO/98, que distribui a verba sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão Instaladora do Centro Cultural. 6278

目錄

澳門政府

總督辦公室：

- 第82/GM/98號批示，頒給司法警察司一名一等偵查員卓越功績獎 6276
- 第83/GM/98號批示，頒給司法警察司一名一等偵查員卓越功績獎 6276
- 批示綱要數份 6277

運輸暨工務政務司辦公室：

- 第96/SATOP/98號批示，將若干權限轉授予澳門文化中心辦公室主任，以便其代表本地區就創造、執行、運送及安裝一系列雕塑以裝飾澳門文化中心外圍而訂立合同 6277
- 批示綱要數份 6278

社會事務暨預算政務司辦公室：

- 第59/SAASO/98號批示，給予一筆名為「經常性轉移——公營部門——其他——文化中心籌設委員會」之款項 6278

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Despacho n.º 37/SAAEJ/98, que louva um engenheiro da Administração de Macau. 6281

Despacho n.º 38/SAAEJ/98, que atribui à associação «Associação Richmond Fellowship de Macau» a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa. 6281

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança:

Despacho n.º 122/SAS/98, que louva um tenente-coronel de cavalaria. 6282

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Extracto de despacho. 6283

Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 6283

Declarações. 6284

Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 6284

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 6285

Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 6287

Declaração. 6288

Serviços de Finanças:

Declarações. 6289

Serviços de Justiça:

Extractos de despachos. 6298

Declaração. 6299

Rectificação. 6299

Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 6299

Declarações. 6300

Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 6300

Declaração. 6301

Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 6301

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 6303

行政、教育暨青年事務政務司辦公室：

第37/SAAEJ/98號批示，嘉獎澳門行政當局一名工程師 6281

第38/SAAEJ/98號批示，賦予「澳門利民會」行政公益法人之法定資格 6281

保安政務司辦公室：

第122/SAS/98號批示，嘉獎一名騎兵中校 6282

傳播、旅遊暨文化政務司辦公室：

批示綱要一份 6283

行政暨公職司：

批示綱要一份 6283

聲明書數份 6284

教育暨青年司：

批示綱要數份 6284

衛生司：

批示綱要數份 6285

統計暨普查司：

批示綱要一份 6287

聲明書一份 6288

財政司：

聲明書數份 6289

司法事務司：

批示綱要數份 6298

聲明書一份 6299

更正書一份 6299

經濟司：

批示綱要一份 6299

聲明書數份 6300

土地工務運輸司：

批示綱要數份 6300

聲明書一份 6301

旅遊司：

批示綱要數份 6301

新聞司：

批示綱要數份 6303

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 6304

Forças de Segurança de Macau:***Direcção dos Serviços:***

Extracto de despacho. 6304

Polícia Marítima e Fiscal:

Extractos de despachos. 6305

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 6307

Serviços de Trabalho e Emprego:

Extracto de despacho. 6308

Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 6308

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 6309

Câmara Municipal das Ilhas:

Extractos de deliberações. 6309

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 6310

Leal Senado:

Extractos de deliberações. 6310

Extractos de despachos. 6311

Extractos de licenças. 6312

Oficinas Navais:

Extractos de despachos. 6313

Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 6314

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 6314

Instituto dos Desportos:

Extractos de despachos. 6318

Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodpendência:

Extracto de despacho. 6319

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 6319

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 6320

港務局:

批示綱要數份 6304

澳門保安部隊:***保安事務司***

批示綱要一份 6304

水警稽查隊:

批示綱要數份 6305

消防隊:

批示綱要數份 6307

勞工暨就業司:

批示綱要一份 6308

地圖繪製暨地籍司:

批示綱要數份 6308

司法警察司:

批示綱要數份 6309

海島市市政廳:

決議綱要數份 6309

文化司署:

批示綱要數份 6310

澳門市政廳:

決議綱要數份 6310

批示綱要數份 6311

准照綱要數份 6312

政府船塢:

批示綱要數份 6313

郵電司:

批示綱要數份 6314

退休基金會:

批示綱要數份 6314

體育總署:

批示綱要數份 6318

預防及治療藥物依賴辦公室:

批示綱要一份 6319

房屋司:

批示綱要數份 6319

消費者委員會:

批示綱要一份 6320

Universidade de Macau:

Extracto de despacho. 6321

Conselho do Ambiente:

Extractos de despachos. 6321

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração:

Extractos de despachos. 6321

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Administração e Função Pública:**

Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 6323

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe... 6324

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática principal. 6325

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 6325

Concurso para o preenchimento de uma vaga de letrado principal. 6326

Concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas especialista. 6327

Concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 6329

Concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 6330

Serviços de Saúde:

Nova publicação da lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de enfermeiro-supervisor. 6332

Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de letrado principal. 6332

Concurso público para o fornecimento de artigos de filmes. 6333

Concurso público para o fornecimento de géneros alimentícios. 6334

Concurso público para o fornecimento de água engarrafada. 6334

Concurso público para o fornecimento de artigos de limpeza, higiene e conforto. 6335

Concurso público para o fornecimento de artigos de escritório e material didáctico. 6336

Concurso público para o fornecimento de combustíveis, lubrificantes e seus derivados. 6336

澳門大學:

批示綱要一份 6321

環境委員會:

批示綱要數份 6321

輔助納入事務辦公室:

批示綱要數份 6321

政府機關通告及公告**行政暨公職司佈告:**

招考填補二等翻譯八缺准考人確定名單 6323

招考填補一等技術員一缺應考人考試成績表 6324

招考填補首席資訊督導員一缺應考人考試成績表 6325

招考填補特級助理技術員一缺應考人考試成績表 6325

招考填補首席文案一缺之考試 6326

招考填補特級公關督導員兩缺之考試 6327

招考填補首席技術輔導員一缺之考試 6329

招考填補一等文員一缺之考試 6330

衛生司佈告:

重新公布招考填補護士監督四缺應考人考試成績表 6332

財政司佈告:

招考填補首席文案一缺應考人考試成績表 6332

供應攝影器材之公開競投 6333

供應各類食品之公開競投 6334

供應樽裝水之公開競投 6334

供應清潔、衛生及舒適用品之公開競投 6335

供應辦公室及教學用品之公開競投 6336

供應燃料、潤滑油及其副產品之公開競投 6336

Concurso público para o fornecimento de material de construção, matérias-primas e material eléctrico. ..	6337	供應建築材料、原料及電器材料之公開競投	6337
Concurso público para o fornecimento de material de transporte.	6338	供應運輸材料之公開競投	6338
Serviços de Justiça:		司法事務司佈告：	
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia.	6338	招考填補工程學範疇二等高級技術員一缺准考人確定名單	6338
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para a admissão de sessenta e cinco estagiários para a carreira de oficial de justiça.	6339	錄取六十五名實習員進入司法文員職程之考試之准考人確定名單	6339
Aviso sobre um processo disciplinar instaurado contra um chefe de divisão.	6368	通告一則，關於對一名處長提起紀律程序	6368
Serviços de Identificação:		身份證明司佈告：	
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática de 2.ª classe.	6368	招考填補二等高級資訊技術員兩缺准考人確定名單	6368
Serviços de Economia:		經濟司佈告：	
Protecção de patentes de invenção.	6369	保護發明之專利權	6369
Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:		土地工務運輸司佈告：	
Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	6371	招考填補首席技術輔導員一缺應考人考試成績表	6371
Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 2.ª classe.	6371	招考填補二等資訊高級技術員一缺應考人考試成績表	6371
Rectificação do aviso respeitante ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e economia.	6372	更正關於招考填補管理及經濟範疇二等高級技術員兩缺之考試之通告	6372
Serviços Meteorológicos e Geofísicos:		地球物理暨氣象台佈告：	
Lista classificativa dos candidatos provenientes do Curso de Formação para Meteorologista Operacional (Classe II da Organização Meteorológica Mundial).	6372	氣象觀察員培訓課程(世界氣象組織第二級課程)之應考人考試成績表	6372
Capitania dos Portos:		港務局佈告：	
Subdelegação de competências no director do Museu Marítimo.	6373	將若干權限轉授予海事博物館館長	6373
Subdelegação de competências no director da Escola de Pilotagem.	6373	將若干權限轉授予航海學校校長	6373
Subdelegação de competências na subdirectora.	6374	將若干權限轉授予副司長	6374
Subdelegação de competências na subdirectora.	6375	將若干權限轉授予副司長	6375
Polícia Judiciária:		司法警察司佈告：	
Lista classificativa do curso de formação relativo ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de inspector de 2.ª classe.	6376	招考填補二等督察五缺之培訓課程之應考人考試成績表	6376
Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de criminalística principal.	6376	招考填補首席刑事技術輔導員四缺應考人考試成績表	6376
Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quarenta vagas de investigador de 2.ª classe.	6376	招考填補二等偵查員四十缺准考人臨時名單	6376

Câmara Municipal das Ilhas:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial. ...	6390
Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	6391
Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Património, Licenciamento e Fiscalização, substituta.	6391

Instituto Cultural:

Listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de vagas de técnico superior de 1.ª classe, técnico de 1.ª classe, adjunto-técnico de 1.ª classe, técnico auxiliar de 1.ª classe, oficial administrativo principal, operador de fotocomposição, fotógrafo e operador de meios audiovisuais e segundo-oficial.	6392
Nova publicação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe.	6395
Aviso sobre a alteração do júri do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe.	6395

Leal Senado:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	6396
Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal.	6396
Concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	6396

Serviços de Correios e Telecomunicações:

Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de telecomunicações.	6398
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática.	6399
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área financeira.	6400
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de correios.	6403
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dez vagas de terceiro-oficial de exploração postal.	6404
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe.	6414
Lista definitiva dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dez vagas de distribuidor postal.	6423
Lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de desenhador principal. ...	6426

海島市市政廳佈告：

招考填補一等文員兩缺應考人考試成績表	6390
招考填補二等翻譯一缺應考人考試成績表	6391
將若干權限轉授予資產、牌照暨稽查處代處長	6391

文化司署佈告：

招考填補一等高級技術員、一等技術員、一等技術輔導員、一等助理技術員、首席行政文員、照相排版員、攝影師及視聽器材操作員、二等文員等若干缺准考人臨時名單	6392
重新公布招考填補一等高級資訊技術員一缺准考人臨時名單	6395
通告一則，關於更改招考填補一等高級資訊技術員一缺之考試典試委員會	6395

澳門市政廳佈告：

招考填補一等翻譯兩缺應考人考試成績表	6396
招考填補首席公關督導員一缺應考人考試成績表	6396
招考填補顧問高級技術員一缺之考試	6396

郵電司佈告：

招考填補電信範疇二等高級技術員一缺准考人確定名單	6398
招考填補資訊範疇二等高級技術員兩缺准考人確定名單	6399
招考填補財政範疇二等高級技術員一缺准考人確定名單	6400
招考填補郵政範疇二等高級技術員一缺准考人確定名單	6403
招考填補三等郵務文員十缺准考人確定名單	6404
招考填補二等技術輔導員四缺准考人確定名單	6414
招考填補郵差十缺准考人確定名單	6423
招考填補首席繪圖員一缺准考人臨時名單	6426

Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dez vagas de segundo-oficial de exploração postal.	6426	招考填補二等郵務文員十缺准考人臨時名單	6426
Lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1. ^a classe.	6427	招考填補一等翻譯一缺准考人臨時名單	6427
Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal.	6428	招考填補首席技術輔導員四缺准考人臨時名單	6428
Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de oficial administrativo principal.	6428	招考填補首席行政文員四缺准考人臨時名單	6428
Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de oficial de exploração postal principal.	6428	招考填補首席郵務文員四缺准考人臨時名單	6428
Lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial administrativo.	6429	招考填補一等行政文員一缺准考人臨時名單	6429

Anúncios judiciais e outros**法院公告及其他公告**

Nota: — Foi publicado um suplemento ao «*Boletim Oficial*», II Série, n.º 36, em 11 de Setembro de 1998, inserindo o seguinte:

附註：一九九八年九月十一日第三十六期《政府公報》第二組增發一副刊，內容如下：

GOVERNO DE MACAU**澳門政府****Avisos e anúncios oficiais****政府機關通告及公告**

Dos Serviços de Finanças. — Contas de gerência e do exercício, referentes a 1997.

5596

財政司佈告——一九九七年度管理賬目及營業賬目

5596

GOVERNO DE MACAU**澳門政府****GABINETE DO GOVERNADOR****總督辦公室****Despacho n.º 82/GM/98****批示 第 82/GM/98 號****Menção de Mérito Excepcional****卓越功績獎**

O investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária, Vong Peng Kuai, possui excelentes qualidades de carácter e constitui um valioso elemento deste organismo policial, enquanto funcionário corajoso, dedicado e incansável, o que sempre demonstrou nas acções perigosas em que teve intervenção, dentre as quais se destacam as empreendidas para combater a criminalidade organizada que, objectivamente, constitui uma ameaça à tranquilidade pública.

De facto, o investigador Vong Peng Kuai chefiou uma das brigadas do Grupo Operacional especificamente criado para combater a criminalidade organizada, tendo contribuído decisivamente para a prisão de diversos indivíduos suspeitos de ligações às referidas associações e para a manutenção da paz e tranquilidade públicas em Macau.

Com a sua honestidade, esforço, coragem e sentido de responsabilidade, o investigador Vong Peng Kuai conseguiu galvanizar os seus subordinados para o rigoroso cumprimento dos deveres profissionais, tornando-se num exemplo a ser seguido.

Nestes termos, pelo relevante desempenho das suas funções, que em muito prestigia a Polícia Judiciária de Macau, sob proposta do respectivo director, e tendo em conta o disposto no n.º 1 e na alínea b) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador de 1.ª classe, Vong Peng Kuai, a Menção de Mérito Excepcional e promovo-o à categoria de investigador principal, com efeitos a partir da data em que for notificado da aprovação no curso de especialização previsto no n.º 4 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 3 de Setembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Despacho n.º 83/GM/98**Menção de Mérito Excepcional**

O investigador de 1.ª classe da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, possui excelentes qualidades de carácter e constitui um valioso elemento deste organismo policial, enquanto funcionário corajoso, dedicado e incansável, o que sempre demonstrou nas acções perigosas em que teve intervenção, dentre as quais se destacam as empreendidas para combater a criminalidade organizada que, objectivamente, constitui uma ameaça à tranquilidade pública.

De facto, o investigador Chau Wai Kuong chefiou uma das brigadas do Grupo Operacional especificamente criado para combater a criminalidade organizada, tendo contribuído decisivamente para a prisão de diversos indivíduos suspeitos de ligações às referidas associações e para a manutenção da paz e tranquilidade públicas em Macau.

司法警察司一等偵查員黃炳貴，具有崇高的情操，是該警務機關中一名能幹警員，特別在參與打擊危害本澳安寧的有組織犯罪的行動中，儘管是充滿危險的任務，仍充份表現出勇敢、奉獻及鍥而不捨的精神。

偵查員黃炳貴領導一隊打擊有組織犯罪的專責小組，在拘捕上述組織的嫌犯，維護本澳社會安寧及保障市民安居樂業方面作出很大貢獻。

偵查員黃炳貴的誠實、勤奮、勇敢及負責的態度起表率作用，令下屬嚴謹地執行職務。

基此，以其執行職務時的突出表現，令澳門司法警察司贏得崇高榮譽；經該司司長建議，按照六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 b 項規定，本人向一等偵查員黃炳貴頒授卓越功績獎，由其通過九月二十四日第 60/90/M 號法令第三條第四款規定的專業培訓課程之日起，晉升為首席偵查員。

一九九八年九月三日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

批示 第 83/GM/98 號**卓越功績獎**

司法警察司一等偵查員周偉光，具有崇高的情操，是該警務機關中一名能幹警員，特別在參與打擊危害本澳安寧的有組織犯罪的行動中，儘管是充滿危險的任務，仍充份表現出勇敢、奉獻及鍥而不捨的精神。

偵查員周偉光領導一隊打擊有組織犯罪的專責小組，在拘捕上述組織的嫌犯，維護本澳社會安寧及保障市民安居樂業方面作出很大貢獻。

Com a sua honestidade, esforço, coragem e sentido de responsabilidade, o investigador Chau Wai Kuong conseguiu galvanizar os seus subordinados para o rigoroso cumprimento dos deveres profissionais, tornando-se num exemplo a ser seguido.

Nestes termos, pelo relevante desempenho das suas funções, que em muito prestigia a Polícia Judiciária de Macau, sob proposta do respectivo director, e tendo em conta o disposto no n.º 1 e na alínea b) do n.º 2 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, atribuo ao investigador de 1.ª classe, Chau Wai Kuong, a Menção de Mérito Excepcional e promovo-o à categoria de investigador principal, com efeitos a partir da data em que for notificado da aprovação no curso de especialização previsto no n.º 4 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 3 de Setembro de 1998. — O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 1 de Julho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

Fung Line Chiu de Carvalho — contratada além do quadro, como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 3.º escalão, nos SATAG, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 27 de Julho de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 17 de Agosto de 1998:

Che Pui Man — renovado o contrato de assalariamento como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, no Gabinete de Planeamento e Cooperação, até 8 de Fevereiro de 1999, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 1998.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho n.º 96/SATOP/98

Usando da faculdade conferida pelo artigo 2.º da Portaria n.º 87/97/M, de 14 de Abril, subdelego no coordenador do Gabinete do Centro Cultural de Macau, engenheiro Agostinho Mourato Grilo, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau, como outorgante, no contrato

de investigação de factos, com a sua honestidade, esforço, coragem e sentido de responsabilidade, o investigador Chau Wai Kuong conseguiu galvanizar os seus subordinados para o rigoroso cumprimento dos deveres profissionais, tornando-se num exemplo a ser seguido.

基此，以其執行職務時的突出表現，令澳門司法警察司贏得崇高榮譽；經該司司長建議，按照六月二十九日第 27/98/M 號法令第四十二條第一款及第二款 b 項規定，本人向一等偵查員周偉光頒授卓越功績獎，由其通過九月二十四日第 60/90/M 號法令第三條第四款規定的專業培訓課程之日起，晉升為首席偵查員。

一九九八年九月三日於澳門總督辦公室

總督 韋奇立

批 示 綱 要

根據審計法院一九九八年九月一日批閱的總督一九九八年七月一日批示：

Fung Line Chiu de Carvalho — 根據經六月八日第 37/91/M 號法令及九月二十一日第 70/92/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，獲聘為總督暨政務司辦公室技術及行政輔助部門編制外一等公關督導員第三職階，為期兩年，一九九八年七月二十七日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自總督一九九八年八月十七日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，謝佩雯在策劃暨合作辦公室擔任二等技術員第二職階的散位合同，自一九九八年九月一日續期至一九九九年二月八日，職級和職階維持不變。

一九九八年九月十六日於澳門總督辦公室

秘書長 班第立

運 輸 暨 工 務 政 務 司 辦 公 室

批示 第 96/SATOP/98 號

本人行使四月十四日第 87/97/M 號訓令第二條賦予之權能，授予澳門文化中心辦公室協調員紀崇文或其法定代理人一切所需之權力，以便作為澳門地區之立約代表人，簽署由本地區與João

a celebrar entre o Território e o escultor João Cutileiro para a criação, execução, transporte e montagem de um grupo escultórico a integrar nos arranjos exteriores do Centro Cultural de Macau.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

Extractos de despachos

Por despacho de 31 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Regina Teresa Ritchie — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 1998, como secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 9, alínea d), 14.º e 16.º do Decreto-Lei n.º 88/89/M, de 21 de Dezembro.

(Isento de visto do Tribunal de Contas)

Por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 14 de Setembro de 1998:

Licenciado Chiang Coc Meng — nomeado, por urgente conveniência de serviço, em comissão de serviço, presidente do Instituto de Habitação de Macau, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 1998, ao abrigo do artigo 41.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos dos artigos 2.º, alínea g), do Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, 3.º, n.º 1, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho de 14 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Licenciado Joaquim Mendes Macedo de Loureiro — dada por finda, a requerimento do interessado, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a comissão de serviço como presidente do Instituto de Habitação de Macau, a partir de 21 de Setembro de 1998.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, substituto, *A. Pinto Wahnon*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO

Despacho n.º 59/SAASO/98

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01, divisão 13, com as classificações funcional 7-01-0 e eco-

Cutileiro 雕塑家訂定有關替澳門文化中心創作、執行、運送及安裝一系列雕塑於外圍陳列的合同。

一九九八年九月八日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

政務司 鮑維立

批 示 綱 要

透過運輸暨工務政務司一九九八年八月三十一日的批示：

Regina Teresa Ritchie — 根據十二月二十一日第88/89/M號法令第十條第九款 d) 項及第十四條和第十六條之規定，其在本辦公室擔任私人秘書職務之定期委任由一九九八年十月二十日起獲續期一年。

(無須經審計法院批閱)

透過護理總督一九九八年九月十四日的批示：

Chiang Coc Meng 學士 — 應工作之急需，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，並按照五月十二日第 17/97/M 號法令第二條 g) 項和十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第一款 a) 項和第四條之規定，自一九九八年九月二十一日起以定期委任方式委任其擔任澳門房屋司司長一職，為期一年。

透過運輸暨工務政務司一九九八年九月十四日的批示：

盧玉堅學士 — 應利害關係人之申請，並按照十二月二十一日第 85/89/M 號法令第五條第一款 b) 項之規定，自一九九八年九月二十一日起終止其澳門房屋司司長之職務。

一九九八年九月十六日於澳門運輸暨工務政務司辦公室

代主任 溫建南

社 會 事 務 暨 預 算 政 務 司 辦 公 室

批示 第 59/SAASO/98 號

基於有需要對本年度本地區總預算第一章第十三組經常性開支中功能分類 7-01-0 經濟分類 04-01-05-00-05，項目為“經常性

nómica 04-01-05-00-05, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão Instaladora do Centro Cultural;

Sob proposta do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

A verba do capítulo 01, divisão 13, com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-05, da tabela de despesa corrente do Orçamento Geral do Território para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Comissão Instaladora do Centro Cultural, na importância de \$ 3 500 000,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 61/97/M, de 30 de Dezembro, da seguinte forma:

轉移——公營部門——其他——文化中心籌設委員會”，的款項作出分配；

在傳播、旅遊暨文化政務司的建議下，經聽取財政司意見；

按照十二月三十日第 61/97/M 號法令第十條第一款規定，本年度總預算第一章第十三組經常性開支中功能分類 7-01-0 經濟分類 04-01-05-00-05，項目為“經常性轉移——公營部門——其他——文化中心籌設委員會”，金額為 \$ 3,500,000.00 的款項，分配如下：

經常性開支

<i>Despesas correntes</i>			
		01-00-00-00	人事 \$ 2,175,000.00
01-00-00-00	Pessoal..... \$ 2 175 000,00	01-01-00-00	永久及固定薪酬
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	01-01-01-00	法定編制內人員
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	01-01-01-01	薪金或酬金 \$ 660,000.00
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários \$ 660 000,00	01-01-01-02	年資獎金 \$ 15,000.00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade \$ 15 000,00	01-01-02-00	編制外人員
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	01-01-02-01	報酬 \$ 725,000.00
01-01-02-01	Remunerações \$ 725 000,00	01-01-02-02	年資獎金 \$ 10,000.00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade \$ 10 000,00	01-01-05-00	臨時人員工資
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	01-01-05-01	工資 \$ 200,000.00
01-01-05-01	Salários \$ 200 000,00	01-01-07-00	固定及長期酬勞 \$ 40,000.00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes \$ 40 000,00	01-01-09-00	聖誕津貼 \$ 375,000.00
01-01-09-00	Subsídio de Natal \$ 375 000,00	01-02-00-00	附加薪金
01-02-00-00	Remunerações acessórias	01-02-02-00	不定或臨時酬勞 \$ 15,000.00
01-02-02-00	Representação variável ou eventual \$ 15 000,00	01-02-03-00	超時工作津貼
01-02-03-00	Horas extraordinárias	01-02-03-00-01	超時工作 \$ 50,000.00
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário \$ 50 000,00	01-02-06-00	房屋津貼 \$ 25,000.00
01-02-06-00	Subsídio de residência \$ 25 000,00	01-03-00-00	實物補助
01-03-00-00	Abonos em espécie	01-03-01-00	個人電話 \$ 5,000.00
01-03-01-00	Telefones individuais \$ 5 000,00		

01-05-00-00	Previdência social		01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 15 000,00	01-05-01-00	家庭津貼	\$ 15,000.00
01-05-02-00	Abonos diversos — previdência social	\$ 5 000,00	01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ 5,000.00
01-06-00-00	Compensação de encargos		01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	Deslocações — compensação de encargos		01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 5 000,00	01-06-03-01	啟程津貼	\$ 5,000.00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 25 000,00	01-06-03-02	日津貼	\$ 25,000.00
01-06-03-03	Outros abonos — compensação de encargos	\$ 5 000,00	01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$ 5,000.00
02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 1 075 000,00	02-00-00-00	資產及勞務	\$ 1,075,000.00
02-01-00-00	Bens duradouros		02-01-00-00	耐用品	
02-01-03-00	Material de aquartelamento e alojamento	\$ 30 000,00	02-01-03-00	營房及宿舍用品	\$ 30,000.00
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 75 000,00	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 75,000.00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria	\$ 150 000,00	02-01-07-00	辦事處設備	\$ 150,000.00
02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 200 000,00	02-01-08-00	其他耐用品	\$ 200,000.00
02-02-00-00	Bens não duradouros		02-02-00-00	非耐用品	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 45 000,00	02-02-02-00	燃料及潤滑油	\$ 45,000.00
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 50 000,00	02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 50,000.00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 30 000,00	02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 30,000.00
02-03-00-00	Aquisição de serviços		02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 10 000,00	02-03-01-00	資產保養及利用	\$ 10,000.00
02-03-05-00	Transportes e comunicações		02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 60 000,00	02-03-05-03	其他交通及通訊費用	\$ 60,000.00
02-03-06-00	Representação	\$ 50 000,00	02-03-06-00	招待費	\$ 50,000.00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 50 000,00	02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 50,000.00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	\$ 225 000,00	02-03-08-00	各類特別工作	\$ 225,000.00
02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 100 000,00	02-03-09-00	未指明之負擔	\$ 100,000.00
05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 250 000,00	05-00-00-00	其他經常開支	\$ 250,000.00
05-02-00-00	Seguros		05-02-00-00	保險費	
05-02-02-00	Material	\$ 5 000,00	05-02-02-00	物料	\$ 5,000.00
05-02-03-00	Imóveis	\$ 230 000,00	05-02-03-00	物業	\$ 230,000.00
05-02-04-00	Viaturas	\$ 10 000,00	05-02-04-00	車輛	\$ 10,000.00
05-04-00-00	Diversas		05-04-00-00	雜項	
05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	\$ 5 000,00	05-04-00-00-19	有關社會保障基金供款之負擔 ...	\$ 5,000.00
Total das despesas		\$ 3 500 000,00	總支出		\$ 3,500,000.00

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 7 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Despacho n.º 37/SAAEJ/98

O engenheiro Joaquim Vicente Andrade Lobo pertence aos quadros da Administração de Macau desde 1972, tendo iniciado a sua carreira profissional como adjunto-técnico de engenharia nos Serviços Técnicos Municipais do Leal Senado, chefiando por diversas vezes estes Serviços.

Foi chefe de divisão na Direcção dos Serviços de Turismo, integrando depois a Comissão Instaladora do Estádio de Macau, cuja divisão, posteriormente criada, também chefiou.

Durante os 26 anos em que exerceu funções na Administração Pública de Macau, este funcionário desempenhou sempre com competência, dedicação e zelo as funções que lhe foram confiadas, tendo igualmente dado a sua prestimosa e qualificada colaboração em eventos desportivos de grande envergadura, como o Grande Prémio de Macau, desde 1974, e a Maratona Internacional de Macau.

Dotado de grande seriedade profissional e capacidade de chefia, o engenheiro Lobo granjeou o respeito de quantos com ele trabalharam. Por isso, no culminar de uma carreira e na altura da sua aposentação, é-me grato expressar o meu apreço pelas qualidades evidenciadas e pela actividade realizada, conferindo-lhe público louvor.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 4 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

Despacho n.º 38/SAAEJ/98

Tendo a «Associação Richmond Fellowship de Macau», cujos estatutos estão publicados no *Boletim Oficial* n.º 45, de 9 de Novembro de 1992, requerido que seja declarada pessoa colectiva de utilidade pública administrativa;

Considerando, após instrução e apreciação do respectivo processo, que se verificam todos os requisitos legalmente exigíveis, constatando tratar-se de uma associação sem fins lucrativos, prosseguindo fins de apoio e assistência aos doentes mentais do Território, em consonância com os grandes objectivos da Administração nesta área, desenvolvendo desde a sua constituição uma efectiva e relevante actividade neste âmbito.

Nestes termos, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, e do artigo 1.º da Portaria n.º 245/96/M, de 7 de Outubro, o Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude determina:

— 1998年9月7日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

— 1998年9月16日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

秘書長 孟家樂

行政、教育暨青年事務政務司辦公室

批示 第37/SAAEJ/98號

Joaquim Vicente Andrade Lobo 工程師，自一九七二年開始屬澳門行政當局編制人員，最初其職程為市政廳市政技術部門工程技術輔導員，亦曾領導該部門。

他曾任旅遊司處長，又加入澳門運動場設立委員會並為主管，該運動場後來被設為處級部門。

這位公務員在澳門公共行政任職二十六年期間，在工作上處處表現其能幹、投入與熱誠，同時亦在重大體壇盛事中，如他從一九七四年的澳門大賽車，和澳門國際馬拉松長跑等表現其不辭勞苦的服務合作精神。

Lobo 工程師秉持著極佳的職業領導能力，贏得同僚敬重。因此，在其退休之時，本人對其工作的優異表現甚為讚賞，故特此公開表揚。

— 1998年9月4日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

批示 第38/SAAEJ/98號

鑑於章程刊登在一九九二年十一月九日第四十五期《政府公報》的“澳門利民會”申請宣告成為行政公益法人；

經組成及審議有關卷宗，考慮到其具備一切所需法律要件，證明這是非牟利團體，在對本地區的精神病患者提供運動協助方面，其所貫徹的目標與行政當局在這方面的重大目標相合，同時該團體自成立後，即開展這方面的出色及重要活動。

基此，根據八月十二日第11/96/M號法律第四條和第六條第二款及十月七日第245/96/M號訓令第一條的規定，行政、教育暨青年事務政務司決定：

À «Associação Richmond Fellowship de Macau» é atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 7 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Feliciano Flor*.

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A SEGURANÇA

Despacho n.º 122/SAS/98

Louvor

Louvo o tenente-coronel de cavalaria, NIM 04 246 665, José António Saturnino Balula Cid, pela forma competente e dedicada como exerceu as funções de subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (ESFSM).

Oficial dotado de grande capacidade de adaptação e lealdade, demonstrou possuir o perfil ajustado ao exercício daquelas funções, tornando-se num valioso colaborador e elemento da acção do Comando. Mercê das suas qualidades humanas e agindo com bom senso, ponderação e lhanza de trato, a par de um vincado sentido de disciplina, propôs soluções realistas e conduziu acções apropriadas tendo em vista o cumprimento da Missão, designadamente, nas áreas de apoio à formação e localização de quadros, contribuindo para que o respectivo processo decorresse sem quebra dos padrões de funcionalidade exigível.

Ainda, mediante uma conduta conforme ao circunstancialismo vivido, soube incutir o necessário dinamismo constituindo, com os chefes das subunidades orgânicas por si directamente supervisionadas, uma equipa coesa que permitiu atingir os níveis e objectivos adequados à defesa das opções mais convenientes para o serviço.

As qualidades pessoais e profissionais patenteadas impuseram o tenente-coronel Balula Cid como um valioso coadjutor do director da ESFSM, devendo os serviços por si prestados nas Forças de Segurança de Macau serem publicamente considerados como revelantes e de elevado mérito.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 3 de Setembro de 1998. — O Secretário-Adjunto, *Manuel Soares Monge*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *Armando Manuel da Silva Aparício*.

賦予“澳門利民會”行政公益法人的法律資格。

一九九八年九月七日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

一九九八年九月十六日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

代主任 華御年

保安政務司辦公室

批示 第 122/SAS/98 號

嘉獎

本人現嘉獎 José António Saturnino Balula Cid 騎兵中校，軍人編號：04246665，因其在擔任澳門保安部隊高等學校副校長職務時所表現的才幹及專心致志的精神。

他擁有高度的適應力，是一名忠心耿耿的軍官。此等素質使他能恰如其份地履行其職務，從而成為指揮部的行動中一名不可多得的合作者和成員。他亦具優秀的人文素質，處事明智、深思熟慮，而且平易近人。他嚴守紀律，在履行其任務時，更能提出實際的方法，並恰當地領導各項行動，尤其在培訓及人員本地化的工作方面，貢獻良多，使有關工作進程能按照嚴格的職能標準去進行。

再者，他還透過與生活實況相符的行為，向直屬的主管及組織單位，一支團結的隊伍，灌輸必要的動力，使之能達到相應的水平及目標，以捍衛對學校最有利的抉擇。

作為澳門保安高校校長的重要副手，Balula Cid 中校的個人及職業素質是顯而易見的，因其在澳門保安部隊的工作表現是被公認為突出以及卓越的。

一九九八年九月三日於澳門保安政務司辦公室

政務司 孟明志

一九九八年九月十六日於澳門保安政務司辦公室

秘書長 蕭柏堯

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA A COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA**

傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

Extracto de despacho

Por despacho n.º 13-I/SACTC/98, de 1 de Setembro:

José Calçada Martins de Campos — renovada a comissão de serviço, de 19 de Setembro de 1998 a 31 de Julho de 1999, como assessor deste Gabinete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 18.º e 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a alteração orçamental do Fundo Social da Administração Pública de Macau, relativa ao corrente ano económico, autorizada por despacho de 20 de Julho de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, e homologada por despacho de 27 de Agosto do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1.ª alteração orçamental

Clas. económica	Designação da rubrica	Reforço	Transferência
01-00-00-00	<i>Pessoal</i>		
01-02-04-00	Abonos para falhas	\$ 8 000,00	
02-00-00-00	<i>Bens e serviços</i>		
02-01-00-00	Bens duradouros		
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 140 000,00	
02-01-06-00	Material honorífico e de representação	\$ 70 000,00	
02-02-00-00	Bens não duradouros		
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 80 000,00	
02-03-00-00	Aquisição de serviços		
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 100 000,00	
04-00-00-00	<i>Transferências correntes</i>		
04-03-00-00	Transferências a particulares		
04-03-05-00	Viagens a Portugal para os aposentados	\$ 200 000,00	

批 示 綱 要

根據一九九八年九月一日第 13-I/SACTC/98 號批示：

José Calçada Martins de Campos — 本辦公室顧問，自一九九八年九月十九日起，其定期委任獲續期，至一九九九年七月三十一日止。

一九九八年九月十六日於澳門傳播、旅遊暨文化政務司辦公室

秘書長 狄奕龍

行 政 暨 公 職 司

批 示 綱 要

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十八及十九條之規定，經一九九八年七月二十日行政、教育暨青年事務政務司批准，由一九九八年八月二十七日社會事務暨預算政務司確認，現刊登澳門公共行政福利基金本經濟年度之修改預算。

第一次修改預算

經濟分類	名 稱	追 加	轉 移
01-00-00-00	人員		
01-02-04-00	錯算補助	\$ 8,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務		
02-01-00-00	耐用品		
02-01-04-00	教育文化及康樂用品	\$ 140,000.00	
02-01-06-00	榮譽及招待物品	\$ 70,000.00	
02-02-00-00	非耐用品		
02-02-07-00	其他非耐用品	\$ 80,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得		
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 100,000.00	
04-00-00-00	經常性轉移		
04-03-00-00	對私人機構之轉移		
04-03-05-00	退休公務員往葡國之旅遊	\$ 200,000.00	

Clas. económica	Designação da rubrica	Reforço	Transferência
04-03-07-00	Apoio a cantinas e refeitórios	\$ 300 000,00	
04-03-08-00	Subsídio de transporte escolar	\$ 360 000,00	
04-03-09-00	Fundo de auxílio de estudo, escolar e didáctico	\$ 250 000,00	
04-03-10-00	Actividades recreativas, desportivas e culturais	\$ 500 000,00	
04-03-11-00	Apoio para formação profissional	\$ 279 109,05	
05-00-00-00	<i>Outras despesas correntes</i>		
05-04-00-00	Diversas		
05-04-01-00	Dotação provisional para encargos		\$ 2 287 109,05
<i>Total</i>		\$ 2 287 109 05	\$ 2 287 109,05

經濟分類	名稱	追加	轉移
04-03-07-00	膳食資助	\$ 300,000.00	
04-03-08-00	學生交通工具之津貼	\$ 360,000.00	
04-03-09-00	求學、學生、文具之援助基金	\$ 250,000.00	
04-03-10-00	文娛、體育及文化之活動	\$ 500,000.00	
04-03-11-00	專業培訓資助	\$ 279,109.05	
05-00-00-00	其他經常性開支		
05-04-00-00	雜項		
05-04-01-00	負擔之備用金撥款		\$2,287,109.05
總計		\$2,287,109.05	\$2,287,109.05

Fundo Social da Administração Pública, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — A Presidente do FSAP, *Lídia da Luz*.

Declarações

Paula Cristina Tendeiro Caldas Duque, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, destes Serviços — cessou, definitivamente, funções, a partir de 1 de Setembro de 1998, por ter optado pelo ingresso na Administração Pública da República, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Maria Cristina de Oliveira Moreno, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços — cessa, definitivamente, funções, a partir de 21 de Setembro de 1998, por ter optado pelo ingresso na Administração Pública da República, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lídia da Luz*.

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos de 25 de Agosto de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Renovadas as designações do seguinte pessoal, com referência à categoria correspondente, por mais um ano, nos termos do artigo 2.º, n.º 2, conjugado com o artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/95/M, de 8 de Maio, a partir de 1 de Setembro de 1998:

一九九八年九月十六日於澳門公共行政福利基金

主席 李麗如

聲明

Paula Cristina Tendeiro Caldas Duque, 行政暨公職司第二職階首席助理技術員——因曾選擇納入共和國公共行政, 現根據四月十三日第89-F/98號法令, 自一九九八年九月一日始, 確定終止其職務。

Maria Cristina de Oliveira Moreno, 行政暨公職司第一職階特級技術輔導員——因曾選擇納入共和國公共行政, 現根據四月十三日第89-F/98號法令, 自一九九八年九月二十一日始, 確定終止其職務。

一九九八年九月十六日於澳門行政暨公職司

代司長 李麗如

教育暨青年司

批示綱要

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年八月二十五日批示:

下列人員有關職級之委任獲續期一年, 根據五月八日第20/95/M號法令第二條第二款及第三條第一款之規定, 由一九九八年九月一日起生效:

Nome	Categoria
Ângela Teresa Amorim Lagarça	Directora da Escola Primária Luso-Chinesa «Sir» Robert Ho Tung
Maria Isabel Lizardo Faria Simões Cavalheiro	Directora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa de Coloane
Adelina Beatriz dos Remédios Santos	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Narciso
Anabela Johnsford Fernandes de Araújo da Cunha	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Tamagnini Barbosa
Ângela Maria de Senna Fernandes Pereira Leonardo Reis Pereira	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol
Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Lótus
Maria Rita Lizardo Faria	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês «Peónia»
Zelina Amélia Ribeiro Rodrigues	Directora do Jardim de Infância Luso-Chinês «Sir» Robert Ho Tung
Lam Peng Wun	Subdirectora do Jardim de Infância Luso-Chinês Tamagnini Barbosa

姓 名	職 級
Ângela Teresa Amorim Lagarça	何東中葡小學校長
Maria Isabel Lizardo Faria Simões Cavalheiro	路環中葡小學校長
Adelina Beatriz dos Remédios Santos	康樂中葡幼稚園校長
Anabela Johnsford Fernandes de Araújo da Cunha	巴波沙中葡幼稚園校長
Ângela Maria de Senna Fernandes Pereira Leonardo Reis Pereira	樂富中葡幼稚園校長
Ivone Isabel da Fonseca Pereira de Senna Fernandes	民安中葡幼稚園校長
Maria Rita Lizardo Faria	永添中葡幼稚園校長
Zelina Amélia Ribeiro Rodrigues	何東中葡幼稚園校長
林炳煥	巴波沙中葡幼稚園副校長

Bacharel Wanda Vong, aliás Wong Man Wan, professora do ensino secundário, contratada além do quadro, destes Serviços — renovada a designação como subdirectora da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, por mais um ano, a partir de 1 de Setembro de 1998, nos termos dos artigos 2.º, n.ºs 1, 2 e 3, e 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 13/95/M, de 6 de Março.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, Luiz Amado de Vizeu.

黃曼雲，具高等專科學位，本司編制外合同之中學教師——根據三月六日第 13/95/M 號法令第二條第一、第二和第三款，以及第三條第一款之規定，其作為高美士中葡中學副校長之委任獲續期一年，由一九九八年九月一日起生效。

一九九八年九月十六日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Junho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 28 de Julho do mesmo ano:

Lau Ngan Va, Fong Wai Ieng e Wong Keong, 1.º, 2.º e 4.º classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 22/98, II Série, de 3 de Junho — nomeados, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-

衛 生 司

批示綱要

按照一九九八年六月三十日澳門社會事務暨預算政務司的經同年七月二十八日審計法院核閱的批示：

劉雁華、方慧瑩及王強 —— 在一九九八年六月三日第二十二期《政府公報》第二組刊登的考試成績表中分別排名第一、第二及第四，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及九月二十一日第 68/

-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistentes hospitalares na área de obstetrícia e ginecologia, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Junho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 21 de Agosto do mesmo ano:

Tong Van Ieng, 3.ª classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 22/98, II Série, de 3 de Junho — nomeada, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistente hospitalar na área de obstetrícia e ginecologia, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 6 de Julho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 21 de Agosto do mesmo ano:

Chan Choi Kuan, Chan Pui Kuan, Chan Sio Hoi, Chan Wen Sai, Jeong Lai Cheng, aliás Jeong Chi Wai, Kuok Un Mei, Lam Iok Han, Lei Kuan Hong, Leung Shuk King e Mok Wai Meng — nomeadas, em comissão de serviço, nos termos do artigo 27.º, n.º 1, da Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho, com referência à categoria de enfermeiras-especialistas, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Chan Vai Man, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, a partir de 12 de Julho de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Julho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 21 de Agosto do mesmo ano:

Wong Meng Meng Gomes, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria imediatamente superior, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Agosto de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Julho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 25 de Agosto do mesmo ano:

Hoi Weng Cheong, assistente de informática especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à categoria de técnico de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 21 de Agosto de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

92/M號法令第二十一條第一款的規定，獲臨時委任為本司醫院醫生職程第一職階第一職等婦產科範疇醫院主治醫生，為期壹年。

(每人須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年六月三十日澳門社會事務暨預算政務司的經同年八月二十一日審計法院核閱的批示：

唐蘊瑩 —— 在一九九八年六月三日第二十二期《政府公報》第二組刊登的考試成績表中排名第三，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款的規定，獲臨時委任為本司醫院醫生職程第一職階第一職等婦產科範疇醫院主治醫生，為期壹年。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年七月六日澳門社會事務暨預算政務司的經同年八月二十一日審計法院核閱的批示：

陳翠群、陳珮群、陳笑開、陳穎茜、楊麗貞、郭婉薇、林玉嫻、李群紅、梁淑瓊及莫惠明 —— 按照七月三十一日第9/95/M號法律第二十七條第一款的規定，獲定期委任為本司第一職階專科護士。

(每人須繳付手續費澳門幣四十元)

陳慧敏 —— 本司編制外合同第一職階二等高級技術員，從一九九八年七月十二日起續約壹年，並更改合約第三條，轉入第二職階二等高級技術員之職，薪俸點為455點。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年七月十七日社會事務暨預算政務司的經同年八月二十一日審計法院核閱的批示：

黃鳴銘 —— 本司編制外合同第三職階二等技術輔導員，從一九九八年八月二十六日起續約壹年，並更改合約第三條，轉入第一職階一等技術輔導員之職，薪俸點為305點。

(須繳付手續費澳門幣二十四元)

按照一九九八年七月十七日社會事務暨預算政務司的經同年八月二十五日審計法院核閱的批示：

許永昌 —— 本司編制外合同第二職階特級資訊督導員，從一九九八年八月二十一日起續約壹年，並更改合約第三條，轉入第二職階一等資訊技術員之職，薪俸點為420點。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Julho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 25 de Agosto do mesmo ano:

Lam U Po, 1.º classificado no concurso a que se refere a lista inserida no *Boletim Oficial* n.º 25/98, II Série, de 25 de Junho — nomeado, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistente hospitalar na área de cardiologia, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Agosto de 1998:

Lara Savia Goretty Couto Mártires — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 1998.

Por despacho do subdirector dos CSG, destes Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 1998:

Alterada a numeração policial do prédio número sete da Avenida de Almeida Ribeiro, afecta à Farmácia Tsan Heng, alvará n.º 06, sendo titular Tong Wing Ming, residente no Beco do Senado, edifício Pak Leng, 10.º andar, apartamento «E», Macau, para o número duzentos e quinze por motivo de reordenamento da numeração policial dos prédios situados na mesma Avenida.

(Custo desta publicação \$ 342,00)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Rogério Artur dos Santos*.

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 24 de Julho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

Orlando da Graça do Espírito Santo, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o escalão com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea b), conjugado com o artigo 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

按照一九九八年七月二十二日澳門社會事務暨預算政務司的經同年八月二十五日審計法院核閱的批示：

林如波——在一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登的考試成績表中排名第一，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及九月二十一日第 68/92/M 號法令第二十一條第一款的規定，獲臨時委任為本司醫院醫生職程第一職階第一職等心科範疇醫院主治醫生，為期壹年。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

按照一九九八年八月十一日本司代司長的批示：

Lara Savia Goretty Couto Mártires——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，從一九九八年五月十四日起，獲確定委任為本司第一職階二等技術輔導員。

按照一九九八年八月二十七日日本司全科衛生護理代副司長的批示：

由于所有位於新馬路之高樓大廈地址門牌編號已被更新，Tsan Heng 藥房（執照第 6 號，擁有人居住於議事亭里，Pak Leng 大廈十樓 E 之 Tong Wing Ming）所在的 7 號大廈現更改為 215 號。

(是項刊登費用為 MOP 342.00)

一九九八年九月十六日於澳門衛生司

代司長 申道恕

統計暨普查司

批示綱要

根據經濟協調政務司於一九九八年七月二十四日之批示，並經審計法院於本年九月一日批閱：

Orlando da Graça do Espírito Santo，為本司第一職階一等高級技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 b) 項及第二十八條的規定，其職階改為第二職階一等高級技術員，薪俸點為 510，由一九九八年九月十三日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Hui Wai Meng, aliás Margarida Hui, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Declaração

Ana Paula Ribeiro Nunes, Maria Lúcia Nunes Caroço, técnicas superiores assessoras, e Renato Lacerda de Campos Santos, técnico superior de informática assessor — cessam funções, nestes Serviços, a partir de 30 de Agosto, 11 de Setembro e 1 de Setembro de 1998, respectivamente, por motivo de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Albano Barata Miranda*, subdirector.

Hui Wai Meng 又名 Margarida Hui，為本司第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年而職階改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，由一九九八年九月四日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

聲 明

Ana Paula Ribeiro Nunes, Maria Lúcia Nunes Caroço，及 Renato Lacerda de Campos Santos，首兩位為高級技術顧問及第三位為高級資訊技術顧問——由於進入葡國公共行政機構，分別由一九九八年八月三十日、九月十一日及九月一日起終止在本司之職務。

一九九八年九月十六日於澳門統計暨普查司

代司長 Albano Barata Miranda 副司長

SERVIÇOS DE FINANÇAS
財 政 司

Declarações
聲 明 書

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類		Económica 經濟		Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織	Func. 功能	Código 編號	Alin. 項					
09	00			Serviços de Finanças	財政司			“Despacho do Exmº. Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之社會事務暨預算政務司 批示”
	1-01-2	01-01-01-01		Vencimentos ou honorários	薪金或酬金	6,850,000.00	150,000.00	
	1-01-2	01-01-01-02		Prémio de antiguidade	年資獎金		2,970,000.00	
	1-01-2	01-01-02-01		Remunerações	薪酬			
	1-01-2	01-01-03-01		Remunerações	薪酬	450,000.00		
	1-01-2	01-01-03-02		Prémio de antiguidade	年資獎金		15,000.00	
	1-01-2	01-01-04-01		Salários	薪金	80,000.00		
	1-01-2	01-01-04-02		Prémio de antiguidade	年資獎金	28,000.00		
	1-01-2	01-01-05-01		Salários	薪金		1,150,000.00	
	1-01-2	01-01-05-02		Prémio de antiguidade	年資獎金	3,500.00		
	1-01-2	01-01-07-00		Gratificações certas e permanentes	固定及經常性賞金	580,000.00		
	1-01-2	01-01-09-00		Subsídio de Natal	聖誕津貼	300,000.00		
	1-01-2	01-02-03-00	02	Trabalho por turnos	輪班工作	42,000.00	80,000.00	
	1-01-2	01-02-04-00		Abono para falhas	錯數津貼		20,000.00	
	1-01-2	01-02-05-00		Senhas de presença	出席費	400,000.00		
	1-01-2	01-02-06-00		Subsídio de residência	房屋津貼	140,000.00		
	1-01-2	01-05-01-00		Subsídio de família	家庭津貼		30,000.00	
	1-01-2	01-06-03-01		Ajudas de custo de embarque	啓程津貼		4,415,000.00	
					A transportar....	8,873,500.00		

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão, 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin 項					
12	00	1-01-2	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	日津貼	8,873,500.00	4,415,000.00	
		1-01-2	02-01-07-00	Equipamento de secretaria	辦公室設備	50,000.00		
		1-01-2	02-01-08-00	Outros bens duradouros	其他耐用資產		80,000.00	
		1-01-2	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	燃料及潤滑油		15,000.00	
		1-01-2	02-02-07-00	Outros bens não duradouros	其他非耐用資產		30,000.00	
		1-01-2	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	資產保養及使用		500,000.00	
		1-01-2	02-03-02-02	Outros encargos das instalações	其他設施負擔			
		1-01-2	02-03-04-00	Locação de bens	資產租賃			
		1-01-2	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	其他交通及通訊費用			
		1-01-2	02-03-08-00	Preparação, lançamento e fiscalização de contribuições e impostos	稅收之籌組、開展及稽查			
		1-01-2	05-02-01-00	Pessoal	人身			
		1-01-2	05-02-03-00	Imóveis	物業		180,000.00	
		1-01-2	05-02-04-00	Viaturas	車輛			
				Despesas Comuns	共用開支			
		9-03-0	05-04-00-00	Dotação provisional	備用撥款		6,166,500.00	
Total						11,386,500.00	11,386,500.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alim. 項					
13	00			Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	高等教育支援辦公室			"Despacho do Exm.º Sr. A.A.S.O., de 04/09/98." "4/09/98 之社會事務暨預 算政務司批示"
		1-01-1	01-01-02-02	Prémio de antiguidade	年資獎金		30,000.00	
		1-01-1	01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	固定及經常性賞金		30,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	Subsídio de residência	房屋津貼	5,000.00		
		1-01-1	02-03-09-00	Outros encargos não especificados (nova rubrica)	其他未指明之工作（新項目）	55,000.00		
Total						60,000.00	60,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin. 項					
01	13			Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura	一般事務 - 宣傳，旅遊暨文化事務暨預算政務司辦公室			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之社會事務暨預 算政務司批示”
		7-01-0	04-01-02-00	01 Fundo de Cultura	文化基金	569,050.00		
12	00			Despesas Comuns	共用開支		569,050.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13 Dotação provisional	備用撥款		569,050.00	
				Total		569,050.00	569,050.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一

條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin. 項					
01	10			Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento	一般事務 - 社會事務暨預算政務司辦公室			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之社會事務暨預 算政務司批示”
		1-01-1	01-01-01-02	Prémio de antiguidade	年資獎金	2,000.00		
		1-01-1	01-01-05-01	Salários	薪金	8,000.00		
		1-01-1	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	日津貼	100,000.00		
		1-01-1	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	各類特別工作		110,000.00	
				Total		110,000.00	110,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin 項					
29 02				Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional	勞工暨就業司 - 職業培訓中心			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98 之 社會事務暨預算政務司 批示”
	7-07-0	01-01-02-01		Remunerações	薪酬		30,000.00	
	7-07-0	01-05-01-00		Subsídio de família	家庭津貼	30,000.00		
	7-07-0	02-01-05-00		Material fabril, oficial e de laboratório	工場、製藥及化驗室物資	430,000.00	430,000.00	
	7-07-0	02-02-01-00		Matérias-primas e subsidiárias	原材料及副物料			
				Total		460,000.00	460,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin 項					
24 00				Gabinete de Comunicação Social	政府新聞署			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98 之 社會事務暨預算政務司 批示”
	7-06-0	01-01-02-02		Prémio de antiguidade	年資獎金	1,000.00		
	7-06-0	01-01-06-00		Duplicação de vencimentos	雙倍薪金		26,000.00	
	7-06-0	01-06-03-01		Ajudas de custo de embarque	啓程津貼	25,000.00		
	7-06-0	02-02-07-00		Outros bens não duradouros	其他非耐用資產		53,000.00	
	7-06-0	02-03-01-00		Conservação e aproveitamento de bens	資產保養及使用	400,000.00	30,000.00	
	7-06-0	02-03-05-03		Outros encargos de transportes e comunicações	其他交通及通訊費用		50,000.00	
	7-06-0	02-03-07-00	02	Publicidades diversas	各類宣傳		17,000.00	
	7-06-0	02-03-09-00	01	Participação aos jornais	付予報刊之津貼		100,000.00	
	7-06-0	02-03-09-00	03	Apoio às acções de formação e cooperação	培訓及合作計劃津貼		150,000.00	
	7-06-0	02-03-09-00	07	Outros encargos	其他費用			
				Total		426,000.00	426,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類		Rubricas		項目	Reforços/inscrição 追加/登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão. 組職 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	Alim. 項				
12	00	9-03-0	05-04-00-00	Despesas Comuns			“Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
				共用開支			
				備用撥款	720,000.00		
22	00			地球物理暨氣象台			
				教育、文化及康樂器材		1,300.00	
				工場、製藥及化驗室物資		1,000.00	
				饋贈紀念品		400.00	
				辦公室設備		4,000.00	
				其他耐用資產		1,000.00	
				原材料及副物料		1,500.00	
				燃料及潤滑油		8,000.00	
				辦公室消耗品		27,000.00	
				其他非耐用資產		19,000.00	
				資產保養及使用		133,600.00	
				電費		80,000.00	
				其他交通及通訊費用		110,000.00	
				交際費		6,000.00	
				廣告及宣傳		2,500.00	
				各類特別工作		10,000.00	
				未指明之開支		64,700.00	
				運輸工具		150,000.00	
				機器及設備		100,000.00	
Total					720,000.00	720,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組職 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
26	00			Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos	博彩監察暨協調司			“Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 03/09/98.” “03/09/98之司長批示”
		1-01-3	01-01-10-00	Subsídio de férias	假期津貼	30,000.00	30,000.00	
		1-01-3	01-02-01-00	Gratificações variáveis ou eventuais	不定或臨時性酬勞		30,000.00	
Total						30,000.00	30,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組職 Cap.章 Div.組	Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin項					
12	00			Despesas Comuns	共用開支			“Despacho do Exm°. Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
		9-03-0	05-04-00-00	Dotação provisional	備用撥款	60,000.00	60,000.00	
		9-03-0	09-01-03-00	Títulos de participação (nova rubrica)	投資(新項目)		60,000.00	
Total						60,000.00	60,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alim. 項					
12 00	9-03-0	05-04-00-00	10	Despesas Comuns	共用開支	13,500,000.00	13,500,000.00	“Despacho do Exm. Sr. S.A.A.S.O., de 04/09/98.” “04/09/98之 社會事務暨預算政務司 批示”
	9-03-0	05-04-00-00	13	Compensação prevista na Lei n.º 4/85/M, de 9 de Abril (nova rubrica) Dotação provisional	根據四月九日第4/85/M號法律規定之補償（新項目） 備用撥款			
				Total		13,500,000.00	13,500,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgân. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alim. 項					
29 02				Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Centro de Formação Profissional	勞工暨就業司 - 職業培訓中心	600,000.00	500,000.00 100,000.00	“Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 09/09/98.” “09/09/98之司長批示”
	7-07-0	01-01-02-01		Remunerações	薪酬			
	7-07-0	01-01-03-01		Remunerações	薪酬			
	7-07-0	01-01-05-01		Salários	薪金			
				Total		600,000.00	600,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão, 組織 Cap.章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號	Alin.項					
01	08			Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude	一般事務 - 行政，教育暨青年事務政務司辦公室			“Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 09/09/98.” “09/09/98之司長批示”
		1-01-1	02-02-04-00	Consumos de secretaria	辦公室消耗品	50,000.00	50,000.00	
		1-01-1	02-03-02-02	Outros encargos das instalações	其他設施負擔			
					Total	50,000.00	50,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算 / 一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgán. 組織 Cap. 章 Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號 Alin.項						
29	01			Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego - Direcção dos Serviços	勞工暨就業司 - 司長室 各類特別工作 其他未指明之費用			“Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/09/98.” “09/09/98之司長批示”
		7-07-0	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos		60,000.00	60,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	Outros encargos não especificados		60,000.00	60,000.00	
					Total	60,000.00	60,000.00	

— De acordo com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 61/97/M, de 30 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52 (3.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-03 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesas correntes do orçamento geral para o corrente ano económico, sob a designação Transferências correntes — Sector público — Outras — Gabinete Museu de Macau, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據刊登於《政府公報》第五十二期（第三副刊）的十二月三十日第61/97/M號法令第十條規定，對本經濟年度總預算第一章第十三組開支功能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-03，項目為“經常性轉帳——公營機構——其他——澳門博物館辦公室”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

Código 編號	Designação	名稱	Ref/Ins 追加／登錄	Anulação 注銷	Referência à autorização 許可之參考
01-01-09-00	Subsídio de Natal	聖誕津貼		2,000.00	"Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/09/98." "09/09/98之司長批示"
01-01-10-00	Subsídio de férias	假期津貼	2,000.00		
	Total	總額	2,000.00	2,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1998), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算／一九九八年）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准：

Classificação 分類				Rubricas	項目	Reforços/Inscrição 追加／登錄	Anulações 注銷	Referência à autorização 許可之參考
Orgão Cap	Div. 組	Func. 功能	Económica 經濟 Código 編號					
22	00			Serviços Meteorológicos e Geofísicos	地球物理暨氣象台			"Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/09/98." "09/09/98之司長批示"
		7-04-0	01-01-01-01	Vencimentos ou honorários	薪金或酬金		300,000.00	
		7-04-0	01-01-06-00	Duplicação de vencimentos	雙倍薪金	100,000.00		
		7-04-0	01-01-10-00	Subsídio de férias	假期津貼	200,000.00		
		7-04-0	01-05-02-00	Abonos diversos-previdência social	雜項資助 - 福利津貼	100,000.00		
		7-04-0	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	日津貼		100,000.00	
Total						400,000.00	400,000.00	

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

一九九八年九月十六日於澳門財政司——司長 艾衛立

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司 法 事 務 司

Extractos de despachos

批 示 綱 要

Por despachos de 27 de Maio e 29 de Julho de 1998, de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, respectivamente:

Margareth Leyla Amzalack Brandão Gonçalves, oficial administrativo principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, do TCG — renovado o referido contrato, no mesmo cargo, pelo período de um ano, a partir de 29 de Outubro de 1998, conforme autorização dada pelo serviço de origem, ao abrigo dos artigos 66.º, n.º 1, do EOM, 1.º, 7.º, n.º 1, alínea b), e 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com o artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, e com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos de 9 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visados pelo Tribunal de Contas em 25 de Agosto do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados, por assalariamento, nas funções a cada um indicadas, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro:

Lai Man Fai e Lam Vai Chun, como auxiliares qualificados (motoristas), 1.º escalão, índice 130, a partir de 5 de Agosto de 1998, nos Serviços do MP e TIC, respectivamente;

Chan Io Loi e Wan Chong Kuan, como auxiliares qualificados (motoristas), 1.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Setembro de 1998, nos SMP.

(É devido o emolumento de \$ 16,00, cada)

Por despachos de 10 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visados pelo Tribunal de Contas em 21 de Agosto do mesmo ano:

Wong Kuok Weng e Chao Man Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, contratados, por assalariamento, nestes Serviços, afectos ao IM — alterado o índice salarial para o 2.º escalão das respectivas categorias, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, 11.º, n.º 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 1 de Junho de 1998, ao abrigo do artigo 110.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho de 17 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 25 de Agosto do mesmo ano:

Chan Kin Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, afecto ao IM — renovado o referido contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterado o seu ín-

按照總督一九九八年五月二十七日之批示及司法政務司一九九八年七月二十九日之批示：

Margareth Leyla Amzalack Brandão Gonçalves, 第三職階首席行政文員，屬編制外合同，任職於普通管轄法院——根據《澳門組織章程》第六十六條第一款、八月二十四日第60/92/M號法令第一條、第七條第一款b)項及第十條，十一月二十八日第53/97/M號法令第七條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在普通管轄法院之編制外合同獲以同一職級續期一年，由一九九八年十月二十九日起生效。

按照司法政務司一九九八年七月九日之批示，並經審計法院於一九九八年八月二十五日批閱：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第二十條，及經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列人員，其散位合同獲續期一年：

——黎文輝及林偉泉，分別為檢察院及刑事預審法院之第一職階熟練助理員（司機），薪俸點為130，自一九九八年八月五日起生效；

——陳耀來及尹松均，皆為檢察院第一職階熟練助理員（司機），薪俸點為130，自一九九八年九月一日起生效。

（每人須繳手續費澳門幣十六元）

按照司法政務司一九九八年七月十日之批示，並經審計法院於一九九八年八月二十一日批閱：

黃國榮及周文鐘，本司二等技術輔導員，屬散位合同，任職於少年感化院——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、第二及第五款之規定，上述有關職級之合同獲修改為第二職階之薪俸點，根據《行政程序法典》第一百一十條第二款a)項之規定，兩者自一九九八年六月一日起具追溯效力。

（每人須繳手續費澳門幣二十四元）

按照司法政務司一九九八年七月十七日之批示，並經審計法院於一九九八年八月二十五日批閱：

陳堅敏，本司第二職階二等技術輔導員，任職於少年感化院——根據第86/89/M號法令第十一條第一、第二及第五款，及經

dice salarial, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que as nomeações, em comissão de serviço, dos licenciados Tam Peng Chun, aliás Tam Ping Chune, aliás Sydney Tam, Ivo Donat Firmo Mineiro e Chan In Chio, como estagiários de conservador e notário público, por urgente conveniência de serviço, a partir de 15 de Junho de 1998, publicadas no *Boletim Oficial* n.º 25/98, II Série, de 25 de Junho, foram visadas pelo Tribunal de Contas em 15 de Julho de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 35/98, II Série, de 2 de Setembro, referente à nomeação da comissão de serviço de João Manuel de Barros Costa, no cargo de secretário judicial do Tribunal Administrativo de Macau, se rectifica:

Onde se lê: «..., nomeado, em comissão de serviço, secretário judicial, do mesmo Tribunal, de 10 de Agosto de 1998 a 24 de Maio de 1999, ...»

deve ler-se: «..., nomeado, em comissão de serviço, secretário judicial, do mesmo Tribunal, por urgente conveniência de serviço, de 10 de Agosto de 1998 a 24 de Maio de 1999, ...».

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *José António Lemos da Silva*.

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 18 de Agosto de 1998:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, na redacção do Decreto-Lei n.º 35/93/M, de 12 de Julho, a atribuição dos incentivos fiscais previstos no artigo 4.º, n.º 1, alíneas b), c) e d), do citado diploma, à sociedade «Fábrica de Artigos de Vestuário Ling Chu, Limitada», a saber:

a) Isenção da contribuição industrial, pelo período de dois anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 1998;

十二月二十一日第80/92/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項,及第二十八條之規定,有關散位合同獲續期一年及修改薪俸點,由一九九八年八月十二日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

聲明書

茲聲明:為著有關效力,應本司急需,譚炳銓學士、Ivo Donat Firmo Mineiro 學士及陳彥照學士獲定期委任為登記局局長及公共公證員之實習員,自一九九八年六月十五日起生效,其有關委任已公布在一九九八年六月二十五日第二十五期第二組《政府公報》內,並經審計法院於一九九八年七月十五日批閱。

(每人須繳手續費澳門幣四十元正)

更正

因本司文誤,刊登在一九九八年九月二日第三十五期第二組之《政府公報》,有關 João Manuel de Barros Costa 在澳門行政法院法院書記長職位之定期委任的批示網要有不正確之處,現更正如下:

原文為:“..,獲定期委任為同一法院之法院書記長,由一九九八年八月十日至一九九九年五月二十四日”

應改為:“..,因工作之急需,獲定期委任為同一法院之法院書記長之職位,由一九九八年八月十日至一九九九年五月二十四日”。

一九九八年九月十六日於澳門司法事務司

代司長 施利華

經濟司

批示網要

根據經濟協調政務司於一九九八年八月十八日之批示:

按照二月八日第1/86/M號法律,並根據該法規第四條第一款第b)、c)及d)項之規定,並根據七月十二日第35/93/M號法令之重新編寫,許可給予“Fábrica de Artigos de Vestuário Ling Chu, Limitada”下列之稅務鼓勵:

a) 營業稅之豁免,為期兩年;由一九九八年一月一日開始計算;

b) Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de dois anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 1998, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade;

c) Redução a 50% da sisa devida pela aquisição da fracção «A» do 4.º andar do edifício industrial Wang Tak, sito na Rua da Concórdia, n.ºs 67-71, e Rua Um, Bairro da Concórdia, n.ºs 60-74;

d) Isenção total da sisa devida pela aquisição da fracção «A» do 6.º andar do edifício industrial Wang Tak, sito na Rua da Concórdia, n.ºs 67-71, e Rua Um, Bairro da Concórdia, n.ºs 60-74.

(Custo desta publicação \$ 964,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Tam Hio Wa, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços, cessou as suas funções nos mesmos Serviços, a partir de 8 de Julho de 1998, data em que tomou posse do cargo de juiz dos tribunais de 1.ª instância, para que fora nomeada pela Portaria n.º 156/98/M, de 22 de Junho, publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/98, I Série, da mesma data.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, se publica a lista do pessoal que transitou para a situação de supranumerário do quadro de pessoal destes Serviços:

Nome	Cargo de chefia que actualmente ocupa	Categoria e carreira de origem no quadro de pessoal da DSE
Tai Kin Ip	Chefe de departamento	Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão
Cristina Gomes Pinto Moraes	Chefe de divisão	Técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Alberto Expedito Marçal*, subdirector.

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos de 7 de Agosto de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Chu Vai Meng, Chan Pou Ha, Vong Wai Wa, Estevão Chau Chu Hang, Lok Wai Choi, Shin Chung Low Kam Hong, Mou Sun Lee e Chan Weng Hei, técnicos superiores de 1.ª classe, candidatos classificados, respectivamente, do 1.º ao 8.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 24/98, II Série, de 17 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, do quadro destes

b) 所得補充稅削減百分之五十，為期兩年，由一九九八年一月一日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定；

c) 不動產轉移稅削減百分之五十，這是由於購入以下之物業，位於 Rua da Concórdia, n.ºs 67-71 e Rua um do Bairro da Concórdia, n.ºs 60-74, Edifício Industrial Wang Tak, 4.º andar “A”；

d) 不動產轉移稅之全部豁免，這是由於購入以下之物業，位於 Rua da Concórdia, n.ºs 67-71 e Rua um do Bairro da Concórdia, n.ºs 60-74, Edifício Industrial Wang Tak, 6.º andar “A”。

(是項刊登費用為 MOP 964.00)

聲 明

為著有關效力，茲聲明根據一九九八年六月二十二日第二十五期《政府公報》第一組刊登之六月二十二日第156/98/M號訓令，本公司以編制外合同聘用之第一職階首席技術輔導員譚曉華學士，獲任命為澳門第一審法院法官，且已於一九九八年七月八日就職，故自就職日起終止其在本司之職務。

根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款的規定，茲公佈轉為經濟司人員編制的超額狀況人員名單如下：

姓 名	現時所擔任的主管官職	於經濟司人員編制內原職級和職程
戴建業	廳長	第一職階二等高級技術員
Cristina Gomes Pinto Moraes	處長	第二職階一等高級技術員

一九九八年九月十六日於澳門經濟司

代司長 馬善才副司長

土 地 工 務 運 輸 司

批 示 綱 要

根據運輸暨工務政務司一九九八年八月七日之批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任刊登於一九九八年六月十七日第二十四期第二組之《政府公報》之有關開考評核名單中，名列一至八之應考人：一等高級

Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos, mantendo-se na situação de supranumerário Chu Vai Meng, Estevão Chau Chu Hang, Lok Wai Choi e Shin Chung Low Kam Hong, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Julho.

Por despachos de S. Ex.ª o Governador, de 14 de Agosto de 1998, e do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Agosto do mesmo ano:

Maria Zita Pelicano de Sousa Diniz, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, de 1 de Setembro de 1998 a 27 de Junho de 1999, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com o artigo 10.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Por despacho de 18 de Agosto de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Cândida Maria do Espírito Santo Brazão Carvalho de Oliveira, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, por mais seis meses, a partir de 1 de Setembro de 1998, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, mantendo as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a nomeação, em comissão de serviço, do engenheiro Canfeng Li como subdirector destes Serviços, a que se refere a publicação inserta no *Boletim Oficial* n.º 32/98, II Série, de 12 de Agosto, foi visada pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 17 de Julho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 21 de Agosto do mesmo ano:

Licenciado Sam Chong Nin — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspecção, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 3, alínea a), 3.º n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/

técnico朱惠明、陳寶霞、黃慧樺、巢樹恆、陸惠財、Shin Chung Low Kam Hong、李霧船和陳榮喜為本司編制內首席高級技術員第一職階，用作以其本人填補於七月七日第29/97/M號法令附件內之人員編制之有關職位。並根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，朱惠明、巢樹恆、陸惠財、Shin Chung Low Kam Hong等維持為本司編制內超額人員狀況。

根據總督一九九八年八月十四日及運輸暨工務政務司一九九八年八月十八日之批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經六月八日第37/91/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條，第一，三，四款之規定，並配合八月二十四日第60/92/M法令第十條第一、二款，高級技術顧問第三職階 Maria Zita Pelicano de Sousa Diniz 之編制外合約獲得續期，續約期由一九九八年九月一日至一九九九年六月二十七日。

根據運輸暨工務政務司一九九八年八月十八日之批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，經六月八日第37/91/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，第二職階特級技術輔導員 Cândida Maria do Espírito Santo Brazão Carvalho de Oliveira 之編制外合約獲得續期，合約期為六個月，由一九九八年九月一日起，合約條件維持不變。

聲明

為著應有效力。茲聲明以定期委任方式委任李燦峰工程師擔任本司副司長之職務，有關委任已刊登於一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》，並於一九九八年九月一日經審計法院批閱。

(須繳付手續費澳門幣四十元)

一九九八年九月十六日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

旅遊司

批示綱要

根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年七月十七日之批示，並經審計法院於同年八月二十一日批閱：

沈頌年學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令核准的第二條第三款a)項，第三條第一款a)項，第四條第一款，第七條第一款及第八條，以及四月二十六日第46-I/GM/96號之批示，

/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos do Despacho n.º 46-I/GM/96, de 26 de Abril, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e resultante do termo da comissão de serviço da titular do lugar Maria Isabel de Sá Correia.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Woo Un Han, técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado e alterado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções, 3.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 22 de Setembro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 17 de Julho de 1998:

Kuong Weng Lit — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, índice 160, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 1998.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 24 de Julho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

Licenciada Si Tou Siu Hei, aliás Sílvia Si Tou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 3, alínea a), 3.º, n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos do Despacho n.º 46-I/GM/96, de 26 de Abril, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e resultante do termo da comissão de serviço da titular do lugar Anabela da Silva Oliveira.

Licenciado Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão do Centro de Actividades Turísticas, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 3, alínea b), 3.º, n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e deixada pelo titular do lugar Sam Chong Nin que foi nomeado chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção.

Licenciado Chan Wai Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector do Museu do Grande Prémio, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 3, alínea c), 3.º, n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos do Despacho n.º 46-I/GM/96, de 26 de Abril, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei

regularmente a sua titularidade, e nos termos do Despacho n.º 46-I/GM/96, de 26 de Abril, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e resultante do termo da comissão de serviço da titular do lugar Maria Isabel de Sá Correia.

(須繳手續費澳門幣四十元)

胡婉嫻, 本司之第二職階二等助理技術員——根據六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一款及第三款之規定, 其編制外合同獲續期六個月, 執行同一職務而職級將改為第三職階, 薪俸點為220, 自一九九八年九月二十二日起生效。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年七月十七日之批示:

鄭永烈——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條的規定, 其散位合同獲續期一年, 自一九九八年九月二十一日起生效, 職級為第四職階熟練助理員, 薪俸點為 160。

根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年七月二十四日之批示, 並經審計法院於同年九月一日批閱:

司徒少嬰又名 Sílvia Si Tou 學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令核准的第二條第三款 a) 項, 第三條第一款 a) 項, 第四條第一款, 第七條第一款及第八條, 以及四月二十六日第46-I/GM/96號之批示, 定期委任其擔任本司人員編制內之研究暨計劃廳廳長, 為期一年, 以取替根據九月二十五日第 50/95/M 號法令, 定期委任 Anabela da Silva Oliveira 所騰空的職位。

Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins 學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令核准的第二條第三款 b) 項, 第三條第一款 a) 項, 第四條第一款, 第七條第一款及第八條之規定, 定期委任其擔任本司人員編制內之旅遊活動中心處長, 為期一年, 以取替根據九月二十五日第 50/95/M 號法令, 委任沈頌年為發出執照暨稽查廳廳長而騰空的職位。

陳偉翔學士——根據十二月二十一日第85/89/M號法令核准的第二條第三款 c) 項, 第三條第一款 a) 項, 第四條第一款, 第七條第一款及第八條, 以及四月二十六日第46-I/GM/96號之批示, 定期委任其擔任本司人員編制內之賽車博物館館長, 為期一年,

n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e resultante do termo da comissão de serviço do titular do lugar Carlos Manuel Madeira Dantas Guimarães.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 28 de Agosto de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 9 de Setembro do mesmo ano:

Licenciada Maria Helena de Senna Fernandes — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, subdirectora do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 2, alínea b), 3.º, n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e deixada pela titular do lugar Maria Suzete das Neves Saraiva que cessa definitivamente funções no Território no dia 9 de Setembro de 1998.

Licenciadas Tse Heng Sai e Chu Miu Lai Monteiro — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefes do Departamento de Promoção e da Divisão de Mercados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos conjugados dos artigos 2.º, n.º 3, alínea b), 3.º, n.º 1, alínea a), 4.º, n.º 1, 7.º, n.º 1, e 8.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e deixadas pelos titulares dos lugares Maria Helena de Senna Fernandes que foi nomeada, em comissão de serviço, subdirectora destes Serviços, e Tse Heng Sai que foi nomeada, em comissão de serviço, chefe do Departamento de Promoção destes Serviços, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 25 de Julho de 1998:

Gisela Dias Nunes de Campos, técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, deste Gabinete — renovado o seu contrato além do quadro, de 18 de Setembro de 1998 a 31 de Julho de 1999.

Por despacho de 17 de Agosto de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

Licenciado Alexandre Patraquim Peixoto Carneiro — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, de 23 de Agosto a 30 de Setembro de 1998.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

以取替根據九月二十五日第 50/95/M 號法令，定期委任 Carlos Manuel Madeira Dantas Guimarães 所騰空的職位。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

根據傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年八月二十八日之批示，並經審計法院於同年九月九日批閱：

Maria Helena de Senna Fernandes 學士——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的第二條第二款 b) 項，第三條第一款 a) 項，第四條第一款，第七條第一款及第八條之規定，定期委任其擔任本司副司長，為期兩年，以取替根據九月二十五日第 50/95/M 號法令，Maria Suzete das Neves Saraiva 自一九九八年九月九日在本澳終止職務而騰空的職拉。

謝慶茜學士及朱妙麗學士——根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的第二條第三款 b) 項，第三條第一款 a) 項，第四條第一款，第七條第一款及第八條之規定，定期委任其擔任本司人員編制內之推廣廳廳長及市場處處長，皆為期兩年，以取替根據九月二十五日第 50/95/M 號法令，委任 Maria Helena de Senna Fernandes 為副司長及謝慶茜為推廣廳廳長而騰空的職位。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

一九九八年九月十六日於澳門旅遊司

代任副司長 霍天樂

新 聞 司

批 示 綱 要

按照總督於一九九八年七月二十五日的批示：

Gisela Dias Nunes de Campos, 本司第二職階特級助理技術員——其編制外合約獲續期，由一九九八年九月十八日起至一九九九年七月三十一日止。

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年八月十七日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Alexandre Patraquim Peixoto Carneiro 學士在新聞司擔任第一職階二高等級技術員職務的編制外合同自一九九八年八月二十三日起續期至一九九八年九月三十日止，職級和職階維持不變。

一九九八年九月十六日於澳門新聞司

司長 簡明思

CAPITANIA DOS PORTOS

港 務 局

Extractos de despachos

批 示 綱 要

Por despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

按照一九九八年七月三十日運輸暨工務政務司之批示：

Ana Maria Afonso Martins Branco, terceiro-oficial, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o seu contrato, por mais um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 1998, mantendo-se a mesma categoria e escalão do contrato.

Ana Maria Afonso Martins Branco, 為本局第一職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及第二十八條第一款b)項之規定, 將其合同續期一年, 職位及職階不變, 由一九九八年十月十日起開始生效。

Por despachos de 19 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

按照一九九八年八月十九日運輸暨工務政務司之批示：

Chan Sio Hong, Leong Kam Chong, Sou Ka Ieong e Cheong Kam Kei, auxiliares, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os seus contratos, por mais um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 1998, mantendo-se as mesmas categorias e escalões dos contratos.

陳小康, 梁錦昶, 蘇加揚及張錦基, 為本局第一職階助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款及第二十八條第一款b)項之規定, 將其合同續期一年, 職位及職階不變, 由一九九八年九月五日起開始生效。

Por despacho de 1 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

按照一九九八年九月一日運輸暨工務政務司之批示：

António José dos Santos Camejo, técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, desta Capitania — renovado o seu contrato, de 7 a 30 de Setembro de 1998, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, mantendo-se a mesma categoria e escalão do contrato.

António José dos Santos Camejo, 為本局第三職階特級助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款, 將其合同續期由一九九八年九月七日起至一九九八年九月三十日止, 職位及職階不變, 由一九九八年九月七日起開始生效。

Capitania dos Portos, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998.
— O Capitão dos Portos, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

一九九八年九月十六日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

澳 門 保 安 部 隊

Extracto de despacho

保 安 事 務 司

Por despachos de 26 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança:

批 示 綱 要

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, nos cargos a cada um indicados, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

按照保安政務司一九九八年八月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款, 聯同第86/89/M號法令第十條之規定, 下列人員按下指職位獲確定委任：

Afonso de Santa Maria, aliás Kong Chi Keong, técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços;

——鄭志強, 為本事務司文職人員編制內技術員組別之第一職階一等資訊技術員, 薪俸點為400；

Tong Nga Ian e Ao Tak Cheong, técnicos auxiliares de informática especialistas, 1.º escalão, índice 350, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 24 de Agosto de 1998, proferidos no uso da competência delegada pelo artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro:

As guardas abaixo indicadas, do quadro geral feminino da PMF, que se encontram na situação de supranumerário conforme o Despacho n.º 61/SAS/98, de 27 de Maio, passam à situação de «no quadro», por satisfazerem as disposições dos artigos 99.º, n.º 2, e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir das datas abaixo discriminadas:

Guardas n.ºs 11 980, 12 980, 13 980, Sou Wai I, U Weng Kun, Cheng Man Kei, a partir de 11 de Julho de 1998;

Guarda n.º 14 980, Lee Ka Ka, a partir de 27 de Julho de 1998;

Guarda n.º 15 980, Fong Mio Seong, a partir de 3 de Agosto de 1998;

Guardas n.ºs 16 980, 17 980, 18 980, 19 980, Anabela Carmo do Nascimento da Luz, Tam Man Chi, Cheang Sok Mui e Lo Ian Kei, a partir de 24 de Agosto de 1998.

Os militarizados da PMF abaixo indicados — transitam para o quadro de pessoal da DSFSM, na modalidade de nomeação em comissão de serviço no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 1, e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea c), ambos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir das datas discriminadas:

Guardas n.ºs 06 960, 07 960, 09 960, Lei Sio Leng, Lam Hoi Ao, Lei Wa Leng, a partir de 24 de Agosto de 1998;

Chefe n.º 19 881, Lam Tim Seng, a partir de 27 de Agosto de 1998;

Chefe n.º 06 910, Leong Lai Wa, a partir de 29 de Agosto de 1998.

O pessoal do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha masculino/feminino e de mecânico desta Polícia, abaixo mencionado — promovido ao posto de chefe do quadro geral masculino/feminino e quadro de mecânico da mesma Polícia, por satisfazer as disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º, 115.º, 116.º, 117.º, 118.º, 122.º, 123.º, 124.º,

—湯雅欣和區德昌，為本事務司文職人員編制內專業技術員組別之第一職階資訊特級助理技術員，薪俸點為350。

一九九八年九月十六日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

水 警 稽 查 隊

批 示 綱 要

根據保安政務司於一九九八年八月二十四日行使九月十九日第236/96/M號訓令第一條所賦予職權而發出的批示：

按照一九九八年五月二十七日第61/SAS/98號批示，以下所指處於超額狀況的水警稽查隊女性一般編制的警員，由於符合十二月三十日第66/94/M號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十九條第二款和第一百條，自以下所述日期起轉為「處於編制」內狀況：

——警員 n.º 11 980，蘇慧儀，警員 n.º 12 980，余泳娟，警員 n.º 13 980，鄭敏琪，自一九九八年七月十一日起生效；

——警員 n.º 14 980，李嘉嘉，自一九九八年七月二十七日起生效；

——警員 n.º 15 980，馮妙霜，自一九九八年八月三日起生效；

——警員 n.º 16 980，Anabela Carmo do Nascimento da Luz，警員 n.º 17 980，譚敏芝，警員 n.º 18 980，鄭淑梅，警員 n.º 19 980，盧恩琪，自一九九八年八月二十四日起生效。

按照十二月三十日第66/94/M號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第一款所載，以下水警稽查隊軍事化人員自以下所述日期起以定期委任之任命形式轉入澳門保安部隊範疇之人員編制內，並按照同一通則第九十八條c)項所載為“附於編制”情況：

——警員 n.º 06 960，李小玲，警員 n.º 07 960，林海歐，警員 n.º 09 960，李華玲，自一九九八年八月二十四日起生效；

——警長 n.º 19 881，林添成，自一九九八年八月二十七日起生效；

——警長 n.º 06 910，梁麗華，自一九九八年八月二十九日起生效。

下述水警稽查隊軍事化人員編制，男/女性普通或直線及機械職程內人員因符合十二月三十日第66/94/M號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一，一百一十四，一百一十五，一百一十六，一百一十七，一百一十八，一百二十二，

135.º e 147.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/ /94/M, de 30 de Dezembro:

Quadro geral masculino

Subchefes n.^{os} 19 831, Lou Man Chiu:

» » 20 831, U Pak Tim;

» » 18 831, Lok Wai Kuok:

» » 04 831, Pedro Assunção da Rosa;

» » 22 811, Tam Seng Chau.

Quadro geral feminino

Subchefe n.º 06 910, Leong Lai Wa.

Quadro de mecânico

Subchefe n.º 17 835, Vong A Pi.

As promoções acima mencionadas são referidas a 29 de Agosto de 1998, para efeitos de antiguidade e vencimentos devidos no novo posto.

Wan In Peng, guarda n.º 27 910, do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha feminina da PMF — promovido ao posto de guarda de 1.ª classe, do quadro geral feminino da mesma Polícia, por satisfazer as disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º, 115.º, 116.º, 117.º, 118.º, 122.º, 123.º e 135.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

A promoção acima mencionada é referida a 3 de Agosto de 1998, para efeitos de antiguidade e vencimentos devidos no novo posto.

O pessoal do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha masculino/feminino da PMF, abaixo mencionado — promovido ao posto de guarda de 1.ª classe do quadro geral masculino/feminino da mesma Polícia, por satisfazer as disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º, 115.º, 116.º, 117.º, 118.º, 122.º, 123.º, 124.º, 135.º e 147.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro:

Quadro geral masculino

Guarda n.º 22 791, Mak Va Iao.

Quadro geral feminino

Guarda n.º 42 900, Lao Ut Ieng.

As promoções acima mencionadas são referidas a 24 de Agosto de 1998, para efeitos de antiguidade e vencimentos devidos no novo posto.

Mak Va Iao e Lau Ut Ieng, guardas de 1.^a classe, n.ºs 22 791 e 42 900, da PMF — transitam para o quadro de pessoal da ESFSM, na modalidade de nomeação em comissão de serviço

一百二十三，一百二十四，一百三十五及一百四十七條的規定，故晉升為該部隊軍事化人員男/女及機械編制內之警長：

故晉升為該部隊軍事化人員男/女及機械編制內之警長：

男性一般編制

副警長 n.° 19 831 —— 盧文超；

» n.º 20 831 —余栢添；

» n.º 18 831 — 駱偉國；

» n.º 04 831 — Pedro Assunção da Rosa ;

» n.º 22 811 — 譚成就。

女性一般編制

警員 n.º 06 910 — 梁麗華

男性特別編制

副警長 n.º 17 835 — 黃昌

上述隊員晉升之職位年資及薪俸自一九九八年八月二十九日開始計算。

水警稽查隊軍事化人員編制，女性普通或直線職程內之警員 n.º 27 910 溫燕萍，因符合十二月三十日第 66/94/M 號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一，一百一十四，一百一十五，一百一十六，一百一十七，一百一十八，一百二十二，一百二十三及一百三十五條的規定，故晉升為該部隊女性一般編制內之一等警員。

上述隊員晉升之職位年資及薪俸自一九九八年八月三日開始計算。

以下水警稽查隊軍事化人員編制，男/女性普通或直線職程內人員因符合十二月三十日第 66/94/M 號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一，一百一十四，一百一十五，一百一十六，一百一十七，一百一十八，一百二十二，一百二十三，一百二十四，一百三十五及一百四十七條的規定，故晉升為該部隊男/女編制內之一等警員：

男性一般編制

警員 n.º 22 791 —— 麥華友

女性一般編制

警員 n.º 42 900 — 劉月英

上述隊員晉升之職位年資及薪俸自一九九八年八月二十四日開始計算。

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第一款所載，水警稽查隊一等警

no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 1, e passam à situação de «adido ao quadro», a partir de 24 de Agosto de 1998, nos termos do artigo 98.º, alínea c), ambos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Comandante, *Vitor Manuel Birne*, capitão-de-fragata.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 1 de Setembro de 1998:

Leong Hin Keng, bombeiro n.º 461 831 — promovido ao posto de bombeiro-ajudante, 1.º escalão, do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha masculina do CB, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º, 115.º, 116.º, 117.º, 118.º, 122.º, 123.º, 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações do Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e nos termos do artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro.

A promoção acima mencionada, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos ao novo posto, reporta-se a 31 de Agosto de 1998.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 9 de Setembro de 1998: ‘

Subchefe n.º 438 831, Kan Kuai Chun — promovido ao posto de chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha masculina do CB, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações do Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e nos termos do artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro.

A promoção acima mencionada, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, reporta-se a partir de 14 de Setembro de 1998.

Cheong Kiang Chun, chefe n.º 400 721, deste Corpo de Bombeiros — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, na modalidade de nomeação em comissão de serviço no âmbito das FSM, e passa à situação de adido ao quadro, a partir de 14 de Setembro de 1998, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Wong Kim Hong, bombeiro n.º 417 961, deste Corpo de Bombeiros — autorizado a frequentar o 5.º Curso de Formação de Oficiais da ESFSM, em regime de comissão especial, a partir

de 22 791 麥華友, 及一等警員 n.º 42 900 劉月英由一九九八年八月二十四日起以定期委任之任命形式轉入澳門保安部隊高等學校範疇之人員編制內, 並按照同一通則第九十八條 c) 項所載為“附於編制”情況。

一九九八年九月十六日於澳門水警稽查隊指揮部

隊長 龐建勳海軍中校

消防隊

批示綱要

按照保安政務司於一九九八年九月一日之批示:

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條及第一百四十九條之規定, 並透過九月十九日第236/96/M號訓令第一條之規定, 將消防員梁憲景, 編號461831, 晉升至澳門消防隊普通或直線之男性職程軍事化人員編制的消防長職位。

上款所指之晉升與其新職位相應的薪俸和年資, 由一九九八年八月三十一日起開始生效。

按照保安政務司於一九九八年九月九日之批示:

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准, 並經十一月二十四日第51/97/M號法令所修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、一百一十四條至一百一十八條、一百二十二條至一百二十四條、一百三十五條、一百四十九條及按照九月十九日第236/96/M號訓令第一條之規定, 保安政務司決定將副區長438831號, 簡桂泉, 晉升至澳門消防隊普通或直線之男性職程軍事化人員編制第一職階之區長職位。

上款所指之晉升, 與其職位相應的薪俸和年資, 由一九九八年九月十四日起開始生效。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定, 由一九九八年九月十四日起, 澳門消防隊區長400721號, 張鏡泉, 在澳門保安部隊的組織範疇內, 以定期委任方式轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中, 並附於原來編制內。

根據十二月三十日第66/94/M號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第九十八條第一款g)項之

de 21 de Setembro de 1998, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 72.º, n.º 1, e 98.º, n.º 1, alínea g), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Comandante, *Samuel Marques Mota*, tenente-coronel de engenharia.

SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 10 de Agosto de 1998:

Licenciada Chan Chou Ieong e Melinda Kok Ribeiro — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 8 e 6 de Setembro de 1998, respectivamente, mantendo-se-lhes as categorias de técnica superior de 2.ª classe e adjunto-técnico principal, ambas do 1.º escalão, nestes Serviços.

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Wong Chi Hong*, chefe de departamento.

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Agosto de 1998:

Licenciado Cheong Sio Kei, técnico superior de 2.ª classe, e Tou Iek Kin, topógrafo principal, ambos do 2.º escalão, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 32/98, II Série, de 12 de Agosto — nomeados, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e topógrafo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, o primeiro não ocupando lugar no quadro por, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, ter passado à situação de supranumerário.

Por despachos de 29 de Junho e 30 de Julho de 1998, de S. Ex.ª o Governador e do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, respectivamente:

Licenciada Maria José Leandro Guerreiro — renovado o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, de 1 de Setembro de 1998 a 31 de Julho de 1999, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, conjugado com os artigos 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 66.º, n.º 1, do EOM, estando igualmente autorizada, por igual período, a sua requisição à Repu-

規定, 批准澳門消防隊消防員黃劍虹, 編號417961, 由一九九八年九月二十一日起, 以特別委任制度就讀澳門保安部隊高等學校之第五屆警官培訓課程。

一九九八年九月十六日於澳門消防隊

隊長 麥德琛工程師中校

勞工暨就業司

批示綱要

根據經濟協調政務司一九九八年八月十日之批示:

陳早陽學士及 Melinda Kok Ribeiro — 分別自一九九八年九月八日及六日起, 編制外合同獲續期一年, 並維持其勞工暨就業司二等高級技術員第一職階及首席技術輔導員第一職階之職位。

一九九八年九月十六日於澳門勞工暨就業司

代司長 黃志雄 (廳長)

地圖繪製暨地籍司

批示綱要

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九八年八月二十八日作出的批示:

張兆基學士, 第二職階二等高級技術員, 杜奕堅, 第二職階首席測量員, 皆為一九九八年八月十二日第三十二期《政府公報》第二組公布的評核成績之合格應考人——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定, 首位獲確定委任為本司人員編制第一職階一等高級技術員, 且根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款之規定, 因其轉為超額人員狀況, 故沒有填補編制空缺, 第二位獲確定委任為本司人員編制第一職階特級測量員。

摘錄自總督於一九九八年六月二十九日及運輸暨工務政務司於一九九八年七月三十日作出的批示:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 與學士 Maria José Leandro Guerreiro 在本司擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同續期, 由一九九八年九月一日至一九九九年七月三十一日, 職級和職階維持不變。且根據八月二十四日第 60/92/M 號法令第十條及《澳門組織章程》第六十六條第一款

blica, por despacho de 19 de Agosto de 1998, de S. Ex.^a o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Lei Song Fan*, subdirector.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 28 de Julho de 1998, visados pelo Tribunal de Contas em 25 de Agosto do mesmo ano:

Licenciado Ma Pou Cheng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos do artigo 25.^o do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Julho, conjugado com os artigos 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 3 de Agosto de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Licenciada Chang Sio Teng, técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, nesta Polícia — renovado e alterado o respectivo contrato, por mais um ano, como técnica superior principal, 1.^o escalão, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 6 de Outubro de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Polícia Judiciária, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Extractos de deliberações

Por deliberação camarária n.º 232/31/CMI/98, na sessão realizada em 14 de Agosto do mesmo ano:

Licenciada Ana Paula Ribeiro Tavares, chefe do Departamento do Gabinete de Estudos, Coordenação e Planeamento, desta Câmara — renovada a comissão de serviço naquele cargo, por mais um mês, a partir de 13 de Setembro de 1998, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Por deliberação camarária n.º 253/33/CMI/98, na sessão realizada em 28 de Agosto:

Fernando Augusto Ferreira Macedo, único classificado no respectivo concurso, a que se refere a lista publicada no *Boletim*

de 1998, de 19 de Agosto de 1998, de S. Ex.^a o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa.

1998年9月16日於澳門地圖繪製暨地籍司

代司長 李崇汾

司 法 警 察 司

批 示 綱 要

按照司法政務司一九九八年七月二十八日的經同年八月二十五日審計法院核閱的批示：

馬步晴學士 —— 根據七月二十九日第27/98/M號法令第二十五條，以及六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條之規定，其有關合同自一九九八年八月三日起，以編制外合同獲聘為澳門司法警察司第一職階二等高級技術員，為期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

曾小婷學士，本司編制外合同之第一職階一等高級技術員 —— 根據六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其有關合同自一九九八年十月六日起獲續期一年，並修改為執行第一職階首席高級技術員之職務。

(須繳手續費澳門幣四十元)

1998年9月16日於澳門司法警察司

司長 白德安

海 島 市 市 政 廳

決 議 綱 要

按照於一九九八年八月十四日舉行之海島市市政執行委員會會議第232/31/CMI/98號所作出之議決如下：

鄧寶蘭學士 —— 本市政廳協調研究暨計劃辦公室廳長。根據經六月二十三日第25/97/M號法令所修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，與其續簽一個月定期委任，由一九九八年九月十三日起生效。

按照於一九九八年八月二十八日舉行之海島市市政執行委員會會議第253/33/CMI/98號所作出之決議決如下：

Fernando Augusto Ferreira Macedo —— 在一九九八年七月二十九日第三十期《政府公報》第二組所公布之評分名單所指考

Oficial n.º 30/98, II Série, de 29 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 16 de Setembro de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos de 21 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor
Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cul-
tura:

Miquelina Cabrito Nunes, técnica de 2.^a classe, 3.^o escalão, e Cheang Sok Cheng, aliás Cheang Sok Heng, aliás Nu Nu, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo prazo de um mês e seis meses, a partir de 25 de Agosto e 2 de Outubro de 1998, respectivamente, com referência às mesmas categorias, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas redacções dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

Carlos Alberto Lau, operário qualificado, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, de 28 de Setembro de 1998 a 31 de Julho de 1999, com referência à mesma categoria, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. —
O Presidente do Instituto, substituto, *Wang Zeng Yang*.

LEAL SENADO

Extractos de deliberações

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 24 de Julho de 1998, visada pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

Licenciada Pang Sau Kuen — contratada além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, dos SAZV, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho de 1998.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

試之唯一及格應考人，據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a 項之規定，獲確定委任為海島市市政廳人員編制內第一職階首席高級技術員。

一九九八年九月十六日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

文化司署

批示綱要

根據傳播、旅遊暨文化政務司一九九八年八月二十一日的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及九月二十一日第70/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本司署第三職階二等技術員 Miquelina Cabrito Nunes 及第一職階二等技術輔導員，鄭淑清，分別自一九九八年八月二十五日及一九九八年十月二日起，其編制外合同獲續期一個月及六個月，職級及職階不變。

根據十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項的規定，第二職階熟練工人 Carlos Alberto Lau，自一九九八年九月二十八日至一九九九年七月三十一日期間，其散位合同獲續期，職級及職階不變。

一九九八年九月十六日於澳門文化司署

代司長 王增揚

澳門市政廳

決 議 綱 要

按市政執委會於一九九八年七月二十四日會議上所作，以及經審計法院於一九九八年九月一日批閱的決議規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令和九月二十一日第70/92/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請 **Pang Sau Kuen** 學士，於環保暨綠化部擔任第一職階二等高級技術員的職務，為期一年，薪俸430點，自一九九八年七月三十一日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 28 de Agosto de 1998:

Kuok Chi Keong, encarregado, 1.º escalão, dos SAZV — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 12 de Outubro de 1998, ao abrigo do artigo 4.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com o artigo 59.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 29 de Julho de 1998, presente na sessão camarária de 31 do mesmo mês e ano, visado pelo Tribunal de Contas em 1 de Setembro de 1998:

Pun Pong Wa, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, assalariado, dos SRC — alterada a cláusula 3.ª com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, a partir de 29 de Julho de 1998, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do presidente, em exercício, de 26 de Agosto de 1998, presentes na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano:

Chan Chok Kei, auxiliar, 3.º escalão, dos SIS, assalariado — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato, com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 130, a partir de 27 de Agosto de 1998, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com as alterações do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores abaixo mencionados, assalariados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com as alterações do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro:

Wong Pak Son, operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, dos SRC, a partir de 27 de Agosto de 1998;

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Lei Sio Fong, Ao Ieong Keong, Chan Wa Hong e Wong Kun Wan, o primeiro dos SVT, os restantes dos SIS, todos a partir de 27 de Agosto de 1998.

Tang Weng Neng, auxiliar, 4.º escalão, dos SAZV — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato, para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, a partir de 27 de Agosto de 1998,

按市政執委會於一九九八年八月二十八日會議上所作決議：

郭志強，環保暨綠化部第一職階管理員，獲續定期委任，為期一年，自一九九八年十月十二日起。此乃根據經六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款，連同十二月二十一日第86/89/M號法令第五十九條第三款的規定為之。

批 示 綱 要

按主席於一九九八年七月二十九日作出，並於一九九八年七月三十一日提交市政執委會會議，以及經審計法院於一九九八年九月一日批閱的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款；十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，文化暨康體部第一職階特級技術輔導員潘邦華，屬散位制度，獲修改其合約的第三條，將職級調整為第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自一九九八年七月二十九日起生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按代主席於一九九八年八月二十六日作出，並於一九九八年八月二十八日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條；十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，衛生監督部第三職階助理員陳祝基，屬散位制度，獲修改有關合約的第三條，將職級調整為第四職階助理員，薪俸130點，自一九九八年八月二十七日起生效。

根據經十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條；十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，下列屬散位制度的員工，獲修改有關合約的第三條：

——文化暨康體部第四職階熟練工人黃百舜，薪俸180點，自一九九八年八月二十七日起生效；

——第四職階助理員，薪俸130點：李少芳、歐陽強、陳華洪及黃冠雲，第一位屬交通暨運輸部，其餘各位屬衛生監督部，全部均自一九九八年八月二十七日起生效；

根據經十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條；十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公

nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 27.º, n.º 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com as alterações do Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com as alterações do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Lam Chi Keong, fiscal principal, 2.º escalão, índice 190, a partir de 2 de Setembro de 1998;

Operários qualificados, 2.º escalão, índice 160: Chan Sao Kun, Wong Sai Weng ou Lei Sai Weng, Wan Lek Peng, Chan Sao Fong, Ng Kin Meng, Tang Sio Fong, Lam Un Ieong, Wong Kei Wa e Chong Wang Fai, todos a partir de 8 de Setembro de 1998;

Lei Chi Kit, auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 23 de Setembro de 1998;

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Lei Kit Ieng, Mou Ka Iao e Lam Weng Pui; do 3.º escalão, índice 120: Kuok Keng Kuong, a partir de 1, 13, 18 e 4 de Setembro de 1998, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAZV — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com as alterações do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

U Weng Tong, fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 28 de Setembro de 1998;

Operários, 4.º escalão, índice 140: Lei Pak Meng, Tam Wai Man, Mak Chio Meng, Lei Kin San, Lei Io ou Lei Io Kuan, Lei Cheok Po e Wan Io Fai; do 2.º escalão, índice 120: Lou Kuok Seng, todos a partir de 1 de Outubro, com excepção do último a partir de 30 de Setembro;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Lei Sim Kun; do 4.º escalão, índice 130: Lou Choi San, Chau Wa Kan, Chan Kam Hong, Tam Pak Hong e Ip Kong Weng; do 2.º escalão, índice 110: Chan Un Fo e Ho Kam Iok, a partir de 23, 5, 6, 12, 18, 19, 8 e 27 de Setembro de 1998, respectivamente.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 108/98, em 11 de Agosto, em nome de Chong Sio Veng, para o estabelecimento de comidas «Chu Iok Veng Chok Fan Min», sito na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, bloco 12, loja I, r/c.

(Custo desta publicação \$ 254,00)

共行政工作人員通則》第二十七條第七款、第二十八條的規定，環保暨綠化部第四職階助理員鄧永寧，獲准續散位合約，為期一年，並獲修改有關合約的第三條，將職級調整為第五職階助理員，薪俸 140 點，自一九九八年八月二十七日起生效。

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列衛生監督部員工獲准續有關散位合約，為期一年：

——第二職階首席稽查林志強，薪俸 190 點，自一九九八年九月二日起；

——第二職階熟練工人，薪俸 160 點：陳壽權、黃細榮、尹力平、陳秀芳、吳健明、鄧少芳、林元養、王棋華及鍾宏輝，全部均自一九九八年九月八日起；

——第五職階熟練助理員李子傑，薪俸 170 點，自一九九八年九月二十三日起；

——第四職階助理員，薪俸 130 點：李潔英、毛加友及林榮培；第三職階助理員，薪俸 120 點：郭景光，分別自一九九八年九月一日、十三日、十八日及四日起；

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列環保暨綠化部員工獲准續有關散位合約，為期一年：

——第三職階稽查余永棠，薪俸 160 點，自一九九八年九月二十八日起；

——第四職階工人，薪俸 140 點：李北明、譚偉文、麥釗明、李健新、李耀、李灼波及溫耀輝；第二職階工人，薪俸 120 點：盧國勝，除最後一位自一九九八年九月三十日起外，其餘全部均自一九九八年十月一日起；

——第五職階助理員，薪俸 140 點：李嫻娟；第四職階助理員，薪俸 130 點：盧再山、周華根、陳錦洪、談柏雄及葉功榮；第二職階助理員，薪俸 110 點：陳元科及何金玉，分別自一九九八年九月二十三日、五日、六日、十二日、十八日、十九日、八日及二十七日起。

准照綱要

豬肉榮粥粉麵於一九九八年八月十一日獲發給第 108/98 號准照，持牌人為鍾兆榮。該店位於巴波沙大馬路第十二座地下 I 舖。

(是項刊登費用為 MOP 254.00)

Foi emitida a licença n.º 109/98, em 11 de Agosto, em nome de Lam Kuan Mei, para o estabelecimento de comidas «Lei Hao Fok», sito na Rua da Tribuna, n.º 82, G, loja L.

(Custo desta publicação \$ 237,00)

Foi emitida a licença n.º 114/98, em 21 de Agosto, em nome de Choy Kin Tung, para o estabelecimento de comidas «Ka Ka Min Tim», sito na Rua de Pequim, n.º 54, N, r/c V.

(Custo desta publicação \$ 237,00)

Foi emitida a licença n.º 117/98, em 27 de Agosto, em nome de Wong Sio Wan, aliás Margaret Wong Stow, para o estabelecimento de bebidas «Margaret's Café e Natas», sito na Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 17, edifício Kam Loi, bloco 6, loja B.

(Custo desta publicação \$ 263,00)

Foi emitida a licença n.º 119/98, em 27 de Agosto, em nome de Wan Kam Tou, para o estabelecimento de bebidas «Cheong Tak», sito na Travessa de António da Silva, n.º 9, A, r/c e k/c.

(Custo desta publicação \$ 237,00)

Foi emitida a licença n.º 123/98, em 27 de Agosto, em nome de Sin Wai Fong, para o estabelecimento de comidas «Kuan Chap Fong Che», sito na Avenida do Hipódromo, n.º 72, X, e Rua da Serenidade, n.º 120, r/c, edifício Nam Fai, loja X.

(Custo desta publicação \$ 254,00)

Leal Senado, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director Municipal, substituto, *Lau Si Io*.

OFICINAS NAVAIS

Extractos de despachos

Por despachos de 19 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Tam Cheok Kuan, Leong Heng Chio e Leong Kun On, operários, 4.º escalão, destas Oficinas — renovados os seus contratos de assalariamento, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Julho de 1998.

Por despacho de 25 de Agosto de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Pun Chi U, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destas Oficinas — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 24 de Outubro de 1998.

Oficinas Navais, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ.

利口福粥品美食於一九九八年八月十一日獲發給第109/98號准照，持牌人為林群美。該店位於看台街82號G, L舖。

(是項刊登費用為 MOP 237.00)

家家麵店於一九九八年八月二十一日獲發給第114/98號准照，持牌人為蔡建冬。該店位於北京街54號N地下V。

(是項刊登費用為 MOP 237.00)

瑪嘉烈蛋撻店於一九九八年八月二十七日獲發給第117/98號准照，持牌人為王小韜。該店位於馬統領街17號EDIF. KAM LOI第六座B舖。

(是項刊登費用為 MOP 263.00)

祥德咖啡室於一九九八年八月二十七日獲發給第119/98號准照，持牌人為溫錦濤。該店位於龍頭左巷9號A地下及閣仔。

(是項刊登費用為 MOP 237.00)

關蘭芳姐美食於一九九八年八月二十七日獲發給第123/98號准照，持牌人為冼惠芳。該店位於馬場大馬路72號X及永定街120號地下EDF. NAM FAI X舖。

(是項刊登費用為 MOP 254.00)

一九九八年九月十六日於澳門市政廳

市政代司長 劉仕堯

政府船塢

批示綱要

按照八月十九日運輸暨工務政務司的批示：

譚卓均，梁興潮及梁冠安，為本廠之第四職階工人——按照十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，將其散位合同續期一年及修改合同內之第三條款，且將其職位由一九九八年七月一日起轉為第五職階工人，薪俸點150。

按照八月二十五日運輸暨工務政務司的批示：

潘子茹——本廠編制外合同第二職階二等技術員，從一九九八年十月二十四日起續約，為期壹年。

一九九八年九月十六日於澳門政府船塢

廠長 歐維士海軍中校

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

郵 電 司

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Agosto de 1998:

Licenciada Rosa Leong, chefe da Secção Administrativa, destes Serviços — renovada a sua comissão de serviço no referido cargo, por mais um ano, nos termos do artigo 4.º, n.º 2 e 3, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, com as alterações do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 2 de Outubro de 1998.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 1998:

Engenheiro Chan Kun Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Gestão Radioelétrica, a partir de 16 de Setembro de 1998, nos termos do artigo 94.º do Regulamento Orgânico dos CTT, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, e artigos 3.º, n.º 2, e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Au Vai Va*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Compensação pecuniária por desvinculação da Administração Pública

Verónica Luísa da Rocha Carvalho, professora do ensino secundário, nível I, 4.ª fase, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude de Macau, ex-subscritora n.º 2 155-5, do Fundo de Pensões de Macau, tendo-lhe sido reconhecido o direito a desvincular-se da Administração Pública mediante compensação pecuniária, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com as disposições do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro, por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 16 de Outubro de 1995, publicado no *Boletim Oficial* n.º 44/95, II Série, e posteriormente autorizada a efectivar a desvinculação por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 15 de Maio de 1998, a partir de 13 de Agosto do mesmo ano.

Foi-lhe rectificada a compensação pecuniária, publicada no *Boletim Oficial* n.º 34/98, de 26 de Agosto, e autorizado o respectivo pagamento por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 27 de Agosto de 1998, passando o valor da referida compensação a corresponder à importância de MOP 958 500,00 (novecentas e cinquenta e oito mil e quinhentas patacas), valor calculado nos termos do artigo 5.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, conforme abaixo se discrimina:

批 示 綱 要

按照運輸暨工務政務司於一九九八年八月二十五日發出之批示：

Rosa Leong學士，澳門郵電司行政科科長——根據經六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第三款之規定，其定期委任獲續期一年，自一九九八年十月二日起產生效力。

按照運輸暨工務政務司於一九九八年九月二日發出之批示：

陳權基工程師——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款及第四條之規定，連同根據經一月九日第2/89/M號法令核准之郵電司組織章程第九十四條之規定，以定期委任方式，獲委任為無線電管理組組長，為期一年，自一九九八年九月十六日起產生效力。

一九九八年九月十六日於澳門郵電司

代司長 歐惠華

退 休 基 金 會

批 示 綱 要

透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫

澳門教育暨青年司第四階段一級中學教師 Verónica Luísa da Rocha Carvalho，為前澳門退休基金會會員編號2 155 - 5，根據二月二十三日第14/94/M號法令第四條並配合十月十四日第357/93號法令規定，並經刊登於《政府公報》第44/95期第二組內，總督一九九五年十月十六日之批示，承認其透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫之權利，繼而經總督一九九八年五月十五日批示，准許其於一九九八年八月十三日實行解除上述聯繫。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年八月二十七日發出的批示，修正於一九九八年八月二十六日刊登於《政府公報》第34/98期第二組內之金錢補償金額為MOP958,500.00（澳門幣玖拾伍萬捌仟伍佰元正），該金額是根據上述第14/94/M號法令第五條規定之公式計算如下：

$V = \text{MOP } 26\,625,00$, nos termos do artigo 265.º do ETAPM;

$T = 18$ anos, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, correspondentes a todo o tempo que lhe poderia ser contado para efeitos de aposentação, como prestado à Administração Pública do território de Macau, até à data da desvinculação;

$F = 2$, nos termos dos mesmos artigo e decreto-lei;

de que resulta:

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 958\,500,00$.

O pagamento da compensação pecuniária é, nos termos do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, feito pelo Fundo de Pensões, por conta do território de Macau.

Helena Viseu Pinheiro, oficial administrativo principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude de Macau, ex-subscritora n.º 1 142-8, do Fundo de Pensões de Macau, tendo-lhe sido reconhecido o direito a desvincular-se da Administração Pública mediante compensação pecuniária, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com as disposições do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro, por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 26 de Outubro de 1995, publicado no *Boletim Oficial* n.º 47/95, II Série, e posteriormente autorizada a efectivar a desvinculação por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Julho de 1998, a partir de 1 de Agosto do mesmo ano.

Foi-lhe fixada a correspondente compensação pecuniária e autorizado o respectivo pagamento por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 7 de Setembro de 1998, na importância de MOP 420 649,80 (quatrocentas e vinte mil, seiscentas e quarenta e nove patacas e oitenta avos), valor calculado nos termos do artigo 5.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, conforme abaixo se discrimina:

$V = \text{MOP } 14\,021,66$, nos termos do artigo 265.º do ETAPM;

$T = 15$ anos, nos termos do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 14/94/M, correspondentes a todo o tempo que lhe poderia ser contado para efeitos de aposentação, como prestado à Administração Pública do território de Macau, até à data da desvinculação;

$F = 2$, nos termos dos mesmos artigo e decreto-lei;

de que resulta:

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 420\,649,80$.

O pagamento da compensação pecuniária é, nos termos do artigo 16.º do citado Decreto-Lei n.º 14/94/M, feito pelo Fundo de Pensões, por conta do território de Macau.

Fixação de pensões

Por despachos de 7 de Setembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Daniel Fortunato Maria Lobo, operário qualificado, 6.º escalão, do Leal Senado de Macau — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com

$V = \text{MOP } 26\,625,00$, 根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十五條。

$T = 18$ 年，根據第14/94/M號法令第五條規定，其年數相等於在公共行政當局服務而為退休之目的可作之計算直至與行政當局解除聯繫之日止。

$F = 2$ ，根據同一法令及條文。

之所得如下：

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 958\,500,00$

支付金錢補償是根據二月二十三日第14/94/M號法令第十六條規定由澳門退休基金會執行並由澳門地區支付。

澳門教育暨青年司，第二職階首席行政文員 Helena Viseu Pinheiro，為前澳門退休基金會會員編號 1 142 - 8，根據二月二十三日第14/94/M號法令第四條並配合十月十四日第357/93號法令規定，並經刊登於《政府公報》第47/95期第二組內，總督一九九五年十月二十六日之批示，承認其透過收受金錢補償與公共行政當局解除聯繫之權利，繼而經護督一九九八年七月二十日批示，准許其於一九九八年八月一日實行解除上述聯繫。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年九月七日發出的批示，其金錢補償金額被評定為MOP420,649.80（澳門幣肆拾貳萬零陸佰肆拾玖元捌角正），該金額是根據上述第14/94/M號法令第五條規定之公式計算如下：

$V = \text{MOP } 14\,021,66$ ，根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十五條。

$T = 15$ 年，根據第14/94/M號法令第五條規定，其年數相等於在公共行政當局服務而為退休之目的可作之計算直至與行政當局解除聯繫之日止。

$F = 2$ ，根據同一法令及條文。

之所得如下：

$C = V \times T \times F = \text{MOP } 420\,649,80$

支付金錢補償是根據二月二十三日第14/94/M號法令第十六條規定由澳門退休基金會執行並由澳門地區支付。

退休／撫恤金的訂定

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年九月七日發出的批示：

（一）澳門市政廳第六職階熟練工人Daniel Fortunato Maria Lobo，每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條

início em 3 de Agosto de 1998, uma pensão mensal, correspondente ao índice 220, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. Tem um débito para a compensação da pensão de sobrevivência, na importância de \$ 11 100,00, amortizável em 12 prestações mensais, sendo de \$ 925,00 cada uma.
3. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.
4. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

1. Jerónimo Xequé do Rosário, chefe de secção, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 1998, uma pensão mensal corresponde ao índice 335, calculada nos termos artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.
3. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

1. Lei Heng Wan, auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde de Macau — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 1998, uma pensão mensal, correspondente ao índice 70, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

Por despacho de 8 de Setembro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

第一款規定, 由一九九八年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出, 是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准, 八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項, 並配合上述法律第三條第一款計算出來, 並由於計算其三十六年工作年數在內, 在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 撫恤補償欠款額為澳門幣11,100.00, 以每月 \$ 925.00分十二期攤還。

(三) 退休金的支付, 全數由澳門地區負擔。

(四) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款, 並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定, 將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

(一) 澳門地球物理暨氣象台科長 Jerónimo Xequé do Rosário, 每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定, 由一九九八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的335點訂出, 是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准, 八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款, 並配合上述法律第三條第一款計算出來, 並由於計算其三十一年工作年數在內, 在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付, 全數由澳門地區負擔。

(三) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款, 並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定, 將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

(一) 澳門衛生司第一職等第三職階衛生助理員李慶云, 每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定, 由一九九八年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的七十點訂出, 是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准, 八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款, 並配合上述法律第三條第一款計算出來, 並由於計算其十九年工作年數在內, 在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付, 全數由澳門地區負擔。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年九月八日發出的批示:

1. José Horácio Augusto Simões, fiel especialista, 2.º escalão, do Leal Senado de Macau — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 1998, uma pensão mensal correspondente ao índice 315, calculada nos termos artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Lei n.º 11/92/M, de 17 de Agosto, conjugado com a previsão do artigo 3.º, n.º 1, da referida lei, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.
3. A responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão transita para a CGA, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Rectificação de pensões

Por despacho de 7 de Setembro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

1. Victor Amante Gomes, filho de António Lourenço Amante Gomes, que foi subinspector, 3.º escalão, da Polícia Judiciária de Macau — rectificada, nos termos do artigo 1.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 58/97/M, de 23 de Dezembro, com início em 26 de Janeiro de 1995, uma pensão mensal a que corresponde o índice 205, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 271.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, ambos do mencionado estatuto.
2. Tem um débito para a compensação da pensão de sobrevivência, na importância de \$ 6 369,00, amortizável numa única prestação.
3. A partir de 1 de Julho de 1995, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de \$ 615,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 5/95/M, de 10 de Julho.
4. A partir de 1 de Julho de 1996, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de \$ 615,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 5/96/M, de 8 de Julho.
5. A partir de 1 de Julho de 1997, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de \$ 615,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 5/97/M, de 14 de Julho.
6. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao território de Macau.

Por despachos de 1 de Setembro de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, anotados pelo Tribunal de Contas em 7 do mesmo mês e ano:

José Marcos Batalha, viúvo de Graciete Agostinho Nogueira Batalha, que foi professora do ensino oficial preparatório e secundário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

(一) 澳門市政廳第二職階特級管理員 José Horácio Augusto Simões, 每月的退休金根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款規定, 由一九九八年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出, 是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准, 八月十七日經第11/92/M號法律所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項, 並配合上述法律第三條第一款計算出來, 並由於計算其三十六年工作年數在內, 在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付, 全數由澳門地區負擔。

(三) 根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第四款, 並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定, 將有關退休金之支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

退休／撫恤金的修定

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年九月七日發出的批示:

(一) 澳門司法警察司第三職階副督察 António Lourenço Amante Gomes, 其兒子 Victor Amante Gomes, 每月的撫恤金根據十二月二十三日第58/97/M號法令第一條第三款修定, 由一九九五年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出, 是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百七十一條第一款, 該撫恤金為死者所收取退休金的百份之五十金額, 並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百份之五十。

(二) 撫恤補償的欠款額為澳門幣6,369.00, 以獨壹期攤還。

(三) 七月十日第5/95/M號法律第二條規定, 特許自一九九五年七月一日起, 將該撫恤金調高澳門幣615.00。

(四) 七月八日第5/96/M號法律第二條規定, 特許自一九九六年七月一日起, 將該撫恤金調高澳門幣615.00。

(五) 七月十四日第5/97/M號法律第二條規定, 特許自一九九七年七月一日起, 將該撫恤金調高澳門幣615.00。

(六) 撫恤金的支付, 全數由澳門地區負擔。

按照社會事務暨預算政務司於一九九八年九月一日, 於一九九八年九月七日經審計法院註冊的批示:

根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第三款, 並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定, 將教育暨青年

de de Macau, aposentada — transita para a CGA a responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão de sobrevivência, nos termos do artigo 14.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Frances Cheong da Assunção, viúva de Domingos da Assunção, que foi segundo-oficial da Direcção dos Serviços de Turismo de Macau, aposentado — transita para a CGA a responsabilidade pelo pagamento da respectiva pensão de sobrevivência, nos termos do artigo 14.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 14/94/M, de 23 de Fevereiro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 357/93, de 14 de Outubro.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, *João Luís Martins Roberto*.

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Extractos de despachos

Por despachos de 31 de Agosto de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 28/98, II Série, de 15 de Julho — nomeados, definitivamente, nos lugares a cada um indicados, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciado Lai Wang, aliás Lai Hong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para técnico superior principal, 1.º escalão;

Joaquim António da Luz Lobo, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão;

Jacinto da Graça Novo, Maria Fernanda Botelho da Costa e Mário da Graça Novo, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º, 2.º e 3.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Isabel Maria de Assis, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Identificação de Macau, e Ng Cheng, letrada de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitadas para desempenharem funções neste Instituto, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, para a primeira, e com referência à mesma categoria para a segunda, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 1998.

os退休預備中學或中學任教之教師Graciete Agostinho Nogueira Batalha之鰥夫, José Marcos Batalha的有關撫恤金的支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

根據二月二十三日第14/94/M號法令第十四條第三款,並配合十月十四日第357/93號法令第十條第三款規定,將澳門旅遊司退休二等文員Domingos da Assunção之遺孀, Frances Cheong da Assunção的有關撫恤金的支付責任轉移予葡國退休事務管理局。

一九九八年九月十六日於澳門退休基金會

主席 羅柏濤

體 育 總 署

批 示 綱 要

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九八年八月三十一日之批示:

下列人員為一九九八年七月十五日第二十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,按下指職級獲確定委任為本總署人員編制內:

——賴宏學士,一等高級技術員第二職階,唯一合格應考人,獲確定委任為首席高級技術員第一職階;

——Joaquim António da Luz Lobo,三等翻譯員等二職階,唯一合格應考人,獲確定委任為二等翻譯員第一職階;

——Jacinto da Graça Novo, Maria Fernanda Botelho da Costa及Mário da Graça Novo,一等技術輔導員第二職階,第一至第三名合格應考人,獲確定委任為首席技術輔導員第一職階。

Isabel Maria de Assis,澳門身份證明司二等翻譯員第一職階,吳靜,行政暨公職司二等文案第一職階——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,為本署所徵用,首位擔任一等翻譯員第一職階之職務,第二位擔任其本身職級之職務,皆為期一年,由一九九八年九月一日起開始生效。

Professor José Manuel Veloso de Oliveira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de professor do nível I, 5.ª fase, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 1998.

Por despacho do presidente, de 7 de Setembro de 1998:

Helena Maria Carion, assistente de relações públicas especializada, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 25 de Outubro de 1998.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998.
— O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

GABINETE PARA A PREVENÇÃO E TRATAMENTO DA TOXICODEPENDÊNCIA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 20 de Julho de 1998:

Licenciada Maria José da Paz Olímpio, técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovados a prestação de serviço no Território e o contrato além do quadro, de 1 de Setembro de 1998 a 31 de Agosto de 1999, nos termos do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho.

Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Isabel Belo*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 1998, visados pelos Tribunais de Contas em 1 de Setembro do mesmo ano:

Licenciada Ho Pui Va, Kuoc Vai Han, Ng Kam Weng, aliás Gaw Kim Eng, e Chio Loi Peng, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 25/98, de 25 de Junho, na área de economia, finanças e gestão de empresas — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a primeira indo ocupar a vaga deixada pela transição para a situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei

José Manuel Veloso de Oliveira — sua contratação fora do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos, com a categoria de professor do nível I, 5.ª fase, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 1998.

De acordo com o despacho do presidente, de 7 de Setembro de 1998:

Helena Maria Carion, assistente de relações públicas especializada, 3.º escalão, contratada fora do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 25 de Outubro de 1998.

1998年9月16日於澳門體育總署

代總署長 黃有力

預防及治療藥物依賴辦公室

批 示 綱 要

摘錄自護理總督於一九九八年七月二十日作出的批示：

根據八月二十四日第 60/92/M 號法令第十條和十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria José da Paz Olímpio 學士，為本辦公室第二職階高級技術顧問，薪俸點為 625，其在本地區服務及編制外合同獲續期，由一九九八年九月一日起生效至一九九九年八月三十一日止。

一九九八年九月十六日於澳門預防及治療藥物依賴辦公室

主任 李碧瑩

房 屋 司

批 示 綱 要

根據運輸暨工務政務司一九九八年七月二十九日之批示，並經審計法院於同年九月一日批閱：

學士：何佩華、郭惠嫻、吳金榮及趙旅平，就一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》刊登有關評核成績表，其名列分別為第一、第二、第三及第四。現根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條第一款及第三款之規定以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，獲臨時委任為本司人員編制之二等高級技術員第一職階，經濟、財政及工商管理領域，首位人員以填補六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定之前據位人鄭國明轉入超

n.º 20/97/M, de 2 de Junho, do anterior titular do lugar, Chiang Coc Meng, e os restantes indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, ainda não providos.

Licenciada Pao Vai Vai, classificada em 5.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 25/98, de 25 de Junho, na área de economia, finanças e gestão de empresas — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio, ainda não provido.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Instituto de Habitação, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998.
— O Presidente do Instituto, *Joaquim Mendes Macedo de Loureiro*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração orçamental para o ano económico de 1998, do Conselho de Consumidores de Macau, autorizada por despacho de 25 de Agosto de 1998, de S. Ex.ª o Governador:

Código económico	Designação	Aumento/ inscrição (MOP)	Redução (MOP)
	<i>Despesas correntes</i>		
01-00-00-00	<i>Pessoal</i>		
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes		150 000,00
01-01-02-01	Remunerações		
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	90 000,00	
02-00-00-00	<i>Bens e serviços</i>		
02-03-00-00	Aquisição de serviços		
02-03-02-01	Energia eléctrica		15 410,00
02-03-06-00	Representação	20 000,00	
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos		
02-03-80-00-04	Outros trabalhos	60 000,00	
04-00-00-00	<i>Transferências correntes</i>		
04-04-00-00	Exterior		
04-04-00-01	Quotas de filiações		3 590,00
05-00-00-00	<i>Outras despesas correntes</i>		
05-02-00-00	Seguros		
05-02-04-00	Viaturas		1 000,00
	<i>Total</i>	170 000,00	170 000,00

Conselho de Consumidores, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

額狀況而留下之空缺，其他人員以填補五月十二日第 17/97/M 號法令設立而尚未擔任之職位。

包慧慧學士，就一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》刊登有關評核成績表，其名列為第五。現根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第五條第一款及第三款之規定以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，獲臨時委任為本司人員編制之二等高級技術員第一職階，經濟、財政及工商管理領域，以填補五月十二日第 17/97/M 號法令設立而尚未擔任之職位。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

一九九八年九月十六日於澳門房屋司

司長 盧玉堅

消費者委員會

批示綱要

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條，公佈由總督於一九九八年八月二十五日批准的消費者委員會一九九八經濟年度預算之第二修改：

經濟分類	名 稱	增加/加入 (澳門幣)	減少 (澳門幣)
	經常性開支		
01-00-00-00	人事		
01-01-00-00	固定及長期報酬		
01-01-02-01	薪酬		150,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	90,000.00	
02-00-00-00	資產及勞務		
02-03-00-00	勞務之取得		
02-03-02-01	電費		15,410.00
02-03-06-00	招待費	20,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作		
02-03-08-00-04	其他工作	60,000.00	
04-00-00-00	經常性轉移		
04-04-00-00	對外		
04-04-00-01	協會會費		3,590.00
05-00-00-00	其他經常性開支		
05-02-00-00	保險		
05-02-04-00	汽車		1 000,00
	合計	170,000.00	170,000.00

一九九八年九月十六日於澳門消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 25 de Agosto de 1998:

Licenciada Paula Cristina Figueiredo de Campos, professora do ensino primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para prestar serviço na Universidade de Macau, a partir de 1 de Setembro de 1998, nos termos do artigo 34.º, n.º 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/91/M, de 16 de Setembro.

Universidade de Macau, Taipa, aos 16 de Setembro de 1998.
— O Administrador, *Rufino Ramos*.

CONSELHO DO AMBIENTE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Junho de 1998:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, do Conselho do Ambiente — renovados os referidos contratos além do quadro, nas categorias e pelo período a cada um indicados:

Carla Salomé Preto Martins Marques da Cruz, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Ching Hou Lam, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 31 de Julho e 1 de Setembro de 1998, respectivamente;

Pao Vai Vai e Ng Pak Meng, técnicos superiores de 2.ª classe e principal, ambos do 3.º escalão, de 17 e 22 de Julho a 31 de Dezembro de 1998, respectivamente.

Conselho do Ambiente, em Macau, aos 22 de Agosto de 1998.
— Pel'O Presidente do Conselho do Ambiente, *José Alarcão Troni*.

GABINETE DE APOIO AO PROCESSO DE INTEGRAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 24 de Julho de 1998, visado pelo Tribunal de Contas em 27 de Agosto do mesmo ano:

Maria Luiza Gaspar dos Santos Rodrigues — contratada além do quadro, neste Gabinete, como técnica auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

澳門大學

批示綱要

按照行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年八月二十五日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及九月十六日第 50/91/M 號法令第五條第二款的規定，批准延長教育暨青年司小學教師 Paula Cristina Figueiredo de Campos 在澳門大學提供服務，有關之徵用由一九九八年九月一日起，為期一年。

一九九八年九月十六日於澳門大學

行政總監 盧文輝

環境委員會

批示綱要

根據社會事務暨預算政務司於一九九八年六月三十日之批示：

下列人員，其編制外合同按下指職級及期間獲續期：

—— Carla Salomé Preto Martins Marques da Cruz，第一職階二等高級技術員，由一九九八年七月三十一日開始獲一年續期；程浩霖，第二職階一等高級技術員，由一九九八年九月一日開始獲一年續期；

—— 包慧慧，第三職階二等高級技術員，由一九九八年七月十七日起續期至一九九八年十二月三十一日；吳北明，第三職階首席高級技術員，由一九九八年七月二十二日起續期至一九九八年十二月三十一日。

一九九八年九月十六日於澳門環境委員會

主席 董樂勤

輔助納入事務辦公室

批示綱要

按照一九九八年八月二十七日經審計法院批閱之同年七月二十四日總督的批示：

Maria Luiza Gaspar dos Santos Rodrigues — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經九月二十一日第 70/92/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合八月二十四日第 60/92/M 號法令的規定，以編制外合同

na redacção do Decreto-Lei n.º 70/92/M, de 21 de Setembro, conjugados com o Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, de 27 de Julho de 1998 a 31 de Julho de 1999, data em que termina a autorização de prestação de serviço no Território, ao abrigo do artigo 66.º, n.º 1, do EOM.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho conjunto de S. Ex.ª a Ministra da Saúde e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 13 de Agosto de 1998:

Carlos Alberto Simões Basto, assistente hospitalar, do quadro da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau — integrado no quadro transitório do Departamento de Recursos Humanos da Saúde, da República Portuguesa, com a categoria de assistente graduado.

(Anotado pelo Tribunal de Contas de Macau em 19 de Agosto de 1998)

Por despacho de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Interna, pelo Ministro da Administração Interna, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 17 de Agosto de 1998:

Rui Manuel Estevão Ventura, terceiro-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — integrado no quadro de pessoal da Secretaria-Geral do Ministério da Administração Interna, da República Portuguesa, com a categoria de terceiro-oficial administrativo.

Ana Luzia de Oliveira Cruz, terceiro-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — integrada no quadro de pessoal da Secretaria-Geral do Ministério da Administração Interna, da República Portuguesa, com a categoria de terceiro-oficial administrativo.

(Anotado pelo Tribunal de Contas de Macau em 24 de Agosto de 1998)

Por despacho conjunto de S. Ex.ª o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 4 de Setembro de 1998:

Ilda Neves Pereira da Silva, terceiro-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro de Macau — afectada à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de terceiro-oficial administrativo.

Armandina do Céu Fonseca da Cruz Pereira, segundo-oficial, do quadro da Direcção dos Serviços de Saúde de Macau — afectada à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de segundo-oficial administrativo.

Teresa Rosa Xequê Rodrigues de Oliveira, técnica auxiliar principal, do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro de Macau — afectada à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de técnica auxiliar principal.

forma de trabalho no gabinete de trabalho em tempo integral, a partir de 1998, a 31 de Julho de 1999, data em que termina a autorização de prestação de serviço no Território, ao abrigo do artigo 66.º, n.º 1, do EOM.

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照一九九八年八月十三日衛生部長及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

Carlos Alberto Simões Basto，澳門衛生司編制醫院主治醫生——以高級主治醫生職級納入葡萄牙共和國衛生人力資源廳臨時編制。

(一九九八年八月十九日澳門審計法院註錄)

按照一九九八年八月十七日內政國務秘書以內政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

Rui Manuel Estevão Ventura，澳門保安部隊事務司編制三等文員——以行政三等文員職級納入葡萄牙共和國內政部總辦事處人員編制。

Ana Luzia de Oliveira Cruz，澳門保安部隊事務司編制三等文員——以行政三等文員職級納入葡萄牙共和國內政部總辦事處人員編制。

(一九九八年八月二十四日澳門審計法院註錄)

按照一九九八年九月四日預算國務秘書閣下以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書閣下以助理部長之名義的聯合批示：

Ilda Neves Pereira da Silva，澳門地圖繪製暨地籍司編制三等文員——以行政三等文員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Armandina do Céu Fonseca da Cruz Pereira，澳門衛生司編制二等文員——以行政二等文員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Teresa Rosa Xequê Rodrigues de Oliveira，澳門地圖繪製暨地籍司編制首席助理技術員——以首席助理技術員職級分配往葡萄牙共和國公共行政統籌司。

Joaquim Mendes Macedo de Loureiro, técnico superior assessor, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau — afecto à Direcção-Geral da Administração Pública, da República Portuguesa, com a categoria de assessor.

(Anotado pelo Tribunal de Contas de Macau em 8 de Setembro de 1998).

Gabinete de Apoio ao Processo de Integração, em Macau, aos 16 de Setembro de 1998. — A Coordenadora do Gabinete, *Manuela Silva*.

Joaquim Mendes Macedo de Loureiro, 澳門土地工務運輸司編制顧問高級技術員——以顧問高級技術員職級分配往 葡萄牙共和國 公共行政統籌司。

(一九九八年九月八日澳門審計法院記錄)

一九九八年九月十六日於澳門輔助納入事務辦公室

主任 蕭曼娜

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Listas

名單

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Chan Mun Veng;
2. Chan Pou Pou;
3. Cheong In Peng;
4. Cheong Lai Ha;
5. Cheong Wai Man.
6. Chi Un Ho;
7. Fong Chi Ioi;
8. Fong Kam Hong;
9. Fong Mei Lin;
10. Ho Ieng Na;
11. Ho Ka Weng;
12. Ka I Au;
13. Kam Iok Peng;
14. Kuong Iok Kao;
15. Lao Wa Io;
16. Lei Pui I, aliás Hoi Pui I;
17. Leong Wai Fan;
18. Lio Pek Hong;
19. Lo Sek Ieong;
20. Lo Soi Keng;
21. Lo Wun Ieng;
22. Lung Man Wai, aliás Teresa Lung;
23. Maria Lucinda Lei;
24. Sandra Carla do Rosário Esteves;
25. Sou Iao Man, aliás Vital Dias Sou;

行政暨公職司為填補人員編制翻譯職程二等翻譯員第一職階八缺，經於一九九八年五月二十七日第二十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. 陳滿明;
2. 陳寶寶;
3. 張燕萍;
4. 張麗霞;
5. 張慧敏;
6. 志遠何;
7. 馮智銳;
8. 馮錦雄;
9. 馮美蓮;
10. 何英娜;
11. 何家榮;
12. 區嘉誼;
13. 甘玉萍;
14. 鄺玉球;
15. 劉華耀;
16. 李珮怡又名許珮怡;
17. 梁惠芬;
18. 廖碧紅;
19. 羅錫養;
20. 羅瑞景;
21. 羅煥英;
22. 龍文慧;
23. 李惠堅;
24. Sandra Carla do Rosário Esteves;
25. 蘇有文;

26. *Sou Kin Fong*;
27. *Tang Chi Choi*;
28. *U Ka Heng*;
29. *Wong Pou Ieng*;
30. *Wong Wai Wa*;e
31. *Wu Lai Si*.

Candidatos excluídos:

1. *Chio Wai Ieng*..... a) ;
2. *Fung Mei Ling*..... a) ;
3. *Henrique Maria de Souza*..... a) ;
4. *Ho Weng Cheng*..... a) ;
5. *Kuan Sok Fan*..... a) ;
6. *Wong Wai Yi*..... a), b) e c) .

a) Por falta de certificado comprovativo das habilitações académicas referidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998;

b) Por falta da nota curricular;

c) Por falta de cópia autenticada do documento de identificação.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Prova escrita — dia 7 de Outubro de 1998, das 10,00 às 13,00 horas, nas instalações da Escola de Línguas e Tradução do Instituto Politécnico de Macau, sita na Avenida do Ouvidor Arriaga, edifício Fortune Tower, n.ºs 68-70B.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início das provas, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização da prova escrita os candidatos poderão consultar toda a bibliografia necessária.

Prova oral — em data, hora e local que constarão das convocações a distribuir aos candidatos no dia da realização da prova escrita.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 4 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Manuela Teresa Sousa Aguiar*. — Os Vogais, *Chau Su Sam* — *Cheong Veng Iu*.

(Custo desta publicação \$ 3 047,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ung Mei Kuan	8,00

26. 蘇建峰;
27. 鄧志財;
28. 余家慶;
29. 黃寶瑩;
30. 黃慧華;
31. 胡麗詩;

不被接納的報考人：

1. 趙慧英; a) ;
2. 馮美玲; a) ;
3. Henrique Maria de Souza; a) ;
4. 何永靖; a) ;
5. 關淑芬; a) ;
6. 黃偉儀; a), b) e c) ;

a) 因欠刊登於一九九八年五月二十七日第二十一期《政府公報》第二組招考通告所指學歷的證明書。

b) 因欠履歷。

c) 因欠身份證明認證副本。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，不被接納的報考人可自本名單公布日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

筆試將於一九九八年十月七日上午十時至中午一時在澳門雅廉訪大馬路幸運閣 68-70B 號澳門理工學院語言翻譯學校舉行。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱所需書籍。

口試的地點、日期及時間將於舉行筆試時通知准考人。

一九九八年九月四日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：巢樹森

張詠如

(是項刊登費用為MOP 3,047.00)

本司為填補人員編制技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格之應考人：	分
吳美君	8.00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 7 de Setembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Camila de Fátima Fernandes*. — Os Vogais, *Tam Wai Chu* — *Chang Heng Pan*.

(Custo desta publicação \$ 990,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lai Un Kuan	8,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 7 de Setembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Tou Chi Man*. — Os Vogais, *Chan Kim Kun* — *Chao Son U*.

(Custo desta publicação \$ 990,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Julho de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cecília Madalena Gabriel	8,13

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 7 de Setembro de 1998).

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：Camila de Fátima Fernandes

委員：譚惠珠

曾慶彬

(是項刊登費用為MOP 990.00)

本司為填補人員編制專業技術職程首席資訊督導員第一職階一缺，經於一九九八年五月二十七日第二十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格之應考人：	分
黎婉君	8.00

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：杜志文

委員：陳劍權

周信余

(是項刊登費用為MOP 990.00)

本司為填補人員編制專業技術職程第一職階特級助理技術員一缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格之應考人：	分
Cecília Madalena Gabriel	8.13

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Camila de Fátima Fernandes*. — Os Vogais, *Tam Wai Chu* — *Cheong Tac Veng*.

(Custo desta publicação \$ 990,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho de 7 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal dos SAFP, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os letrados de 1.ª classe do quadro de pessoal dos SAFP, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira dos SAFP, sita na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 1.º andar.

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：Camila de Fátima Fernandes

委員：譚惠珠

張德榮

(是項刊登費用為MOP 990.00)

通告

按照一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本司人員編制技術員職程第一職階首席文案一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制一等文案均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至巴掌圍斜巷十九號南粵商業中心一字樓行政暨公職司行政暨財政處。

4. Conteúdo funcional

Ao letrado principal compete: coadjuvar os intérpretes-tradutores, revelando as traduções redigidas em língua chinesa; efectuar serviços de redacção e cópia na língua chinesa; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em chinês; elaborar estudos e informações sobre leis, usos e costumes chineses.

5. Vencimento

O letrado principal, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Manuela Teresa Sousa Aguiar, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Iao Wai Kun, letrado-chefe; e

Cheong Veng Iu, letrada-chefe.

Vogais suplentes: Vong Cheong Leng, letrado-chefe; e

Chan Hon, aliás Chan Veng Hon, letrado-chefe.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

(Custo desta publicação \$ 2 732,00)

Faz-se público que, por despacho de 7 de Setembro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal dos SAFP, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

4. 工作性質

首席文案負責對翻譯員予以協助，修改中文翻譯本，以中文作編寫及抄錄，對中文文件提供官方鑑定，以及編寫有關中國法律及風俗習慣之研究報告。

5. 薪俸

第一職階首席文案薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 485 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 **Manuela Teresa Sousa Aguiar**

正選委員：主任文案 **丘維權**

主任文案 **張詠如**

候補委員：主任文案 **黃昌齡**

主任文案 **陳漢又名陳永漢**

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

司長 **Jorge Bruxo**

(是項刊登費用為MOP 2,732.00)

按照一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本司人員編制專業技術員職程第一職階特級公關督導員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de relações públicas principais do quadro de pessoal dos SAFP, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira dos SAFP, sita na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente de relações públicas especialista cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iao Man Leng, chefe de departamento.

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制首席公關督導員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至巴掌圍斜巷十九號南粵商業中心一字樓行政暨公職司行政暨財政處。

4. 工作性質

特級公關督導員——需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階特級公關督導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 400 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 丘曼玲

Vogais efectivos: Lam Ngan Leng, técnica superior de 2.^a classe; e

Iao Pou Kun, técnica superior de 2.^a classe.

Vogais suplentes: Chang Heng Pan, técnico superior de 2.^a classe; e

Cheng Wai Yan Tina, técnica de 2.^a classe.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

(Custo desta publicação \$ 2 732,00)

Faz-se público que, por despacho de 7 de Setembro de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal dos SAEP, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 1.^a classe do quadro de pessoal dos SAEP, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do

正選委員：二等高級技術員 林雁玲

二等高級技術員 邱寶娟

候補委員：二等高級技術員 曾慶彬

二等技術員 鄭渭茵

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

司長 Jorge Bruxo

(是項刊登費用為MOP 2,732.00)

按照一九九八年九月七日行政、教育暨青年事務政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本司人員編制專業技術職程第一職階首席技術輔導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為本司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制一等技術輔導員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os segundos-oficiais do quadro de pessoal dos SAFF, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira dos SAFF, sita na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao primeiro-oficial cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Wai Lon, chefe de divisão.

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的本司人員編制二等文員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至巴掌圍斜巷十九號南粵商業中心一字樓行政暨公職司行政暨財政處。

4. 工作性質

一等文員需在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

一等文員第一職階薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 265 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 李偉倫

Vogais efectivos: Camila de Fátima Fernandes, chefe de divisão; e

Brígida Bento de Oliveira Machado, chefe de secção.

Vogais suplentes: Leong Un Kuai, chefe de secção; e

Filomena Maria da Silva, oficial administrativo principal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

(Custo desta publicação \$ 2 732,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Na sequência do despacho de S. Ex.ª o Governador, de 1 de Julho de 1998, novamente se publica:

Lista

Classificativa final dos candidatos opositores ao concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Eugénia Clara dos Santos	9,5
2.º Che Hang In	9,2
3.º Alexandre Maria Azedo Victal	8,6
4.º Ana Maria Chao	7,8
5.º Carlos Maria de Oliveira	5,2
6.º Mónica Micaela de Assis Cordeiro	5,0

Candidato reprovado:

Agostinho Francisco de Assis	2,2
------------------------------------	-----

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 4 de Setembro de 1998).

Serviços de Saúde, em Macau, 1 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Rogério Artur dos Santos*. — Os Vogais, *Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz* — *Vitalino Rosado de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 1 156,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

正選委員：處長 Camila de Fátima Fernandes

科長 Brígida Bento de Oliveira Machado

候補委員：科長 楊潤貴

首席行政文員 Filomena Maria da Silva

一九九八年九月十日於澳門行政暨公職司

司長 Jorge Bruxo

(是項刊登費用為MOP 2,732.00)

衛生司

根據一九九八年七月一日總督的批示，重新公佈：

名單

澳門衛生司為填補人員編制護理人員職程第一職階第五職等護士監督四缺，經於一九九八年一月十四日第二期《政府公報》第二組刊登以考試及有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人最後考試成績如下：

合格之應考人：	分
1.º Eugénia Clara dos Santos	9.5
2.º Che Hang In	9.2
3.º Alexandre Maria Azedo Victal	8.6
4.º Ana Maria Chao	7.8
5.º Carlos Maria de Oliveira	5.2
6.º Mónica Micaela de Assis Cordeiro	5.0
不合格之應考人：	
Agostinho Francisco de Assis	2.2

(經一九九八年九月四日社會事務暨預算政務司之批示確認)

一九九八年九月一日於澳門衛生司

典試委員會：

主席：Rogério Artur dos Santos

委員：Maria Liliana Azevedo de Lima e Vaz

Vitalino Rosado de Carvalho

(是項刊登費用為MOP 1,156.00)

財政司

名單

財政司為填補人員編制文案職程第一職階首席文案一缺，經於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores	合格應考人：	分
Siu Yuk Lin	7,73	蕭玉蓮	7.73

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 4 de Setembro de 1998).

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 28 de Agosto de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Sílvia Maria Trindade Barradas*, chefe de divisão. — Os Vogais, *José Poupinho Chan*, chefe de secção — *Helena Lau May*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 964,00)

Anúncios

Concurso público n.º 1/98

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 12 de Outubro de 1998, às 15,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de artigos de filmes aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 2 000,00 (duas mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadora por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年九月四日社會事務暨預算政務司之批示確認)

一九九八年八月二十八日於澳門財政司

典試委員會：

主席：處長 *Sílvia Maria Trindade Barradas*

委員：科長 *José Poupinho Chan*

科長 *Helena Lau May*

(是項刊登費用為MOP 964.00)

公 告

公開招標 第 1/98 號

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應膠卷物品予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十二日下午三時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣貳仟圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗輝

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

Concurso público n.º 2/98

公開招標 第 2/98 號

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 12 de Outubro de 1998, às 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 15 000,00 (quinze mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadas por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

Concurso público n.º 3/98

公開招標 第 3/98 號

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 13 de Outubro de 1998, às 15,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de água engarrafada aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應食物予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十二日上午十時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬伍仟圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應瓶裝水予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十三日下午三時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

4. A comissão de compras, norteadada por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

Concurso público n.º 4/98

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 13 de Outubro de 1998, às 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de artigos de limpeza, higiene e conforto aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadada por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

公開招標 第 4/98 號

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應舒適、衛生和清潔用品予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十三日上午十時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人士於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

Concurso público n.º 5/98

公開招標 第 5/98 號

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 14 de Outubro de 1998, às 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de artigos de escritório e material didáctico aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 15 000,00 (quinze mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadas por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

Concurso público n.º 6/98

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 15 de Outubro de 1998, às 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de combustíveis, lubrificantes e seus derivados aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應辦公室用品及教學用品予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十四日上午十時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬伍仟圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗輝

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

公開招標 第 6/98 號

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應燃料、潤滑油及其副產品予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十五日上午十時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

4. A comissão de compras, norteadada por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *leong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

Concurso público n.º 7/98

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 16 de Outubro de 1998, às 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de material de construção, matérias-primas e material eléctrico aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadada por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *leong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

公開招標 第 7/98 號

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應建築材料、原料及電器材料予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十六日上午十時正假南灣大馬路575、579、585號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人仕於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

Concurso público n.º 8/98

公開招標 第 8/98 號

1. Faz-se público que, nos termos do despacho de 30 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, se realizará na sala de reuniões instalada no 6.º piso do edifício da Direcção dos Serviços de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, no dia 15 de Outubro de 1998, às 15,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de material de transporte aos Serviços do Território, durante o ano de 1999.

2. A caução provisória, prestada por depósito ou por garantia bancária, é no valor de MOP 10 000,00 (dez mil patacas). A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso. O depósito será efectuado à ordem do Governo de Macau.

3. A relação de artigos a fornecer e os respectivos programa do concurso e caderno de encargos encontram-se disponíveis no Departamento de Gestão Patrimonial da DSF, a funcionar no 8.º piso do respectivo edifício, e poderão ser consultados nos dias úteis, durante o horário normal de expediente.

4. A comissão de compras, norteadas por critérios de preço e qualidade, reserva-se o direito de adjudicar os artigos que mais convierem aos Serviços a que se destinam, podendo por isso não adjudicar aqueles que apresentem os preços mais baixos.

5. As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o que vem estipulado no programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues à comissão de compras no local, dia e horas constantes do anexo V ao programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — A Secretária, substituta, *Chau Lai Sim da Luz*. — Visto. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Listas

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, na área de engenharia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Cheang Ka Chi;
2. Chio Kuok Meng, aliás Chio Kauk Main;
3. Chui Ka Shing;
4. Iu Sio Keong;
5. Lam Chi Meng;
6. Lam Pang;

一、茲特公佈：按照社會事務暨預算政務司一九九八年七月三十日之批示，關於在一九九九年期間供應運輸材料予本地區各部門之公開招標，謹定於本年十月十五日下午三時正假南灣大馬路 575、579、585 號財政司大樓六字樓會議室舉行。

二、臨時保證金金額為澳門幣壹萬圓整，遞交方式可以存款或銀行擔保為之。

銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式。

而存款之遞交，應註明收款人為澳門政府。

三、需要供應之物品表、公開招標章程及投承責任書均存於財政司大樓八字樓公物管理廳，供有興趣人士於辦公時間內參閱。

四、購物委員會將以價格及品質標準作為指引，而對更適合政府部門所使用之物品保留判給之權利，因此，對更廉宜價格之物品可不予以判給。

五、根據公開招標章程與投承責任書之規定，所有標書需備適當文件及以火漆密封，並遵照公開招標章程附件五指定之地點、日期及時間遞交予購物委員會。

一九九八年八月三十一日於澳門財政司

購物委員會代秘書 周麗嫻

本件經購物委員會主席楊寶儀核閱。

(是項刊登費用為MOP 1,296.00)

司 法 事 務 司

名 單

為填補司法事務司人員編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員（工程範疇）一缺，經於一九九八年七月十五日第二十八期第二組《政府公報》刊登以一般入職考試方式進行之開考通告，應考人確定名單如下：

被接納之應考人：

1. 鄭家熾；
2. 趙國明；
3. 崔家盛；
4. 余少強；
5. 林智明；
6. 林鵬；

7. Lam Kai Fai;
8. Lei Hong I;
9. Lee Kam Cheong;
10. Lo Soi Lon;
11. Mio Chan Ip;
12. Sam Weng Kei;
13. Sam Weng Wa;
14. Tang Sao Vai;
15. Tang Weng Hon;
16. Ung Wai Hong;
17. Vong Seng Chao.

Candidato excluído:

Ung Kun Seng. a)

a) Por não ter apresentado, dentro do prazo legal, o documento em falta, conforme a lista provisória publicada no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto do corrente ano.

O candidato excluído pode recorrer no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A prova escrita realiza-se no dia 7 de Outubro de 1998, na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 759, edifício Lun Pong, 1.º andar, sala C. Esta prova terá início às 9,30 horas, devendo os candidatos ser portadores do respectivo documento de identificação.

A lista nominal dos candidatos aprovados nesta prova e a data de realização da entrevista profissional são afixadas no dia 30 de Outubro de 1998, na sede da Direcção dos Serviços de Justiça, Avenida da Praia Grande, edifício BCM, 8.º andar.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 3 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José António Lemos da Silva*, director do Estabelecimento Prisional de Coloane. — Os Vogais Efectivos, *Lei Seng Lei*, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial — *Fernando Manuel Mendes da Costa*, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 2 303,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para a admissão de sessenta e cinco estagiários para a carreira de oficial de justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

- 1 Afonso Rodrigues Leão
- 2 Alberto Joaquim dos Reis
- 3 Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel
- 4 Alexandre Miguel Sanches Cruz Canuto

7. 林啟輝;
8. 李匡義;
9. 李錦昌;
10. 羅瑞麟;
11. 繆燦業;
12. 岑詠琪;
13. 沈詠華;
14. 鄧守威;
15. 鄧永漢;
16. 吳偉雄;
17. 黃成就。

不獲接納之應考人:

Ung Kun Seng a)

a) 因沒有在法定限期內，按照公布在本年八月十九日第三十三期第二組《政府公報》內的臨時名單，補交欠缺的文件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款規定，不獲接納之應考人可於本名單公布日起計十天內提出上訴。

筆試將於十月七日，在南灣大馬路七百五十九號聯邦大廈一樓司法警察學校C室舉行。是次考試於九時三十分開始，應考人應帶同有效的身份證明文件。

在是次考試中及格之應考人名單及專業面試的進行日期，將於十月三十日，張貼在南灣大馬路澳門商業銀行大廈司法事務司總址八樓內。

一九九八年九月三日於澳門司法事務司

典試委員會:

主席: 路環監獄署長 施利華

正選委員: 財政暨財產處處長 李勝里

土地工務運輸司高級技術顧問 Fernando

Manuel Mendes da Costa

(是項刊登費用為MOP 2,303.00)

為招考司法文員職程實習員六十五名，經於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》第二組公布以考試方式進行一般入職開考通告，現公布報考人確定名單如下:

准考人:

- 1 Afonso Rodrigues Leão
- 2 Alberto Joaquim dos Reis
- 3 Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel
- 4 Alexandre Miguel Sanches Cruz Canuto

5	Alice Tang	5	鄧韻詩
6	Américo Martins de Jesus	6	Américo Martins de Jesus
7	Ana Chan, aliás Chan Pek San	7	陳碧珊
8	Ana Margarida de Moraes Borges	8	Ana Margarida de Moraes Borges
9	Ana Sílvia Cordeiro	9	Ana Sílvia Cordeiro
10	Anabela Fátima do Nascimento da Luz	10	Anabela Fátima do Nascimento da Luz
11	André Gonçalves de Sousa Pinho	11	André Gonçalves de Sousa Pinho
12	Angélica Vieira da Silva	12	Angélica Vieira da Silva
13	Antonieta Glória Sam	13	Antonieta Glória Sam
14	António Hernandes de Almeida	14	António Hernandes de Almeida
15	Ao Chi Heng	15	區志卿
16	Ao Chi Ieong	16	Ao Chi Ieong
17	Ao I Leng	17	歐綺玲
18	Ao Ieong Ian Ian	18	歐陽欣欣
19	Ao Ieong In Son	19	歐陽彥順
20	Ao Ieong Ngan	20	歐陽顏
21	Ao Kit Sim	21	區潔嫻
22	Ao Lek Hang	22	區力行
23	Ao Man Kin	23	歐敏堅
24	Ao Meng Fok	24	區銘福
25	Ao Sio Kei	25	區兆基
26	Arlete Maria Amante	26	Arlete Maria Amante
27	Au Ieong Weng Si	27	歐陽詠詩
28	Au Im Mui	28	歐艷梅
29	Au Ka Lim	29	區家廉
30	Au Kai Cheong	30	區啓昌
31	Au Man Meng	31	區萬明
32	Au Man Vai	32	區文慧
33	Au Soi Wa, aliás João Roberto Au	33	區瑞華
34	Carlos Santos Ribas da Silva	34	Carlos Santos Ribas da Silva
35	Carolina Luisa do Rosário	35	Carolina Luisa do Rosário
36	Cartar Singh Mann	36	Cartar Singh Mann
37	Catarina Lau	37	Catarina Lau
38	Cham Cheng	38	覃靜
39	Chan Chan Kao	39	陳振球
40	Chan Chao Tong	40	陳秋棟
41	Chan Cheng Ching	41	陳澄清
42	Chan Cheok Teng	42	陳緯婷
43	Chan Chi Fong	43	陳智峰
44	Chan Chi Hou	44	陳志豪
45	Chan Chi Ieng	45	陳志瑛
46	Chan Chi Kei	46	陳智奇
47	Chan Ching Yee	47	陳靜儀
48	Chan Chio Wan	48	陳肖雲
49	Chan Choi Chan	49	陳彩珍
50	Chan Choi Iu	50	陳翠儀
51	Chan Choi Kam	51	陳翠琴
52	Chan Choi Leng	52	陳彩玲
53	Chan Chon Nga	53	陳春雅
54	Chan Chong Peng	54	陳仲平
55	Chan Fong	55	陳芳
56	Chan Fui	56	陳魁
57	Chan Hau Yi	57	陳巧兒
58	Chan Hio Lou	58	陳曉露
59	Chan Hiu Kei	59	陳曉琪
60	Chan Ho Veng	60	陳賀榮
61	Chan Hon Wan	61	陳漢雲
62	Chan Hou Fei	62	陳滄斐
63	Chan Im Fei	63	陳蔣斐
64	Chan In I	64	Chan In I
65	Chan In Mui	65	陳艷梅

66	Chan In Peng	66	陳燕平
67	Chan In Wa	67	陳燕華
68	Chan Io Hong	68	陳耀洪
69	Chan Io Man	69	陳耀文
70	Chan Iok Leng	70	陳玉玲
71	Chan Iok Lin	71	陳玉蓮
72	Chan Iok Sam	72	陳玉琛
73	Chan Ion Meng	73	陳潤明
74	Chan Ka Choi	74	陳嘉翠
75	Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan	75	陳嘉俊
76	Chan Ka Ian	76	Chan Ka Ian
77	Chan Ka Lin	77	陳嘉蓮
78	Chan Ka Man	78	陳嘉敏
79	Chan Ka Weng, aliás César Chan	79	陳家榮
80	Chan Ka Yee	80	陳嘉儀
81	Chan Kai Chou	81	陳繼祖
82	Chan Kai Nim	82	陳繼念
83	Chan Kam Chun	83	陳錦泉
84	Chan Kam On	84	陳錦安
85	Chan Kei Wa	85	陳琦華
86	Chan Keng Pan	86	陳競斌
87	Chan Kin Na	87	陳健娜
88	Chan Kin Nang	88	陳健能
89	Chan Kong Fan	89	陳江帆
90	Chan Kuai On	90	陳桂安
91	Chan Kun Hou	91	陳冠豪
92	Chan Kuok Leong	92	陳國亮
93	Chan Lai Man	93	陳麗雯
94	Chan Lai Meng	94	陳麗明
95	Chan Lai Seong	95	陳麗嫦
96	Chan Lap Sun	96	陳立璇
97	Chan Man Teng (BIN 25116051)	97	陳敏婷 (BIN 25116051)
98	Chan Man Teng (BIR 7/396489/2)	98	陳文定 (BIR 7/396489/2)
99	Chan Mei Heong	99	陳美香
100	Chan Mei Kiu	100	陳美嬌
101	Chan Mei Lin (BIR 5/136665/6)	101	陳美蓮 (BIR 5/136665/6)
102	Chan Mei Lin (BIR 7/378668/3)	102	陳美蓮 (BIR 7/378668/3)
103	Chan Mei Ngan	103	陳美顏
104	Chan Mei Oi	104	陳美愛
105	Chan Mei San	105	陳美珊
106	Chan Meng Wai	106	陳明惠
107	Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei	107	陳明偉
108	Chan Mio Cheng	108	陳妙貞
109	Chan Mio Ha	109	陳妙霞
110	Chan Mio In	110	陳妙燕
111	Chan Mui	111	陳梅
112	Chan Nam Ip	112	陳南業
113	Chan Ngan I	113	陳雁儀
114	Chan Oi Kuan	114	Chan Oi Kuan
115	Chan Pak A	115	陳白亞
116	Chan Pek Ho	116	陳碧荷
117	Chan Peng Kai	117	陳炳佳
118	Chan Pou Chan	118	陳寶珍
119	Chan Pou Pou (BIN 25069544)	119	陳寶寶 (BIN 25069544)
120	Chan Pou Wa	120	陳寶華
121	Chan Pui I	121	陳佩儀
122	Chan Pui Kuan	122	陳佩君
123	Chan Pui Shan	123	陳佩珊
124	Chan Shuk Wai	124	陳淑慧
125	Chan Sio Iam	125	陳少吟
126	Chan Sio Ieng	126	陳少英

127	Chan Sio In	127	陳小燕
128	Chan Sio Wai	128	陳少威
129	Chan Soi Heng	129	陳瑞卿
130	Chan Soi Ieng	130	陳瑞英
131	Chan Sok Cheng	131	陳淑貞
132	Chan Sok Wa (BIR 5/120583/9)	132	陳淑華(BIR 5/120583/9)
133	Chan Sok Wa (BIR 5/209233/5)	133	陳淑華(BIR 5/209233/5)
134	Chan Sut Mui	134	陳雪梅
135	Chan Tat Pui	135	陳達培
136	Chan Tim Leng	136	陳添玲
137	Chan Un Man	137	陳遠問
138	Chan Vai Tim	138	陳偉添
139	Chan Veng Tat	139	陳永達
140	Chan Wa Kei	140	陳華祺
141	Chan Wai Cheng (BIR 7/360064/5)	141	陳惠貞 (BIR 7/360064/5)
142	Chan Wai Fong (BIR 1/309679/7)	142	陳慧芳 (BIR 1/309679/7)
143	Chan Wai Fong (BIR 7/445985/0)	143	陳衛峰 (BIR 7/445985/0)
144	Chan Wai Hong (BIR 5/082342/6)	144	陳偉雄 (BIR 5/082342/6)
145	Chan Wai Hong (BIR 7/385725/2)	145	陳衛紅 (BIR 7/385725/2)
146	Chan Wai Hong (BIR 7/444254/2)	146	陳偉洪 (BIR 7/444254/2)
147	Chan Wai Keong	147	陳偉強
148	Chan Wai Kio	148	陳慧嬌
149	Chan Wai Lai	149	陳偉麗
150	Chan Wai Seng	150	陳惠醒
151	Chan Wai Yan	151	陳惠茵
152	Chan Weng Chon	152	Chan Weng Chon
153	Chan Weng Fai	153	陳榮輝
154	Chan Weng Kuai	154	陳永達
155	Chan Weng Si	155	陳穎斯
156	Chang Cheok U	156	曾緯余
157	Chang Chi Keong	157	曾志強
158	Chang I Wan	158	曾綺雲
159	Chang Im Peng	159	曾艷萍
160	Chang Kit Cheng	160	曾潔貞
161	Chang Lai Fan	161	曾麗芬
162	Chang Meng Wai	162	曾明威
163	Chang Pui I	163	Chang Pui I
164	Chang Sio Keong	164	曾鋒強
165	Chang Wai Si	165	曾惠斯
166	Chao Chai Oi	166	周齊愛
167	Chao Chi Keong	167	鄒志強
168	Chao Ieng Lon	168	周應倫
169	Chao Iok Kio	169	周玉橋
170	Chao Kuok Wan	170	周國雲
171	Chao Meng Kong	171	周銘光
172	Chao Ngan Chu	172	周顏珠
173	Chao Sio Iong	173	周兆容
174	Chao Sio Leng	174	周少玲
175	Chao Wai Ian	175	周煒圻
176	Chao Wai San	176	仇惠珊
177	Chau Cheok Kin	177	周卓堅
178	Chau Chiu Ying	178	周俏英
179	Chau Iao Leong	179	鄒有良
180	Chau Iok Han	180	Chau Iok Han
181	Chau Ka Man	181	周嘉雯
182	Chau Kam Wa, aliás Ana Chao	182	Chau Kam Wa, aliás Ana Chao
183	Chau Sou Cheng	183	Chau Sou Cheng
184	Chau Wai I	184	周惠儀
185	Chau Wai Leng	185	周惠玲
186	Che Chan Hong	186	謝振雄
187	Che Hoi Kin	187	謝海健

188	Che Peng Kun	188	謝炳權
189	Che Sio Wang	189	謝兆宏
190	Che Sok I	190	謝淑儀
191	Che Sut Ieng	191	謝雪英
192	Che Wai Han	192	謝慧嫻
193	Che Wai In	193	謝偉延
194	Che Wang Heng	194	謝宏慶
195	Che Weng Hang	195	謝永鏗
196	Cheang An In	196	鄭晏然
197	Cheang Cheng Peng	197	鄭晶平
198	Cheang Cheng Son	198	鄭清順
199	Cheang Chong Ngai	199	鄭仲毅
200	Cheang Hao Hong	200	鄭巧紅
201	Cheang I Kuai	201	鄭義貴
202	Cheang Ion Chi	202	鄭潤枝
203	Cheang Kim I	203	鄭劍兒
204	Cheang Kim Keng	204	鄭儉琮
205	Cheang Kin Chong	205	鄭建忠
206	Cheang Kin Mou	206	鄭建武
207	Cheang Kit Ian	207	鄭潔茵
208	Cheang Kit Ieng	208	鄭潔榮
209	Cheang Kit Man	209	鄭傑文
210	Cheang Kok Kam	210	鄭菊金
211	Cheang Kong Son	211	鄭光信
212	Cheang Lap Tong	212	鄭立東
213	Cheang Mei Leng	213	鄭美玲
214	Cheang Mio I	214	鄭妙綺
215	Cheang Seong I	215	Cheang Seong I
216	Cheang Sin Ieng	216	鄭倩影
217	Cheang Sio In	217	鄭小燕
218	Cheang Su Hang	218	鄭樹行
219	Cheang Sut Kun	219	鄭雪娟
220	Cheang Wai I	220	鄭慧兒
221	Chek Ka Lai	221	植嘉麗
222	Cheng Ling Fung	222	鄭靈鳳
223	Cheng Wai Kin	223	鄭偉健
224	Cheok Chi Hang	224	卓志恒
225	Cheok Chi Man	225	卓志文
226	Cheok Ion Cheong	226	卓潤章
227	Cheok Lai Meng	227	卓麗明
228	Cheong Chi Leong	228	張志良
229	Cheong Choi San	229	張彩珊
230	Cheong Chong	230	章中
231	Cheong Chou Wai	231	蔣祖威
232	Cheong Fong Kei	232	張鳳琪
233	Cheong Hou Ha	233	張好霞
234	Cheong I Wan	234	張綺雲
235	Cheong Iam Meng	235	張欽明
236	Cheong Ieng Ngai	236	張英毅
237	Cheong In Peng	237	張燕萍
238	Cheong Iok Chio	238	張玉超
239	Cheong Iok Chu	239	蔣玉珠
240	Cheong Iok Mui	240	張玉梅
241	Cheong Iok Peng	241	張玉萍
242	Cheong Iong Fung	242	張潤歡
243	Cheong Ka Wa	243	張嘉華
244	Cheong Kin Ian	244	Cheong Kin Ian
245	Cheong Kuai Chun	245	張貴泉
246	Cheong Lai Ha	246	張麗霞
247	Cheong Lai Leng	247	張麗玲
248	Cheong Mei I	248	張美意

249	Cheong Pui Fong	249	張培烽
250	Cheong Pui Kei	250	張根琪
251	Cheong Pui Kuan	251	張佩群
252	Cheong Pui Seng	252	張佩承
253	Cheong Sao Hong	253	張秀紅
254	Cheong Sio Kuan	254	張少均
255	Cheong Sou Kam	255	張素琴
256	Cheong Tou Fan	256	張杜凡
257	Cheong Tou Ian	257	Cheong Tou Ian
258	Cheong Un Ieng	258	張婉英
259	Cheong Wai San	259	張慧珊
260	Cheong Wai Sim	260	張惠嫻
261	Cheong Weng Hang	261	蔣永恒
262	Cheong Weng I	262	張榮異
263	Cheryl Fernanda Thereza Rocha	263	Cheryl Fernanda Thereza Rocha
264	Cheung Hon Va	264	張漢華
265	Cheung King Chi	265	張敬慈
266	Cheung Mei San	266	張美珊
267	Cheung Pui Si	267	張佩思
268	Cheung Wing Chung	268	張永聰
269	Chiang Chan Kuong	269	鄭燦光
270	Chiang Chi Ieong	270	鄭子洋
271	Chiang I Man	271	鄭綺雯
272	Chiang Ieng Nam	272	鄭燕南
273	Chiang Lok In	273	鄭玉賢
274	Chiang Kam Keng	274	鄭金琮
275	Chiang Man Meng, aliás Tay Bon Beng, aliás Maung Win Swe	275	鄭文明
276	Chiang Pou Cheng, aliás Stella Chiang	276	鄭寶清
277	Chiang Sou Yan, aliás Inês Chiang	277	鄭素茵
278	Chim Heng Sam	278	詹慶心
279	Chim Wai San	279	Chim Wai San
280	Chin Iok Lon	280	錢玉麟
281	Chio Chi Leong	281	趙子良
282	Chio Ieng Meng	282	趙瑩明
283	Chio Im Fong	283	趙艷芳
284	Chio Iok Ha	284	趙玉霞
285	Chio Mei Fong	285	趙美芳
286	Chio Meng	286	趙明
287	Chio Sok Wai	287	趙叔維
288	Chio Song Cheong	288	趙崇章
289	Chio Wai Ieng	289	趙慧英
290	Chiu Chak Ian, aliás Eduardo Chiu	290	趙澤恩
291	Chiu Ka Chon	291	趙家俊
292	Chiu Man Kin	292	趙敏堅
293	Chiu Pou Meng	293	趙寶明
294	Chiu Pou Shan Beranda	294	趙寶珊
295	Cho Kin Cheong	295	左健翔
296	Choi Chan kao	296	蔡振球
297	Choi Chan Pong	297	蔡振邦
298	Choi Chi Kit	298	蔡紫潔
299	Choi Chi Wong	299	蔡子旺
300	Choi Choi I	300	蔡翠怡
301	Choi Chon Weng	301	Choi Chon Weng
302	Choi Chun Man	302	蔡展文
303	Choi In Mei	303	蔡燕媚
304	Choi Io Hong	304	徐曉紅
305	Choi Iu Nam	305	崔耀南
306	Choi Ka I	306	蔡嘉儀
307	Choi Kam Ha	307	蔡錦霞
308	Choi Kuan Wa	308	蔡君華

309 Choi Lai Leng
310 Choi Lai Si
311 Choi Leng
312 Choi Lo Keng
313 Choi Mei I
314 Choi Pui I
315 Choi Sio Hong
316 Choi Sio In
317 Choi Sou Hong
318 Choi Su Chong
319 Choi Sut Lin
320 Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee
321 Choi Un Man
322 Choi Wai In
323 Choi Wai Wa
324 Chon Chong Cheok
325 Chong Chan Kei
326 Chong Chi Keong
327 Chong Chi Weng
328 Chong Choi I
329 Chong Ho I
330 Chong Hoi Chan
331 Chong Io Sang
332 Chong Kuai Han
333 Chong Lai Fong
334 Chong Man Leng
335 Chong Mei I
336 Chong Sio Han
337 Chong Tou Chi
338 Chong Vai Ip
339 Chong Veng Seng
340 Chong Weng Kuong
341 Chong Weng On
342 Chor Kit Shing
343 Chou Chi Leong
344 Chou Iok Lan
345 Chou Sio Keong
346 Chow Kar Yee
347 Choy Hou Meng
348 Choy Lim On
349 Chu Choi Iok
350 Chu Iek Chong
351 Chu Keng Kuan
352 Chu Kuok Fong
353 Chu Pek San
354 Chu Pek Tan
355 Chu Pui Mei
356 Chu Pui Si
357 Chu San
358 Chu Vai Lin
359 Chu Weng Han
360 Chun Wai Lau
361 Cipriano Muiria
362 Claudia Cheung
363 Cou Iun Ha
364 Daniel José Borges
365 Daniela de Sousa Fão
366 Daniela Etelvina de Assis
367 Eduardo Leong da Silva Fazenda
368 Elisa Trindade Carlos
369 Ernesto Inácio Guedes Pinto

309 徐麗玲
310 徐麗斯
311 崔峻
312 Choi Lo Keng
313 蔡美儀
314 徐佩儀
315 徐小紅
316 蔡小燕
317 蔡素雄
318 蔡樹聰
319 徐雪蓮
320 徐如憶
321 崔苑文
322 崔惠賢
323 徐惠華
324 秦鍾卓
325 鍾振基
326 鍾志強
327 鍾志榮
328 鍾彩儀
329 鍾可兒
330 庄海燦
331 鍾曉生
332 鍾桂嫻
333 莊麗芳
334 鍾敏玲
335 鍾美儀
336 鍾少嫻
337 鍾桃枝
338 鍾偉業
339 莊永成
340 鍾榮光
341 鍾永安
342 左傑成
343 曹治良
344 曹玉蘭
345 曹紹強
346 周嘉儀
347 蔡浩明
348 蔡廉安
349 朱彩玉
350 朱奕聰
351 朱景堃
352 朱國鋒
353 朱碧珊
354 朱碧丹
355 朱佩美
356 朱佩詩
357 朱晨
358 朱惠蓮
359 朱詠嫻
360 鎮威劉
361 Cipriano Muiria
362 Claudia Cheung
363 高婉霞
364 Daniel José Borges
365 Daniela de Sousa Fão
366 Daniela Etelvina de Assis
367 Eduardo Leong da Silva Fazenda
368 Elisa Trindade Carlos
369 Ernesto Inácio Guedes Pinto

370 Eurico Lam
 371 Evelina dos Santos Fonseca
 372 Fan Iek Man
 373 Fan Io Fo
 374 Fan Weng Hou
 375 Fan Weng San
 376 Felix Wong
 377 Fernando Anok Melo Cristino
 378 Fernando Quintanilha de Mendonça Dias
 379 Fok Chong Kai
 380 Fok Kuan Ieng
 381 Fok Lai Meng
 382 Fok Mei Yee
 383 Fong Chai Chu
 384 Fong Chi Hung
 385 Fong Choi Wa
 386 Fong Fun I
 387 Fong Ka Chong
 388 Fong Ka Leong
 389 Fong Kai On
 390 Fong Kam Leng
 391 Fong Kin Fao
 392 Fong Kit Sam
 393 Fong Kuan Tai
 394 Fong Lai Shan
 395 Fong Lai Sim
 396 Fong Mei Ian
 397 Fong Mei Leng
 398 Fong Oi Man
 399 Fong Pang
 400 Fong Peng Weng
 401 Fong Pou Lai
 402 Fong Pou San
 403 Fong Pui Fan
 404 Fong Pui San
 405 Fong San Wu, aliás Ester Fong
 406 Fong Sao Lin
 407 Fong Sio Peng
 408 Fong Wai Fong (BIN 25089755)
 409 Fong Wai Fong (BIN 25120592)
 410 Francisca Kam, aliás Kam Siu Meng
 411 Frederico Tomás Cardoso das Neves
 412 Fu Sio In
 413 Fu Weng Sam
 414 Fung Kam Meng
 415 Fung Mei Ling
 416 Fung Siu Ling de Jesus
 417 Fung Soi Ip
 418 Fung Wing Sze
 419 Geraldina da Graça Cardoso Novo
 420 Ha Sao Kun
 421 Ha Sao Meng
 422 Hao Cheng Iong
 423 Hao Wai Long
 424 Hau Koc In
 425 Heong Kei Lin
 426 Ho Chan U
 427 Ho Cheng Man
 428 Ho Chi Man
 429 Ho Chi Meng (BIN 25097179)
 430 Ho Chi Meng (BIR 5/100804/3)

370 Eurico Lam
 371 Evelina dos Santos Fonseca
 372 范益民
 373 范耀科
 374 范永好
 375 范永新
 376 王定國
 377 Fernando Anok Melo Cristino
 378 Fernando Quintanilha de Mendonça Dias
 379 霍仲佳
 380 霍群英
 381 霍麗明
 382 霍美儀
 383 馮齊珠
 384 方志雄
 385 方翠華
 386 馮歡儀
 387 馮嘉頌
 388 馮家亮
 389 馮啓安
 390 方金玲
 391 馮健埠
 392 馮潔芯
 393 馮群娣
 394 方麗珊
 395 方麗輝
 396 馮美恩
 397 馮美玲
 398 馮愛民
 399 馮鵬
 400 方炳榮
 401 馮寶麗
 402 馮寶珊
 403 方佩芬
 404 馮珮珊
 405 馮珊瑚
 406 馮秀蓮
 407 馮小萍
 408 馮慧芳 (BIN 25089755)
 409 馮惠芳 (BIN 25120592)
 410 甘小明
 411 Frederico Tomás Cardoso das Neves
 412 傅小燕
 413 傅泳深
 414 馮錦明
 415 馮美玲
 416 馮小菱
 417 馮萃業
 418 馮詠詩
 419 Geraldina da Graça Cardoso Novo
 420 夏秀絹
 421 夏秀明
 422 侯靜容
 423 侯偉龍
 424 侯國賢
 425 香基蓮
 426 何振宇
 427 何靜雯
 428 何志文
 429 何志明 (BIN 25097179)
 430 何志明 (BIR 5/100804/3)

431	Ho Chi Seng	431	何志承
432	Ho Choi Fun	432	何翠歡
433	Ho Choi Han	433	何翠嫻
434	Ho Choi San	434	何翠珊
435	Ho Chong I	435	何聰怡
436	Ho Fai In	436	何暉妍
437	Ho Fong Wan	437	何鳳環
438	Ho Heng I	438	何慶誼
439	Ho Hoi Ian	439	何凱欣
440	Ho Hon Seng	440	何漢勝
441	Ho I Mei	441	何綺薇
442	Ho Iat Meng	442	何日明
443	Ho Iok Kun	443	何玉娟
444	Ho Iok Mui	444	何玉梅
445	Ho Ip Hoi	445	何業開
446	Ho Ka Weng	446	何家榮
447	Ho Kam Hong	447	何錦紅
448	Ho Kim Man	448	何儉文
449	Ho Kin Man	449	Ho Kin Man
450	Ho Lai Lai	450	何麗麗
451	Ho Lai Seong	451	何麗嫦
452	Ho Man Kin	452	何文健
453	Ho Man Noi	453	何文女
454	Ho Mei I	454	何美儀
455	Ho Mei Pou	455	何美寶
456	Ho Meng Tat	456	何明達
457	Ho Mio Han	457	何妙嫻
458	Ho Nga Sut	458	何雅雪
459	Ho Nga Sze	459	何雅詩
460	Ho Sao Chan	460	何秀珍
461	Ho Sao Leng	461	何秀玲
462	Ho Sio Kuok	462	何紹國
463	Ho Sio Lon	463	何兆麟
464	Ho Sok I	464	何淑儀
465	Ho Sou Chan	465	何素珍
466	Ho Tak Chun	466	何德泉
467	Ho Tat Hang	467	何達恒
468	Ho Tsz Yan	468	何紫茵
469	Ho Tze Cheong	469	何子昌
470	Ho Un Cheng	470	何苑清
471	Ho Wai Man	471	何慧雯
472	Ho Weng Cheng	472	何永靖
473	Ho Weng Kong	473	何永剛
474	Ho Weng Wai	474	何永慧
475	Hoi Fai	475	許暉
476	Hoi Iat Sam	476	許壹心
477	Hoi Iek Kuan	477	許偉群
478	Hoi Iok Kuong	478	許育光
479	Hoi Iong Fun	479	許容歡
480	Hoi Ka Iok	480	許加昱
481	Hoi Keng Fong	481	許勁峰
482	Hoi Lai Fong	482	許麗芳
483	Hoi Man Kuong	483	許文廣
484	Hoi Peng Lam	484	許炳林
485	Hoi Wai Ha	485	許惠霞
486	Hoi Weng Lok	486	許永樂
487	Hoi Weng Weng	487	許永榮
488	Hon Io Wai, aliás Hon Cheng Cheng	488	韓曉慧
489	Hong Fong	489	熊芳
490	Hong Ieng	490	熊英
491	Hong Lai I	491	孔麗儀

492	Hong Ngai	492	洪毅
493	Hong Pek Man	493	孔碧雯
494	Hong Tak Tin	494	孔德鈿
495	Hor Siu Ha	495	賀瑞霞
496	Hui Pui Hang	496	許沛鏗
497	Hui Yun Teng	497	許婉婷
498	Humberto Correia Gageiro	498	Humberto Correia Gageiro
499	Hung Siu Yin	499	洪少燕
500	Hung Ying Kwan Pamela	500	洪盈君
501	Iam Lei Leng	501	任利凌
502	Ian Ka Neng	502	Ian Ka Neng
503	Ian Sio Ha	503	甄小霞
504	Iao Chon Im	504	丘春艷
505	Iao Hin Chit	505	邱顯哲
506	Iao Hio Ieng	506	尤曉瑩
507	Iao Hio Pan, aliás Anna Yu	507	尤曉斌
508	Iau Man Kit	508	游文傑
509	Iau Sok In	509	尤淑燕
510	Iec Ka Chon	510	易家俊
511	Ieong Chi Wang	511	楊志宏
512	Ieong Chi Weng	512	楊志榮
513	Ieong Heng Long	513	楊慶龍
514	Ieong Hou In	514	楊浩然
515	Ieong Ieok Peng	515	楊若萍
516	Ieong In Ha	516	楊燕霞
517	Ieong Io Chi	517	楊耀芝
518	Ieong Iok Man	518	楊育敏
519	Ieong Iok U	519	楊旭宇
520	Ieong Kam In	520	楊金燕
521	Ieong Kam Weng	521	楊金榮
522	Ieong Kok In	522	楊國燕
523	Ieong Kuan Lou	523	楊君勞
524	Ieong Lao	524	楊柳
525	Ieong Mei Pou	525	楊美寶
526	Ieong Oi Chu	526	楊愛珠
527	Ieong Pou I	527	Ieong Pou I
528	Ieong Pui Man	528	楊佩雯
529	Ieong San San	529	楊珊珊
530	Ieong Sao I	530	楊秀儀
531	Ieong Sio Fan	531	楊少芬
532	Ieong Son Tong	532	楊順東
533	Ieong Ut Keong	533	楊越強
534	Ieong Veng Kin	534	楊永健
535	Ieong Wai Fong	535	楊惠芳
536	Ieong Wai Peng	536	楊惠萍
537	Ieong Weng Kin	537	楊詠建
538	Ieong Weng Kun	538	楊永權
539	Im Chi Leong	539	嚴子良
540	Im Sok Fan	540	嚴淑芬
541	Io I Pang	541	姚如鵬
542	Io Man Kei	542	姚文琦
543	Io U Loi	543	姚如蕾
544	Ioi Chan Lei	544	銳燦李
545	Iong Io Chong	545	容耀宗
546	Iong Ka Ying	546	翁家瑩
547	Iong Kuok Kin	547	容國健
548	Iong Kuok Sam	548	容國森
549	Ip Chi Chong	549	葉智聰
550	Ip Fok Keong	550	葉福強
551	Ip Ho Ian	551	葉可茵
552	Ip Iat Seng	552	葉溢成

- | | |
|---|---|
| 553 Ip Kuok Fai | 553 葉國輝 |
| 554 Ip Sai Cheong | 554 葉世昌 |
| 555 Ip Soi Leng | 555 葉穗玲 |
| 556 Ip Sut Fan | 556 葉雪芬 |
| 557 Ip Vai San | 557 葉慧嫻 |
| 558 Ip Veng Chi | 558 Ip Veng Chi |
| 559 Ip Wai Leong | 559 葉偉良 |
| 560 Irene Bañares | 560 Irene Bañares |
| 561 Isabel Cláudio Luís | 561 Isabel Cláudio Luís |
| 562 Isabel Maria de Figueiredo Duarte da Rosa Duque | 562 Isabel Maria de Figueiredo Duarte da Rosa Duque |
| 563 Iu Chon Kit | 563 Iu Chon Kit |
| 564 Iu Teng Kit | 564 余庭傑 |
| 565 Iu Wai Sam | 565 余慧心 |
| 566 Iun Chi Kin | 566 阮志堅 |
| 567 Iun Chi Ying | 567 阮志瑛 |
| 568 Joaquim Nunes de Oliveira | 568 Joaquim Nunes de Oliveira |
| 569 José António Eulógio dos Remédios | 569 José António Eulógio dos Remédios |
| 570 Julieta Wong Wei Hsien | 570 Julieta Wong Wei Hsien |
| 571 Kam Wa | 571 甘華 |
| 572 Kam Weng Neng | 572 甘永寧 |
| 573 Kan Man Nang | 573 簡万寧 |
| 574 Kao I Wai | 574 裘綺惠 |
| 575 Keong Keng U | 575 姜敬與 |
| 576 Kok Pui San | 576 郭佩珊 |
| 577 Kong Chio Iok | 577 江超育 |
| 578 Kong I Na | 578 江綺娜 |
| 579 Kong Io Wa | 579 江耀華 |
| 580 Kong Kin Man | 580 江建文 |
| 581 Kong Pui I, aliás Ganh Phui Yi | 581 江佩儀 |
| 582 Kong Pui Leng | 582 龔佩玲 |
| 583 Kong San | 583 江珊 |
| 584 Kong Sio In | 584 鄭小燕 |
| 585 Kong Sut Mui | 585 江雪梅 |
| 586 Kong Ut Há | 586 龔月霞 |
| 587 Kou Chan Man | 587 高振文 |
| 588 Kou Ha | 588 高霞 |
| 589 Kou Kong Veng | 589 高光榮 |
| 590 Kou Kuok Leong | 590 高國樑 |
| 591 Kou Mei Hou | 591 高美好 |
| 592 Kou Pou Chi | 592 高寶芝 |
| 593 Kou Sai Weng | 593 高世榮 |
| 594 Kou Seng Chi | 594 高承志 |
| 595 Kou Weng Kim | 595 高永儉 |
| 596 Ku Chi Kun | 596 古志娟 |
| 597 Ku Ka Koi | 597 顧家駒 |
| 598 Ku Ka Lon | 598 古嘉倫 |
| 599 Ku Lai Ngan | 599 古麗顏 |
| 600 Ku Lai Sim | 600 Ku Lai Sim |
| 601 Ku Sio I | 601 古少儀 |
| 602 Ku Ut Mui | 602 古月梅 |
| 603 Ku Wai Meng | 603 古偉明 |
| 604 Kuan Chi Chong | 604 關子聰 |
| 605 Kuan Choi Wa | 605 關翠華 |
| 606 Kuan Kin Sang | 606 關健生 |
| 607 Kuan Kit Peng | 607 關潔冰 |
| 608 Kuan Kuong Kin | 608 關廣建 |
| 609 Kuan Man I, aliás Kuan Wai I | 609 關敏儀 |
| 610 Kun Ngai Man | 610 官毅敏 |
| 611 Kuok Chi Leong | 611 郭志亮 |
| 612 Kuok Iok Leng | 612 郭玉玲 |
| 613 Kuok Kin | 613 郭虔 |

614	Kuok Pek Chan	614	郭碧珍
615	Kuok Sok Man	615	郭淑敏
616	Kuok Tak Meng, aliás Quach Tech Meng	616	郭德明
617	Kuok Wai Si	617	郭慧詩
618	Kuong Mei Fong	618	鄭美芳
619	Kuong Mei Leng	619	鄭美玲
620	Kuong Sek Cheng	620	鄭錫青
621	Kwan Nga Kin	621	Kwan Nga Kin
622	Kwok Kwan Chun	622	郭群珍
623	Kwok Wai Kei	623	郭韋琪
624	Kwong Kam Hing	624	鄭錦興
625	Lai Bic Har	625	黎碧霞
626	Lai Cheng I	626	黎靜宜
627	Lai Chi Hou	627	黎志濠
628	Lai Hoi Lon	628	黎海麟
629	Lai Ian	629	黎茵
630	Lai Ieng Kit, aliás Sérgio dos Santos Lai	630	Lai Ieng Kit, aliás Sérgio dos Santos Lai
631	Lai Ieng Long	631	黎英龍
632	Lai Im Peng	632	黎艷萍
633	Lai Io Meng	633	賴耀明
634	Lai Ka Hong	634	黎嘉紅
635	Lai Kin Hong	635	賴建雄
636	Lai Kin Kan	636	Lai Kin Kan
637	Lai Kin Wa	637	黎健華
638	Lai Kit San, aliás Li Jieshen	638	黎結珊
639	Lai Man Chi, Candy	639	黎敏知
640	Lai Man Vai	640	賴文威
641	Lai Mei Chu	641	黎媚珠
642	Lai Mei Va	642	黎美華
643	Lai Ngan In	643	賴銀燕
644	Lai Si Man	644	黎施敏
645	Lai Suk Bik	645	黎淑碧
646	Lai Tong Sang	646	賴東生
647	Lai Veng Ha	647	黎詠霞
648	Lam Cheong Kei	648	林長奇
649	Lam Chi Hou	649	林志濠
650	Lâm Chi In	650	林梓然
651	Lam Chi Long	651	林智龍
652	Lam Chi Pio	652	林智彪
653	Lam Chio San	653	林翠珊
654	Lam Choi U	654	林翠茹
655	Lam Chon Kit	655	林俊杰
656	Lam Fong I	656	林鳳儀
657	Lam Fong Peng	657	林鳳屏
658	Lam Hao Peng	658	林巧萍
659	Lam Ho Ian	659	林可茵
660	Lam Hoi Ao	660	林海歐
661	Lam Hoi Ian (BIR 5/095429/6)	661	林凱欣 (BIR 5/095429/6)
662	Lam Hoi Ian (BIR 5/112379/2)	662	林凱欣 (BIR 5/112379/2)
663	Lam Hou Fai	663	林浩輝
664	Lam Ian Leng	664	林茵玲
665	Lam Ieng Ha	665	藍英霞
666	Lam Im Fong	666	林艷芳
667	Lam Im Keng	667	林艷琼
668	Lam Ioi Tun	668	林銳端
669	Lam Iok Tou	669	林玉桃
670	Lam Ka Chun	670	林家全
671	Lam Ka Wai	671	林嘉慧
672	Lam Kam Fong	672	林金鳳
673	Lam Kiang Chun	673	林鏡全
674	Lam Kin Chong	674	林健宗

675	Lam Kin Hong	675	林健雄
676	Lam Kin San	676	林建新
677	Lam Kit Fun	677	林潔歡
678	Lam Kit U (BIN 25102237)	678	Lam Kit U (BIN 25102237)
679	Lam Kit U (BIR 7/391777/5)	679	林潔如 (BIR 7/391777/5)
680	Lam Kong Chiu	680	林光照
681	Lam Kuok Leong	681	林國良
682	Lam Lai Hong	682	林麗紅
683	Lam Lai Na	683	林麗娜
684	Lam Lai Pou Ferreira, aliás Josefina Lam Ferreira	684	Lam Lai Pou Ferreira, aliás Josefina Lam Ferreira
685	Lam Man	685	Lam Man
686	Lam Man Kei (BIR 5/092468/7)	686	林敏祺 (BIR 5/092468/7)
687	Lam Man Kei (BIR 5/113325/4)	687	林文姬 (BIR 5/113325/4)
688	Lam Man Peng	688	林文兵
689	Lam Man Un	689	林文遠
690	Lam Mei Leng	690	Lam Mei Leng
691	Lam Mong Chi	691	Lam Mong Chi
692	Lam Pak Pun	692	林柏盤
693	Lam Pak Un	693	林柏源
694	Lam Pang	694	林鵬
695	Lam Pou Kuan	695	林寶君
696	Lam Pui Heng	696	林佩馨
697	Lam Pui Ieng	697	林培英
698	Lam Pui Si	698	林佩斯
699	Lam Sai U	699	林細余
700	Lam Sao Leng	700	林秀玲
701	Lam Sao Man	701	林秀敏
702	Lam Seng Hoi	702	林盛開
703	Lam Si No	703	林思娜
704	Lam Sut Heng	704	藍雪卿
705	Lam Sut Kam	705	林雪金
706	Lam Sut Mui	706	林雪梅
707	Lam Sut Teng	707	林雪婷
708	Lam Tak Chao	708	林德籌
709	Lam Tak Man	709	林德敏
710	Lam Tong Meng	710	林東明
711	Lam U	711	林瑜
712	Lam U Kit	712	林宇杰
713	Lam Vai Iam	713	林煒任
714	Lam Wai Han	714	林慧嫻
715	Lam Wai Man (BIR 5/147256/1)	715	林惠敏 (BIR 5/147256/1)
716	Lam Wai Meng	716	林惠明
717	Lam Wai Teng	717	林慧婷
718	Lam Weng Kin	718	林永健
719	Lam Weng Lin	719	林永連
720	Lam Weng San	720	Lam Weng San
721	Lam Wun Fai	721	林煥輝
722	Lam Yik Kiu	722	林奕翹
723	Lam Yun King	723	林潤莖
724	Lao Cheng Sun	724	劉清旋
725	Lao Chi Hun	725	劉志煊
726	Lao Chin Tim	726	劉展添
727	Lao Hio Fong	727	柳曉峰
728	Lao I Kei	728	劉懿琪
729	Lao Im Tong	729	劉艷彤
730	Lao Io Chong	730	劉耀宗
731	Lao Iok Chu	731	劉玉珠
732	Lao Iok Man	732	Lao Iok Man
733	Lao Iok U	733	劉玉宇
734	Lao Iok Wun	734	劉玉媛
735	Lao Kam Fat	735	劉金發

736 Lao Keng Kun
737 Lao Kin Wa
738 Lao Man Fai
739 Lao Man Wai
740 Lao Nga San
741 Lao Ngan Chi
742 Lao Ngon Sai
743 Lao Se Mio
744 Lao Si Lei
745 Lao Sio Chu
746 Lao Sio Fun
747 Lao Sio Ha
748 Lao Sio Kong
749 Lao Sou Cheng
750 Lao Sou Mui
751 Lao Ut Nun
752 Lao Wai Man
753 Lao Weng Kim
754 Lao Weng Leng
755 Lau Chi Hang
756 Lau Kam Iung
757 Lau Kar Kwong
758 Lau Mei Sze
759 Lau Sut Man
760 Lau Wai Kin
761 Lau Weng Han
762 Laura Alexandrino Xavier
763 Law Lai Chun
764 Lee Chun Kuen, aliás Lei Kio Chon
765 Lee Hon Kit
766 Lee In Tai
767 Lee Kam Chun
768 Lee Kam Yeng
769 Lee Koon Yeung
770 Lee Lam Fong
771 Lee Lek San
772 Lee Mun Tim
773 Lee Sok Man
774 Lee Su Cheng
775 Lee Veng In
776 Lei Chai Si
777 Lei Chan Cheong
778 Lei Cheng
779 Lei Cheng I
780 Lei Chi Chong
781 Lei Chi Keong
782 Lei Chi Nang
783 Lei Choi Chu
784 Lei Fong I
785 Lei Fong Iu
786 Lei Hong I
787 Lei Hong Ieng
788 Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein
789 Lei I Kei
790 Lei Ian Nei
791 Lei Ieng Mui
792 Lei In Heng
793 Lei In Peng
794 Lei Iong Po
795 Lei Iut Mui
796 Lei Ka Fai

736 劉警權
737 劉建華
738 劉文輝
739 劉文偉
740 劉雅珊
741 劉銀枝
742 Lao Ngon Sai
743 劉社苗
744 劉施莉
745 劉小珠
746 劉笑歡
747 劉兆霞
748 劉少剛
749 劉素貞
750 劉素梅
751 劉月暖
752 劉慧敏
753 劉永儉
754 劉穎靈
755 劉志恒
756 劉金容
757 劉家光
758 劉美詩
759 劉雪雯
760 劉偉健
761 劉穎嫻
762 Laura Alexandrino Xavier
763 羅麗珍
764 李鎮權
765 李漢傑
766 Lee In Tai
767 李金全
768 Lee Kam Yeng
769 李冠揚
770 李嵐峰
771 李力申
772 李滿添
773 李淑敏
774 李樹正
775 李詠賢
776 李濟時
777 李振祥
778 李靜
779 李清儀
780 李志聰
781 李志強
782 李智能
783 李翠珠
784 李鳳儀
785 李鳳如
786 李洪兒
787 李紅英
788 李毫生
789 李懿奇
790 李甄妮
791 李影梅
792 李燕卿
793 李燕萍
794 李容波
795 李月梅
796 李嘉輝

797 Lei Ka Heng
 798 Lei Ka I, aliás Madalena Lei
 799 Lei Ka Ian
 800 Lei Ka Yan
 801 Lei Kam Chi
 802 Lei Keng Fong
 803 Lei Kin Keong
 804 Lei Kin Kuok
 805 Lei Kin Man
 806 Lei Kin Tong, aliás Li Jiang Tang
 807 Lei Kit I
 808 Lei Kit Ian
 809 Lei Kit Ieng
 810 Lei Kit Leng
 811 Lei Kit U
 812 Lei Kuan
 813 Lei Kuan Hong
 814 Lei Kuok Fai
 815 Lei Kuok Kit
 816 Lei Kuong Wa
 817 Lei Man Kei
 818 Lei Man Wai, aliás Cecília Lei
 819 Lei Meng Fai
 820 Lei Mui Lok
 821 Lei Nong Cheng
 822 Lei Pak Kun
 823 Lei Pek Fan
 824 Lei Peng Fai
 825 Lei Pou San
 826 Lei Pui San
 827 Lei Sai Ieng
 828 Lei Sai Man
 829 Lei Sai Meng
 830 Lei Sao Wai
 831 Lei Seng Kei
 832 Lei Sio Fan
 833 Lei Sio Ha
 834 Lei Sio Pek
 835 Lei Sio Peng
 836 Lei Sou Wai
 837 Lei Sum Yin
 838 Lei Tak Hou
 839 Lei Tak Long
 840 Lei U Hang, aliás Li Yuxing
 841 Lei Un
 842 Lei Veng Si
 843 Lei Vun Ieng
 844 Lei Wa Keong
 845 Lei Wai Fong
 846 Lei Wai Hong
 847 Lei Wai I
 848 Lei Wai Kuan
 849 Lei Wai Leng
 850 Lei Wai Man
 851 Lei Wai Seng, aliás Hoi Wai Seng
 852 Lei Wai U
 853 Lei Wang Po
 854 Lei Weng Chun
 855 Lei Weng Mui
 856 Lei Weng Si
 857 Leng Sin Fan

797 李嘉卿
 798 Lei Ka I, aliás Madalena Lei
 799 Lei Ka Ian
 800 李嘉恩
 801 李錦芝
 802 李勁鋒
 803 Lei Kin Keong
 804 李健國
 805 李健文
 806 李健堂
 807 李潔儀
 808 李潔茵
 809 李潔瑩
 810 李潔玲
 811 李潔如
 812 李坤
 813 李君雄
 814 李國輝
 815 李國傑
 816 李光華
 817 李文基
 818 李敏慧
 819 李明輝
 820 李梅樂
 821 李濃貞
 822 李柏權
 823 李碧芬
 824 李炳輝
 825 李寶珊
 826 Lei Pui San
 827 李世英
 828 李世文
 829 李世明
 830 李秀慧
 831 李勝旗
 832 李少芬
 833 李少霞
 834 李少碧
 835 李少平
 836 李素慧
 837 李心妍
 838 李德豪
 839 李德瓏
 840 李宇行
 841 李原
 842 李穎思
 843 李煥英
 844 李華強
 845 李惠芳
 846 李偉康
 847 李惠儀
 848 李慧君
 849 李惠玲
 850 李慧雯
 851 李偉勝
 852 李惠茹
 853 李宏波
 854 李永專
 855 李永梅
 856 李詠詩
 857 凌倩芬

858	Leong Chak Man	858	梁澤文
859	Leong Chan Fong	859	梁振風
860	Leong Chi Kit	860	梁智傑
861	Leong Chi Kong (BIR 7/363537/7)	861	梁智剛 (BIR 7/363537/7)
862	Leong Chi Meng	862	梁志明
863	Leong Chin Hong	863	梁展鴻
864	Leong Cho Hong	864	梁楚紅
865	Leong Choi Man	865	梁翠雯
866	Leong Chong In	866	梁仲然
867	Leong Fong Chi	867	梁鳳子
868	Leong Fong Meng	868	梁鳳明
869	Leong Fu Fai, aliás Leong Chan Meng	869	梁赴輝
870	Leong Hang Ip	870	梁恆業
871	Leong Hao Un	871	梁厚源
872	Leong Hio Leng	872	梁曉玲
873	Leong Hoi Leng	873	梁凱玲
874	Leong Hoi Leong	874	梁海亮
875	Leong Hon	875	梁瀚
876	Leong Hon Man	876	梁瀚民
877	Leong Hou Kuong	877	梁浩廣
878	Leong I Man	878	梁綺雯
879	Leong Ian	879	梁欣
880	Leong Iat Fong	880	梁一楓
881	Leong Im Fan	881	梁艷芬
882	Leong In Chong	882	梁衍莊
883	Leong Io Kuong	883	梁耀光
884	Leong Ka Kei (BIN 25075306)	884	梁家麒 (BIN 25075306)
885	Leong Ka Kei (BIR 5/098787/4)	885	梁家祺 (BIR 5/098787/4)
886	Leong Ka Po	886	梁家寶
887	Leong Ka Vai	887	梁家慧
888	Leong Ka Vun	888	梁嘉媛
889	Leong Kam Chio	889	梁錦超
890	Leong Kam Chu	890	Leong Kam Chu
891	Leong Kam Fai	891	梁錦輝
892	Leong Kam Fan	892	梁錦芬
893	Leong Kam Wo	893	梁錦和
894	Leong Kan Fun	894	梁勤富
895	Leong Kek Tou	895	梁激濤
896	Leong Keng In	896	梁琮燕
897	Leong Kim Man	897	梁劍文
898	Leong Kin Chong	898	梁健忠
899	Leong Kin Ip	899	梁健業
900	Leong Kin Kuan	900	梁健坤
901	Leong Kin Lon	901	梁建倫
902	Leong Kin San	902	梁建新
903	Leong Kit Hong	903	梁潔紅
904	Leong Kit Meng (BIR 7/384280/9)	904	梁潔明 (BIR 7/384280/9)
905	Leong Kit Meng (BIR 7/387788/8)	905	梁杰明 (BIR 7/387788/8)
906	Leong Koc Kei	906	梁國基
907	Leong Kuai Tong	907	梁貴棠
908	Leong Kuan Cheng	908	梁群靜
909	Leong Kuan Ieng	909	梁群英
910	Leong Kun Cheok	910	梁觀卓
911	Leong Kuong Un	911	梁廣源
912	Leong Lai Heong	912	梁麗香
913	Leong Lai Kam	913	梁麗琴
914	Leong Lai San, aliás Maria de Lurdes Leong	914	Leong Lai San, aliás Maria de Lurdes Leong
915	Leong Mei I	915	梁美怡
916	Leong Mei Leng (BIN 25109266)	916	梁美玲 (BIN 25109266)
917	Leong Mei Yun	917	梁美茵
918	Leong Nga Tou	918	梁雅桃

919	Leong Ngan Ieng	919	梁雁盈
920	Leong Pan	920	梁彬
921	Leong Pui Ian	921	梁佩欣
922	Leong Pui Keng	922	梁佩琮
923	Leong Pui Peng	923	梁佩冰
924	Leong Sao Kun	924	梁秀娟
925	Leong Sek In	925	梁錫延
926	Leong Sin U	926	梁倩茹
927	Leong Sio In	927	梁少燕
928	Leong Sio Long	928	梁嘯龍
929	Leong Sio Wa	929	梁少華
930	Leong Soi Wa	930	梁瑞華
931	Leong Sok Fong	931	梁淑芳
932	Leong Sok I	932	梁淑儀
933	Leong Sok Lan	933	梁淑蘭
934	Leong Sok Leng	934	梁淑玲
935	Leong Sou Ha	935	梁素霞
936	Leong Tat Teng	936	梁達庭
937	Leong Ut Mei	937	梁月媚
938	Leong Ut Sio	938	梁月韶
939	Leong Vai Chun	939	梁惠錢
940	Leong Wai Hong (BIR 5/138712/4)	940	梁慧紅 (BIR 5/138712/4)
941	Leong Wai Hong (BIR 7/335179/3)	941	梁衛洪 (BIR 7/335179/3)
942	Leong Wai Leng	942	梁惠玲
943	Leong Wan Fun	943	梁韻歡
944	Leong Weng Ian	944	梁詠欣
945	Leong Weng Mun	945	梁永滿
946	Leun Ka I, aliás Olivia Leung	946	梁嘉儀
947	Leung Chi Tong	947	梁志棠
948	Leung Ka Ki	948	梁家祺
949	Leung Koon Mui	949	梁觀妹
950	Leung Lai Seong	950	梁麗嫦
951	Leung Miu Yi	951	梁妙儀
952	Leung Mun Ting	952	梁滿庭
953	Leung Sek Man	953	梁錫文
954	Leung Vai Si	954	梁偉思
955	Leung Wai Hong	955	梁慧紅
956	Lew Lap Pong	956	廖立邦
957	Li Wen Feng	957	李文峰
958	Lie Chun Fat	958	李傳發
959	Lin Hio Weng	959	練曉穎
960	Lio Chi Chong	960	廖志聰
961	Lio Hong Tan	961	廖紅丹
962	Lio Kam Lin	962	廖金蓮
963	Lio Pek Hong	963	廖碧紅
964	Lio Tak Sheung, aliás Catherine Lio	964	廖德嫦
965	Liu Chi Meng	965	廖志明
966	Liu Sok In	966	廖淑燕
967	Lo Chi Fai	967	羅志輝
968	Lo In Peng	968	羅燕萍
969	Lo Iok Kuan	969	羅玉昆
970	Lo Kwok Wai	970	盧國偉
971	Lo Man Tin	971	羅文天
972	Lo Nga Ian	972	羅雅欣
973	Lo Pi, aliás Lo Weng Sek	973	羅卓
974	Lo Pui Hong	974	勞佩虹
975	Lo Pui Man	975	羅佩雯
976	Lo Pui Wa	976	勞佩華
977	Lo Sam Iun	977	盧森賢
978	Lo Sek Ieong	978	羅錫養
979	Lo Sio Ho	979	羅小荷

980	Lo Sio Long	980	羅少龍
981	Lo U Hang	981	羅裕恒
982	Lo Wai In	982	羅惠妍
983	Lo Wai Kit	983	羅偉傑
984	Loc Man Ian	984	陸文欣
985	Loi Chi Nam	985	呂智南
986	Loi Lai Oi	986	呂麗愛
987	Loi Mei Kun	987	雷美娟
988	Loi Meng Ngai	988	呂銘毅
989	Loi Wai Leong	989	呂偉良
990	Loi Weng Hong	990	雷永康
991	Lok I Pan	991	陸綺彬
992	Lok Kuai Fong	992	陸桂芳
993	Lok Kuai Kuan	993	陸桂群
994	Lok Nam Tak	994	陸南德
995	Lok Sao Lan	995	陸秀蘭
996	Lok Sio Kun	996	陸少娟
997	Lok Sio Wai	997	陸少慧
998	Lok Soi I	998	陸瑞儀
999	Lok Vai Kun	999	駱偉權
1000	Lok Vai Man	1000	陸惠文
1001	Lok Wa	1001	陸華
1002	Lok Wan Kin	1002	駱雲健
1003	Long Chi Un	1003	龍志遠
1004	Long Hoi On	1004	Long Hoi On
1005	Lou Heong leong	1005	盧向陽
1006	Lou Hon Wai	1006	盧漢威
1007	Lou I Mei	1007	盧綺媚
1008	Lou Iong Kio	1008	盧容嬌
1009	Lou Iu I	1009	Lou Iu I
1010	Lou Ka Fai	1010	盧家輝
1011	Lou Kam In	1011	盧金燕
1012	Lou Lai Keng	1012	盧麗琼
1013	Lou Lai Leng	1013	盧麗玲
1014	Lou Mei I	1014	盧美儀
1015	Lou Sao Fun	1015	勞秀歡
1016	Lou Si Un	1016	盧思婉
1017	Lou Sok Ian	1017	盧淑欣
1018	Lou Va Kei	1018	盧華基
1019	Lou Vai Man	1019	盧惠雯
1020	Lou Wai Seng	1020	盧偉成
1021	Lou Wan Pan	1021	盧運斌
1022	Lou Wun Keng	1022	盧媛瓊
1023	Lu Pac Hang	1023	Lu Pac Hang
1024	Lucia de Oliveira Lam	1024	Lucia de Oliveira Lam
1025	Lúcia do Carmo Mendonça Dias	1025	Lúcia do Carmo Mendonça Dias
1026	Lúcia Leong	1026	Lúcia Leong
1027	Lui Man Vai	1027	呂敏慧
1028	Luís Crisóstomo Lopes	1028	Luís Crisóstomo Lopes
1029	Luísa da Conceição Ng	1029	Luísa da Conceição Ng
1030	Luk Cheng I, aliás Cecília Luk	1030	Luk Cheng I, aliás Cecília Luk
1031	Luk Ka Ku	1031	陸家駒
1032	Luk Man Ieng	1032	陸敏瑩
1033	Lung Man Yin, aliás Cecília Lung	1033	龍文燕
1034	Lung Vai Kin, aliás João Baptista Lung	1034	龍偉健
1035	Lung Vai Kong	1035	Lung Vai Kong
1036	Lurdes Isabel Vong	1036	Lurdes Isabel Vong
1037	Lurdes Un	1037	Lurdes Un
1038	Ma Hoi Weng	1038	馬海榮
1039	Ma Si Kei, aliás Ana Ma	1039	馬思琪
1040	Ma Tak Kei	1040	馬德基

- | | |
|---|---|
| 1041 Mac Chong Hang | 1041 麥頌恆 |
| 1042 Mak Choi Leng | 1042 麥翠玲 |
| 1043 Mak Im Peng | 1043 麥艷冰 |
| 1044 Mak Kam Sim | 1044 麥金嫻 |
| 1045 Mak Pio | 1045 麥標 |
| 1046 Mak Pui Wa | 1046 Mak Pui Wa |
| 1047 Mak Tong Cheng | 1047 麥冬青 |
| 1048 Mak Tong Nei | 1048 Mak Tong Nei |
| 1049 Mak Wai Ieng | 1049 麥惠英 |
| 1050 Mak Wun San | 1050 麥煥新 |
| 1051 Mak Yin Lay | 1051 麥燕妮 |
| 1052 Man Ian Wong Kun | 1052 聞人王冠 |
| 1053 Man Lai Cheng | 1053 文麗菁 |
| 1054 Manuel Augusto Valente | 1054 Manuel Augusto Valente |
| 1055 Manuel Ricardo da Silva | 1055 Manuel Ricardo da Silva |
| 1056 Margarida Fátima de Assis | 1056 Margarida Fátima de Assis |
| 1057 Maria Fátima Ung, aliás Ung Vun Iu | 1057 Maria Fátima Ung, aliás Ung Vun Iu |
| 1058 Maria Helena Xavier | 1058 Maria Helena Xavier |
| 1059 Micaela Carreiro | 1059 Micaela Carneiro |
| 1060 Mio Kueng Lok | 1060 繆燭鈺 |
| 1061 Mok Chi Un | 1061 莫志遠 |
| 1062 Mok Hong Hao | 1062 莫紅巧 |
| 1063 Mok Kuan Fong | 1063 莫群芳 |
| 1064 Mok Sek Iun | 1064 莫錫炫 |
| 1065 Mok Wai Ip | 1065 莫偉業 |
| 1066 Mok Wan Yin | 1066 莫韻妍 |
| 1067 Mónica Pereira Loi | 1067 Mónica Pereira Loi |
| 1068 Mui Chi Seong | 1068 梅致常 |
| 1069 Mui Wai Kun | 1069 梅惠娟 |
| 1070 Neng Nai Hong | 1070 寧乃康 |
| 1071 Ng Chak Weng | 1071 伍澤榮 |
| 1072 Ng Cheong Hei | 1072 吳祥熙 |
| 1073 Ng Chi Kin (BIR 5/099953/1) | 1073 吳子健 (BIR 5/099953/1) |
| 1074 Ng Chi Kin (BIR 5/120651/4) | 1074 吳子健 (BIR 5/120651/4) |
| 1075 Ng Chi Meng | 1075 吳志明 |
| 1076 Ng Chi Wai | 1076 吳志偉 |
| 1077 Ng Chio Chon | 1077 吳朝春 |
| 1078 Ng Choi I | 1078 伍彩儀 |
| 1079 Ng Chon Kong | 1079 吳俊江 |
| 1080 Ng Chon Peng | 1080 吳俊平 |
| 1081 Ng Chong Pan | 1081 吳鍾斌 |
| 1082 Ng Fong Lin | 1082 吳鳳蓮 |
| 1083 Ng Hong Ieng | 1083 伍雄英 |
| 1084 Ng Hou Kuan | 1084 吳浩昆 |
| 1085 Ng Ian Kit | 1085 伍仁杰 |
| 1086 Ng Iat Fai | 1086 伍日輝 |
| 1087 Ng In Man | 1087 吳燕雯 |
| 1088 Ng Io Kei | 1088 伍曉琦 |
| 1089 Ng Iok Wa | 1089 吳毓華 |
| 1090 Ng Ka Lon | 1090 吳家麟 |
| 1091 Ng Keng Hong | 1091 吳勁雄 |
| 1092 Ng Kin Pan | 1092 吳健斌 |
| 1093 Ng Kuan Io | 1093 伍權耀 |
| 1094 Ng Kuok Cheong | 1094 吳國祥 |
| 1095 Ng Leong Kam | 1095 伍良錦 |
| 1096 Ng Man Ling | 1096 吳敏玲 |
| 1097 Ng Mei Ian | 1097 吳美恩 |
| 1098 Ng Mei Ngai | 1098 吳未艾 |
| 1099 Ng Meng Wa | 1099 吳明華 |
| 1100 Ng Oi In | 1100 吳靄燕 |
| 1101 Ng Oi Kuan | 1101 伍愛群 |

1102	Ng On Kei	1102	伍安琪
1103	Ng Pak Man	1103	吳柏文
1104	Ng Peng Man	1104	伍冰文
1105	Ng Pou Kun	1105	Ng Pou Kun
1106	Ng Pui San	1106	吳佩珊
1107	Ng Sio Chan	1107	吳少珍
1108	Ng Sio Kei	1108	吳少琪
1109	Ng Sio Lon	1109	吳紹倫
1110	Ng Sio Ngan	1110	吳小雁
1111	Ng Sio Wa	1111	吳笑華
1112	Ng Sio Wan	1112	吳少環
1113	Ng Soi Lan	1113	吳瑞蘭
1114	Ng Sut Hoi	1114	吳雪凱
1115	Ng Un Wa	1115	伍婉華
1116	Ng Wai Chong	1116	吳偉松
1117	Ng Wai Han	1117	吳惠嫻
1118	Ng Wai Kao	1118	吳偉求
1119	Ng Wai Peng (BIR 5/096689/4)	1119	吳惠萍 (BIR 5/096689/4)
1120	Ng Wai Peng (BIR 7/388249/0)	1120	吳偉平 (BIR 7/388249/0)
1121	Ng Weng Kin	1121	吳永堅
1122	Ngai Fok Ieng	1122	魏福英
1123	Ngai Pek Wan	1123	倪碧雲
1124	Ngan Hung Man	1124	顏洪文
1125	Ngan Wai In	1125	顏慧燕
1126	Pang Chi Fai	1126	彭志輝
1127	Pang Ian I	1127	彭欣怡
1128	Pang Ieng Chon	1128	彭迎春
1129	Pang In Keng	1129	彭燕萍
1130	Pang Iok Wa	1130	彭玉華
1131	Pang Kim Chong	1131	彭劍忠
1132	Pang Kuan Peng	1132	彭昆平
1133	Pang Man Pan	1133	彭敏斌
1134	Pang Mun Sam	1134	彭滿深
1135	Pang Sin Ian	1135	彭羨欣
1136	Pang Sin Tai	1136	彭倩體
1137	Pang Veng Ian	1137	彭詠恩
1138	Pang Wai Siu	1138	Pang Wai Sin
1139	Pao In Nga	1139	鮑燕雅
1140	Pao Wai Chon	1140	鮑偉春
1141	Pat Kuong Pio	1141	畢廣標
1142	Patrícia Ao	1142	區佩佩
1143	Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho	1143	Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho
1144	Paulo Ng Correia	1144	Paulo Ng Correia
1145	Pedro Baptista Gomes	1145	Pedro Baptista Gomes
1146	Poon Hou Iong	1146	潘皓容
1147	Poon Pou U	1147	潘寶瑜
1148	Porfirio Alberto de Jesus	1148	Porfirio Alberto de Jesus
1149	Pou I Leong	1149	梁寶儀
1150	Priscilla Gracias Tsang	1150	Priscilla Gracias Tsang
1151	Pui I Cheong	1151	珮儀張
1152	Pui Seng Pio	1152	裴承騾
1153	Pun An I	1153	Pun An I
1154	Pun Choi Ieng	1154	潘翠櫻
1155	Pun Choi Keng	1155	潘翠瓊
1156	Pun Hang Teng	1156	潘幸庭
1157	Pun Iok Heng	1157	潘玉卿
1158	Pun King Ho	1158	潘敬豪
1159	Pun Kit Ieng	1159	潘潔瑩
1160	Pun Ngai	1160	潘毅
1161	Pun Pou Iu	1161	潘寶儀
1162	Pun Seong Nang	1162	潘尙能

1163 Pun Su Tin
1164 Pun Tai Seng
1165 Pun Weng In, aliás Angela Pun
1166 Pun Weng Keong
1167 Regina Gageiro Madeira
1168 Regina Ng
1169 Rogério da Guia de Assis
1170 Romeu Cheang
1171 Rosa Cheong
1172 Rowena Amada Ung
1173 Rui Miguel Conceição Ribeiro
1174 Sam Kin Long
1175 Sam On Kei
1176 Sandra Cecilia Borralho
1177 Sandra Fátima Bento
1178 Sérgio Filipe Manhão Izidro
1179 Shum Kuok Keong
1180 Si Man Kok
1181 Si Meng San
1182 Si Seong Peng
1183 Si Tai Wai, aliás David Si
1184 Si Tou Chao Fong
1185 Si Tou Choi Chu
1186 Si Tou Chun
1187 Si Tou Wai Kit
1188 Sieu Mey Lu
1189 Sin Doe Ling Carlos
1190 Sin In San
1191 Sin Kuai Chan
1192 Sin Pak Hin
1193 Sin Wai Peng
1194 Sio Chi Kong
1195 Sio Heng Wa
1196 Sio Hon Pan
1197 Sio In San
1198 Sio Keng
1199 Sio Mei In
1200 Sio Mei Kei
1201 Sio Peng Pun
1202 Sio Sin Hong
1203 Sio Vai Chan
1204 Sit Keng Chio
1205 Siu Koon Yu
1206 Siu Man Yi
1207 Siu Wai Seng
1208 So Chou Ian
1209 So Kin Man
1210 Song Chi Seng
1211 Sou Chi Kuan
1212 Sou Chi Wa
1213 Sou Fong Cheong
1214 Sou Hei Weng
1215 Sou Hio Im
1216 Sou Hoi
1217 Sou Iao Keong, aliás Domingos Sávio Sou
1218 Sou Iao Man aliás Vital Dias Sou
1219 Sou Kan Hong
1220 Sou Kin Man
1221 Sou Lai Kong
1222 Sou Lai Kun
1223 Sou Lai Meng

1163 潘樹鈿
1164 潘大成
1165 潘穎賢
1166 潘永強
1167 Regina Gageiro Madeira
1168 Regina Ng
1169 Rogério da Guia de Assis
1170 Romeu Cheang
1171 Rosa Cheong
1172 Rowena Amada Ung
1173 Rui Miguel Conceição Ribeiro
1174 岑健龍
1175 沈安琪
1176 Sandra Cecilia Borralho
1177 Sandra Fátima Bento
1178 Sérgio Filipe Manhão Izidro
1179 岑國強
1180 史文菊
1181 施明新
1182 史湘萍
1183 施大為
1184 司徒秋芳
1185 司徒彩珠
1186 司徒銓
1187 Si Tou Wai Kit
1188 呂小微
1189 冼道寧
1190 冼燕珊
1191 冼貴珍
1192 冼柏軒
1193 冼惠萍
1194 蕭志剛
1195 邵慶華
1196 邵漢彬
1197 邵燕珊
1198 肖琮
1199 Sio Mei In
1200 邵美琪
1201 Sio Peng Pun
1202 蕭倩紅
1203 Sio Vai Chan
1204 Sit Keng Chio
1205 蕭冠宇
1206 蕭敏儀
1207 蕭偉誠
1208 蘇祖恩
1209 蘇健民
1210 宋志成
1211 蘇志群
1212 蘇志華
1213 蘇鳳翔
1214 蘇喜榮
1215 蘇曉艷
1216 蘇凱
1217 蘇有強
1218 蘇有文
1219 蘇揀紅
1220 蘇健敏
1221 蘇麗江
1222 蘇麗娟
1223 蘇禮明

1224	Sou Sio Cheong	1224	蘇兆祥
1225	Sou Sut Ngan	1225	蘇雪雁
1226	Su Chin Pang	1226	舒展鵬
1227	Sun Chi Chong	1227	孫智聰
1228	Sun Kam Fong, aliás Maria Sing Maa	1228	孫金鳳
1229	Sun Kam Lan, aliás Teresa Sing Maa	1229	孫金蘭
1230	Sun Kuai Weng	1230	孫貴榮
1231	Sun Kuan Pok	1231	孫君博
1232	Sun Kuok Fo	1232	孫國科
1233	Sun Veng Si	1233	孫詠思
1234	Susana Elisa dos Santos	1234	Susana Elisa dos Santos
1235	Tai Chun Seng	1235	戴轉盛
1236	Tai In Peng	1236	戴燕萍
1237	Tai Ka Meng	1237	戴家明
1238	Tai Kam Cheng	1238	戴錦清
1239	Tai Kin Wai	1239	戴建威
1240	Tai Lai Kun	1240	戴麗娟
1241	Tai Oi Chan	1241	戴愛珍
1242	Tai Sio Man	1242	戴小敏
1243	Tai Wa Keong	1243	戴華強
1244	Tai Weng Sun	1244	戴穎旋
1245	Tam Cheng Chan	1245	譚清珍
1246	Tam Chi Keong	1246	譚志強
1247	Tam Chong Lai Fong	1247	譚鍾麗芳
1248	Tam Fong Chu	1248	譚鳳珠
1249	Tam Hoi Iong	1249	譚海容
1250	Tam Hoi Sai	1250	譚海西
1251	Tam Kam Leong	1251	譚錦良
1252	Tam Kuok Weng	1252	譚國榮
1253	Tam Kwong Chiu	1253	談光潮
1254	Tam Man Fai	1254	譚文輝
1255	Tam Mio Lei	1255	譚妙梨
1256	Tam Si Man	1256	Tam Si Man
1257	Tam Sui Ki	1257	談瑞琪
1258	Tam Sui Lim	1258	談瑞廉
1259	Tam Tak Meng	1259	譚德明
1260	Tam Un Leng	1260	譚婉玲
1261	Tam Vun San	1261	譚煥新
1262	Tam Wai Man	1262	譚慧敏
1263	Tang Chi Meng	1263	鄧智明
1264	Tang Ching Yi	1264	鄧靜儀
1265	Tang Choi Kan	1265	鄧翠芹
1266	Tang Chong Kuok	1266	鄧頌國
1267	Tang Heng Kin	1267	鄧慶堅
1268	Tang Im Seong	1268	鄧艷霜
1269	Tang Kuok Cheong	1269	鄧國祥
1270	Tang Lai Chu	1270	鄧麗珠
1271	Tang Mei I	1271	Tang Mei I
1272	Tang Pui Lan	1272	鄧佩蘭
1273	Tang Pui San	1273	鄧珮珊
1274	Tang Sio Hong	1274	鄧小洪
1275	Tang Sut Mei	1275	鄧雪媚
1276	Tang Veng Si	1276	Tang Veng Si
1277	Tang Wai Fong	1277	鄧衛芳
1278	Teng Si Ian	1278	丁思恩
1279	Teresa da Silva	1279	Teresa da Silva
1280	Ting Lai I	1280	丁麗儀
1281	To Fong Han	1281	杜鳳嫻
1282	Tong Ho Ian	1282	唐可茵
1283	Tong Hoi Ian	1283	湯凱茵
1284	Tong In Leng	1284	湯燕玲

1285 Tong Iok I
1286 Tong Kuok Meng
1287 Tong Kuong Lan
1288 Tong Sai
1289 Tong Wai Ip
1290 Tong Wai Kuan
1291 Tong Wai Meng
1292 Tong Weng Hong
1293 Tong Weng San
1294 Tou Chio Lit
1295 Tou Io Kuok
1296 Tou Sok Han
1297 U Cheng Kuan
1298 U Chi Kin
1299 U Chi Wai
1300 U Chio Pui
1301 U Kam
1302 U Kin Wa
1303 U Man Leng
1304 U Mei Si
1305 U Mei Wa
1306 U Nga Kun
1307 U Pou Chu
1308 U Wai Pan
1309 U Weng Hong
1310 Un Ka Meng
1311 Un Kin Keong
1312 Un Man Long
1313 Un Mei Lin
1314 Un Pek Ian
1315 Un Sok Han
1316 Un Wan Long
1317 Ung Chi Keong (BIR 5/085116/1)
1318 Ung Hon Man
1319 Ung Iok I
1320 Ung Kun Seng
1321 Ung Sin Han
1322 Ung Sio Leng
1323 Ung Soi Fong
1324 Ung Wai San
1325 Ung Yin Ling
1326 Van Kuok Leong
1327 Victor Chan
1328 Violeta Ema de Jesus Bosco
1329 Viriato Leandro da Luz Leong
1330 Vong Cheok Un
1331 Vong Chi Fu
1332 Vong Chong
1333 Vong I Mui
1334 Vong Iek Kuan
1335 Vong Io Chong
1336 Vong Ion Heng
1337 Vong Ip Keong
1338 Vong Iu Hong
1339 Vong Ka Chi
1340 Vong Ka Lei
1341 Vong Ka Nun
1342 Vong Kam Chi
1343 Vong Kam Hou
1344 Vong Kam Sang
1345 Vong Kin Hang

1285 唐玉儀
1286 唐國明
1287 唐光蘭
1288 湯茜
1289 唐偉業
1290 湯惠均
1291 唐偉明
1292 Tong Weng Hong
1293 湯永新
1294 杜釗烈
1295 堵耀國
1296 杜淑嫻
1297 余靜君
1298 余志健
1299 余志偉
1300 余肖蓓
1301 余琴
1302 余健華
1303 余敏伶
1304 余美斯
1305 余美華
1306 余雅娟
1307 余寶珠
1308 余偉斌
1309 余永鴻
1310 阮家明
1311 阮建強
1312 袁文龍
1313 袁美蓮
1314 袁碧茵
1315 原淑嫻
1316 阮雲龍
1317 吳志強 (BIR 5/085116/1)
1318 吳漢文
1319 吳玉儀
1320 Ung Kun Seng
1321 吳倩嫻
1322 吳少玲
1323 吳瑞芳
1324 吳惠珊
1325 吳燕玲
1326 尹國良
1327 陳維俊
1328 Violeta Ema de Jesus Bosco
1329 Viriato Leandro da Luz Leong
1330 王焯源
1331 黃志富
1332 黃忠
1333 黃綺梅
1334 黃益鈞
1335 黃耀宗
1336 黃潤興
1337 黃葉強
1338 黃耀鴻
1339 黃家熾
1340 黃嘉莉
1341 黃家媛
1342 黃錦池
1343 黃錦濠
1344 黃錦生
1345 黃健衡

1346	Vong Koc Man	1346	王國民
1347	Vong Lai Fan	1347	黃麗芬
1348	Vong Lai I	1348	黃麗儀
1349	Vong Lai Kun	1349	黃麗娟
1350	Vong Lai Peng	1350	黃麗萍
1351	Vong Man Meng	1351	黃敏明
1352	Vong Pou Kei Sales do Rosário	1352	黃寶琪
1353	Vong Pou Meng	1353	黃溥明
1354	Vong Pui Chi	1354	黃貝枝
1355	Vong Sok I	1355	黃淑儀
1356	Vong Vai Cheng	1356	黃惠貞
1357	Vong Vai Cheong, aliás Francisco Xavier Vong	1357	Vong Vai Cheong, aliás Francisco Xavier Vong
1358	Vong Van Keong	1358	黃允強
1359	Vu In Ha	1359	胡燕霞
1360	Wai Cho Leong	1360	韋佐良
1361	Wan Iok Ha	1361	溫玉霞
1362	Wan Kit Fai	1362	溫潔輝
1363	Wan Oi Iok	1363	尹愛玉
1364	Wan Tai Ian	1364	雲大恩
1365	Wan Ut Mui, aliás Woon Ngoot Moy	1365	溫月梅
1366	Wing Man Tang	1366	穎雯鄧
1367	Wong Cheng Po	1367	黃靜波
1368	Wong Chi	1368	黃姿
1369	Wong Chi Fai	1369	黃志輝
1370	Wong Chi Kei	1370	黃志琦
1371	Wong Chi Peng	1371	黃子秉
1372	Wong Chi Tak	1372	黃志德
1373	Wong Choi Lin	1373	黃翠連
1374	Wong Choi Van, aliás Cristina Wong	1374	Wong Choi Van, aliás Cristina Wong
1375	Wong Fu Fong	1375	黃富鳳
1376	Wong Hang In	1376	黃杏燕
1377	Wong Hei Man	1377	Wong Hei Man
1378	Wong Heong Hoi	1378	黃香海
1379	Wong Ho Yan	1379	王可欣
1380	Wong Hoi Ian	1380	黃海昕
1381	Wong Hoi Iong	1381	黃海容
1382	Wong Hoi Keong (BIN 25061004)	1382	黃海強 (BIN 25061004)
1383	Wong Hoi Tou	1383	黃海滔
1384	Wong I Wa (BIR 5/063073/0)	1384	黃綺華 (BIR 5/063073/0)
1385	Wong I Wa (BIR 7/385383/0)	1385	黃綺華 (BIR 7/385383/0)
1386	Wong Ian No	1386	黃恩娜
1387	Wong Ieng Fong (BIR 7/324912/0)	1387	黃迎鳳 (BIR 7/324912/0)
1388	Wong Ieng Fong (BIR 7/381726/4)	1388	黃影芳 (BIR 7/381726/4)
1389	Wong Ieng Wa	1389	黃英華
1390	Wong Ieong Chio	1390	黃楊照
1391	Wong Ieong Song	1391	黃楊送
1392	Wong Im Iong	1392	黃艷容
1393	Wong In Chan	1393	黃燕珍
1394	Wong In Chio	1394	黃衍超
1395	Wong In Hong	1395	王燕航
1396	Wong Ioi Seng	1396	Wong Ioi Seng
1397	Wong Iok Chu	1397	黃玉珠
1398	Wong Iok Fan	1398	黃毓芬
1399	Wong Iok Keng	1399	王玉琮
1400	Wong Kai In	1400	黃啓賢
1401	Wong Kam Fong	1401	黃金鳳
1402	Wong Kam Peng	1402	黃錦屏
1403	Wong Keng Chong	1403	黃勁松
1404	Wong Kin Chong	1404	黃健創
1405	Wong Kin Peng, aliás Mg Myintoo Zaw	1405	王建平
1406	Wong Kin Wa	1406	黃健華

1407 Wong Kong Hong	1407 黃江紅
1408 Wong Kuan Sio	1408 王群笑
1409 Wong Kuok Cheng	1409 黃國政
1410 Wong Kuok Hong	1410 黃國雄
1411 Wong Lai I	1411 黃麗儀
1412 Wong Lai Kun (BIR 7/382494/8)	1412 黃麗娟 (BIR 7/382494/8)
1413 Wong Lai Mei	1413 黃麗美
1414 Wong Lai Mui	1414 黃麗梅
1415 Wong Lai Seong	1415 黃麗嫦
1416 Wong Mai Meng	1416 黃買明
1417 Wong Man Ling	1417 黃敏玲
1418 Wong Mei Ieng (BIN 25079650)	1418 Wong Mei Ieng (BIN 25079650)
1419 Wong Mei Ieng (BIR 5/084823/3)	1419 黃美英 (BIR 5/084823/3)
1420 Wong Mei Kei	1420 黃美琪
1421 Wong Mei Kuan	1421 黃美群
1422 Wong Meng Wang	1422 王命宏
1423 Wong Mio Leng (BIR 5/108284/0)	1423 黃妙玲 (BIR 5/108284/0)
1424 Wong Mio Leng (BIR 7/371753/0)	1424 黃妙玲 (BIR 7/371753/0)
1425 Wong Nga Lai	1425 黃雅麗
1426 Wong Ngai Fong	1426 黃藝鋒
1427 Wong Oi Mui	1427 黃愛梅
1428 Wong On Kit	1428 黃安傑
1429 Wong On Pui	1429 黃安培
1430 Wong Pan Hong	1430 黃斌紅
1431 Wong Pui Ching	1431 黃佩菁
1432 Wong Pui Man Stella	1432 王佩文
1433 Wong Pui Sim	1433 黃佩嫻
1434 Wong Seng Leok	1434 黃承略
1435 Wong Si Long	1435 黃詩龍
1436 Wong Sio Chan	1436 黃少珍
1437 Wong Sio Hong (BIR 7/385663/5)	1437 黃少紅 (BIR 7/385663/5)
1438 Wong Sio Hong (BIR 7/426428/4)	1438 黃小紅 (BIR 7/426428/4)
1439 Wong Sio Kuan	1439 王小君
1440 Wong Sio Wai	1440 黃少慧
1441 Wong Siu Kei, aliás Filipe Wong	1441 黃少祺
1442 Wong Soi Ian	1442 黃瑞恩
1443 Wong Tan Long	1443 王彈浪
1444 Wong Tong Meng	1444 黃東明
1445 Wong U Wang	1445 黃禹弘
1446 Wong Un Man	1446 黃婉雯
1447 Wong Wai Cheong	1447 黃偉昌
1448 Wong Wai Hun	1448 黃偉禰
1449 Wong Wai Ion	1449 黃偉潤
1450 Wong Wai Lan	1450 王蕙蘭
1451 Wong Wai Ling	1451 黃惠玲
1452 Wong Wai Man	1452 黃偉文
1453 Wong Wai Man, aliás Wei Man Wong	1453 黃偉敏
1454 Wong Wai Wa	1454 黃慧華
1455 Wong Wai Yan	1455 黃惠茵
1456 Wong Wai Yi	1456 黃偉儀
1457 Wong Weng Hei	1457 黃永曦
1458 Wong Weng Kim	1458 黃永儉
1459 Wong Wing Yee	1459 黃穎儀
1460 Wong Wun Kei	1460 黃煥姬
1461 Wu Heng Meng	1461 胡興明
1462 Wu Io In	1462 胡曉燕
1463 Wu Lai Fong	1463 胡麗逢
1464 Wu Lai Kun	1464 Wu Lai Kun
1465 Wu Pou Wa	1465 胡寶華
1466 Wu Pui Iok	1466 胡沛鈺
1467 Wu Pui Kao	1467 胡佩求

1468 Wu Un San
 1469 Wu Wai Teng
 1470 Wu Xun Xiao
 1471 Yim Lai Kwun
 1472 Yip Ka Ian
 1473 Yip Keng In
 1474 Yip Wai Ching
 1475 Yu Pui Ki Doreen
 1476 Yu Si Van, aliás Jane Yu
 1477 Yu Suk Wai
 1478 Yuen Lai Mei
 1479 Yuen Wing Yan
 1480 Zhang Le Feng, aliás Derek Zhang

1468 胡婉珊
 1469 胡慧婷
 1470 伍迅曉
 1471 嚴麗君
 1472 葉家欣
 1473 葉敬妍
 1474 葉惠青
 1475 余珮琪
 1476 Yu Si Van, aliás Jane Yu
 1477 余淑慧
 1478 袁麗媚
 1479 袁詠恩
 1480 張樂烽

Candidatos excluídos:

1 Alexandra Maria Viana Ferreira..... c)
 2 Alice Wong..... b) c)
 3 Ao Chon Fong b)
 4 Ao Kuok Wa..... b)
 5 Ao Pou Ha b)
 6 Au Kin Ip b)
 7 Chan A Chi b)
 8 Chan Chak Kun c)
 9 Chan Chi Hong b)
 10 Chan Chio Lai..... b)
 11 Chan Chon Pat..... b)
 12 Chan Ka Weng..... c)
 13 Chan Keong..... b) c)
 14 Chan Kuai Fa..... c)
 15 Chan Lai Kit a)
 16 Chan Leong Hong..... b)
 17 Chan Mei Fan b)
 18 Chan Mio Fong..... b)
 19 Chan Pou Pou, aliás Tan Poe Poe,
 aliás San San Yu c)
 20 Chan Pui Leng b)
 21 Chan Sai Kit..... b)
 22 Chan Si Weng..... b)
 23 Chan Sok Nga..... b)
 24 Chan Wai Cheng (BIR 5/119474/4) b) c)
 25 Chan Wai Si..... b)
 26 Chan Wai Tong..... c)
 27 Chang Chong Hou a)
 28 Chang Fong I b)
 29 Chang Kuong San..... b)
 30 Chao Wai Mou..... b)
 31 Chau Kin Man b)
 32 Che Chak Long..... b)
 33 Cheang Chan Meng b)
 34 Cheang Iok Chun..... c)
 35 Cheang Pou I b)
 36 Cheang Un Fan b) c)
 37 Cheang Vai Meng..... b) c)
 38 Cheok Soi Wan..... b)
 39 Cheong Kim Fong b)
 40 Cheong Weng Keong..... c)
 41 Chio Im Peng..... b) c)
 42 Chio U Wa, aliás Khin Maung Thein..... c)
 43 Choi Chi Hang..... b)

不被接納的報考人：

1 Alexandra Maria Viana Ferreira..... c)
 2 王翠華 b) c)
 3 歐春鳳 b)
 4 歐國華 b)
 5 區寶霞 b)
 6 歐建業 b)
 7 陳亞次 b)
 8 Chan Chak Kun c)
 9 陳志紅 b)
 10 陳荷麗 b)
 11 陳俊拔 b)
 12 陳嘉詠 c)
 13 陳強 b) c)
 14 陳桂花 c)
 15 陳麗潔 a)
 16 陳亮洪 b)
 17 陳美芬 b)
 18 陳妙芳 b)
 19 陳寶寶 (BIR 7/279734/3)..... c)
 20 陳佩玲 b)
 21 陳世杰 b)
 22 陳施穎 b)
 23 陳淑雅 b)
 24 陳惠貞 (BIR 5/119474/4) b) c)
 25 陳惠詩 b)
 26 陳偉東 c)
 27 曾昶昊 a)
 28 曾鳳儀 b)
 29 曾廣新 b)
 30 周偉武 b)
 31 周健文 b)
 32 謝澤龍 b)
 33 鄭燦明 b)
 34 鄭玉泉 c)
 35 鄭寶儀 b)
 36 鄭婉芬 b) c)
 37 鄭慧銘 b) c)
 38 卓瑞雲 b)
 39 張劍鋒 b)
 40 張永強 c)
 41 趙艷萍 b) c)
 42 趙汝華 c)
 43 蔡致恒 b)

44	Choi Hoi Ieng	a) b)	44	蔡海英	a) b)
45	Choi Hou Kuan	b)	45	徐浩均	b)
46	Choi Hou Man	b)	46	徐浩民	b)
47	Choi Ieng Hou	b)	47	徐英豪	b)
48	Choi Kit Leng	b)	48	徐潔玲	b)
49	Chong Hong	b)	49	庄紅	b)
50	Chong Pui Sio	b)	50	鍾佩韶	b)
51	Chong Wa Weng	c)	51	庄華榮	c)
52	Chou Hei Man	b)	52	曹希文	b)
53	Chou Hei Nin	b)	53	曹希年	b)
54	Chu Io Cheng	a) b)	54	朱曉靜	a) b)
55	Chu Sut Kwai	b)	55	朱雪葵	b)
56	Cláudia Vitorina Cuba da Rosa	b)	56	Cláudia Vitorina Cuba da Rosa	b)
57	Fan Ka Kei	b) c)	57	范嘉琪	b) c)
58	Fok Wai Han	c)	58	霍惠嫻	c)
59	Fong Kuai Chong	b)	59	馮貴冲	b)
60	Fong Pou I	b)	60	馮寶儀	b)
61	Fung Ho Ian	b)	61	馮可茵	b)
62	Fung Kai Ming	b)	62	馮啓明	b)
63	Fung Mei Han	b)	63	馮美嫻	b)
64	Ho Nga Kit	b)	64	何雅潔	b)
65	Ho Sut Man	b)	65	何雪文	b)
66	Ho Weng Fai	b)	66	何永輝	b)
67	Hoi Mei Leng	b)	67	許美玲	b)
68	Hoi Wai Fan	b)	68	許慧芬	b)
69	Hong Kim Fong	c)	69	洪劍峰	c)
70	Iao Nim Fan	b)	70	尤念芬	b)
71	Iao Wai Fu	b)	71	丘威富	b)
72	Ieong Pui Yee	b)	72	楊佩儀	b)
73	Io Iok Fong, aliás Io Sio Fong	b)	73	姚玉鳳	b)
74	Kam Pou I	b)	74	甘寶儀	b)
75	Kam Sio Ngan	b)	75	甘小雁	b)
76	Kok Ka Weng	b)	76	郭家榮	b)
77	Kok Pak Cheong	b)	77	郭北祥	b)
78	Kou Choi Ieng	a) b)	78	Kou Choi Ieng	a) b)
79	Kou Iok Lin	b)	79	高玉蓮	b)
80	Ku In Tung	b)	80	古燕東	b)
81	Ku Weng Hong	b)	81	古永雄	b)
82	Kuok Pou Seng	a) c)	82	郭寶勝	a) c)
83	Kuok Weng I	b)	83	郭詠怡	b)
84	Kuong Chin Lon	b)	84	鄭長麟	b)
85	Lai Chi Ngai, aliás Le Chi Ngai	b)	85	黎志毅	b)
86	Lam Cheng Chok	c)	86	林程竹	c)
87	Lam Chi Meng	b)	87	林智明	b)
88	Lam Fu Hin	b)	88	林富衍	b)
89	Lam Iok Ha	b)	89	林毓霞	b)
90	Lam Iok Kun	c)	90	林玉娟	c)
91	Lam Ion Meng	c)	91	林潤明	c)
92	Lam Sio Man	a)	92	林小文	a)
93	Lam Soi Meng	b)	93	林瑞明	b)
94	Lam Tun Chong	b)	94	林端粧	b)
95	Lam Wai Man (BIN 25098775)	b)	95	林慧敏 (BIN 25098775)	b)
96	Lao Lok Kin	b)	96	劉樂堅	b)
97	Lao Lok Sang	b)	97	劉樂生	b)
98	Lau Choi Fong	b)	98	劉彩鳳	b)
99	Lau Ting Sun	b)	99	劉庭燊	b)
100	Lau Weng Kun	b)	100	劉永權	b)
101	Lee Kit Yee Malinda	b)	101	李潔儀	b)
102	Lee Man Yan	b)	102	李敏恩	b)
103	Lee Ming Wai	b)	103	李明慧	b)
104	Lei Chun Su	b)	104	李傳書	b)

105	Lei Fong Ieng.....	c)	105	李鳳瑩.....	c)
106	Lei Hoi Fan.....	b)	106	李海芬.....	b)
107	Lei Hon Meng.....	b)	107	李漢明.....	b)
108	Lei Hou Keng.....	b)	108	李昊勁.....	b)
109	Lei Ka Un.....	b)	109	李家圓.....	b)
110	Lei Kin Fai.....	b)	110	李健輝.....	b)
111	Lei Lai Si.....	b)	111	李麗詩.....	b)
112	Lei Man Hou.....	b)	112	李文豪.....	b)
113	Lei Pui Ha.....	b)	113	李佩霞.....	b)
114	Lei Tak Lok.....	c)	114	李德樂.....	c)
115	Leng Tat Hoi.....	b)	115	凌達海.....	b)
116	Leong Chi Kong (BIR 7/397453/7).....	c)	116	梁志江 (BIR 7/397453/7).....	c)
117	Leong Fong Ieng.....	b)	117	梁鳳英.....	b)
118	Leong Hei Ian.....	c)	118	梁喜欣.....	c)
119	Leong Io Meng.....	c)	119	梁曉明.....	c)
120	Leong Ka Kei.....	b)	120	梁嘉琪.....	b)
121	Leong Kuok Weng.....	c)	121	Leong Kuok Weng.....	c)
122	Leong Man Ian.....	b)	122	梁敏茵.....	b)
123	Leong Mei Leng (BIR 5/092513/0).....	b)	123	梁美玲 (BIR 5/092513/0).....	b)
124	Leong Pek San, aliás Maria Goretti Leong.....	c)	124	Leong Pek San, aliás Maria Goretti Leong.....	c)
125	Leong Soi Kin.....	b)	125	梁瑞堅.....	b)
126	Leong Sut Ieng.....	b)	126	梁雪影.....	b)
127	Leong U Meng.....	a)	127	梁宇鳴.....	a)
128	Leong Un Fan.....	b)	128	梁婉芬.....	b)
129	Leong Weng Tak.....	b)	129	梁永德.....	b)
130	Leung Ming Wai.....	b)	130	梁明慧.....	b)
131	Leung Wai Keong.....	b) c)	131	梁偉強.....	b) c)
132	Li Lai Chu.....	a)	132	李麗珠.....	a)
133	Lo Soi Cheong.....	b)	133	羅瑞祥.....	b)
134	Loi Sio Son.....	b)	134	呂詔淳.....	b)
135	Lok Iok Kei.....	b)	135	陸玉琪.....	b)
136	Long Sut Ieng, aliás Conney Long.....	b)	136	龍雪英.....	b)
137	Lou Chin Wang.....	a)	137	勞展宏.....	a)
138	Lou Ka Wai.....	b)	138	勞家偉.....	b)
139	Lou Kit In.....	b)	139	盧潔妍.....	b)
140	Lou Lai In.....	b)	140	勞麗賢.....	b)
141	Lou Wa Fai.....	b)	141	盧華暉.....	b)
142	Ma Yiu Sam.....	b)	142	馬耀森.....	b)
143	Mac Peng Iu, aliás Luís Mac.....	b) c)	143	麥炳耀.....	b) c)
144	Mak Sio Meng.....	b)	144	Mak Sio Meng.....	b)
145	Mak Sok Cheng.....	b)	145	麥淑貞.....	b)
146	Maria Fernanda Mendes Peixoto.....	b)	146	Maria Fernanda Mendes Peixoto.....	b)
147	Maria José Manhão Izidro.....	b)	147	Maria José Manhão Izidro.....	b)
148	Mui Sio Kam.....	b)	148	梅小琴.....	b)
149	Natalia Jesus Vicente.....	b)	149	Natalia Jesus Vicente.....	b)
150	Ng Ka Lai.....	b)	150	吳家麗.....	b)
151	Ng Ka Wai.....	b)	151	吳嘉慧.....	b)
152	Ng Kam Hou.....	b)	152	吳金好.....	b)
153	Ng Kin Iao.....	b)	153	吳健友.....	b)
154	Ng Wai Man.....	b)	154	吳慧敏.....	b)
155	Ng Wai Pan, aliás Ng Lok Pan.....	b)	155	吳偉彬.....	b)
156	Nuno Manuel Corvelo de Andrade Sarmiento.....	b)	156	Nuno Manuel Corvelo de Andrade Sarmiento.....	b)
157	Pang Iok Kit.....	b)	157	彭玉潔.....	b)
158	Pang Kan Chi.....	b)	158	彭謹池.....	b)
159	Pun Iok Keng.....	b)	159	潘玉琮.....	b)
160	Pun Kin Seng.....	b)	160	潘建承.....	b)
161	Pun Man Cheng.....	b)	161	潘雯靜.....	b)
162	Seak Loi.....	b)	162	石磊.....	b)
163	Sek Sut Kam.....	b)	163	石雪琴.....	b)
164	Seng Fu Wo.....	a)	164	盛富和.....	a)
165	Si Mei Lei.....	b)	165	施美莉.....	b)

166	Sin Tai Choi.....	b)	166	冼帶彩.....	b)
167	Sio Heng Chong.....	b)	167	邵慶中.....	b)
168	Sou Ha Chan.....	c)	168	蘇夏珍.....	c)
169	Tai Sio Keong.....	b)	169	戴小強.....	b)
170	Tam Ha Hong.....	a) b)	170	譚夏紅.....	a) b)
171	Tam Ian Ian.....	b)	171	譚欣欣.....	b)
172	Tam Lei Peng.....	b)	172	Tam Lei Peng.....	b)
173	Tam Sok Han.....	b)	173	譚淑嫻.....	b)
174	Tam Wai In.....	b)	174	譚偉賢.....	b)
175	Tam Wai Kei.....	b)	175	譚偉基.....	b)
176	Tang Chong Ian.....	b)	176	鄧頌欣.....	b)
177	Tang Chun Fan.....	a) b)	177	鄧振帆.....	a) b)
178	Tong Ka Man.....	b)	178	唐嘉敏.....	b)
179	U Chon Man.....	a) b)	179	余俊民.....	a) b)
180	Un Chi Kit.....	b)	180	袁慈結.....	b)
181	Un Choi San.....	b)	181	袁翠珊.....	b)
182	Un Chong Man.....	a) c)	182	Un Chong Man.....	a) c)
183	Ung Chi keong (BIN 25100814).....	b)	183	吳志強 (BIN 25100814).....	b)
184	Vong Vai Kin.....	b)	184	黃偉健.....	b)
185	Wong Cheok In, aliás Mary Wong.....	b)	185	黃卓研.....	b)
186	Wong Choi Ha.....	b)	186	黃彩霞.....	b)
187	Wong Heong Fei.....	b)	187	黃香菲.....	b)
188	Wong Hong Sam.....	a)	188	黃洪森.....	a)
189	Wong Im Meng.....	b)	189	黃炎明.....	b)
190	Wong Kin Yip.....	b)	190	黃建業.....	b)
191	Wong Lai Kun (BIR 5/130794/0).....	b)	191	黃麗娟 (BIR 5/130794/0).....	b)
192	Wong Ngai.....	b)	192	王毅.....	b)
193	Wong Pou Wa.....	b)	193	黃寶華.....	b)
194	Wong Pui I.....	c)	194	黃佩儀.....	c)
195	Wong Pui San.....	b)	195	黃佩珊.....	b)
196	Wong Siu Wai.....	b)	196	黃小慧.....	b)
197	Wong Sok In.....	b)	197	黃淑賢.....	b)
198	Wong Sok Nei.....	b)	198	黃淑尼.....	b)
199	Wong Un In.....	b)	199	黃婉妍.....	b)
200	Wong Weng I.....	b)	200	黃泳儀.....	b)
201	Wu Chou Weng.....	b)	201	Wu Chou Weng.....	b)
202	Wu Kin Hang.....	b)	202	胡健衡.....	b)
203	Wu Kuok Lam.....	b)	203	胡國林.....	b)
204	Wu Man Teng.....	b)	204	胡敏婷.....	b)
205	Wu Sao Wan.....	b)	205	胡秀環.....	b)
206	Wu Sio Fai.....	b)	206	胡兆輝.....	b)
207	Yuen Chan Kit.....	b)	207	阮振傑.....	b)

a) Por não ter apresentado documento de identificação válido;

b) Por não ter apresentado comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

c) Por não ter apresentado registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data de publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos (cultura geral e matemática) realiza-se no dia 10 de Outubro de 1998, entre as 15,30 e as 17,30 horas, na Escola Secundária Pui Cheng, sita na Avenida de Horta e Costa, n.º 7.

a) 因欠交有效的身份證明文件;

b) 因欠交法定認可學歷的證明文件;

c) 因欠交由有關部門發出的個人紀錄。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

筆試（綜合文化及數學）將於十月十日，下午三時三十分至五時三十分，在高士德大馬路七號培正中學進行。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado uma hora antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação.

A lista dos candidatos aprovados na referida prova será afixada no dia 29 de Outubro de 1998, na Direcção dos Serviços de Justiça, 8.º andar, sendo também indicado o local, data e hora de realização das provas de processamento de texto e de conhecimentos linguísticos dos candidatos aprovados.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *João Pereira Simões Magalhães*, secretário judicial do Tribunal Superior de Justiça. — Os Vogais Efectivos, *Mário Jorge Neiva Rodrigues*, secretário judicial dos Serviços do Ministério Público — *Nip Wa Ieng*, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 54 487,00)

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, aplicável por força das disposições conjugadas dos n.ºs 1 e 2 do artigo 353.º do mesmo estatuto, fica notificado o chefe de divisão Leong Koc Fu de que se encontra pendente contra si processo disciplinar, que poderá consultar no Departamento de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Justiça, sito na Avenida da Praia Grande, edifício BCM, 15.º andar, e pedir cópia da acusação contra si deduzida.

Mais fica notificado de que lhe é fixado o prazo de vinte dias, contados da data da presente publicação, para apresentar a sua defesa.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — A Instrutora, *Armanda Fonseca*.

(Custo desta publicação \$ 701,00)

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro dos Serviços de Identificação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Chan Ka Hou;
2. Che Weng Chio;
3. Ho Ieok Man;
4. Ieong Kam Weng;
5. Io Io Wa;
6. Lei Sai Kin;
7. Leong Cheok Teng;

准考人必須攜同有關證明文件，在考試開始前一小時到達上述地點。

在上述考試及格之准考人名單將於十月二十九日，張貼在司法事務司八樓內，並同時指出進行文書處理及語言知識的考試地點、日期及時間。

一九九八年九月十日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：高等法院法院書記長 *João Pereira Simões Magalhães*

正選委員：檢察院法院書記長 *Mário Jorge Neiva Rodrigues*

二等高級技術員 聶華英

(是項刊登費用為MOP 54,487.00)

通告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款，以及運用同一通則第三百五十三條第一及第二款之規定，對處長梁國夫提起待決之紀律程序，現通知其可到南灣大馬路商業銀行大廈十五樓司法事務司技術輔助廳查閱有關卷宗，及索取控訴書副本。

並應自本通告公布日起計二十天限期內提出辯護。

一九九八年九月十日於澳門司法事務司

預審員 *Armanda Fonseca*

(是項刊登費用為MOP 701.00)

身份證明司

名單

按一九九八年六月二十五日第二十五期第二組《政府公報》刊登之開考通告，有關以一般開考方式招聘人員，填補本司二等高級資訊技術員第一職階二缺，被接納之應考人確定名單如下：

被接納之應考人：

1. 陳嘉濠；
2. 謝永釗；
3. 何若文；
4. 楊金榮；
5. 姚曉華；
6. 李世堅；
7. 梁焯庭；

8. Leong Chi Kong;
9. Lio Tong Meng;
10. Lou Kuong Meng;
11. Ng Sio Ngan;
12. Sam Chi Seng;
13. Tam Kuok Hong;
14. Tam Wai Keong;
15. Wong Kai In;
16. Wong Kwok Ying.

Candidatos excluídos:

1. Hor Sui Ha;
2. Wong Wa Chon;
3. Woo Veng Tat.

Por não terem apresentado, no prazo legal concedido, os documentos em falta, conforme indicado na lista provisória.

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Realização da prova escrita:

Data: 7 de Outubro de 1998;

Local: Divisão Administrativa e Financeira; Largo do Senado, n.º 20, 4.º andar, Macau;

Telefone: 561620 (contacto: engenheiro Lai Kam Chun, aliás Ivan Luís Lai);

Início da prova escrita: 10,00 horas (os candidatos deverão comparecer quinze minutos antes do início da prova).

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lai Kam Chun*, aliás *Ivan Luís Lai*, chefe de divisão. — Os Vogais Efectivos, *Ng Chi Meng*, chefe de divisão — *Chan Hoi Fan*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 242,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Protecção de patentes de invenção em Macau

Nos termos do protocolo assinado entre o Instituto Nacional da Propriedade Industrial e a Direcção dos Serviços de Economia, publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, de 28 de Agosto de 1989, faz-se público que, na data abaixo mencionada, foi concedida:

Patente de invenção n.º 94 224

8. 梁智剛;
9. 廖東明;
10. 老廣明;
11. 吳小雁;
12. 岑志星;
13. 譚國雄;
14. 談偉強;
15. 黃啟賢;
16. 黃國英。

不獲接納之應考人:

1. 賀瑞霞;
2. 黃華津;
3. 胡永達。

因在法定期限內，未能按臨時名單所指，出示所欠缺之文件。

不獲接納之應考人可於本名單公佈日起計十日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定，就不獲接納而提出上訴。

知識試舉行:

日期: 一九九八年十月七日;

地點: 議事亭前地二十號四樓身份證明司行政暨財政處;

查詢電話: 五六一六二零, 黎錦川先生;

知識試於上午十時正開始, 應考人應提前十五分鐘到達考試地點。

一九九八年八月三十一日於澳門身份證明司

典試委員會:

主席: 處長 黎錦川

正選委員: 處長 伍志明

副司長 陳海帆

(是項刊登費用為MOP 2,242.00)

經濟司

通告

澳門發明專利之保護

根據刊登於一九八九年八月二十八日第 35 期《政府公報》內，由經濟司與葡國工業產權署簽訂之議定書規定，茲公佈自以下日期獲批准之專利權:

Patente de invenção n.º 94 224

Data do despacho: 2 de Abril de 1998

Titulares: Etat Français; Télédiffusion de France S.A.; Philips Electronics N.V.

Inventores: Jean Bernard Rault; Yves François Dehery; Jean Yves Roudaut (todos residentes em França)

«Sistema de transmissão digital no qual é utilizada codificação sub-banda de um sinal digital»

Apresenta-se um sistema de transmissão digital, constituído por um transmissor (3, 6, 9) e um receptor (13, 16, 19), para transmitir um sinal digital, por exemplo um sinal áudio digital, a uma dada taxa de amostragem F_s . O sinal digital é codificado em M sub-bandas com redução da taxa de amostragem. Para esse efeito o transmissor inclui uma primeira unidade (3) que subdivide o sinal digital em M sinais com uma taxa de amostragem F_s/M . Estes sinais, disponibilizados nos terminais de saída (4.1 a 4.M) da primeira unidade (3), dão entrada em M filtros de análise (6.1 a 6.M), cada um dos quais (6.m) possui uma entrada (5.m) e duas saídas (7.ma e 7.mb).

As 2M saídas destes filtros são ligadas às 2M entradas (8.1 a 8.2M) de uma unidade de processamento de sinal (9) por cujos M terminais de saída (10.1 a 10.M) são fornecidos M sinais sub-banda (S_1 a S_M).

Cada filtro (6.m) está adaptado para aplicar duas filtragens diferentes ao sinal de entrada, fornecendo assim nos seus terminais de saída duas versões diferentemente filtradas do mesmo. A unidade de processamento de sinal (9) está adaptada para fornecer os sinais de saída em cada um dos seus M terminais de saída, consistindo cada um destes sinais de saída numa combinação de um número, não inferior ao limite dado, dos sinais de entrada aplicados aos seus 2M terminais de entrada. Do lado do receptor é efectuado um processamento de sinal inverso do levado a cabo do lado do transmissor, por forma a conseguir no terminal de saída (21) um sinal que é uma reconstrução praticamente perfeita do sinal de entrada do transmissor.

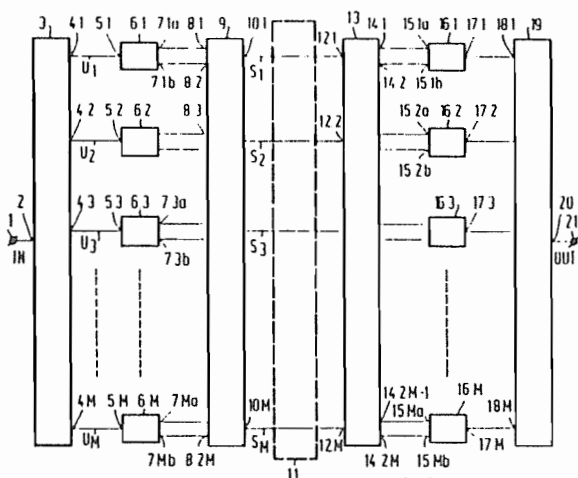


FIG. 1

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998. — O Director dos Serviços, substituto, *Alberto Expedito Marçal*.

(Custo desta publicação \$ 2 322,00)

Data do despacho: 2 de Abril de 1998

Titulares: Etat Français; Télédiffusion de France S.A.; Philips Electronics N.V.

Inventores: Jean Bernard Rault; Yves François Dehery; Jean Yves Roudaut (todos residentes em França)

«Sistema de transmissão digital no qual é utilizada codificação sub-banda de um sinal digital»

Apresenta-se um sistema de transmissão digital, constituído por um transmissor (3, 6, 9) e um receptor (13, 16, 19), para transmitir um sinal digital, por exemplo um sinal áudio digital, a uma dada taxa de amostragem F_s . O sinal digital é codificado em M sub-bandas com redução da taxa de amostragem. Para esse efeito o transmissor inclui uma primeira unidade (3) que subdivide o sinal digital em M sinais com uma taxa de amostragem F_s/M . Estes sinais, disponibilizados nos terminais de saída (4.1 a 4.M) da primeira unidade (3), dão entrada em M filtros de análise (6.1 a 6.M), cada um dos quais (6.m) possui uma entrada (5.m) e duas saídas (7.ma e 7.mb).

As 2M saídas destes filtros são ligadas às 2M entradas (8.1 a 8.2M) de uma unidade de processamento de sinal (9) por cujos M terminais de saída (10.1 a 10.M) são fornecidos M sinais sub-banda (S_1 a S_M).

Cada filtro (6.m) está adaptado para aplicar duas filtragens diferentes ao sinal de entrada, fornecendo assim nos seus terminais de saída duas versões diferentemente filtradas do mesmo. A unidade de processamento de sinal (9) está adaptada para fornecer os sinais de saída em cada um dos seus M terminais de saída, consistindo cada um destes sinais de saída numa combinação de um número, não inferior ao limite dado, dos sinais de entrada aplicados aos seus 2M terminais de entrada. Do lado do receptor é efectuado um processamento de sinal inverso do levado a cabo do lado do transmissor, por forma a conseguir no terminal de saída (21) um sinal que é uma reconstrução praticamente perfeita do sinal de entrada do transmissor.

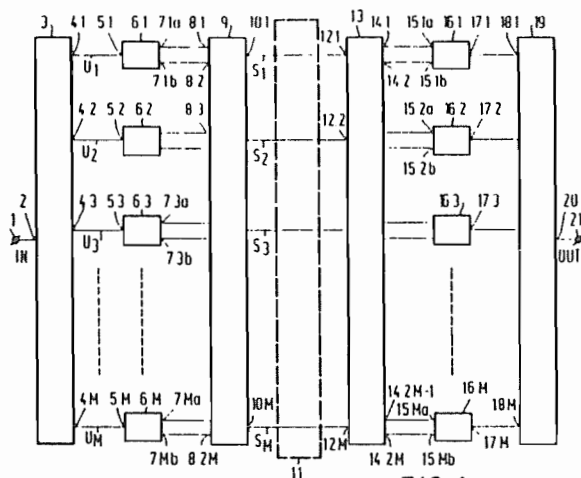


FIG. 1

一九九八年九月八日於澳門經濟司

代司長 馬善才

(是項刊登費用為MOP 2,322.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

土地工務運輸司

名單

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

Candidato aprovado: valores
Cheang Sio Peng, aliás Margarida Cheang 8,24

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Agosto de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 25 de Agosto de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria de Nazaré Saias Portela*, chefe de departamento. — A Vogal Efectiva, *Maria Armanda Rodrigues Nobre*, técnica superior assessora — A Vogal Suplente, *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 911,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

Candidatos aprovados: valores
1.º Lei Weng Kuong 8,425
2.º Lio Tong Meng 7,690
3.º Iong Ka Man 7,380
4.º Kuan Chan Hong 7,297
5.º Tam Kuok Hong 6,725

Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova de conhecimentos:

1. Cheong Tat Man;
2. Lei I Chong;
3. Lo Lai Tou;
4. Lo Vai Cheong;
5. Wong Pui I.

經一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員之限制性普通晉升考試，被接納之應考人評核名單如下：

合格應考人：分
Cheang Sio Peng 又名 Margarida Cheang 8.24

(於一九九八年八月二十五日經運輸暨工務政務司批示確認)

一九九八年八月二十五日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：廳長 *Maria de Nazaré Saias Portela*

正選委員：高級技術顧問 *Maria Armanda Rodrigues Nobre*

候補委員：高級技術顧問 *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid*

(是項刊登費用為MOP 911.00)

按照運輸暨工務政務司一九九八年二月二十三日批示，以及經一九九八年三月十一日在第十期第二組《政府公報》刊登公告，關於填補澳門土地工務運輸司人員編制內資訊人員組別第一職階二等高級資訊技術員一缺，以公開考試方式進行的一般入職考試，其應考人成績名單如下：

合格應考人：分
1.º Lei Weng Kuong 8.425
2.º Lio Tong Meng 7.690
3.º Iong Ka Man 7.380
4.º Kuan Chan Hong 7.297
5.º Tam Kuok Hong 6.725

因缺席知識考試而被淘汰的應考人：

1. Cheong Tat Man;
2. Lei I Chong;
3. Lo Lai Tou;
4. Lo Vai Cheong;
5. Wong Pui I.

Candidato excluído por não ter comparecido à entrevista profissional:

Lou Keng.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Agosto de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Cheong Ion Man*. — As Vogais Efectivas, *Ma Sok Kun*, aliás *Ma Man Na* — *Ester Garcia Liñares*.

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

Aviso

Por ter havido lapso destes Serviços, relativamente ao nome do candidato Chan Ka Lai ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e economia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, no aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 1998, se rectifica:

Onde se lê: «

Chan La Kai

.....»

deve ler-se:«

Chan Ka Lai

.....».

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Alberto Jacinto Dias Pereira*. — Os Vogais Suplentes, *Marília dos Santos Mendonça* — *Vong Kun Kio*.

(Custo desta publicação \$ 736,00)

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

De classificação dos candidatos provenientes do Curso de Formação para Meteorologista Operacional (Classe II da Organização Meteorológica Mundial), a que se refere o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 1997:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Weng Kun 17,11

2.º Choi Man Cheng 15,67

3.º Lei Chou Wai 13,25

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 1998).

因缺席專業面試而被淘汰的應考人：

Lou Keng.

(於一九九八年八月二十八日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年九月十日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：張潤民

正選委員：馬淑娟

年綺娜

(是項刊登費用為MOP 1,471.00)

通 告

因刊登於一九九八年九月二日第三十五期第二組《政府公報》，有關填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別管理及經濟領域第一職階二等高級技術員兩缺之一般入職考試通告中有關應考人“Chan Ka Lai”之姓名出現文誤，現更正如下：

原文為：“

Chan La Kai”

應改為：“

Chan Ka Lai”

一九九八年九月八日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：Alberto Jacinto Dias Pereira

候補委員：Marília dos Santos Mendonça

黃冠翹

(是項刊登費用為MOP 736.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 台

名 單

於一九九七年十一月二十六日第四十八期《政府公報》第二組刊登的氣象技術員課程（世界氣象組織第二級課程）的通告，現公報應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 梁永權 17.11

2.º 徐敏貞 15.67

3.º 李灶威 13.25

(經運輸暨工務政務司於一九九八年九月二日的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 4 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Hao I Pan*. — Os Vogais, *Ku Chi Meng* — *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 876,00)

CAPITANIA DOS PORTOS DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 28/CP/98

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 1998, subdelego no chefe de departamento *Wu Chu Pang*, director do Museu Marítimo de Macau:

1.1. As competências a que se referem as alíneas *j), m), o), q), v)* a *x)*, inclusive, do n.º 1 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto.

1.2. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritas na divisão 02, do capítulo 27, da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, relativamente ao Museu Marítimo de Macau, até ao montante de 15 000 patacas.

1.3. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação dos actos praticados ao abrigo da mesma.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo director do Museu Marítimo de Macau entre 19 de Agosto de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Agosto de 1998).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 27 de Agosto de 1998. — O Capitão dos Portos, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)

Despacho n.º 29/CP/98

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 1998, subdelego no chefe de departamento *Wong Chio Fat*, director da Escola de Pilotagem de Macau:

1.1. As competências a que se referem as alíneas *m), o), q), v)* a *x)*, inclusive, do n.º 1 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto.

一九九八年九月四日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席： 侯尔濱

委員： 古志明

梁嘉靜

(是項刊登費用為MOP 876.00)

港務局

通告

批示第28/CP/98號

1. 按照一九九八年八月二十六日刊登於第34期《政府公報》第二組的八月十九日第89/SATOP/98號批示第二款所賦予之權能，本人將下列權限授予澳門海事博物館館長胡柱鵬：

1.1 八月十九日第89/SATOP/98號批示第一款 *j), m), o), q), v)* 至 *x)* 項所提及的權限；

1.2 根據本地區總預算開支表第27章第02組一欄中有關澳門海事博物館之部分，批准澳門幣一萬五千以下的工程及資產的取得；

1.3 除上款的權限外，批准澳門海事博物館每月確定的，必需的運作開支，如辦公室地點之租金，動產之租賃，電費及水費，清潔費用，管理費或其他性質相同的費用；

2. 對於本批示所轉授之權限，本人保留一切收回，監察權及廢止按照該轉授權所賦予的行為。

3. 對於因使用本次授權所取得之權限而為之行為，可提起必要訴願。

4. 澳門海事博物館館長在一九九八年八月十九日至本批示生效日所為之行為獲得追認。

(於一九九八年八月三十一日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年八月二十七日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,314.00)

批示第29/CP/98號

1. 按照一九九八年八月二十六日刊登於第34期《政府公報》第二組的八月十九日第89/SATOP/98號批示第二款所賦予之權能，本人將下列權限授予澳門航海學校校長黃超法：

1.1 八月十九日第89/SATOP/98號批示第一款 *m), o), q), v)* 至 *x)* 項所提及的權限；

1.2. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritas na divisão 03, do capítulo 27, da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território, relativamente à Escola de Pilotagem, até ao montante de 15 000 patacas.

1.3. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação dos actos praticados ao abrigo da mesma.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação aqui conferida cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo director da Escola de Pilotagem de Macau entre 19 de Agosto de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Agosto de 1998).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 27 de Agosto de 1998. — O Capitão dos Portos, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

(Custo desta publicação \$ 1 375,00)

Despacho n.º 30/CP/98

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 1998, subdelego na licenciada Wong Soi Man, subdirectora da Capitania dos Portos de Macau:

1.1. As competências a que se referem as alíneas a) a r), inclusive, e v) a z), inclusive, do n.º 1 do Despacho n.º 89/SATOP/98, de 19 de Agosto.

1.2. A competência para autorizar despesas com obras e aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento Geral do Território relativo à Capitania dos Portos de Macau, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito, bem como as despesas com a aquisição de serviços inscritas no mesmo capítulo, até ao montante de 15 000 patacas.

1.3. A competência para autorizar ainda, além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, a subdirectora da Capitania dos Portos de Macau poderá subdelegar no pessoal de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

1.2 根據本地區總預算開支表第27章第03組一欄中有關澳門航海學校之部分，批准澳門幣一萬五千以下的工程及資產的取得；

1.3 除上款的權限外，批准澳門航海學校每月確定的，必需的運作開支，如辦公室地點之租金，動產之租賃，電費及水費，清潔費用，管理費或其他性質相同的費用；

2. 對於本批示所轉授之權限，本人保留一切收回，監察權及廢止按照該轉授權所賦予的行為。

3. 對於因使用本次授權所取得之權限而為之行為，可提起必要訴願。

4. 澳門航海學校校長在一九九八年八月十九日至本批示生效日所為之行為獲得追認。

(於一九九八年八月三十一日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年八月二十七日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,375.00)

批示 第 30/CP/98 號

1. 按照一九九八年八月二十六日刊登於第34期《政府公報》第二組的八月十九日第 89/SATOP/98 號批示第二款所賦予之權能，本人將下列權限授予澳門港務局副局長黃穗文學士：

1.1 八月十九日第 89/SATOP/98 號批示第一款 a) 至 r) 項及 v) 至 z) 項所提及的權限；

1.2 根據本地區總預算開支表一欄中有關澳門港務局之部分，批准澳門幣五萬以下的工程及資產的取得，如該等工程及資產之取得屬免除公開競投和 / 或簽署合約之列，則批准金額減半；批准澳門幣一萬五千元以下的勞務取得。

1.3 除上項的權限外，批准澳門海事博物館每月確定的，必需的運作開支，如辦公室地點之租金，動產之租賃，電費及水費清潔費用，管理費或其他性質相同的費用；

2. 透過運輸暨工務政務司認可後公佈於《政府公報》的批示，澳門港務局副局長將可轉授被視為對該司良好運作的適當權限予具領導及主管職務的人員。

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação dos actos praticados ao abrigo da mesma.

4. Dos actos praticados no uso das subdelegações aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela subdirectora da Capitania dos Portos de Macau entre 19 de Agosto de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Agosto de 1998).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 27 de Agosto de 1998. — O Capitão dos Portos, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

(Custo desta publicação \$ 1 629,00)

Despacho n.º 32/CP/98

1. De acordo com o disposto na alínea g) do n.º 1 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março, delego na licenciada Wong Soi Man, subdirectora da Capitania dos Portos de Macau:

1.1. As minhas competências próprias previstas no Regulamento da Capitania dos Portos de Macau, aprovado pela carta de lei, de 3 de Novembro de 1909, publicada no suplemento ao *Boletim Oficial* n.º 51, de 23 de Dezembro de 1909.

1.2. As minhas competências próprias para a prática dos seguintes actos:

a) Despachar os pedidos dos trabalhadores respeitantes ao gozo de férias, de acordo com o mapa de planeamento de férias aprovado ou por alteração do mesmo, antecipação ou adiamento do gozo de férias, e justificação de faltas;

b) Assinar declarações relativas à situação jurídico-funcional do pessoal da Capitania dos Portos;

c) Assinar avisos, anúncios, despachos ou extractos de despachos, relativos a actos de gestão do pessoal da Capitania dos Portos;

d) Assinar ofícios, dirigidos a Serviços da Administração, respeitantes a questões de pessoal ou de natureza financeira e patrimonial que possam qualificar-se de rotina;

e) Assinar declarações atestando que os bens e serviços mencionados nas facturas dos fornecedores foram recepcionados nas devidas condições.

2. São ratificados os actos praticados pela subdirectora da Capitania dos Portos de Macau entre 19 de Agosto de 1998 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Agosto de 1998).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 27 de Agosto de 1998. — O Capitão dos Portos, *Herlander Valente Zambujo*, capitão-de-fragata.

(Custo desta publicação \$ 1 463,00)

3. 對於本批示所轉授之權限，本人保留一切收回，監察權及廢止按照該轉授權所賦予的行為。

4. 對於因使用本次授權所取得之權限而為之行為，可提起必要訴願。

5. 澳門港務局副局長在一九九八年八月十九日至本批示生效日所為之行為獲得追認。

(於一九九八年八月三十一日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年八月二十七日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,629.00)

批示 第 32/CP/98 號

1. 根據三月二十七日第 15/95/M 號法令第七條第一款 g) 項之規定，本人將授權予澳門港務局副局長黃穗文學士：

1.1 載於根據一九零九年十一月三日之法規核准的澳門港務局規章內，並刊登於一九零九年十二月二十三日第51期《政府公報》副刊的權限。

1.2 授予其權限以便從事下列工作：

a) 根據已核准或更改的假期計劃表，批准員工申請的假期，包括提前或延遲享受假期及解釋缺席原因；

b) 簽署有關港務局人員的職務上之法律狀況的證明；

c) 簽署有關港務局人員的管理行為之通告，公布，批示或批示綱要；

d) 簽署日常向公共機關發出有關人事或財政和財產方面的公函；

e) 經確認載於單據中供應商所提供的產品及服務符合規定之條件後簽署有關證明。

2. 澳門港務局副局長在一九九八年八月十九日至本批示生效日所為之行為獲得追認。

(於一九九八年八月三十一日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年八月二十七日於澳門港務局

局長 曾柏祺海軍中校

(是項刊登費用為MOP 1,463.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

司 法 警 察 司

Listas

名 單

De classificação final dos candidatos aprovado e reprovado no curso de formação, relativo ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de cinco vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 1997:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Hao Peng	64,60
<i>Candidato reprovado:</i>	
Lo Chun Seng	48,80

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 3 de Setembro de 1998).

Polícia Judiciária, em Macau, aos 7 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *António Francisco Marques Baptista*, director da PJ. — Os Vogais Efectivos, *José Manuel Esteves da Cruz*, sub-director da PJ — *Fernando Manuel Lourenço Passos*, director da Escola de Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 928,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de criminalística principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sou Sio Kei	8,39
2.º Iau Teng Pio	8,36
3.º Chio Tak Wo	8,12
4.º Lei Siu Fong	8,08

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 3 de Setembro de 1998).

Polícia Judiciária, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel Esteves da Cruz*, consultor-formador. — Os Vogais Efectivos, *João Maria da Silva Manhão*, inspector de 1.ª classe — *Cheong Ioc Ieng*, adjunto.

(Custo desta publicação \$ 928,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de quarenta vagas e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final

按照刊登於一九九七年八月六日第三十二期《政府公報》第二組內以一般、入職、普通、考核等形式之開考取錄為就讀培訓課程以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別第一職階二等督察五缺之該培訓課程的最後評核名單如下：

合格之應考人：	分
林巧萍	64.6
不合格之應考人：	
羅全勝	48.8

(按照司法政務司於一九九八年九月三日的批示確認)

一九九八年八月七日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：司法警察司司長 白德安

正選委員：司法警察司副司長 古耀祖

司法警察學校校長 鮑輝南

(是項刊登費用為MOP 928.00)

按照刊登於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組內有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內專業技術人員組別第一職階首席刑事技術輔導員四缺之最後評核名單如下：

合格之應考人：	分
1.º 蘇兆基	8.39
2.º 邱庭彪	8.36
3.º 趙德和	8.12
4.º 李少芳	8.08

(按照司法政務司於一九九八年九月三日批示確認)

一九九八年八月三十一日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：顧問培訓員 古耀祖

正選委員：一等督察 馬央

助理 張玉英

(是項刊登費用為MOP 928.00)

按照刊登於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》第二組內以一般、入職、普通、考核形式開考，取錄為就讀培訓課程和實習以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員組別之第

no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

一職階二等刑事偵查員四十個空缺以及自本開考的最後評核名單刊登於《政府公報》日起一年內填補出現之空缺的臨時名單如下：

Candidatos admitidos definitivamente:

1. Angelica Vieira da Silva;
2. Au Man Weng;
3. Carlos Agostinho Pereira;
4. Carlos Santos Ribas da Silva;
5. Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira;
6. Chan Chi Long;
7. Chan Chi San;
8. Chan Hao Kit;
9. Chan Heong Man;
10. Chan In In;
11. Chan Io Lam;
12. Chan Ka Choi;
13. Chan Ka Kit;
14. Chan Ka Ying;
15. Chan Kei Chun;
16. Chan Keng Chit;
17. Chan Keng Hou;
18. Chan Kuok Sang;
19. Chan Seac Fong;
20. Chan Si Kei;
21. Chan Sio Ieng;
22. Chan Wa Kei;
23. Chan Wai Hong;
24. Chao Kam Cheong;
25. Chao Tong Seng;
26. Che Mei Lin;
27. Cheang Chan Meng;
28. Cheang Cheng Son;
29. Cheang Chi Fai;
30. Cheang Kei Kun;
31. Cheang Kin Chong;
32. Cheang Kok Kam;
33. Cheang Sio In;
34. Cheong Chi Fai;
35. Cheong Fu Man;
36. Cheong Hon Kei;
37. Cheong Hou Ha;
38. Cheong Kok Pan;
39. Cheong Kuai Chun;
40. Cheong Lai Iong;
41. Chiang Chao;
42. Chiang Iat Hou, aliás Paulo Chiang;
43. Chim Kam Vai;
44. Chio Song Cheong;
45. Chiu Ka Chai;
46. Choi In Mei;
47. Choi Io Hong;
48. Choi Wai Fong;
49. Chong Chan Kei;
50. Chong Hoi Chan;
51. Chong Un Lan;
52. Chou Un Kuan;
53. Cristina Rosa Sequeira;
54. Cristovão Jofre Hyndman Amarante;
55. Eduardo Leong da Silva Fazenda;
56. Eurico Lam;
57. Fan Chio;
58. Filipe Lok;
59. Fong Chi Ngo;

合資格之報考人：

1. Angelica Vieira da Silva;
2. 區萬榮;
3. Carlos Agostinho Pereira;
4. Carlos Santos Ribas da Silva;
5. Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira;
6. 陳志龍;
7. 陳芷珊;
8. 陳厚傑;
9. 陳向民;
10. 陳燕燕;
11. 陳耀林;
12. 陳嘉翠;
13. 陳家傑;
14. 陳嘉盈;
15. 陳其專;
16. 陳敬捷;
17. 陳景灝;
18. 陳國生;
19. Chan Seac Fong;
20. 陳施琪;
21. 陳少英;
22. 陳華祺;
23. 陳衛紅;
24. 周錦昌;
25. 周東成;
26. 謝美蓮;
27. 鄭燦明;
28. 鄭清順;
29. 鄭志輝;
30. 鄭奇冠;
31. 鄭建忠;
32. 鄭菊金;
33. 鄭小賢;
34. 張志輝;
35. 張富文;
36. 張漢基;
37. 張好霞;
38. 張珏斌;
39. 張貴泉;
40. 張麗容;
41. 鄭洲;
42. 鄭日豪;
43. Chim Kam Vai;
44. 趙崇章;
45. 趙家齊;
46. 蔡燕媚;
47. 徐曉紅;
48. 徐惠芳;
49. 鍾振基;
50. 庄海燦;
51. 鍾遠蘭;
52. 曹婉君;
53. Cristina Rosa Sequeira;
54. Cristovão Jofre Hyndman Amarante;
55. Eduardo Leong da Silva Fazenda;
56. Eurico Lam;
57. 范潮;
58. Filipe Lok;
59. 馮志娥;

- | | | | |
|------|---------------------------------------|------|----------------------------------|
| 60. | Fong Choi Wa; | 60. | 方翠華; |
| 61. | Fong Man Tat; | 61. | 馮文達; |
| 62. | Fu Chan Va; | 62. | 符俊華; |
| 63. | Gabriel Clemente Antunes; | 63. | Gabriel Clemente Antunes; |
| 64. | Geraldina da Graça Cardoso Novo; | 64. | Geraldina da Graça Cardoso Novo; |
| 65. | Ho Chan Nam; | 65. | Ho Chan Nam; |
| 66. | Ho Chi Man; | 66. | 何志文; |
| 67. | Ho Chi Tong; | 67. | 何志東; |
| 68. | Ho Chong Chun; | 68. | 何仲傳; |
| 69. | Ho Mei Pou; | 69. | 何美寶; |
| 70. | Ho Meng Kit; | 70. | 何明傑; |
| 71. | Ho Sio Kuok; | 71. | 何紹國; |
| 72. | Ho Tong Wun; | 72. | 何棟垣; |
| 73. | Ho Wing Hong; | 73. | 何永康; |
| 74. | Hoi Weng Lok; | 74. | 許永樂; |
| 75. | Ian Chi Iam; | 75. | 甄池鑫; |
| 76. | Ian Ka Neng; | 76. | 甄嘉寧; |
| 77. | Ian Kon Kai; | 77. | 殷千溪; |
| 78. | Iao Tak Chun; | 78. | 尤德全; |
| 79. | Ieong Choi Ian; | 79. | 楊翠茵; |
| 80. | Ieong Chon Seng; | 80. | 楊春成; |
| 81. | Ieong Oi Chu; | 81. | 楊愛珠; |
| 82. | Ieong Tat Pong; | 82. | 楊達邦; |
| 83. | Ieong Weng Kun; | 83. | 楊永權; |
| 84. | Ioi Chan Lei; | 84. | 銳燦李; |
| 85. | Ip Hon Sek; | 85. | 葉漢錫; |
| 86. | Ip Ngai Seng; | 86. | 葉毅誠; |
| 87. | Iu Chong Kit; | 87. | 余宗傑; |
| 88. | Joaquim Cordova; | 88. | Joaquim Cordova; |
| 89. | João Leong; | 89. | João Leong; |
| 90. | Keong Keng U; | 90. | 姜敬史; |
| 91. | Kong Chi Kuai; | 91. | 龔子葵; |
| 92. | Ku Ioc Lon; | 92. | 古玉倫; |
| 93. | Kuok Tak Meng, aliás Quach Tech Meng; | 93. | 郭德明; |
| 94. | Lai Cheok Man; | 94. | 黎卓文; |
| 95. | Lai Chi Hou; | 95. | 黎志濠; |
| 96. | Lai Chi Keong; | 96. | 黎志強; |
| 97. | Lai Yuk Keung; | 97. | 黎玉強; |
| 98. | Lam Chon Kit; | 98. | 林俊杰; |
| 99. | Lam Hoi Ian; | 99. | 林凱欣; |
| 100. | Lam Ka Fai; | 100. | 林家輝; |
| 101. | Lam Kin Chong; | 101. | 林建庄; |
| 102. | Lam Kin Hong; | 102. | 林建雄; |
| 103. | Lam Kin Weng; | 103. | 林建榮; |
| 104. | Lam King Sun; | 104. | 林景新; |
| 105. | Lam Man Heng; | 105. | 林文慶; |
| 106. | Lam Pang; | 106. | 林鵬; |
| 107. | Lam Pui Chi; | 107. | 林佩芝; |
| 108. | Lam Sok Cheng; | 108. | 林淑貞; |
| 109. | Lam U Kit; | 109. | 林宇杰; |
| 110. | Lam Wai Man; | 110. | 林惠敏; |
| 111. | Lao Wai Hong; | 111. | 劉惠虹; |
| 112. | Lau Weng Kun; | 112. | 劉永權; |
| 113. | Lee Seak Chun; | 113. | 李錫全; |
| 114. | Lee Wai Tat; | 114. | 李偉達; |
| 115. | Lei Chi Keong; | 115. | 李志強; |
| 116. | Lei Heng Chun; | 116. | 李慶全; |
| 117. | Lei Im Meng; | 117. | 李艷明; |
| 118. | Lei Keong; | 118. | 李強; |
| 119. | Lei Kin Wa; | 119. | 李建華; |
| 120. | Lei Kit Leng; | 120. | 李潔玲; |
| 121. | Lei Kuok Kit; | 121. | 李國傑; |
| 122. | Lei Meng Fai; | 122. | 李明輝; |
| 123. | Lei Pang Cheng; | 123. | 李鵬程; |
| 124. | Lei Pou Fai; | 124. | 李寶輝; |
| 125. | Lei Sau Ian; | 125. | 李鏘茵; |

- | | |
|---|---|
| 126. Lei Weng Kei; | 126. 李永其; |
| 127. Leng Sin Fan; | 127. 凌倩芬; |
| 128. Leonardo Luis Castilho; | 128. Leonardo Luis Castilho; |
| 129. Leong Chi Fong; | 129. Leong Chi Fong; |
| 130. Leong Chi Kit; | 130. 梁智傑; |
| 131. Leong Chi Kong; | 131. 梁智剛; |
| 132. Leong Hin Fong; | 132. 梁顯鋒; |
| 133. Leong Kam Chio; | 133. 梁錦超; |
| 134. Leong Kam Chu; | 134. 梁錦珠; |
| 135. Leong Keng In; | 135. 梁琮燕; |
| 136. Leong Kuok Hou; | 136. 梁國豪; |
| 137. Leong Kuok Wa; | 137. 梁國華; |
| 138. Leong Kuong Un; | 138. 梁廣源; |
| 139. Leong Pui Peng; | 139. 梁佩冰; |
| 140. Leong Sio Long; | 140. 梁嘯龍; |
| 141. Leong Tat Man; | 141. Leong Tat Man; |
| 142. Leung Chi Wah; | 142. 梁志華; |
| 143. Leung Se Weng; | 143. 梁社榮; |
| 144. Leung Sek Man; | 144. 梁錫文; |
| 145. Leung Wing Yan; | 145. 梁詠欣; |
| 146. Lio Chi Chong; | 146. 廖志聰; |
| 147. Liu Iok Ieng; | 147. 廖玉英; |
| 148. Liu Lic Ka; | 148. 廖力嘉; |
| 149. Lo Kin Wa; | 149. 羅建華; |
| 150. Lo Mei Ka, aliás La Muoi Kia; | 150. 羅薇嘉; |
| 151. Lo Teng Chun; | 151. 盧定泉; |
| 152. Lok Sao Lan; | 152. 陸秀蘭; |
| 153. Long Wai Fu; | 153. 龍偉夫; |
| 154. Lou Chi Iun; | 154. 勞志遠; |
| 155. Lou I Mei; | 155. 盧綺媚; |
| 156. Luis Miguel Sequeira Morais Alves; | 156. Luis Miguel Sequeira Morais Alves; |
| 157. Luisa da Conceição Ng; | 157. Luisa da Conceição Ng; |
| 158. Ma Chon Kit; | 158. 馬俊傑; |
| 159. Mak Kuong Un; | 159. 麥廣源; |
| 160. Manuel Ricardo da Silva; | 160. Manuel Ricardo da Silva; |
| 161. Mok Iong Meng; | 161. 莫容明; |
| 162. Mok U Fan; | 162. 莫如璦; |
| 163. Natalia Maria da Luz; | 163. Natalia Maria da Luz; |
| 164. Ng Chak Weng; | 164. 伍澤榮; |
| 165. Ng Chi Lun; | 165. 伍志聯; |
| 166. Ng Chon Leng; | 166. 伍峻嶺; |
| 167. Ng Chong Pan; | 167. 吳鍾斌; |
| 168. Ng Ieng Chun; | 168. 吳英全; |
| 169. Ng Ka Lon; | 169. 吳家麟; |
| 170. Ng Kam Hung; | 170. 吳錦鴻; |
| 171. Ng Kin Iao; | 171. 吳建友; |
| 172. Ng Kin Si; | 172. 吳乾思; |
| 173. Ng Mei Na; | 173. 伍美娜; |
| 174. O Hoi Fong; | 174. 柯海豐; |
| 175. Pedro Tat Ian Yi; | 175. 達仁余; |
| 176. Pun Ngai; | 176. 潘毅; |
| 177. Pun Wai Long; | 177. 潘惠龍; |
| 178. Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira; | 178. Rigoberto dos Santos Poupinho Madeira; |
| 179. Roberto Carlos Osorio; | 179. Roberto Carlos Osorio; |
| 180. Si Yut San; | 180. 冼粵生; |
| 181. Silvia Maria Banãres Chan; | 181. Silvia Maria Banãres Chan; |
| 182. Sin Man Wai; | 182. 冼文慧; |
| 183. Sio Mei Leng; | 183. 蕭美玲; |
| 184. Sou Lai Meng; | 184. 蘇禮明; |
| 185. Sou Sio I; | 185. 蘇小儀; |
| 186. Sou Weng Chio; | 186. 蘇永釗; |
| 187. Tai Chun Seng; | 187. 戴轉盛; |
| 188. Tai Peng Tim; | 188. 戴炳添; |
| 189. Tai Seng Weng; | 189. 戴勝榮; |
| 190. Tai Weng Sun; | 190. 戴穎旋; |
| 191. Tam Ieng Wai; | 191. 譚英偉; |

- | | | | |
|------|---|------|-----------------------------------|
| 192. | Tam Pui Lai; | 192. | 譚佩麗; |
| 193. | Tam Vun San; | 193. | 譚煥新; |
| 194. | Tam Wai Kuok; | 194. | 譚偉國; |
| 195. | Tang Kei Chon; | 195. | 鄧其春; |
| 196. | Tang Lai Chu; | 196. | 鄧麗珠; |
| 197. | Tong Si Kei; | 197. | 董詩琪; |
| 198. | Tong Weng San; | 198. | 湯永新; |
| 199. | Tou Sok Han; | 199. | 杜淑嫻; |
| 200. | Ung Ka Chi; | 200. | 吳家慈; |
| 201. | Ung Kuan Kit; | 201. | 吳君傑; |
| 202. | Valentim Paiva; | 202. | Valentim Paiva; |
| 203. | Vitor Manuel de Oliveira Cardoso; | 203. | Vitor Manuel de Oliveira Cardoso; |
| 204. | Vong Hou Hei; | 204. | 王浩禧; |
| 205. | Vong Ka I; | 205. | 黃嘉儀; |
| 206. | Vong Kuan Hung; | 206. | 黃坤雄; |
| 207. | Vong Kuan In; | 207. | 黃君燕; |
| 208. | Vong Sok Han; | 208. | 王淑嫻; |
| 209. | Vong Vai Cheong, aliás Francisco Xavier Vong; | 209. | 黃偉昌; |
| 210. | Wan Chi Seng; | 210. | 溫志成; |
| 211. | Wan Tai Wai; | 211. | 雲大衛; |
| 212. | Wong Chan Un; | 212. | 王燦源; |
| 213. | Wong Chi Kuong; | 213. | 黃志光; |
| 214. | Wong Hoi Iong; | 214. | 黃海容; |
| 215. | Wong Hon Kuan; | 215. | 黃漢焜; |
| 216. | Wong Iu Vai; | 216. | 黃耀偉; |
| 217. | Wong Kin Peng, aliás Mg Myint Oo Zaw; | 217. | 王建平; |
| 218. | Wong Kuok Cheong; | 218. | 黃國祥; |
| 219. | Wong Lan Sin; | 219. | 王蘭倩; |
| 220. | Wong Leung Sang; | 220. | 黃良生; |
| 221. | Wong Meng Wa; | 221. | 黃明華; |
| 222. | Wong Tong Meng; | 222. | 黃東明; |
| 223. | Wong Un Hoi; | 223. | 黃源開; |
| 224. | Wong Wang Kai; | 224. | 黃宏佳; |
| 225. | Wong Weng Kim; | 225. | 黃永儉; |
| 226. | Wu Kim Meng. | 226. | 鄔劍明。 |

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Adriano de Souza Fão; b) e i)
2. Alberto Conceição Machado; a), b) e d)
3. Alberto Julio de Oliveira Santos; a), d) e j)
4. Altino Carvalhosa Gomes; a) e f)
5. Alvaro Luis Gomes Mourato; f) e j)
6. Andre Gonçalves de Sousa Pinho; a), b), d), f) e i)
7. Antonio de Fatima Maria Fernandes; d) e j)
8. Antonio Manuel Guilherme Lam; f) e i)
9. Ao Chi Ieong; f) e j)
10. Ao Ieong Cheng Ian; b), d) e i)
11. Ao Ieong In Tai; d) e i)
12. Ao Ieong Kuong Kao; b), e) e i)
13. Ao Ieong Pui San; b) e i)
14. Ao Ieong Wai Pek; i)
15. Ao Kuok Wa; i)
16. Ao Man Kuong, aliás Ao Man Choi, aliás Aw Moon Kong; a)
17. Artur Ozorio; f) e i)
18. Au Io Kei; a) e j)
19. Au Ka Wo; d) e i)
20. Chan Cheok Kit; d), f), i) e j)
21. Chan Cheok Teng; i)
22. Chan Chi Ieng; b), d), f) e i)
23. Chan Chi Kei; a) e i)
24. Chan Chi Keong; b), d), f) e i)
25. Chan Chi Kuan; d) e j)
26. Chan Chi Man; a) e f)
27. Chan Chi Meng; f) e j)
28. Chan Chi Wai; a)

欠缺文件之報考人:

1. Adriano de Souza Fão; b) e i)
2. Alberto Conceição Machado; a), b) e d)
3. Alberto Julio de Oliveira Santos; a), d) e j)
4. Altino Carvalhosa Gomes; a) e f)
5. Alvaro Luis Gomes Mourato; f) e j)
6. Andre Gonçalves de Sousa Pinho; a), b), d), f) e i)
7. Antonio de Fatima Maria Fernandes; d) e j)
8. Antonio Manuel Guilherme Lam; f) e i)
9. Ao Chi Ieong; f) e j)
10. 歐陽烝恩; b), d) e i)
11. 歐陽燕娣; d) e i)
12. 歐陽廣球; b), e) e i)
13. 歐陽培新; b) e i)
14. 歐陽維碧; i)
15. 歐國華; i)
16. 區文光; a)
17. Artur Ozorio; f) e i)
18. Au Io Kei; a) e j)
19. 區家和; d) e i)
20. Chan Cheok Kit; d), f), i) e j)
21. 陳綽婷; i)
22. 陳志瑛; b), d), f) e i)
23. 陳智奇; a) e i)
24. 陳志強; b), d), f) e i)
25. Chan Chi Kuan; d) e j)
26. 陳志文; a) e f)
27. Chan Chi Meng; f) e j)
28. 陳志偉; a)

- | | |
|---|---|
| 29. Chan Chon Ieong; a) e i) | 29. 陳俊陽; a) e i) |
| 30. Chan Hon Wan; i) | 30. 陳漢雲; i) |
| 31. Chan Hong Fong; i) | 31. 陳洪芳; i) |
| 32. Chan Ieng Fat; a), d) e i) | 32. 陳英發; a), d) e i) |
| 33. Chan In I; b) e j) | 33. Chan In I; b) e j) |
| 34. Chan Io Fai; j) | 34. Chan Io Fai; j) |
| 35. Chan Io Ieong; i) | 35. 陳曉陽; i) |
| 36. Chan Ka Fai; a) e f) | 36. 陳家輝; a) e f) |
| 37. Chan Ka Seng; b), d), i) e j) | 37. Chan Ka Seng; b), d), i) e j) |
| 38. Chan Ka Weng, alias Cesar Chan; a) | 38. 陳家榮; a) |
| 39. Chan Kam Chong; a) | 39. 陳錦鐘; a) |
| 40. Chan Kam Chun; e) e i) | 40. 陳錦泉; e) e i) |
| 41. Chan Kam Man, alias Chen Jin Min; e) e j) | 41. Chan Kam Man, alias Chen Jin Min; e) e j) |
| 42. Chan Kam Peng; b), e), f) e i) | 42. 陳錦萍; b), e), f) e i) |
| 43. Chan Kin Na; a) e i) | 43. 陳健娜; a) e i) |
| 44. Chan Kin Seng; f) | 44. 陳健成; f) |
| 45. Chan Kin Weng; i) | 45. 陳健榮; i) |
| 46. Chan Kun Hou; b), d) e f) | 46. 陳冠豪; b), d) e f) |
| 47. Chan Kuok Leong; i) | 47. 陳國亮; i) |
| 48. Chan Kuok Weng; a) | 48. 陳國榮; a) |
| 49. Chan Lap Sun; a), d), f) e i) | 49. 陳立璇; a), d), f) e i) |
| 50. Chan Man Hong; a) | 50. 陳萬雄; a) |
| 51. Chan Nang; f) e i) | 51. 陳能; f) e i) |
| 52. Chan Nang Fai; a), b), d) e i) | 52. 陳能輝; a), b), d) e i) |
| 53. Chan Pou Chan; j) | 53. Chan Pou Chan; j) |
| 54. Chan Pou Fai; c) | 54. 陳保暉; c) |
| 55. Chan Pou Pou; f) e j) | 55. Chan Pou Pou; f) e j) |
| 56. Chan Sao Hong; b), e) e i) | 56. 陳秀康; b), e) e i) |
| 57. Chan Si Keng; a) e i) | 57. 陳仕敬; a) e i) |
| 58. Chan Sok Peng; d) | 58. 陳淑萍; d) |
| 59. Chan Tit; a), d), f) e i) | 59. 陳軼; a), d), f) e i) |
| 60. Chan U Kit; i) | 60. 陳裕傑; i) |
| 61. Chan Un Seong; a) e i) | 61. 陳元尚; a) e i) |
| 62. Chan Wai Hoi; c) e i) | 62. 陳偉海; c) e i) |
| 63. Chan Wai Kin; a), i) e j) | 63. Chan Wai Kin; a), i) e j) |
| 64. Chan Wai Lai; d) e j) | 64. Chan Wai Lai; d) e j) |
| 65. Chan Weng Kuai; i) | 65. 陳永達; i) |
| 66. Chang Cheok U; i) | 66. 曾緯余; i) |
| 67. Chang Chi Seng; b), d) e i) | 67. 曾志勝; b), d) e i) |
| 68. Chang Heng Tou; b) e i) | 68. 曾慶滔; b) e i) |
| 69. Chang Kin Pang; b) e d) | 69. 曾健鵬; b) e d) |
| 70. Chang Kuok Cheng; a) e i) | 70. 曾國靜; a) e i) |
| 71. Chao Chi Chiu; a) | 71. 周志超; a) |
| 72. Chao Chi Keong; f) | 72. 鄒志強; f) |
| 73. Chao Chi Kin; d), f) e i) | 73. 周子鍵; d), f) e i) |
| 74. Chao Hin Fai; i) | 74. 周憲輝; i) |
| 75. Chao Iok Kio; i) | 75. 周玉橋; i) |
| 76. Chao Ka On; i) | 76. 周家安; i) |
| 77. Chao Kin Heng; a) e i) | 77. 周建興; a) e i) |
| 78. Chao Kuok Chu; a) e i) | 78. 周國柱; a) e i) |
| 79. Chao Kuok Wan; e), f) e i) | 79. 周國雲; e), f) e i) |
| 80. Chao Loi Ieong; a) e i) | 80. 周磊洋; a) e i) |
| 81. Chao Pui Wan; d) e i) | 81. 周佩雲; d) e i) |
| 82. Chao Wai Fong; e), f), i) e j) | 82. Chao Wai Fong; e), f), i) e j) |
| 83. Chao Wai Mong; b), c) e i) | 83. 周懷望; b), c) e i) |
| 84. Chau Iao Leong; j) | 84. Chau Iao Leong; j) |
| 85. Chau Peng Vai; a) e i) | 85. 周炳威; a) e i) |
| 86. Chau Wai Choi; a), f) e i) | 86. 周偉才; a), f) e i) |
| 87. Che Chak Long; e) | 87. 謝澤龍; e) |
| 88. Che Fai Weng; a) e f) | 88. 謝輝榮; a) e f) |
| 89. Che Iok Ngai; i) | 89. 謝沃藝; i) |
| 90. Che Ka Fai; d) e i) | 90. 謝嘉輝; d) e i) |
| 91. Che Ka Ieng; b) e i) | 91. 謝家英; b) e i) |
| 92. Che Meng Chu; e) | 92. 謝明珠; e) |
| 93. Che Sio Hoi; e) e i) | 93. 謝小海; e) e i) |
| 94. Che Wa Mou; d) e i) | 94. 謝華武; d) e i) |

- | | | | |
|------|-----------------------------------|------|-----------------------------------|
| 95. | Cheang Chong Ngai; f) e i) | 95. | 鄭仲毅 ; f) e i) |
| 96. | Cheang Fong Lin; d) e i) | 96. | 鄭鳳蓮 ; d) e i) |
| 97. | Cheang Iat Kun; e) | 97. | 鄭溢權 ; e) |
| 98. | Cheang Iok Chun; a), b) e i) | 98. | 鄭玉泉 ; a), b) e i) |
| 99. | Cheang Ip Nang; a) | 99. | 鄭業能 ; a) |
| 100. | Cheang Kim Heng; a), f) e i) | 100. | 鄭儉慶 ; a), f) e i) |
| 101. | Cheang Kin Pong; a) e i) | 101. | 鄭建邦 ; a) e i) |
| 102. | Cheang Kit Man; i) | 102. | 鄭傑文 ; i) |
| 103. | Cheang Kun Lei; a), d) e j) | 103. | Cheang Kun Lei; a), d) e j) |
| 104. | Cheang Kuok Kam; a), b) e i) | 104. | 鄭國鑫 ; a), b) e i) |
| 105. | Cheang Kuok Lam; a) e i) | 105. | 鄭國林 ; a) e i) |
| 106. | Cheang Lai I; b), d), f) e j) | 106. | 鄭麗儀 ; b), d), f) e j) |
| 107. | Cheang Pou I; b), e), f) e i) | 107. | 鄭寶儀 ; b), e), f) e i) |
| 108. | Cheang Pou Seong; a) | 108. | 鄭寶湘 ; a) |
| 109. | Cheang Se Chon; a) | 109. | 鄭社俊 ; a) |
| 110. | Cheang Wai Hong; b), f) e i) | 110. | 鄭偉航 ; b), f) e i) |
| 111. | Cheang Wai Hong; j) | 111. | Cheang Wai Hong; j) |
| 112. | Cheang Wai Keong; a), b) e i) | 112. | 鄭偉強 ; a), b) e i) |
| 113. | Chek Hoi Ngan; i) | 113. | 戚開顏 ; i) |
| 114. | Cheng Chia Hao Peter; e) e i) | 114. | 鄭嘉豪 ; e) e i) |
| 115. | Cheng Wai Kin; j) | 115. | Cheng Wai Kin; j) |
| 116. | Cheok Lai Meng; i) | 116. | 卓麗明 ; i) |
| 117. | Cheok Siu Hong; e) e i) | 117. | 卓肇雄 ; e) e i) |
| 118. | Cheong Chi Ieong; b), d), i) e j) | 118. | Cheong Chi Ieong; b), d), i) e j) |
| 119. | Cheong Chi Kin; a) e i) | 119. | 張志堅 ; a) e i) |
| 120. | Cheong Chi Meng; c), d), f) e i) | 120. | 張志明 ; c), d), f) e i) |
| 121. | Cheong Chon Loi; i) | 121. | 張春蕾 ; i) |
| 122. | Cheong Chu Tong; e), f) e i) | 122. | 張曙東 ; e), f) e i) |
| 123. | Cheong Heng Man; a) e i) | 123. | 張慶文 ; a) e i) |
| 124. | Cheong Hou Lon; a) e b) | 124. | 蔣浩麟 ; a) e b) |
| 125. | Cheong Kuok San; d) | 125. | 張國桑 ; d) |
| 126. | Cheong Man Io; d) | 126. | 張敏堯 ; d) |
| 127. | Cheong Man Un; i) | 127. | 張文遠 ; i) |
| 128. | Cheong Ngai Fo; i) | 128. | 張毅科 ; i) |
| 129. | Cheong Pui Keng; f) | 129. | 張培琮 ; f) |
| 130. | Cheong Sio Man; e), f) e j) | 130. | Cheong Sio Man; e), f) e j) |
| 131. | Cheong Tat Wai; a), b) e e) | 131. | 張達煒 ; a), b) e e) |
| 132. | Cheong U; i) | 132. | 張羽 ; i) |
| 133. | Cheong Wai Man; a) e i) | 133. | 張偉民 ; a) e i) |
| 134. | Cheong Weng I; d), f) e i) | 134. | 張榮異 ; d), f) e i) |
| 135. | Cheung Hon Va; a) | 135. | 張漢華 ; a) |
| 136. | Chiang Fong; i) | 136. | 鄭峰 ; i) |
| 137. | Chio Chi Leong; i) | 137. | 趙子良 ; i) |
| 138. | Chio Hao Wong; i) | 138. | 趙厚旺 ; i) |
| 139. | Chio Iat Kuong; a), b) e i) | 139. | 趙日光 ; a), b) e i) |
| 140. | Chio Kin Hong; a), e), f) e i) | 140. | 趙健洪 ; a), e), f) e i) |
| 141. | Chio Peng Fai; b) | 141. | 趙炳輝 ; b) |
| 142. | Choi Chan Kao; j) | 142. | Choi Chan Kao; j) |
| 143. | Choi Chan Keng; b), e), f) e i) | 143. | 蔡親敬 ; b), e), f) e i) |
| 144. | Choi Chi Wai; a), b) e i) | 144. | 徐子威 ; a), b) e i) |
| 145. | Choi Chun Man; i) | 145. | 蔡展文 ; i) |
| 146. | Choi Ieng Kin; b) e d) | 146. | 蔡英建 ; b) e d) |
| 147. | Choi Ieong Fa; e) e i) | 147. | 蔡陽花 ; e) e i) |
| 148. | Choi In Wan; i) | 148. | 蔡燕芸 ; i) |
| 149. | Choi In Wan; b), d) e j) | 149. | Choi In Wan; b), d) e j) |
| 150. | Choi Ka In; d), f) e j) | 150. | Choi Ka In; d), f) e j) |
| 151. | Choi Sek Hoi; f) e j) | 151. | Choi Sek Hoi; f) e j) |
| 152. | Choi Tak Wai; j) | 152. | Choi Tak Wai; j) |
| 153. | Choi Weng Keong; i) | 153. | 崔永強 ; i) |
| 154. | Choi Ieng Hou; e) | 154. | 徐英豪 ; e) |
| 155. | Chon Chong Cheok; f) e i) | 155. | 秦鍾卓 ; f) e i) |
| 156. | Chon Fai Tai; e) | 156. | 戴俊輝 ; e) |
| 157. | Chong Chi Keong; f) e i) | 157. | 鍾志強 ; f) e i) |
| 158. | Chong Hoi Leong; a) e i) | 158. | 庄海亮 ; a) e i) |
| 159. | Chong Hok Cheng; f) e j) | 159. | Chong Hok Cheng; f) e j) |
| 160. | Chong Kam Chon; a), b), f) e j) | 160. | Chong Kam Chon; a), b), f) e j) |

- | | |
|---|--|
| 161. Chong Kam Meng; b) e i) | 161. 鍾金明 ; b) e i) |
| 162. Chong Man Seng; e) e i) | 162. 鍾文城 ; e) e i) |
| 163. Chong Veng Seng; i) | 163. 莊永成 ; i) |
| 164. Choy Lim On; a), e) e f) | 164. 蔡廉安 ; a), e) e f) |
| 165. Chu Ka Kin; d) e i) | 165. 朱嘉健 ; d) e i) |
| 166. Chu Keng Kuan; d) e i) | 166. 朱景堃 ; d) e i) |
| 167. Chu Pek Tan; i) | 167. 朱碧丹 ; i) |
| 168. Chu Wai Man; i) | 168. 朱惠敏 ; i) |
| 169. Ernesto Herculano da Luz; a) | 169. Ernesto Herculano da Luz; a) |
| 170. Ernesto Zeferino de Souza; a), d) e i) | 170. Ernesto Zeferino de Souza; a), d) e i) |
| 171. Filipe Clemente De Souza; i) | 171. Filipe Clemente De Souza; i) |
| 172. Fok Hon Wa; i) | 172. 霍漢華 ; i) |
| 173. Fong Cheng Wai; a) | 173. 方正偉 ; a) |
| 174. Fong Hei Meng; a), d) e i) | 174. 馮曦明 ; a), d) e i) |
| 175. Fong Ioi Chun; f) e i) | 175. 馮銳泉 ; f) e i) |
| 176. Fong Ka Seng; d) | 176. 馮家星 ; d) |
| 177. Fong Keang Kin; e), f) e j) | 177. Fong Keang Kin; e), f) e j) |
| 178. Fong Nai Ngok; e), f) e i) | 178. 方乃岳 ; e), f) e i) |
| 179. Fong Pui Fan; f) | 179. 方佩芬 ; f) |
| 180. Fong Sio Kun; a) e j) | 180. Fong Sio Kun; a) e j) |
| 181. Fong Sio Meng; a) e i) | 181. 馮少明 ; a) e i) |
| 182. Fong Tim Kuai; d) e j) | 182. Fong Tim Kuai; d) e j) |
| 183. Frederico Alberto Mendonça da Rosa; j) | 183. Frederico Alberto Mendonça da Rosa; j) |
| 184. Fu Chak Cheng; b), c) e i) | 184. 傅澤正 ; b), c) e i) |
| 185. Fung Choi Mui; e) e i) | 185. 馮翠梅 ; e) e i) |
| 186. Fung Kai Ming; e) e i) | 186. 馮啟明 ; e) e i) |
| 187. Fung Kam Chiu; f) | 187. 馮錦釗 ; f) |
| 188. Ha Pang Fai; i) | 188. 夏鵬輝 ; i) |
| 189. Henrique Lu; a) | 189. Henrique Lu; a) |
| 190. Ho Chio Im; i) | 190. 何肖艷 ; i) |
| 191. Ho Choi Fun; e) e f) | 191. 何翠歡 ; e) e f) |
| 192. Ho Iek Hong; i) | 192. 何亦康 ; i) |
| 193. Ho Ka Heng; a) | 193. 何家興 ; a) |
| 194. Ho Meng Tat; a) | 194. 何明達 ; a) |
| 195. Ho Tat Va; a), b) e i) | 195. 何達華 ; a), b) e i) |
| 196. Ho Wai Keong; a) | 196. 何偉強 ; a) |
| 197. Ho Weng Hong; a), e), f) e j) | 197. Ho Weng Hong; a), e), f) e j) |
| 198. Hoi Chan Cheong, aliás Zu Zhenxiang; a), b) e i) | 198. 許振翔 ; a), b) e i) |
| 199. Hoi Lok Weng; a) | 199. 許郁榮 ; a) |
| 200. Hoi Lap Keong; b), e), f) e i) | 200. 許立強 ; b), e), f) e i) |
| 201. Hoi Mei Leng; d), f) e j) | 201. Hoi Mei Leng; d), f) e j) |
| 202. Hoi Wai Fan; b) e i) | 202. 許慧芬 ; b) e i) |
| 203. Hoi Wai Leong; a), d) e i) | 203. 許偉良 ; a), d) e i) |
| 204. Hung Heng Ian; a) e i) | 204. 孔慶仁 ; a) e i) |
| 205. Hung Oi Yee Vanessa; e) e i) | 205. 洪藹儀 ; e) e i) |
| 206. Ian Iat Chun; d), f) e i) | 206. 甄溢全 ; d), f) e i) |
| 207. Iao Chon Im; f) e i) | 207. 丘春艷 ; f) e i) |
| 208. Ieng Wai Cheong; a), b), f) e i) | 208. 英偉鏘 ; a), b), f) e i) |
| 209. Ieong Heng Long; e) | 209. 楊慶龍 ; e) |
| 210. Ieong In Ha; a) e e) | 210. 楊燕霞 ; a) e e) |
| 211. Ieong Kin Man; f) e i) | 211. 楊健文 ; f) e i) |
| 212. Ieong Meng Ian; f) e i) | 212. 楊明茵 ; f) e i) |
| 213. Ieong Pak Seng; a), b), d) e i) | 213. 楊柏成 ; a), b), d) e i) |
| 214. Ieong Tai Weng; a) | 214. 楊大榮 ; a) |
| 215. Io I Pang; i) | 215. 姚如鵬 ; i) |
| 216. Io Lok Fong, aliás Io Sio Fong; d), f) e i) | 216. 姚玉鳳 ; d), f) e i) |
| 217. Io Pak Chun; a) e i) | 217. 姚伯全 ; a) e i) |
| 218. Iong Ka Hou; f) e j) | 218. Iong Ka Hou; f) e j) |
| 219. Iong Kuok Sam; e) e j) | 219. Iong Kuok Sam; e) e j) |
| 220. Iong Wan Wun; i) | 220. 容韻媛 ; i) |
| 221. Ip Chon Kit; d) e j) | 221. Ip Chon Kit; d) e j) |
| 222. Ip Heng Lam; i) | 222. 葉慶林 ; i) |
| 223. Ip Sio Kei, aliás Antonio Ip; b), e), f) e i) | 223. 葉兆基 ; b), e), f) e i) |
| 224. Ip Su Kong; f) | 224. 叶樹江 ; f) |
| 225. Joaquim Nunes de Oliveira; d) | 225. Joaquim Nunes de Oliveira; d) |
| 226. José Valentim Nogueira Augusto Cabral; a) | 226. José Valentim Nogueira Augusto Cabral; a) |

227. João Carlos Lam; a)
 228. Justino Ceciliano Pedro; a)
 229. Kam Iok Choi; b) e i)
 230. Kan Chi Vai; e)
 231. Kan Si Un; e) e i)
 232. Ko Ka Fai; a)
 233. Ko Un Seong; i)
 234. Kok Ka Weng; e) e j)
 235. Kok Meng Cho; a) e i)
 236. Kok Pak Cheong; e)
 237. Kong Chi Wai; a) e j)
 238. Kong Chio Iok; i)
 239. Kong Sio Tong; e) e f)
 240. Kong Vai Hung; a)
 241. Kou Chio Weng; a), d) e i)
 242. Kou Mei Hou; f) e i)
 243. Ku In Keng; a), d) e i)
 244. Kuan Chi Chong; c)
 245. Kuan Kin Veng; j)
 246. Kuan Man I, aliás Kuan Wai I; f) e i)
 247. Kuok Chi Kuong; a) e i)
 248. Kuok Chong Hou; i)
 249. Kuok Ka Chong; a), b) e i)
 250. Kuok Kei Pio; f) e i)
 251. Kuok Kim Ieng; i)
 252. Kuok Pou Seng; a)
 253. Kuong Cheok Wang; i)
 254. Kuong Kin Heng, aliás Fong Kin Hain, aliás Maung Tun Win; f) e i)
 255. Kuong Kin Seng; f)
 256. Kwan Nga Kin; j)
 257. Kwong Kam Hing; i)
 258. Lai Iao Hong; e)
 259. Lai In Kuong; a), i) e j)
 260. Lai Kin Kan; j)
 261. Lai Kuok Leong; e)
 262. Lai Weng Sang; d) e i)
 263. Lam Chan Wa; d), f) e i)
 264. Lam Chi Hang; a) e b)
 265. Lam Chi Kio, aliás Lam A Chao; b), c) e i)
 266. Lam Chi Meng; e)
 267. Lam Choi Meng; e) e i)
 268. Lam Choi San; e)
 269. Lam Chon Meng; a), b) e d)
 270. Lam Hoi Ao; a) e i)
 271. Lam Hoi Chak; a) e i)
 272. Lam Hon Meng; d) e i)
 273. Lam Iok Ha; d), f) e i)
 274. Lam Kin Tat; a)
 275. Lam Lai Hong; a)
 276. Lam Meng Tong; a), d) e i)
 277. Lam Pak Un; i)
 278. Lam Pui Ieng; i)
 279. Lam Pui Kun; d)
 280. Lam Sio Mui, aliás Ma San San Maw; f)
 281. Lam Un I; f) e i)
 282. Lam Veng Hung; i)
 283. Lam Wai Seng; i)
 284. Lam Weng Lin; i)
 285. Lam Yun King; f) e i)
 286. Lao Chong Tong; f) e i)
 287. Lao Iok Man; j)
 288. Lao Ka Nang; a) e j)
 289. Lao Kin Wa; d)
 290. Lao Kuok In; a), d) e i)
 291. Lao Sio Chu; i)
 292. Lao Weng San; e), i) e j)

227. João Carlos Lam; a)
 228. Justino Ceciliano Pedro; a)
 229. 甘玉才; b) e i)
 230. 簡志偉; e)
 231. 簡仕源; e) e i)
 232. 高嘉輝; a)
 233. 高婉霜; i)
 234. Kok Ka Weng; e) e j)
 235. 郭明初; a) e i)
 236. 郭北祥; e)
 237. Kong Chi Wai; a) e j)
 238. 江超育; i)
 239. 孔小冬; e) e f)
 240. 江偉鴻; a)
 241. 高照榮; a), d) e i)
 242. 高美好; f) e i)
 243. 古燕琮; a), d) e i)
 244. 關子聰; c)
 245. Kuan Kin Veng; j)
 246. 關敏儀; f) e i)
 247. 郭志光; a) e i)
 248. 郭忠浩; i)
 249. 郭家聰; a), b) e i)
 250. 郭祺彪; f) e i)
 251. 郭劍英; i)
 252. 郭寶勝; a)
 253. 鄭卓宏; i)
 254. 鄭建慶; f) e i)
 255. 鄭健勝; f)
 256. Kwan Nga Kin; j)
 257. 鄭錦興; i)
 258. 黎友雄; e)
 259. Lai In Kuong; a), i) e j)
 260. Lai Kin Kan; j)
 261. 黎國良; e)
 262. 黎泳生; d) e i)
 263. 林振華; d), f) e i)
 264. 林智恆; a) e b)
 265. 林志橋; b), c) e i)
 266. 林智明; e)
 267. 林采明; e) e i)
 268. 林翠珊; e)
 269. 林春明; a), b) e d)
 270. 林海歐; a) e i)
 271. 林凱澤; a) e i)
 272. 林漢明; d) e i)
 273. 林毓霞; d), f) e i)
 274. 林堅達; a)
 275. 林麗紅; a)
 276. 林明東; a), d) e i)
 277. 林柏源; i)
 278. 林培英; i)
 279. 林沛權; d)
 280. 林小妹; f)
 281. 林婉儀; f) e i)
 282. 林永洪; i)
 283. 林偉昇; i)
 284. 林永連; i)
 285. 林潤莖; f) e i)
 286. 劉仲棠; f) e i)
 287. Lao Iok Man; j)
 288. Lao Ka Nang; a) e j)
 289. 劉建華; d)
 290. 劉國賢; a), d) e i)
 291. 劉小珠; i)
 292. Lao Weng San; e), i) e j)

293. Lau Hang Teng; a)
 294. Lau Wai Kin; f) e i)
 295. Laura Alexandrino Xavier; a), d), f) e j)
 296. Law Chan Wa; d)
 297. Law Chi Hung; b) e d)
 298. Lee Lam Fong; a) e i)
 299. Lee Tsz Kin; c) e i)
 300. Lei Chan Fai; e), f) e i)
 301. Lei Chi Cheong; f) e i)
 302. Lei Chi Chong; e)
 303. Lei Chi Hou; a) e i)
 304. Lei Chi Leong; a)
 305. Lei Chon; i)
 306. Lei Chon; b), e), f) e i)
 307. Lei Heong Weng; a), d), i) e j)
 308. Lei Hoi Fan; e)
 309. Lei Hon U; f) e j)
 310. Lei Hong Iat; e) e i)
 311. Lei Iok Ieng; b), d) e j)
 312. Lei Ka Ian; j)
 313. Lei Kai Ian; a)
 314. Lei Keng Hou; a), b) e i)
 315. Lei Kit Fei; i)
 316. Lei Kit Lam; a), f) e i)
 317. Lei Kuok Keong; a) e i)
 318. Lei Man Nip; j)
 319. Lei Sai Kit; c)
 320. Lei Sou Peng; i)
 321. Lei Tak Chun; j)
 322. Lei Tak I; i)
 323. Lei U Hang, aliás Li Yuxing; i)
 324. Lei Un; i)
 325. Lei Un San; e)
 326. Lei Wai Hong; e)
 327. Leng Kin Ip, aliás Antonio Leng; a), d) e f)
 328. Leng Kin Kun; a), e) e i)
 329. Leong Chi Fai; d)
 330. Leong Chi Kin, aliás Joaquim da Silva Leong; a), d) e f)
 331. Leong Chong Kao; a)
 332. Leong Chong Wa; i)
 333. Leong Chou Hung; j)
 334. Leong Io Meng; a)
 335. Leong Ka Kei; j)
 336. Leong Ka Peng; i)
 337. Leong Keng; a), b), f) e i)
 338. Leong Keng Hang; a) e i)
 339. Leong Kin Ip; j)
 340. Leong Kin Kuan; a), b), d) e i)
 341. Leong Kim Man; i)
 342. Leong Koc Kei; a), d) e i)
 343. Leong Kuok Hei; i)
 344. Leong Kuok Weng; a), b) e j)
 345. Leong Lai Heong; a) e i)
 346. Leong Meng; d)
 347. Leong Pui Ha; i)
 348. Leong Pui Sam; e)
 349. Leong Sek In; f) e i)
 350. Leong Sin I; d), f) e i)
 351. Leong Soi Kin; d), f) e i)
 352. Leong Soi Wa; e) e i)
 353. Leong Tat Teng; a)
 354. Leong Vai Kun; f) e i)
 355. Leong Veng Mei; d)
 356. Leong Wai Hou; i)
 357. Leong Wai Ut; c), d) e i)
 358. Leong Wai Yin; d)
293. 劉杏婷; a)
 294. 劉偉健; f) e i)
 295. Laura Alexandrino Xavier; a), d), f) e j)
 296. 羅振華; d)
 297. 羅志雄; b) e d)
 298. 李嵐峰; a) e i)
 299. 李梓健; c) e i)
 300. 李振輝; e), f) e i)
 301. 李志翔; f) e i)
 302. 李志聰; e)
 303. 李志豪; a) e i)
 304. 李志良; a)
 305. 李駿; i)
 306. 李俊; b), e), f) e i)
 307. Lei Heong Weng; a), d), i) e j)
 308. 李海芬; e)
 309. Lei Hon U; f) e j)
 310. 李鴻日; e) e i)
 311. Lei Iok Ieng; b), d) e j)
 312. Lei Ka Ian; j)
 313. 李啓恩; a)
 314. 李敬豪; a), b) e i)
 315. 李潔霏; i)
 316. 李傑林; a), f) e i)
 317. 李國強; a) e i)
 318. Lei Man Nip; j)
 319. 李世傑; c)
 320. 李素萍; i)
 321. Lei Tak Chun; j)
 322. 李得意; i)
 323. 李宇行; i)
 324. 李原; i)
 325. 李婉珊; e)
 326. 李偉雄; e)
 327. 凌健業; a), d) e f)
 328. 凌建權; a), e) e i)
 329. 梁志輝; d)
 330. 梁志健; a), d) e f)
 331. 梁忠球; a)
 332. 梁頌華; i)
 333. Leong Chou Hung; j)
 334. 梁曉明; a)
 335. Leong Ka Kei; j)
 336. 梁家萍; i)
 337. 梁徑; a), b), f) e i)
 338. 梁景恆; a) e i)
 339. Leong Kin Ip; j)
 340. 梁健軍; a), b), d) e i)
 341. 梁劍文; i)
 342. 梁國基; a), d) e i)
 343. 梁國晞; i)
 344. Leong Kuok Weng; a), b) e j)
 345. 梁麗香; a) e i)
 346. 梁明; d)
 347. 梁佩霞; i)
 348. 梁培深; e)
 349. 梁錫延; f) e i)
 350. 梁倩怡; d), f) e i)
 351. 梁瑞堅; d), f) e i)
 352. 梁瑞華; e) e i)
 353. 梁達庭; a)
 354. 梁偉權; f) e i)
 355. 梁詠媚; d)
 356. 梁焯浩; i)
 357. 梁偉悅; c), d) e i)
 358. 梁偉賢; d)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 359. Leong Weng Tak; e) | 359. 梁永德; e) |
| 360. Leong Yiu Chong; b) e e) | 360. 梁耀宗; b) e e) |
| 361. Leung Kwok Chu; d) e i) | 361. 梁國柱; d) e i) |
| 362. Leung Wai Keong; a) e i) | 362. 梁偉強; a) e i) |
| 363. Lie Chun Fat; d) | 363. 李傳發; d) |
| 364. Lio Soi Kun; e) | 364. 廖瑞權; e) |
| 365. Lio Ut Heng; a) e i) | 365. 廖悅興; a) e i) |
| 366. Lo Ieng Kit; d) e j) | 366. 羅英基; d) e j) |
| 367. Lo Iok Kuan; b), i) e j) | 367. 羅洛官; b), i) e j) |
| 368. Lo Ka Lon; a) | 368. 羅嘉倫; a) |
| 369. Lo Kwok Wai; e), f) e i) | 369. 盧國偉; e), f) e i) |
| 370. Lo Man Hoi; e) e i) | 370. 羅文海; e) e i) |
| 371. Lo Man Tin; f) | 371. 羅文天; f) |
| 372. Lo Soi Cheong; b), e) e i) | 372. 羅瑞祥; b), e) e i) |
| 373. Loi Chak Man; i) | 373. 呂澤民; i) |
| 374. Loi Chi On; b), d) e i) | 374. 呂子安; b), d) e i) |
| 375. Loi Chio Fai; d), f) e i) | 375. 呂朝暉; d), f) e i) |
| 376. Loi Soi Fong; a) | 376. 雷瑞逢; a) |
| 377. Lok Kuai Kuan; f) e i) | 377. 陸桂群; f) e i) |
| 378. Lok Sao Man; a) e d) | 378. 陸秀雯; a) e d) |
| 379. Lok Wan Kin; b) | 379. 駱雲健; b) |
| 380. Lon Chou Nei; i) | 380. 倫藻妮; i) |
| 381. Lo Lai Pang; a) e b) | 381. 羅禮鵬; a) e b) |
| 382. Long Hoi On; e) e j) | 382. 龍海恩; e) e j) |
| 383. Lou Chin Wang; f) | 383. 勞展宏; f) |
| 384. Lou Ka Meng; a) e e) | 384. 盧家明; a) e e) |
| 385. Lou Pui Peng; b) e i) | 385. 盧佩萍; b) e i) |
| 386. Lou Sai Hoi; j) | 386. 盧賽海; j) |
| 387. Lou Sio Tong; a), b) e i) | 387. 盧小棠; a), b) e i) |
| 388. Lou Va Kei; f) e j) | 388. 盧瓦基; f) e j) |
| 389. Lou Wai Seng; f) e i) | 389. 盧偉成; f) e i) |
| 390. Lou Weng Meng; d) | 390. 盧永明; d) |
| 391. Lung Vai Kong; j) | 391. 龍偉基; j) |
| 392. Mac Chong Hang; i) | 392. 麥頌恆; i) |
| 393. Mak Fai Long; i) | 393. 麥輝柳; i) |
| 394. Mak Hong Tim; a) e j) | 394. 麥洪庭; a) e j) |
| 395. Mak Kam Neng; b), d) e i) | 395. 麥錦寧; b), d) e i) |
| 396. Mak Kam Sim; a), e), f) e i) | 396. 麥金嫻; a), e), f) e i) |
| 397. Mak Pio; i) | 397. 麥標; i) |
| 398. Mak Wai Ha; i) | 398. 麥慧霞; i) |
| 399. Mak Weng Neng; f) e i) | 399. 麥永寧; f) e i) |
| 400. Mak Wun San; a) | 400. 麥煥新; a) |
| 401. Mok Chan Yu; b) e i) | 401. 莫鎮宇; b) e i) |
| 402. Mok Chi Un; b), f) e i) | 402. 莫志遠; b), f) e i) |
| 403. Mok Seng Hou; a) | 403. 莫城浩; a) |
| 404. Ng Chi Chon; a) | 404. 吳子俊; a) |
| 405. Ng Chi Kin; a) | 405. 吳志堅; a) |
| 406. Ng Chi Kuong; b) e i) | 406. 吳志光; b) e i) |
| 407. Ng Fong Lin; f) | 407. 吳鳳蓮; f) |
| 408. Ng Hio Iok, aliás Ng Man Si; i) | 408. 吳文思; i) |
| 409. Ng Kin Ieng; d), f) e i) | 409. 吳建瑩; d), f) e i) |
| 410. Ng Kun Fat, aliás Khoon Fatt; a) | 410. 伍權發; a) |
| 411. Ng Lao Chi; e) | 411. 吳留治; e) |
| 412. Ng Sam Meng Hei; i) | 412. 吳岑明喜; i) |
| 413. Ng Sio Kei; e), f) e i) | 413. 吳肇基; e), f) e i) |
| 414. Ng Sut Hoi; e) | 414. 吳雪凱; e) |
| 415. Ng Ut Ha; f) | 415. 吳月霞; f) |
| 416. Ng Vai Ip; e), f) e j) | 416. 吳偉強; e), f) e j) |
| 417. Ng Vai Keong; a) e b) | 417. 吳偉堅; a) e b) |
| 418. Ng Wai Kin; e), f) e i) | 418. 吳偉平; e), f) e i) |
| 419. Ng Wai Peng; a), f) e i) | 419. 吳永堅; a), f) e i) |
| 420. Ng Weng Kin; i) | 420. 吳永堅; i) |
| 421. Nip Chek Chong; a) | 421. 聶積創; a) |
| 422. Nuno Fernando Amada Ung; a) e f) | 422. 彭迎春; a) e f) |
| 423. Pang Ieng Chon; d) | 423. 彭嘉維; d) |
| 424. Pang Ka Wai; f) e i) | 424. 彭嘉維; f) e i) |

425. Pang Kim Chong; d) e f)
 426. Pang Ngan Nam; e) e i)
 427. Pao Wai Chon; e)
 428. Pat Sio Vai; d) e i)
 429. Patrícia Cristina da Costa; f)
 430. Paulo Fernando do Rosario Antunes Esteves; a) e i)
 431. Pedro Alexandre Fernandes Crespo; f)
 432. Pedro Augusto Carvalhosa; f) e i)
 433. Poon Chong Fat; a)
 434. Poon Teng Lok; i)
 435. Pun Chu Heong; a), b), d), f) e i)
 436. Pun Hoi Lon; a), b), f) e i)
 437. Pun Hong Fu; i) e j)
 438. Pun Sio Keong; b) e f)
 439. Pun Wai Leong; c) e i)
 440. Ricardo Hung Leung; a) e f)
 441. Rui Miguel Conceição Ribeiro; a), f) e i)
 442. Sam Kam Cheong; a) e i)
 443. Sam Kun Chi; a)
 444. Sam Tin Chi; f) e j)
 445. Sam Weng Tong; a) e i)
 446. Sergio Miguel da Luz; a) e i)
 447. Sergio Onofre Jorge; a), d) e j)
 448. Si Ka Lok; i)
 449. Si Tou Wai Lon; a), b) e i)
 450. Sin In Meng; e) e i)
 451. Sin Wai Hong; j)
 452. Sio Heng Kuong; e) e i)
 453. Sio Iao Sang; d)
 454. Sio Kun Meng; a) e i)
 455. Sio Wai Hong; a), d) e i)
 456. Sit Chi Hou; d) e f)
 457. Sit Chi Tim; b), f) e i)
 458. Sit Kun Un; b) e i)
 459. Siu Koon Yu; i)
 460. Siu Man Yi; i)
 461. Sou Hio Im; i)
 462. Sou Kam Pio; a) e i)
 463. Sou Sio Cheong; i)
 464. Sou Wai Seng; a)
 465. Sun Sut Ieng; e) e i)
 466. Tai Ka Meng; b), d) e j)
 467. Tai Kuok Kun; a), d) e i)
 468. Tai Meng Pio; a)
 469. Tai Ut Cheng; a), b) e d)
 470. Tai Wa Keong; d), f) e j)
 471. Tam Chong Lai Fong; a), f) e i)
 472. Tam Hoi San; i)
 473. Tam Kit Iong; a) e i)
 474. Tam Peng Keong; a), b) e d)
 475. Tam Tak Meng; j)
 476. Tam Wai Man; f)
 477. Tam Weng Keong; a)
 478. Tang Kuok Wai; b)
 479. Tang Sio Peng; e), f) e i)
 480. Tang Tat Meng; a), e), i) e j)
 481. Tang Wai Leng; e)
 482. Tang Wai Leong; a)
 483. Tong Keang Po; a)
 484. Tong Kuok Meng; d), f) e i)
 485. Tong Wai Keong; d)
 486. Tong Wai Kuan; b), e), f), i) e j)
 487. Tong Weng Io; a)
 488. Tonicha de Sousa; a) e j)
 489. Tsang Heng Fong; d) e j)
 490. U Cheok Weng; e) e i)
425. 彭劍忠; d) e f)
 426. 彭雁南; e) e i)
 427. 鮑偉春; e)
 428. 畢小慧; d) e i)
 429. Patrícia Cristina da Costa; f)
 430. Paulo Fernando do Rosario Antunes Esteves; a) e i)
 431. Pedro Alexandre Fernandes Crespo; f)
 432. Pedro Augusto Carvalhosa; f) e i)
 433. 潘松發; a)
 434. 潘庭樂; i)
 435. 潘珠香; a), b), d), f) e i)
 436. 潘海倫; a), b), f) e i)
 437. Pun Hong Fu; i) e j)
 438. 潘少強; b) e f)
 439. 潘偉亮; c) e i)
 440. Ricardo Hung Leung; a) e f)
 441. Rui Miguel Conceição Ribeiro; a), f) e i)
 442. 岑錦祥; a) e i)
 443. 岑觀賜; a)
 444. Sam Tin Chi; f) e j)
 445. 岑永東; a) e i)
 446. Sergio Miguel da Luz; a) e i)
 447. Sergio Onofre Jorge; a), d) e j)
 448. 施家樂; i)
 449. 司徒煒麟; a), b) e i)
 450. 洗燕明; e) e i)
 451. Sin Wai Hong; j)
 452. 蕭慶光; e) e i)
 453. 蕭祐生; d)
 454. 蕭冠明; a) e i)
 455. 蕭偉鴻; a), d) e i)
 456. 薛志豪; d) e f)
 457. 薛慈添; b), f) e i)
 458. Sit Kun Un; b) e i)
 459. 蕭冠宇; i)
 460. 蕭敏儀; i)
 461. 蘇曉艷; i)
 462. 蘇錦標; a) e i)
 463. 蘇兆祥; i)
 464. 蘇惠勝; a)
 465. 孫雪影; e) e i)
 466. Tai Ka Meng; b), d) e j)
 467. 戴國權; a), d) e i)
 468. 戴明彪; a)
 469. 戴月清; a), b) e d)
 470. Tai Wa Keong; d), f) e j)
 471. 譚鍾麗芳; a), f) e i)
 472. 譚海山; i)
 473. 譚杰勇; a) e i)
 474. 譚炳強; a), b) e d)
 475. Tam Tak Meng; j)
 476. 譚慧敏; f)
 477. 譚永強; a)
 478. 鄧國偉; b)
 479. 鄧小兵; e), f) e i)
 480. 鄧達明; a), e), i) e j)
 481. 鄧惠玲; e)
 482. 鄧偉樑; a)
 483. 唐鏡波; a)
 484. 唐國明; d), f) e i)
 485. 湯偉強; d)
 486. Tong Wai Kuan; b), e), f), i) e j)
 487. 湯永耀; a)
 488. Tonicha de Sousa; a) e j)
 489. Tsang Heng Fong; d) e j)
 490. 余灼永; e) e i)

491. U Chi Man; d) e i)
 492. U Heng Chao; i)
 493. U Kuok Kun; a), f) e i)
 494. U Mio Kun; i)
 495. U Pou Chu; j)
 496. U Pui Un; e) e j)
 497. U Sai Cheng; i)
 498. U Sio Keong; a) e i)
 499. U Wai Pan; d), f) e i)
 500. Ung Chi Keong; e) e j)
 501. Ung Choi Lin; d) e j)
 502. Ung Hon Keong; e)
 503. Ung Kuan Long; a) e i)
 504. Ung Tsz Hin; b), c) e i)
 505. Vai Hin Kuai; e), f) e i)
 506. Van Chi Yuen; i)
 507. Vong Chek Cheong; a), b), d), f) e i)
 508. Vong Chong I; e)
 509. Vong Ieng Chi; b), d) e j)
 510. Vong Kai Wa; i)
 511. Vong Kam Hou; f) e i)
 512. Vong Vai Tin; e) e i)
 513. Vong Wai Keng; j)
 514. Vong Wing Kong, aliás Herve Michael; b), d), f) e i)
 515. Vu Meng Fai; a)
 516. Wan Kit Long; e)
 517. Wan Tai Ian; j)
 518. Wong Chi; a), b), d) e i)
 519. Wong Chi Lek; b), f) e i)
 520. Wong Chi Tak; a) e i)
 521. Wong Chun Man; a) e i)
 522. Wong Fong Pek; d), f) e i)
 523. Wong Hoi Wa; b), d), f) e i)
 524. Wong Hon Kit; a) e i)
 525. Wong Hong Io; a), b) e i)
 526. Wong Hung Keong; i)
 527. Wong Ieng Wa; a) e i)
 528. Wong Iok Chu; e) e i)
 529. Wong Ka Fai; i)
 530. Wong Kam Long; d)
 531. Vong Kam Sang; f) e i)
 532. Wong Kin Tong; j)
 533. Wong Kuok Cheng; i)
 534. Wong Kuok Wa; a) e i)
 535. Wong Long Fong; a)
 536. Wong Meng Fai; c) e i)
 537. Wong Nga Chok; i)
 538. Wong Oi Chan; b), d), f) e i)
 539. Wong Pit Mou; f) e i)
 540. Wong Po Yuen; d) e i)
 541. Wong Pou Hong; e), i) e j)
 542. Wong Sao Pek; d) e i)
 543. Wong Sek Mou; b)
 544. Wong Sio Hong; a) e i)
 545. Wong Tai Loi; e), f) e j)
 546. Wong Tan Long; b), e) e i)
 547. Wong Tan Wa; a)
 548. Wong Wai Cheong; i)
 549. Wong Wai Man; e)
 550. Wong Wan Fai; f) e i)
 551. Wong Weng Chan; f) e i)
 552. Wong Yiu Man; a) e i)
 553. Wu Sek Fun, aliás Wu Sek Wun; a) e i)
 554. Yau Ka Wa; f) e i)
 555. Yeung Sau Chan; d) e i)
 556. Yu Pui Ki Doreen; f)

491. 余子文; d) e i)
 492. 余慶就; i)
 493. 余國權; a), f) e i)
 494. 余妙娟; i)
 495. U Pou Chu; j)
 496. U Pui Un; e) e j)
 497. 余世清; i)
 498. 余兆強; a) e i)
 499. 余偉斌; d), f) e i)
 500. Ung Chi Keong; e) e j)
 501. Ung Choi Lin; d) e j)
 502. 吳漢強; e)
 503. 吳君龍; a) e i)
 504. 吳子軒; b), c) e i)
 505. 韋顯貴; e), f) e i)
 506. 尹智遠; i)
 507. 黃積祥; a), b), d), f) e i)
 508. 王頌兒; e)
 509. Vong Ieng Chi; b), d) e j)
 510. 黃啓華; i)
 511. 黃錦濠; f) e i)
 512. 黃偉天; e) e i)
 513. Vong Wai Keng; j)
 514. 黃永剛; b), d), f) e i)
 515. 胡明輝; a)
 516. 溫傑隆; e)
 517. Wan Tai Ian; j)
 518. 黃汜; a), b), d) e i)
 519. 王自力; b), f) e i)
 520. 黃志德; a) e i)
 521. 黃俊文; a) e i)
 522. 黃鳳碧; d), f) e i)
 523. 黃海華; b), d), f) e i)
 524. 黃罕杰; a) e i)
 525. 黃康堯; a), b) e i)
 526. 黃洪強; i)
 527. 黃英華; a) e i)
 528. 黃玉珠; e) e i)
 529. 黃家輝; i)
 530. 黃金龍; d)
 531. 黃錦生; f) e i)
 532. Wong Kin Tong; j)
 533. 黃國政; i)
 534. 黃國華; a) e i)
 535. 黃龍風; a)
 536. 黃銘輝; c) e i)
 537. 黃雅作; i)
 538. 王愛珍; b), d), f) e i)
 539. 黃必武; f) e i)
 540. 王寶源; d) e i)
 541. Wong Pou Hong; e), i) e j)
 542. Wong Sao Pek; d) e i)
 543. 黃石武; b)
 544. 黃少紅; a) e i)
 545. Wong Tai Loi; e), f) e j)
 546. 王彈浪; b), e) e i)
 547. 黃丹華; a)
 548. 黃偉昌; i)
 549. 黃偉文; e)
 550. 王雲輝; f) e i)
 551. 黃永燦; f) e i)
 552. 黃耀文; a) e i)
 553. 胡錫歡; a) e i)
 554. 丘家華; f) e i)
 555. 楊秀珍; d) e i)
 556. 余珮琪; f)

557. Yuen Wing Yan. d) e i)

Candidatos excluídos:

1. Ao Ieong Ngan; g)
2. Chan Hoi Ian; g)
3. Chan Yu Leung; g)
4. Chang Chi Fai; g)
5. Chang Sio Hou; g)
6. Chao Wai Keong; g)
7. Che Chi Man; h)
8. Cheang Kong Son; h)
9. Cheang Kuan Pui; g)
10. Cheong Hong; g)
11. Cheong Meng Vai; g)
12. Chio Mei Mun; g)
13. Chong Chun Chong; g)
14. Chong Keng Un; g)
15. Chong Weng Hou; g)
16. Choy Wai Yin; g)
17. Fung Chun Ho; g)
18. Ho Chi Weng; g)
19. Ho Iok Kun; g)
20. Ho Keng Kei; g)
21. Ho Kim Man; g)
22. Ieong Chon; h)
23. Ieong Sio Lon; h)
24. Juliana Anok Rodrigues; g)
25. Kan Man Nang; h)
26. Khin Zaw Tun; h)
27. Kok Pak Nam; h)
28. Kong Wai Lam; g)
29. Kuan Kin Seng; g)
30. Kuok Sok Man; g)
31. Lai Kin Kuok; h)
32. Lam Chan Wai; g)
33. Lam Kin San; g)
34. Lam Lai Na; g)
35. Lam Man Heng; g)
36. Lam Man Po; h)
37. Lam Si Vai; g)
38. Lao Tac Lai; h)
39. Lau Nga Lok; g)
40. Lee Kin Fong; g)
41. Lei Fu On; h)
42. Lei Hon Fai; h)
43. Lei Kei Tong; g)
44. Leong Kam Hon; g)
45. Leong Siu Kong; h)
46. Leong Vai Kei; g)
47. Lo Choi Ieng; g)
48. Mak Kin Kei; g)
49. Ng Wa San; g)
50. Ng Wai Long; g)
51. Ng Weng Chio; g)
52. Pau Pak Lon; g)
53. Pun Man Cheng; g)
54. Regina do Espírito Santo; g)
55. Siu Tin Wing; g)
56. Tai Kam Fong; g)
57. Tang Chong In; g)
58. Tang Veng Si; g)
59. Ung Cheng Chong; g)
60. Wa Iok; g)
61. Wong Hio Kuong; h)
62. Wong Hok Lim; g)

557. 袁詠恩; d) e i)

不獲接納之報考人:

1. 歐陽顏; g)
2. Chan Hoi Ian; g)
3. 陳宇亮; g)
4. 曾志輝; g)
5. Chang Sio Hou; g)
6. 周偉強; g)
7. Che Chi Man; h)
8. Cheang Kong Son; h)
9. 鄭君沛; g)
10. 張康; g)
11. 張鳴威; g)
12. 趙美滿; g)
13. 庄傳聰; g)
14. 庄景元; g)
15. 鍾永豪; g)
16. 蔡威彥; g)
17. 馮俊豪; g)
18. 何志榮; g)
19. Ho Iok Kun; g)
20. 何景基; g)
21. Ho Kim Man; g)
22. 楊椿; h)
23. 楊兆麟; h)
24. Juliana Anok Rodrigues; g)
25. 簡万寧; h)
26. Khin Zaw Tun; h)
27. 郭北南; h)
28. 鄺偉林; g)
29. 關健昇; g)
30. 郭淑敏; g)
31. 賴建國; h)
32. 林振威; g)
33. 林建新; g)
34. 林麗娜; g)
35. 林文興; g)
36. 林文波; h)
37. 林思慧; g)
38. 劉德禮; h)
39. 劉雅樂; g)
40. 李建峰; g)
41. 李富安; h)
42. 李漢輝; h)
43. 李奇棟; g)
44. 梁錦漢; g)
45. 梁少光; h)
46. 梁偉基; g)
47. 羅翠瑛; g)
48. 麥健姬; g)
49. 吳華山; g)
50. 吳偉龍; g)
51. 吳永超; g)
52. 鮑柏麟; g)
53. 潘雯靜; g)
54. Regina do Espírito Santo; g)
55. 邵天穎; g)
56. 戴錦鋒; g)
57. 鄧宗衍; g)
58. Tang Veng Si; g)
59. 吳青松; g)
60. 華鈺; g)
61. 王曉光; h)
62. 王學廉; g)

63. Wong Kam Lon; g)
 64. Wong Wai Yip; g)
 65. Zhang Le Feng, aliás Derek Zhang. h)

63. 黃錦麟; g)
 64. 黃偉業; g)
 65. 張樂烽。 h)

Observações:

a) Falta apresentar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço;

b) Falta apresentar nota curricular;

c) Falta apresentar declaração do respectivo Serviço;

d) Falta apresentar documento comprovativo das habilitações académicas, devidamente autenticado;

e) Falta apresentar certificado de reconhecimento das habilitações académicas, emitido pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

f) Falta apresentar cópia da carta de condução de veículos ligeiros;

g) Por não ter completado os 21 anos de idade à data do termo do prazo para a apresentação de candidaturas;

h) Por ter ultrapassado o limite de 30 anos de idade à data do termo do prazo para a apresentação de candidaturas;

i) Falta apresentar documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

j) Deve apresentar o Bilhete de Identidade de Residente de Macau ou outro documento comprovativo de residência no território de Macau.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou provas de requisitos no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, sob pena de exclusão.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos na lista provisória podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Juri. — O Presidente, *António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria*, subdirector da PJ. — Os Vogais Efectivos, *Fernando Manuel Lourenço Passos*, director da Escola de Polícia Judiciária — *João Maria da Silva Manhão*, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 26 739,00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal adminis-

備註:

a) 欠交由有關部門發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核；

b) 欠交履歷；

c) 欠交有關所屬部門發出的證明書；

d) 欠交經鑒證之學歷證明；

e) 欠交由教育暨青年司發出之學歷認可證明；

f) 欠交輕型車輛駕駛執照；

g) 因報名期屆滿前未滿二十一歲；

h) 因報名期屆滿時已超過三十歲；

i) 欠交有關之國籍證明（葡籍或中國籍）；

j) 應遞交澳門居民身份證或其他以資證明澳門居民身份之證明文件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條四款之規定，有條件被接納之應考人應在本名單公報日起十天內補交所欠缺之資料或要件，否則將被除名。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條一款之規定，被除名之應考人在本名單公報日起十天內可向開考之機關提出有關被除名之上訴。

一九九八年九月十日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：司法警察司副司長 方安路

正選委員：司法警察學校校長 鮑輝南

一等督察 馬夫

（是項刊登費用為MOP 26,739.00）

海島市市政廳

名單

海島市市政廳為填補人員編制內行政人員組別第一職階一等文員兩缺，經於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》

trativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Lei Ka, aliás Henrique Cheong	8,2
2.º Diamantino Mourato do Rosário	7,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, em exercício, de 2 de Setembro de 1998).

Taipa, Paços do Concelho, aos 8 de Setembro de 1998. — A Presidente do Júri, *Maria Leong Madalena*.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong I Lei	8,25

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do presidente, de 9 de Setembro de 1998).

Taipa, Paços do Concelho, aos 9 de Setembro de 1998. — A Presidente do Júri, *Ana Paula Ribeiro Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Despacho n.º 25/PRES/98

No uso dos poderes que me estão conferidos nos termos do n.º 1 do artigo 31.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, na redacção dada pela Lei n.º 4/93/M, de 5 de Julho, e nos termos do n.º 3 do mesmo artigo, delego na chefe da Divisão de Património, Licenciamento e Fiscalização, substituta, licenciada Albertina Maria Jorge, a assinatura das licenças emitidas no âmbito daquela divisão e previamente autorizadas relativas a:

1. Publicidade;
2. Pejamentos;
3. Vendilhões;

第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格之應考人：	分
1.º 張利加	8.2
2.º Diamantino Mourato do Rosário	7.97

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經代主席於一九九八年九月二日之批示確認)

一九九八年九月八日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 梁慧明

(是項刊登費用為MOP 946.00)

茲公佈，有關載於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》第二組別之通告中，為填補海島市市政廳人員編制翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺，而以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之應考人評核名單如下：

合格之應考人：	分
黃綺梨	8.25

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可於本名單公佈之日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(已透過主席於一九九八年九月九日之批示獲確認)

一九九八年九月九日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 鄧寶蘭

(是項刊登費用為MOP 920.00)

通告

批示 第25/PRES/98號

為行使經七月五日第4/93/M號法律所修改之十月三日第24/88/M號法律第三十一條第一款之規定授予本人之權力，並根據同一條第三款之規定，本人現授權予財產、准照暨稽查處處長關施苑學士，以便其簽發在屬於該處的職責範圍內及下述預先獲得許可之准照：

1. 廣告；
2. 估用；
3. 小販；

4. Ocupação de barracas ou outras armações para festividades e espectáculos em lugares públicos;

5. Toldos;

6. Depósito de matérias inflamáveis;

7. Máquinas de venda e bombas abastecedoras de combustíveis;

8. Abertura de valas e estradas;

9. Abertura de poços ou fossas;

10. Chanfrar lancis de passeio;

11. Atear fogueiras em lugares públicos;

12. Queima de fogo-de-artifício, foguetes ou panchões;

13. Posse de cavalos e corte de árvores e de mato.

Taipa, Paços do Concelho, aos 25 de Agosto de 1998. — O Presidente, em exercício, *Cheong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 401,00)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, abertos por avisos publicados nos *Boletins Oficiais* n.ºs 32 e 33, II Série, de 12 e 19 de Agosto de 1998:

1) Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão:

Candidatos admitidos:

1. Chu Wai Seng;

2. Enio José de Souza;

3. Kuok Hong Lam, também conhecido por Lam Kuok Hong;

4. Maria Albertina Pombas Catrola.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto Cultural, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998.

2) Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão:

Candidatos admitidos:

1. Ho Wai Meng;

2. Tak Meng Van;

3. Tou Pui Son;

4. Wong Sai Hong.

4. 為節慶及表演而於公共地方蓋搭棚架或其他支架；

5. 帳篷；

6. 易燃物品之貯存；

7. 燃油出售器及輸油泵；

8. 開鑿壕溝及馬路；

9. 開鑿水井及坑道；

10. 斜切人行道路邊石；

11. 於公共地方生火；

12. 燃放煙花或爆竹；

13. 擁有馬匹和砍伐樹木及矮樹叢。

一九九八年八月二十五日於氹仔海島市市政廳

代主席 張裕

(是項刊登費用為MOP 1,401.00)

文化司署

名單

澳門文化司署為填補以下編制內之職位，經於一九九八年八月十二日及八月十九日第三十二及第三十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

1) 一等高級技術員第一職階四缺：

准考人：

1. 朱偉成；

2. Enio José de Souza;

3. 國洪林又名林國洪；

4. Maria Albertina Pombas Catrola.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月八日於澳門文化司署

2) 一等技術員第一職階四缺：

准考人：

1. 何慧明；

2. 尹德明；

3. 陶倍信；

4. 王世紅。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998.

3) Nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão:

1. Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges;
2. Chan Sok Kuan;
3. Clara Fung Chun Lo de Oliveira;
4. Ho Wai Chan, aliás Cherry Ho;
5. Lam I Na;
6. Maria de Lourdes Ferreira Santos;
7. Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida;
8. Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata;
9. Pun Wai Peng.

Candidato excluído:

André Gonçalves de Sousa Pinho. a)

a) Por não reunir as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, o candidato excluído pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto Cultural, em Macau, aos 7 de Setembro de 1998.

4) Um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão:

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 7 de Setembro de 1998.

5) Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão:

Cheong Sa Lai.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 8 de Setembro de 1998.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月八日於澳門文化司署

3) 一等技術輔導員第一職階九缺：

准考人：

1. Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges;
2. 陳淑群；
3. Clara Fung Chun Lo de Oliveira;
4. 何惠珍；
5. 林伊娜；
6. Maria de Lourdes Ferreira Santos;
7. Maria Catarina Lopes Alves Mendes de Almeida;
8. Maria Cecília Lopes Alves Mendes Pata;
9. 潘惠冰。

不被接納之應考人：

André Gonçalves de Sousa Pinho. a)

a) 因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年九月七日於澳門文化司署

4) 一等助理技術員第一職階一缺：

准考人：

Maria Lúcia Rodrigues Lemos de Sales Marques

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月七日於澳門文化司署

5) 首席行政文員第一職階一缺：

准考人：

張莎麗

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月八日於澳門文化司署

6) Um lugar de operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão:

Leong Hong Pio.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Setembro de 1998.

7) Um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão:

Chon Chan Wa, aliás Alexandre Chon.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Setembro de 1998.

8) Seis lugares de segundo-oficial, 1.º escalão:

1. Chan Sou San;

2. Chan Wai Cheng;

3. Chiu Kai Ian, aliás Carlos Chiu;

4. Lam Kin Wa;

5. Leong Tek Cheong, aliás Leong Fong Sang;

6. Mak Kit Cheng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto Cultural, em Macau, aos 9 de Setembro de 1998.

Júri do concurso referido em 1:

O Presidente, substituto, *Wang Zeng Yang*, vice-presidente do ICM. — A Vogal Efectiva, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão — O Vogal Suplente, *Mak Man On*, chefe do Sector de Informática.

Júri do concurso referido em 2:

O Presidente, substituto, *Wang Zeng Yang*, vice-presidente do ICM. — A Vogal Efectiva, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão — O Vogal Suplente, *Kuok Hong Lam*, técnico superior de 2.ª classe.

Júri dos concursos referidos de 3 a 7:

A Presidente, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão. — As Vogais, *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção — *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe.

Júri do concurso referido em 8:

A Presidente, substituta, *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção. — A Vogal, *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe — O Suplente, *Kuok Hong Lam*, técnico superior de 2.ª classe.

6) 一照相排版員第一職階一缺：

梁孔彪

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月九日於澳門文化司署

7) 一等攝影師及視聽器材操作員第一職階一缺：

秦振華

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月九日於澳門文化司署

8) 二等文員第一職階六缺：

1. 陳素珊；

2. 陳惠貞；

3. 趙啟恩；

4. 林健華；

5. Leong Tek Cheong 又名 Leong Fong Sang;

6. 麥潔貞。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月九日於澳門文化司署

有關第一款的典試委員會：

代主席：副司長 王增揚

正選委員：處長 麥潔群

候選委員：資訊組組長 麥民安

有關第二款的典試委員會：

代主席：副司長 王增揚

正選委員：處長 麥潔群

候選委員：二等高級技術員 林國洪

有關第三款至第七款的典試委員會：

主席：處長 麥潔群

委員：科長 施安琪

二等高級技術員 崔貞貞

有關第八款的典試委員會：

代主席：科長 施安琪

正選委員：二等高級技術員 崔貞貞

候選委員：二等高級技術員 林國洪

Por ter sido alterada a composição do júri do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, novamente se publica a lista provisória, em substituição da lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Provisória do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

Candidato admitido:

Cheang Koc Leong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto Cultural, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM. — Os Vogais, *Wang Zeng Yang*, vice-presidente do ICM — *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 104,00)

Aviso

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 4 de Setembro de 1998, foi alterada a composição do júri do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

Composição do júri:

Presidente: Licenciado *Isaú Santos*, vice-presidente do ICM.

Vogais efectivos: Licenciado *Wang Zeng Yang*, vice-presidente do ICM; e

Licenciada *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Licenciado *Mak Man On*, chefe do Sector de Informática; e

Licenciada *Maria Margarida Santos Ubach Chaves*, técnica superior assessora.

Instituto Cultural, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — A Presidente do Instituto, *Gabriela Pombas Cabelo*.

(Custo desta publicação \$ 964,00)

由於更改一等高級資訊技術員第一職階一缺，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考之典試委員會之組成，為此現重新公布另一臨時名單，以代替刊登於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組內之臨時名單：

為填補文化司署人員編制一等高級資訊技術員第一職階一缺，經於一九九八年七月二十二日第二十九期《政府公報》第二組刊登，以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的報考通告，現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭覺良。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：副司長 辛耀華學士

正選委員：副司長 王增揚學士

處長 麥潔群學士

(是項刊登費用為MOP 1,104.00)

通 告

按照傳播、旅遊暨文化政務司一九九八年九月四日之批示，核准更改刊登於一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》有關填補一等高級資訊技術員第一職階一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之典試委員會的組成：

典試委員會的組成：

主席：副司長 辛耀華學士

正選委員：副司長 王增揚學士

處長 麥潔群學士

候補委員：資訊組組長 麥民安學士

高級技術顧問 謝蔓蕾學士

一九九八年九月十日於澳門文化司署

司長 布嘉麗

(是項刊登費用為MOP 964.00)

LEAL SENADO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, existentes no quadro de pessoal do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ka Vai Vu	7,77
2.º Vong Iok Ip, aliás Francisca Vong	7,55

(Homologada por deliberação camarária, de 4 de Setembro de 1998).

Leal Senado, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Rita Botelho dos Santos*, subdirectora municipal, substituta. — A Vogal Efectiva, *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta — O Vogal Suplente, *Alberto dos Santos Robarts*, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, existente no quadro de pessoal do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 1998:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Maria Helena Wan	7,74

(Homologada por deliberação camarária, de 4 de Setembro de 1998).

Leal Senado, em Macau, aos 31 de Agosto de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta. — Os Vogais Efectivos, *Tang Wai Lin*, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa — *Alberto dos Santos Robarts*, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 841,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 4 de Setembro de 1998, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

澳門市政廳

名單

本廳透過一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺，有關的應考人考試成績表。

合格應考人：	分
1.º Ka Vai Vu	7.77
2.º Vong Iok Ip, aliás Francisca Vong	7.55

(經一九九八年九月四日市政執委會決議確認)

一九九八年八月三十一日於澳門市政廳

典試委員會：

代主席：代市政副司長 Rita Botelho dos Santos

正選委員：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira
Lemos Cravo Sales

候補委員：首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

(是項刊登費用為MOP 858.00)

本廳透過一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補人員編制內公關督導員職程第一職階首席公關督導員一缺，有關的應考人考試成績表。

合格應考人：	分
Maria Helena Wan	7.74

(經一九九八年九月四日市政執委會決議確認)

一九九八年八月三十一日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira
Lemos Cravo Sales

正選委員：公共關係暨新聞處處長 鄧惠蓮

首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

(是項刊登費用為MOP 841.00)

通告

按照一九九八年九月四日市政執委會決議，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市政廳人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do LS, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores principais do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição, de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior tem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior assessor, 1.º escalão, vence pelo índice 600 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: José Avelino Pereira da Rosa, director municipal.

Vogais efectivos: Rita Botelho dos Santos, subdirectora municipal, substituta; e

Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

一· 種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。

二· 投考條件：

二· 一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內首席高級技術員，均可投考。

二· 二 應遞交文件：

a) 身分證明文件副本；

b) 個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三· 報考方式及地點：

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四· 職務性質：

高級技術員負責以獨立自主及盡責的態度擔任一般或專門範疇的調查、研究、構思及修改科學及技術性的方法及程序的諮詢性職務，以便向上級匯報從而作出決策，並需要一種專門知識及學士程度的基本培訓。

五· 薪俸：

第一職階顧問高級技術員賺取的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 600 點。

六· 甄選方法：

履歷分析。

七· 典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：市政司長 José Avelino Pereira da Rosa

正選委員：代市政副司長 Rita Botelho dos Santos

行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales

Vogais suplentes: Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa; e

Isabel Celeste Jorge, chefe da Divisão Financeira.

Leal Senado, em Macau, aos 9 de Setembro de 1998. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 2 671,00)

候補委員：行政處處長 Luís Correia Gageiro

財務處處長 Isabel Celeste Jorge

一九九八年九月九日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為MOP 2,671.00)

SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. António Viegas de Jesus Costa
2. Chan Chi Hung
3. Chan Chi Keong
4. Chan Kun Kei
5. Chan Wing Kwong
6. Chao Chon Chak
7. Cheong Hoi Lon
8. Cheong Meng Leong
9. Cheong Tak Kai
10. Chong Yun Leng
11. Fong Sok Wa
12. Hoi Chi Leong
13. Lam Ka Fai
14. Lam Man Wa
15. Lei Iok Sim
16. Lei Kuan Sam
17. Lei Man Kit
18. Leong Heng San, aliás David Leong
19. Liu Fong Leng
20. Lo Lai Ngai
21. Lou San
22. Mio Chan Ip
23. Mui Chi Seong
24. Ng Suk Yin
25. Pun Fok Kei
26. Pun Seong Pan
27. Sam Veng Tong
28. Si Tou Hon
29. U Pui Un
30. Wat In

Candidatos excluídos:

1. Cheang Chon Seng b)
2. Ma Lai Cheng b)
3. Mok Peng Kei b)
4. Neng Nai Hong b)

郵 電 司

名 單

澳門郵電司為填補人員編制高級技術員職程電訊範疇二等高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. António Viegas de Jesus Costa
2. 陳智雄
3. 陳志強
4. 陳權基
5. 陳穎光
6. 周進澤
7. 張海麟
8. 蔣明亮
9. 張德佳
10. 鍾煥玲
11. 方淑華
12. 許志樑
13. 林家輝
14. 林文華
15. 李玉嫻
16. 李君心
17. 李文傑
18. 梁慶山
19. 廖鳳玲
20. 盧麗雅
21. 盧山
22. 繆燦業
23. 梅致常
24. 伍淑賢
25. 潘福祺
26. 潘尚斌
27. 岑永棠
28. 司徒翰
29. 金培源
30. 屈彥

不被接納的報考人：

1. 鄭進升 b)
2. 馬麗貞 b)
3. 莫炳基 b)
4. 寧乃康 b)

5. 譚偉基 a), b)
6. Wong Wa Chon b)

a) Por falta de cópia de documento de identificação autenticada;

b) Por falta de documento das habilitações académicas oficialmente reconhecidas e exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Sem prejuízo do resultado de parecer solicitado aos SAEP, sobre as condições legais da validade do presente concurso, a prova de avaliação de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á às 9,30 horas do dia 3 de Outubro de 1998, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 25 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director. — Os Vogais, *Tou Veng Keong*, subdirector — *Au Vai Va*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Celestino Lei
2. Chan Ka Hou
3. Chao Ieng Hang
4. Che Weng Chio
5. Cheang Kit Ian
6. Cheong Yiu Kei
7. Chio Wai Meng
8. Im Chi Leong
9. Ip Hio Hong
10. Ku Ioc Lon
11. Lei Kam Va
12. Lei Kuok Weng
13. Lei Man Kit
14. Leong Chi Kong
15. Leong Hou Wa
16. Leong San Io, aliás Francisco Leong
17. Lou Kuong Meng
18. Lui Man Vai

5. 譚偉基 a), b)
6. 黃華津 b)

a) 因欠經認證的身份證明文件副本;

b) 因欠刊登於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組招考通告所要求的及官方認可學歷的文件。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

在不影響行政暨公職司關於本次開考生效之合法條件的意見結果的情況下，知識考試將於一九九八年十月三日早上九時三十分在勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第 7 點中載明。

准考人應於開始考試前三十分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

一九九八年八月二十五日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：司長 羅庇士

委員：副司長 陶永強

副司長 區惠華

(是項刊登費用為MOP 2,697.00)

澳門郵電司為填補人員編制高級技術員職程資訊範疇二等高級技術員第一職階空缺兩個，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. 李秉勳
2. 陳嘉濠
3. 周英恒
4. 謝永釗
5. 鄭潔茵
6. 張耀基
7. 趙慧明
8. 嚴子良
9. 葉曉紅
10. 古玉倫
11. 李錦華
12. 李國榮
13. 李文傑
14. 梁智剛
15. 梁浩華
16. Leong San Io, aliás Francisco Leong
17. 老廣明
18. 呂敏慧

19. Shi Zheng Rong
20. Sun Kuan Ieong
21. Tam Kuok Hong
22. Tam Wai Keong
23. Wong Kai In
24. Wong U

Candidatos excluídos:

1. Fong Sok Wa a)
2. Ho Nga Sut a)
3. Ieong Kam Weng a)
4. Leong Sio Man a)
5. Lio Chi Chong a)
6. Lok Vai Keong a)
7. Pang Man Va a), b)
8. Vu Kam Hung b)
9. Wong Wa Chon a)
10. Wong Kwok Ying a)

a) Por falta de documento das habilitações académicas oficialmente reconhecidas e exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998;

b) Por falta da nota curricular.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Sem prejuízo do resultado de parecer solicitado aos SAEP, sobre as condições legais da validade do presente concurso, a prova teórica, cujo programa foi fixado no ponto 7.I do aviso de abertura, realizar-se-á às 14,30 horas do dia 4 de Outubro de 1998, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

A prova prática, cujo programa foi fixado no ponto 7.II do aviso de abertura, realizar-se-á em data e local a anunciar, podendo ser prestada pelos concorrentes que obtenham na prova teórica classificação igual ou superior a cinquenta pontos percentuais.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 25 de Agosto de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director. — Os Vogais, *Tou Veng Keong*, subdirector — *Tang Kin*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 2 671,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

19. 施嶧嶧
20. 孫君煬
21. 譚國雄
22. 談偉強
23. 黃啓賢
24. 黃宇

不被接納的報考人：

1. 方淑華 a)
2. 何雅雪 a)
3. 楊金榮 a)
4. 梁少文 a)
5. 廖志聰 a)
6. 駱偉強 a)
7. 彭敏華 a), b)
8. 胡錦鴻 b)
9. 黃華津 a)
10. 黃國英 a)

a) 因欠刊登於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組招考通告所要求的及官方認可學歷的文件；

b) 因欠履歷。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

在不影響行政暨公職司關於本次開考生效之合法條件的意見結果的情況下，知識考試將於一九九八年十月四日下午二時三十分，在勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第 7. I 點中載明。

准考人應於開始考試前三十分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

凡在理論考試中獲得之評分等於或高於百分制五十分者，得參加實踐考試，其舉行之日期及地點將於稍後公布。實踐考試範圍已在招考通告第 7. II 點中載明。

一九九八年八月二十五日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：司長 羅庇士

委員：副司長 陶永強

處長 鄧健

(是項刊登費用為MOP 2,671.00)

澳門郵電司為填補人員編制高級技術員職程財務範疇二等高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

1. Agostinho Vong, aliás Vong Vai Lon
2. Ao Weng Si
3. Au Kit Peng
4. Chan Ieng Sut
5. Chan Ka Lai
6. Chan Kong Fan
7. Chan Soi Fong
8. Chan Tak Hong
9. Chan Wa Kei
10. Chao Soi I
11. Chao Vai Heng
12. Cheang An In
13. Cheong Hong Kuan
14. Cheong Iam Meng
15. Cheong Ka Leng
16. Cheong Man Vai
17. Cheong Sai Ieng
18. Cheong Sok Heng
19. Choi Chi Wong
20. Choi Leng
21. Chong Tou Chi
22. Choy Hou Meng
23. Chui How Yan
24. Hao Cheng Iong
25. Ho Kuan Weng
26. Ho Lai I
27. Hong Keng Wai
28. Hun Lai Fong
29. Im Pek Kam
30. Iong Mei Iok
31. Iun Chi Ying
32. Kot Man Kam
33. Lam Hon Chao
34. Lam Sou Han
35. Lam Wai Lon
36. Lau Wai Meng
37. Lee Choi Kam
38. Lei Iok Sim
39. Lei Sai Man
40. Leong Heng Ian, aliás Ana Leong
41. Leong Io Leng
42. Leong Keng Wai
43. Leong Meng Sam
44. Leong Sin I
45. Leung Kuok Kun
46. Lo Soi Man
47. Lou Kin Lan
48. Lu My Quyen
49. Mok In Fan
50. Mok Kai Meng
51. Natália Vunfong Yan
52. Pao Kun Kin
53. Pou Wai Chao
54. Rosa Leong
55. Sam Ka Ian
56. Sandra Maria da Ascensão Joaquim
57. Sio Mei Kei
58. Tam Pui Kam
59. Tam Wai Kuok
60. Tang Im Seong

准考人：

1. Agostinho Vong 又名黃偉倫
2. 區詠詩
3. 區潔萍
4. Chan Ieng Sut
5. 陳嘉麗
6. 陳江帆
7. 陳瑞芳
8. 陳德雄
9. 陳華祺
10. 鄒瑞儀
11. 周慧卿
12. 鄭晏然
13. 張鴻鈞
14. 張欽明
15. 張嘉玲
16. Cheong Man Vai
17. 張世英
18. 張淑卿
19. 蔡子旺
20. 崔 峻
21. 鍾桃枝
22. Choy Hou Meng
23. 徐巧恩
24. 侯靜容
25. 何筠穎
26. 何麗儀
27. 康經維
28. 禰麗芳
29. 嚴碧琴
30. 容美玉
31. 阮志瑛
32. Kot Man Kam
33. 藍漢秋
34. 林素嫻
35. 林偉倫
36. 劉惠明
37. Lee Choi Kam
38. 李玉嬋
39. 李世文
40. 梁慶欣
41. 梁曉玲
42. 梁敬偉
43. 梁銘森
44. 梁倩怡
45. Leung Kuok Kun
46. Lo Soi Man
47. 盧建蘭
48. 呂美娟
49. 莫燕芬
50. 莫啓明
51. Natália Vunfong Yan
52. 鮑觀健
53. Pou Wai Chao
54. Rosa Leong
55. Sam Ka Ian
56. Sandra Maria da Ascensão Joaquim
57. 邵美琪
58. 譚珮琴
59. Tam Wai Kuok
60. 鄧艷霜

61. Tou Wa Sam
62. U Pou Chu
63. Un Veng Kuai
64. Vai Choi I
65. Van Mei Lin
66. Vong Ioi Vo
67. Vong Pak Fu, aliás Wong Pak Fu
68. Vong Vai Hong
69. Wan Iok Ha
70. Wong Im Iong
71. Wong In Chan
72. Wong Kam Ian
73. Wong Kim Wa
74. Wong Lai Mei
75. Wong On I
76. Wong Pek Wai
77. Wong Wai Tat
78. Yu Wing Sze
79. Yuen Vai Chi

61. 杜華森
62. UPou Chu
63. Un Veng Kuai
64. Vai Choi I
65. 溫美蓮
66. 黃銳和
67. 黃伯富
68. Vong Vai Hong
69. 溫玉霞
70. 黃艷容
71. 黃燕珍
72. 黃錦欣
73. 黃劍華
74. 黃麗美
75. 王安儀
76. Wong Pek Wai
77. Wong Wai Tat
78. 余穎思
79. 原慧姿

Candidatos excluídos: a)

1. Chan Pak A
2. Cheang Cheng Kei
3. Cheong Kan
4. Chiang Man Kit
5. Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee
6. Fong Wai Fong
7. Ho Chi Ieng
8. Ho Sio Lon
9. Hui Choi Han
10. Iau Sok In
11. Ieong Chi Wang
12. Lam Kam Leng
13. Lam Wai Meng
14. Lau Weng Kun
15. Leong Fong Ian
16. Lok Nim Yan
17. Pang Sio Lai
18. Tai Chi Hong
19. Wong Chi Chio
20. Wong Wai Hun
21. Yuen Man Chuen

a) Por não terem dado cumprimento ao prazo estipulado na lista provisória para supressão de deficiências ou prova de requisitos, conforme o n.º 4 do artigo 57.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Sem prejuízo do resultado de parecer solicitado aos SAFF, sobre as condições legais da validade do presente concurso, a prova de avaliação de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á às 14,30 horas do dia 4 de Outubro de 1998, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

不被接納的報考人：a)

1. Chan Pak A
2. Cheang Cheng Kei
3. 張 瑾
4. 蔣文傑
5. 徐如憶
6. Fong Wai Fong
7. 何紫英
8. 何兆麟
9. Hui Choi Han
10. Iau Sok In
11. Ieong Chi Wang
12. Lam Kam Leng
13. 林惠明
14. Lau Weng Kun
15. Leong Fong Ian
16. Lok Nim Yan
17. 彭小麗
18. 戴治康
19. Wong Chi Chio
20. 黃偉禰
21. 阮文銓

a) 因沒有遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第五十七條第四款的規定，在臨時名單所載期限內補交文件或要件證明。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

在不影響行政暨公職司關於本次開考生效之合法條件的意見結果的情況下，知識考試將於一九九八年十月四日下午二時三十分，在勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第七點中載明。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 26 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director. — Os Vogais, *Au Vai Va*, subdirectora — *António Adriano da Silva Aguiar*, consultor-formador.

(Custo desta publicação \$ 4 530,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de correios, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Au Kit Peng
2. Chan Hau Yi
3. Chan Ieng Sut
4. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
5. Chan Kong Fan
6. Chan Nim Chi
7. Chan Soi Fong
8. Chan Un Cheng
9. Chan Wa Kei
10. Chan Wai Hong
11. Cheang An In
12. Cheang Cheng Kei
13. Cheong Iam Meng
14. Cheong Man Vai
15. Cheong Sai Ieng
16. Chiang Chao Meng
17. Choi Chi Wong
18. Chong Tou Chi
19. Chui How Yan
20. Fan Mei Seong
21. Fok Soi I
22. Hong Keng Wai
23. Hui I Hang
24. Ieong Iat Fo
25. Iong Mei Iok
26. Iu Veng Fai
27. Lam Pui Kan
28. Lam Sou Han
29. Lam Wai Lon
30. Lao Nga Fun
31. Lau Wai Meng
32. Leong Keng Wai
33. Leong Un Peng
34. Liu Fong Leng
35. Mok Kai Meng
36. Natália Vunfong Yan
37. Neng Nai Hong
38. Ng Mei Kei
39. Pao Kun Kin
40. Pou Wai Chao
41. Un Veng Kuai

准考人應於開始考試前三十分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

一九九八年八月二十六日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：司長 羅庇士

委員：副司長 區惠華

顧問培訓員 施建華

(是項刊登費用為MOP 4,530.00)

澳門郵電司為填補人員編制高級技術員職程郵務範疇二等高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. 區潔萍
2. 陳巧兒
3. Chan Ieng Sut
4. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
5. 陳江帆
6. 陳念慈
7. 陳瑞芳
8. 陳婉清
9. 陳華祺
10. 陳衛紅
11. 鄭晏然
12. Cheang Cheng Kei
13. 張欽明
14. Cheong Man Vai
15. 張世英
16. 鄭秋明
17. 蔡子旺
18. 鍾桃枝
19. 徐巧恩
20. 范美湘
21. 霍瑞儀
22. 康經維
23. 許懿行
24. 楊日科
25. 容美玉
26. Iu Veng Fai
27. Lam Pui Kan
28. 林素嫻
29. 林偉倫
30. 劉雅歡
31. 劉惠明
32. 梁敬偉
33. 梁婉冰
34. 廖鳳玲
35. 莫啓明
36. Natália Vunfong Yan
37. 寧乃康
38. 吳美琪
39. 鮑觀健
40. Pou Wai Chao
41. Un Veng Kuai

42. Vai Choi I
43. Vong Pak Fu, aliás Wong Pak Fu
44. Wan Lai Leng
45. Wong Im Iong
46. Wong Kam Ian
47. Wong Lai Mei
48. Wong Wai Tat
49. Yu Wing Sze

Candidatos excluídos: a)

1. Chan Pui Leng
2. Cheong Kan
3. Chiang Man Kit
4. Daniela de Souza Fão
5. Ho Chi Ieng
6. Iau Sok In
7. Iun Chi Ying
8. Law Lai Chun
9. Lei Man Wa
10. Leong Sok I
11. Lok Nim Yan
12. Mok In Fan
13. Sam Man Fong
14. Sam Sio Man
15. Si Seong Peng
16. Yuen Man Chuen

a) Por não terem dado cumprimento ao prazo estipulado na lista provisória para supressão de deficiências ou prova de requisitos, conforme o n.º 4 do artigo 57.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Sem prejuízo do resultado de parecer solicitado aos SAEP, sobre as condições legais da validade do presente concurso, a prova de avaliação de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á às 10,00 horas do dia 4 de Outubro de 1998, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 26 de Agosto de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Carlos Alberto Roldão Lopes*, director. — As Vogais, *Au Vai Va*, subdirectora — *Georgina M. T. de Jesus*, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 389,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de terceiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

42. Vai Choi I
43. 黃伯富
44. Wan Lai Leng
45. 黃艷容
46. 黃錦欣
47. 黃麗美
48. Wong Wai Tat
49. 余穎思

不被接納的報考人：a)

1. 陳佩玲
2. 張瑾
3. 蔣文傑
4. Daniela de Souza Fão
5. 何紫英
6. Iau Sok In
7. 阮志瑛
8. Law Lai Chun
9. 李敏華
10. Leong Sok I
11. 陸念恩
12. 莫燕芬
13. 岑敏芳
14. 岑小敏
15. 史湘萍
16. 阮文銓

a) 因沒有遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第五十七條第四款的規定，在臨時名單所載期限內補交文件或要件證明。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

在不影響行政暨公職司關於本次開考生效之合法條件的意見結果的情況下，知識考試將於一九九八年十月四日上午十時，在勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第七點中載明。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

一九九八年八月二十六日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：司長 羅庇士

委員：副司長 區惠華

一等高級技術員 譚淑顏

(是項刊登費用為MOP 3,389.00)

澳門郵電司為填補人員編制郵務員職程三等郵務員第一職階十缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人:

1	AGOSTINHO TCHAO, aliás TCHAO YENG LOI	1	周應來
2	ALBERTO QUINN	2	ALBERTO QUINN
3	ANGELICA VIEIRA DA SILVA	3	ANGELICA VIEIRA DA SILVA
4	ANGELINA MADEIRA DE CARVALHO DA SILVA	4	ANGELINA MADEIRA DE CARVALHO DA SILVA
5	ANGELINA VONG	5	ANGELINA VONG
6	AO KIT MAN	6	歐潔文
7	AO KUOK WA	7	歐國華
8	AO WENG KAM	8	AO WENG KAM
9	AO WENG SI	9	區詠詩
10	ARNALDO KUAN PUN CHUNG	10	ARNALDO KUAN PUN CHUNG
11	AU IM MUI	11	AU IM MUI
12	AU KA SON	12	區家信
13	CANDIDA CECILIA NORONHA DE ASSUNÇÃO	13	CANDIDA CECILIA NORONHA DE ASSUNÇÃO
14	CARLOS DA CONCEIÇÃO GAGEIRO	14	CARLOS DA CONCEIÇÃO GAGEIRO
15	CHAN CHENG WA	15	CHAN CHENG WA
16	CHAN CHI HOU	16	陳志豪
17	CHAN CHOI CHAN	17	陳彩珍
18	CHAN CHON NGA	18	陳春雅
19	CHAN HON WAN	19	CHAN HON WAN
20	CHAN I MAN	20	陳綺雯
21	CHAN IN PENG	21	陳燕平
22	CHAN IOK LENG	22	陳玉玲
23	CHAN KA CHON, aliás PAULO CHAN	23	陳嘉俊
24	CHAN KA WENG, aliás CESAR CHAN	24	陳家榮
25	CHAN KAI HEI	25	陳佳熙
26	CHAN KONG FAN	26	陳江帆
27	CHAN KUAN HON	27	陳鈞漢
28	CHAN KUN CHAI	28	陳觀齊
29	CHAN KUOK LEONG	29	陳國亮
30	CHAN KUOK SANG	30	陳國生
31	CHAN LAI MAN	31	陳麗雯
32	CHAN MEI LENG	32	CHAN MEI LENG
33	CHAN MIO CHENG	33	陳妙貞
34	CHAN MIO WA	34	陳妙華
35	CHAN PAK WA	35	陳柏華
36	CHAN SOK WA	36	陳淑華
37	CHAN TIM LENG	37	陳添玲
38	CHAN WA KEI	38	陳華祺
39	CHAN WAI HONG	39	陳衛紅
40	CHAN WAI KEONG	40	陳偉強
41	CHAN WAI PAN	41	陳衛斌
42	CHAO IAO FUN	42	周有歡
43	CHAO IN PENG	43	周燕萍
44	CHAO KAM CHEONG	44	周錦昌
45	CHAO KEI	45	周祺
46	CHAO KUAI WUN	46	周桂煥
47	CHAO PAK KEONG	47	周柏強
48	CHAU CHAN WAN	48	周震寰
49	CHAU SOU CHENG	49	CHAU SOU CHENG
50	CHE KA IN	50	謝家賢
51	CHE WAI IN	51	謝偉延
52	CHEANG AN IN	52	鄭晏然
53	CHEANG CHAN MENG	53	鄭燦明
54	CHEANG KIT IAN	54	CHEANG KIT IAN
55	CHEANG KOK KAM	55	鄭菊金
56	CHEANG KUAN HOU	56	鄭君浩
57	CHEANG SU HANG	57	鄭樹行
58	CHEANG UN NA	58	鄭苑娜

59 CHEONG CHENG WA
 60 CHEONG CHOI SAN
 61 CHEONG HENG HONG
 62 CHEONG HONG
 63 CHEONG HOU HA
 64 CHEONG IAM MENG
 65 CHEONG IN NEI
 66 CHEONG IOK CHU
 67 CHEONG KAM CHENG
 68 CHEONG SAO HONG
 69 CHEONG SIO KUAN
 70 CHEONG WAI SAN
 71 CHEONG WENG IEONG
 72 CHEUNG KING CHI
 73 CHIO CHI LEONG
 74 CHIO IN SON
 75 CHIO.KIN HONG
 76 CHIO KUONG U
 77 CHIO MAN FAI
 78 CHIO WAI IENG
 79 CHO MAY OY
 80 CHOI CHI KIT
 81 CHOI CHI WONG
 82 CHOI CHOI I
 83 CHOI IAN NEI
 84 CHOI IN MEI
 85 CHOI LAI SI
 86 CHOI MEI I
 87 CHOI SIO MAN
 88 CHOI U IEK,aliás SHWE LU YEE
 89 CHOI VAI TONG
 90 CHOI WAI IN
 91 CHONG HOI CHAN
 92 CHONG TOU CHI
 93 CHONG VENG SENG
 94 CHOU IAN KUAI
 95 CHU IEK CHONG
 96 CHU KENG KUAN
 97 CHU KUOK FONG
 98 CHUI HOW YAN
 99 CLAUDIA CHEUNG
 100 CORA HO,aliás HO KA LAM
 101 CRISTINA MARIA DO ROSÁRIO
 102 DANIELA ETELVINA DE ASSIS
 103 EDUARDO DO ESPÍRITO SANTO
 104 ERNESTO XEQUE DO ROSARIO
 105 FAN LAI HENG
 106 FAN LAI LAI,aliás LUISA FAN
 107 FAN WENG SAN
 108 FATIMA MARIA DA SILVA
 109 FELISBERTA ALMEIDA
 110 FERNANDO XEQUE DO ROSARIO
 111 FOK KUAN IENG
 112 FOK SOI I
 113 FONG KAI ON
 114 FONG CHI HUNG
 115 FONG HOI FAI
 116 FONG IOK FAN
 117 FONG KA LEI
 118 FONG OI MAN

59 蔣靜華
 60 CHEONG CHOI SAN
 61 張慶雄
 62 CHEONG HONG
 63 CHEONG HOU HA
 64 CHEONG IAM MENG
 65 CHEONG IN NEI
 66 蔣玉珠
 67 CHEONG KAM CHENG
 68 CHEONG SAO HONG
 69 CHEONG SIO KUAN
 70 CHEONG WAI SAN
 71 CHEONG WENG IEONG
 72 CHEUNG KING CHI
 73 趙子良
 74 趙燕純
 75 趙健洪
 76 趙廣宇
 77 CHIO MAN FAI
 78 趙慧英
 79 曹美愛
 80 蔡紫潔
 81 蔡子旺
 82 蔡翠怡
 83 蔡甄妮
 84 蔡燕媚
 85 徐麗斯
 86 蔡美儀
 87 CHOI SIO MAN
 88 徐如憶
 89 CHOI VAI TONG
 90 蔡惠賢
 91 庄海燦
 92 鍾桃枝
 93 莊永成
 94 曹引桂
 95 朱奕聰
 96 CHU KENG KUAN
 97 朱國鋒
 98 徐巧恩
 99 CLAUDIA CHEUNG
 100 何嘉淋
 101 CRISTINA MARIA DO ROSÁRIO
 102 DANIELA ETELVINA DE ASSIS
 103 EDUARDO DO ESPÍRITO SANTO
 104 ERNESTO XEQUE DO ROSARIO
 105 范麗卿
 106 范麗麗
 107 范永新
 108 FATIMA MARIA DA SILVA
 109 FELISBERTA ALMEIDA
 110 FERNANDO XEQUE DO ROSARIO
 111 霍群英
 112 霍瑞儀
 113 FONG KAI ON
 114 方志雄
 115 FONG HOI FAI
 116 FONG IOK FAN
 117 馮嘉莉
 118 FONG OI MAN

119	FONG PUI CHENG	119	方佩晶
120	FONG SIO PENG	120	馮小萍
121	FONG WAI CHENG	121	FONG WAI CHENG
122	FONG WAI FONG	122	FONG WAI FONG
123	FUNG MEI LING	123	馮美玲
124	FUNG WING SZE	124	馮詠詩
125	HAO CHENG IONG	125	HAO CHENG IONG
126	HAO VENG KONG	126	歐永江
127	HELIO CORDEIRO JACINTO	127	HELIO CORDEIRO JACINTO
128	HO CHI CHIU	128	何子超
129	HO CHI SENG	129	HO CHI SENG
130	HO CHIN WAN	130	HO CHIN WAN
131	HO FAI IN	131	何暉妍
132	HO I MEI	132	何綺薇
133	HO KIN LAM	133	HO KIN LAM
134	HO KUAI CHAN	134	何桂珍
135	HO LAI LAI	135	HO LAI LAI
136	HO MENG TAT	136	何明達
137	HO NG A SUT	137	HO NG A SUT
138	HO SIO LON	138	何兆麟
139	HO SOU CHAN	139	何素珍
140	HO TSZ KIN	140	何子健
141	HO VENG KONG	141	何永光
142	HOI IOK KUONG	142	許育光
143	HOI KA IOK	143	許加昱
144	HOI SIO PENG	144	許少冰
145	HUI YUN TENG	145	HUI YUN TENG
146	HUMBERTO CORREIA GAGEIRO	146	HUMBERTO CORREIA GAGEIRO
147	IAM CHI VENG	147	任志榮
148	IAM LEI LENG	148	任利凌
149	IAN NG A FAN	149	甄雅芬
150	IAO HIN CHIT	150	IAO HIN CHIT
151	IEONG HOI WENG	151	楊海詠
152	IEONG IEOK PENG	152	楊若萍
153	IEONG IOK U	153	楊旭宇
154	IEONG UT KEONG	154	楊越強
155	IEONG WENG U	155	IEONG WENG U
156	IM SOK FAN, ALÍAS YAN SHUFEN	156	嚴淑芬
157	IO WAI CHI	157	姚慰慈
158	IP CHI CHONG	158	IP CHI CHONG
159	IP CHUN SENG	159	葉全勝
160	IP KUOK FAI	160	葉國輝
161	IP LAI CHAN	161	葉麗珍
162	IP PUI MAN	162	IP PUI MAN
163	IUN MEI IOK	163	袁美玉
164	JULIANA ANOK RODRIGUES	164	JULIANA ANOK RODRIGUES
165	KAM CHAI FONG	165	甘釵鳳
166	KAM KAM KUAN	166	甘錦琨
167	KAM WA	167	甘華
168	KAM WENG NENG	168	甘永寧
169	KO CHI FAI	169	高志輝
170	KOK KIN LEONG	170	郭建良
171	KONG CHI HONG	171	鄺志洪
172	KONG KEI	172	江琪
173	KONG SUT MUI	173	江雪梅
174	KU KA KOI	174	顧家駒
175	KU ON LENG	175	古安寧
176	KUAN CHON KIT	176	關俊傑
177	KUAN KIN SANG	177	關健生
178	KUAN KIN VENG	178	KUAN KIN VENG

179 KUOC LAI HA
 180 KUOK CHI LEONG
 181 KUOK IN FAN
 182 KUOK KIN
 183 KUOK PUI HA
 184 KUONG SEK CHENG
 185 KUONG VAI MENG
 186 KWOK MAN YIN
 187 LAI HOI LON
 188 LAI IN I
 189 LAI LIN
 190 LAI TONG SANG
 191 LAM CHAN WAI
 192 LAM CHOI U
 193 LAM HANG SANG
 194 LAM IOK TOU
 195 LAM KIT U
 196 LAM MAN KEI
 197 LAM MAN PENG
 198 LAM MAN UN
 199 LAM PAK PUN
 200 LAM POU CHI
 201 LAM PUI HENG
 202 LAM PUI KAN
 203 LAM SAI U
 204 LAM SI LENG
 205 LAM SOI KAI
 206 LAM SUT MUI
 207 LAM U
 208 LAM VENG HUNG
 209 LAM WENG WAI
 210 LAO KIN WA
 211 LAO MAN WAI
 212 LAO NGAN CHI
 213 LAO NGON SAI
 214 LAO WAI I
 215 LAU IONG KEI
 216 LAU KA MENG, aliás LINDA LAU
 217 LAU MEI SZE
 218 LAU SIO LON
 219 LAU WENG HAN
 220 LAW LAI CHUN
 221 LEE CHAN FONG
 222 LEE CHAN KEONG
 223 LEE CHUN KUEN, aliás LEI KIO CHON
 224 LEE LEK SAN
 225 LEI CHENG I
 226 LEI CHI HON, aliás JOSÉ PAULO LEI
 227 LEI CHOI CHU
 228 LEI HOK MENG
 229 LEI HON U
 230 LEI HONG IENG
 231 LEI IN PENG
 232 LEI IUN CHI
 233 LEI KIN WA
 234 LEI KIT
 235 LEI LAI HOU
 236 LEI LAI SAN
 237 LEI PAK KUN
 238 LEI PUI SI

179 KUOC LAI HA
 180 郭志亮
 181 郭燕芬
 182 郭虔
 183 KUOK PUI HA
 184 鄺錫青
 185 鄺偉明
 186 郭敏燕
 187 黎海麟
 188 LAI IN I
 189 黎蓮
 190 賴東生
 191 LAMCHANWAI
 192 LAMCHOI U
 193 LAMHANG SANG
 194 林玉桃
 195 林潔如
 196 林敏祺
 197 LAM MAN PENG
 198 LAM MAN UN
 199 林柏盤
 200 LAM POU CHI
 201 林佩馨
 202 LAM PUI KAN
 203 林細余
 204 林思玲
 205 林瑞佳
 206 林雪梅
 207 林瑜
 208 林永洪
 209 LAM WENG WAI
 210 劉建華
 211 劉文偉
 212 劉銀枝
 213 LAO NGON SAI
 214 劉慧怡
 215 LAU IONG KEI
 216 劉嘉明
 217 劉美詩
 218 LAU SIO LON
 219 劉穎嫻
 220 羅麗珍
 221 李振豐
 222 LEE CHAN KEONG
 223 李鎮權
 224 LEE LEK SAN
 225 李清儀
 226 LEI CHI HON, aliás JOSÉ PAULO LEI
 227 李翠珠
 228 李學明
 229 LEI HON U
 230 李紅英
 231 LEI IN PENG
 232 LEI IUN CHI
 233 李建華
 234 李杰
 235 LEI LAI HOU
 236 李麗珊
 237 LEI PAK KUN
 238 李佩絲

239	LEI SAI IENG	239	LEI SAI IENG
240	LEI SIO LAI	240	李小麗
241	LEI SIO PEK	241	李少碧
242	LEI SONG CHI	242	LEI SONG CHI
243	LEI U HANG,aliás LI YU XING	243	李宇行
244	LEI WAI KIT	244	LEI WAI KIT
245	LEI WAI KUAN	245	LEI WAI KUAN
246	LEI WAI U	246	李惠如
247	LEI WANG PO	247	李宏波
248	LENG KIN IP,aliás ANTONIO LENG	248	凌健業
249	LENG SIN FAN	249	凌倩芬
250	LEONARDO LUÍS CASTILHO	250	LEONARDO LUÍS CASTILHO
251	LEONG CHI KONG	251	LEONG CHI KONG
252	LEONG CHI LAP,aliás EURICO DA SILVA LEONG	252	LEONG CHI LAP,aliás EURICO DA SILVA LEONG
253	LEONG CHO HONG	253	梁楚紅
254	LEONG CHOI MAN	254	LEONG CHOI MAN
255	LEONG FU FAI,aliás LEONG CHAN MENG	255	梁赴輝
256	LEONG HANG CHI	256	梁杏芝
257	LEONG HANG IN	257	梁杏燕
258	LEONG IN CHONG	258	梁衍莊
259	LEONG KA KEI	259	LEONG KA KEI
260	LEONG KAN FU	260	梁勤富
261	LEONG KENG WAI	261	梁敬偉
262	LEONG KIN KUAN	262	梁健坤
263	LEONG KOC CHEONG	263	LEONG KOC CHEONG
264	LEONG KUAI TONG	264	梁貴棠
265	LEONG LAI WA	265	梁麗華
266	LEONG MEI KEI	266	LEONG MEI KEI
267	LEONG PUI KENG	267	梁佩瓊
268	LEONG PUI LENG,aliás INES LEONG	268	梁珮玲
269	LEONG SEK IN	269	梁錫延
270	LEONG SIO LONG	270	梁嘯龍
271	LEONG SOI WA	271	梁瑞華
272	LEONG SOK LENG	272	梁淑玲
273	LEONG WAN FUN	273	梁韻歡
274	LEONG WENG IAN	274	LEONG WENG IAN
275	LEUNG CHI WAH	275	梁志華
276	LEUNG LAI SEONG	276	梁麗嫦
277	LEUNG SE WENG	277	梁社榮
278	LEUNG SUM HON	278	梁心漢
279	LEUNG WAI KEUNG	279	梁偉強
280	LIN HIO WENG	280	練曉穎
281	LINDA MANUELA IP MATIAS	281	LINDA MANUELA IP MATIAS
282	LIO HONG TAN	282	廖紅丹
283	LO CHI FAI	283	羅志輝
284	LO CHI LONG	284	LO CHI LONG
285	LO PUI WA	285	勞佩華
286	LO SIO HO	286	羅小荷
287	LO SIO LONG	287	羅少龍
288	LO SUT IN	288	羅雪言
289	LO WAI IN	289	羅惠妍
290	LOI CHIO FAI	290	呂朝暉
291	LOK FONG CHENG	291	駱鳳清
292	LOK NIM YAN	292	LOK NIM YAN
293	LOK VAI KUN	293	駱偉權
294	LOU CHOI VAN	294	盧彩雲
295	LOU PUI PENG	295	盧佩萍
296	LOU SAO FUN	296	LOU SAO FUN
297	LOU SIN TENG	297	LOU SIN TENG
298	LOU VA KEI	298	盧華基

299 LOU WAI MAN
300 LOU WAN PAN
301 LUÍS NIZA
302 LUK CHENG I, aliás CECÍLIA LUK
303 MA CHI MENG
304 MA TAK KEI
305 MAK MEI LENG DA LUZ
306 MAK WAI IENG
307 MAN CHENG U
308 MAN LAI CHENG
309 MANUEL RICARDO DA SILVA
310 MOK IN FAN
311 MOK MEI LIN
312 MOK SIO I
313 NENG NAI HONG
314 NG CHI MENG
315 NG CHI WAI
316 NG KIN IENG
317 NG KIN PAN
318 NG MEI NGAI
319 NG SAN KUN, aliás NG SAN KUAN
320 NG SIO WA
321 NG SIU LON
322 NG UN WA
323 NG WA CHANG
324 NG WAI HAN
325 NGÁN KAM MAN
326 NUNO LUÍS FERNANDES CHAN
327 O HIO KUONG
328 PANG CHI FAI
329 PANG UT UN
330 PEDRO AUGUSTO CARVALHOSA
331 PUN IOK HENG
332 PUN IOK WAN
333 PUN NGAI
334 RICARDO ALBERTO ALEXANDRINO XAVIER
335 SAVITA DATARAMA PERNENCAR
336 SHING FUK WA
337 SI MEI LENG
338 SI SEONG PENG
339 SIN TAI CHOI
340 SIN TAI KAN
341 SIO HENG WA
342 SIO HON PAN
343 SIU HENG LAM
344 SOU LAI KONG
345 SUN KAM FONG, aliás MARIA SING MAA
346 SUN KAM LAN, aliás TERESA SING MAA
347 TAM CHENG CHAN
348 TAM CHI KEONG
349 TAM CHI SAN
350 TAM CHIT NA
351 TAM CHO SAN
352 TAM CHON HAN, aliás MA AYEAYE WIN
353 TAM HAO KAM
354 TAM LAI KEI
355 TAM MEI KIO
356 TAM ON KEI
357 TAM SI MEI
358 TAM SIO CHONG

299 勞偉民
300 盧運斌
301 LUÍS NIZA
302 LUK CHENG I, ALIÁS CECÍLIA LUK
303 MA CHI MENG
304 馬德基
305 麥美玲
306 MAK WAI IENG
307 萬征宇
308 文麗菁
309 MANUEL RICARDO DA SILVA
310 莫燕芬
311 莫美蓮
312 莫筱怡
313 寧乃康
314 NG CHI MENG
315 吳志偉
316 吳建瑩
317 NG KIN PAN
318 吳未艾
319 伍新權
320 吳笑華
321 吳紹倫
322 NG UN WA
323 吳華錚
324 吳惠嫻
325 顏錦文
326 NUNO LUÍS FERNANDES CHAN
327 柯曉光
328 彭志輝
329 PANG UT UN
330 PEDRO AUGUSTO CARVALHOSA
331 PUN IOK HENG
332 潘玉環
333 潘毅
334 RICARDO ALBERTO ALEXANDRINO XAVIER
335 SAVITA DATARAMA PERNENCAR
336 SHING FUK WA
337 施美玲
338 史湘萍
339 SIN TAI CHOI
340 SIN TAI KAN
341 邵慶華
342 SIO HON PAN
343 SIU HENG LAM
344 蘇麗江
345 孫金鳳
346 SUN KAM LAN, ALIAS TERESA SING MAA
347 譚清珍
348 譚志強
349 譚子燊
350 TAM CHIT NA
351 TAM CHO SAN
352 譚春嫻
353 譚巧琴
354 譚麗琪
355 譚美嬌
356 譚安琪
357 譚羨美
358 譚笑中

359 TAM VUN SAN
 360 TANG IO SENG
 361 TO KA MAN
 362 TONG IN LENG
 363 TONG OI MENG
 364 TONG WENG SAN
 365 U KAM
 366 U NGA KUN
 367 U TAT CHI
 368 UN KIN KEONG
 369 UN MAN LONG
 370 UNG KA KIT
 371 UNG KA LEONG
 372 UNG WAI MAN
 373 VAI HIN KUAI
 374 VONG IAU MENG, aliás JOSE FERNANDO DOS SANTOS
 375 VONG KAM SANG
 376 VONG MAN CHENG
 377 VONG MAN MENG
 378 VONG PENG KUN
 379 VONG VUN CHU
 380 WAN LAI LENG
 381 WAN OI IOK
 382 WAN UT MUI, aliás WOON NGOOT MOY
 383 WONG CHAN UN
 384 WONG CHI WANG
 385 WONG IEONG CHIO
 386 WONG IEONG SONG
 387 WONG IM TONG
 388 WONG KA POU
 389 WONG KONG HONG
 390 WONG LAI I
 391 WONG LAI MEI
 392 WONG OI LIN
 393 WONG POU I
 394 WONG SIO CHAN
 395 WONG SIO HONG
 396 WONG SIO WAN
 397 WONG TAI LOI
 398 WU KA HOU
 399 WU POU WA
 400 YU PUI KI DOREEN
 401 YUEN KA LAI

359 譚煥新
 360 TANG IO SENG
 361 杜嘉敏
 362 湯燕玲
 363 TONG OI MENG
 364 湯永新
 365 余琴
 366 U NGA KUN
 367 U TAT CHI
 368 阮建強
 369 UN MAN LONG
 370 UNG KA KIT
 371 吳家良
 372 吳慧雯
 373 韋顯貴
 374 黃有明
 375 黃錦生
 376 VONG MAN CHENG
 377 黃敏明
 378 黃炳權
 379 黃煥珠
 380 WAN LAI LENG
 381 尹愛玉
 382 溫月梅
 383 王燦源
 384 黃志宏
 385 黃楊照
 386 黃楊送
 387 王炎東
 388 黃家寶
 389 黃江紅
 390 黃麗儀
 391 黃麗美
 392 黃愛蓮
 393 WONG POU I
 394 黃少珍
 395 WONG SIO HONG
 396 黃小雲
 397 黃泰來
 398 胡家豪
 399 胡寶華
 400 余珮琪
 401 阮嘉麗

Candidatos excluídos:

1 ANTÓNIO FAN
 2 AO KIN LAP, ALIÁS AU KIEN LAP
 3 CARLOS VICENTE LEONG
 4 CHAN IOK FONG
 5 CHAN KA PO
 6 CHAN KA YING
 7 CHAN KUAI FA
 8 CHAN KUOK LEONG
 9 CHAN LAI KUN
 10 CHAN LOU KUAN
 11 CHAN MAN TENG
 12 CHAN MIO FONG

b)
 b),e)
 b)
 b)
 b),e)
 c),e)
 d)
 c)
 d)
 b)
 a),b),e)
 b)

不被接納的報考人：

1 ANTÓNIO FAN
 2 區建立
 3 CARLOS VICENTE LEONG
 4 陳玉芳
 5 陳家寶
 6 陳嘉盈
 7 陳桂花
 8 CHAN KUOK LEONG
 9 CHAN LAI KUN
 10 CHAN LOU KUAN
 11 CHAN MAN TENG
 12 陳妙芳

b)
 b),e)
 b)
 b)
 b),e)
 c),e)
 d)
 c)
 d)
 b)
 a),b),e)
 b)

13	CHAN MIO HA	b)	13	陳妙霞	b)
14	CHAN MIO IN	b)	14	陳妙燕	b)
15	CHAN PUI LENG	b)	15	陳佩玲	b)
16	CHANG IAT TUNG	b)	16	CHANG IAT TUNG	b)
17	CHAO IOK NGAN	a),b)	17	周玉顏	a),b)
18	CHAO SIO IN	c),d)	18	CHAO SIO IN	c),d)
19	CHE ION KEONG	c)	19	謝潤強	c)
20	CHE WAI TUN	b)	20	謝偉端	b)
21	CHEANG CHIO IONG	c)	21	CHEANG CHIO IONG	c)
22	CHEANG U NA	b)	22	鄭茹娜	b)
23	CHEONG FONG	b)	23	張鳳	b)
24	CHEONG IN LENG	b)	24	張燕玲	b)
25	CHEONG IOK TENG	c)	25	CHEONG IOK TENG	c)
26	CHEONG KIN ON	b)	26	CHEONG KIN ON	b)
27	CHEONG SAI IENG	b)	27	張世英	b)
28	CHOI CHI HANG	b)	28	蔡致恆	b)
29	CHOI CHI WAI	b),c)	29	徐子慧	b),c)
30	CHOU MENG WAI	b)	30	曹明慧	b)
31	FAN KIT PENG	b)	31	FAN KIT PENG	b)
32	FONG KUAI CHONG	b)	32	馮貴冲	b)
33	FONG MAN KUONG	b)	33	馮文光	b)
34	HO CHAN TONG	c)	34	何振東	c)
35	HO IAT MENG	d)	35	何日明	d)
36	HO KIN HONG	b)	36	何健洪	b)
37	HOI UT HA	c)	37	許月霞	c)
38	HONG CHON HONG	b)	38	熊春紅	b)
39	IEONG HENG LONG	b)	39	楊慶龍	b)
40	IEONG IM LAN	b),c)	40	楊艷蘭	b),c)
41	IEONG PENG CHUN	c)	41	IEONG PENG CHUN	c)
42	IEONG WAI LOK	b)	42	楊偉樂	b)
43	IONG SELMA	b),e)	43	楊詩敏	b),e)
44	IUN LAI FONG	b)	44	IUN LAI FONG	b)
45	JULIETA AMANDIO NORONHA NOVO DE ASSUNÇÃO	d)	45	JULIETA AMANDIO NORONHA NOVO DE ASSUNÇÃO	d)
46	KAM CHI FAI	b)	46	甘志輝	b)
47	KOK WAI WA	b)	47	郭偉華	b)
48	KONG CHENG FONG	b)	48	江靜芳	b)
49	KONG KA CHUN	b),e)	49	KONG KA CHUN	b),e)
50	LAI SI MAN	a,e)	50	LAI SI MAN	a,e)
51	LAM CHONG MENG	b)	51	林頌明	b)
52	LAM SON SONG	a),e)	52	LAM SON SONG	a),e)
53	LAO IOK MAN	b)	53	LAO IOK MAN	b)
54	LAO WENG HOU	b)	54	LAO WENG HOU	b)
55	LAU SIO IN	c)	55	劉小燕	c)
56	LEI IOK FONG	b)	56	李玉芳	b)
57	LEONG KAI FONG	b)	57	梁啓芳	b)
58	LEONG SON WAI	b)	58	LEONG SON WAI	b)
59	LEONG SOU HA	a),b),e)	59	梁素霞	a),b),e)
60	LOI WAI LEONG	b)	60	LOI WAI LEONG	b)
61	LOK WAN KIN	b),c),d)	61	駱雲健	b),c),d)
62	MARÍO MÁXIMO NAVARRO DO ROSÁRIO	f)	62	MARÍO MÁXIMO NAVARRO DO ROSÁRIO	f)
63	PANG HONG MAN	b)	63	彭康文	b)
64	PANG SIO VAN	c)	64	彭少雲	c)
65	PEDRO GONÇALVES DE SOUSA PINHO	b),c),d),e)	65	PEDRO GONÇALVES DE SOUSA PINHO	b),c),d),e)
66	PUN SUT I	b)	66	PUN SUT I	b)
67	RICARDO MANUEL LEI FERREIRA	b),c)	67	RICARDO MANUEL LEI FERREIRA	b),c)
68	SAM MAN FONG	b)	68	岑敏芳	b)
69	SIO IN SAN	b)	69	邵燕珊	b)
70	SIT HOI IAN	b)	70	薛凱欣	b)
71	TAI CHUN SENG	c)	71	戴轉盛	c)

72	TAI WA KEONG	b)	72	TAI WA KEONG	b)
73	TAM KA I	b)	73	譚嘉儀	b)
74	TAM PEK IENG	b)	74	譚碧英	b)
75	U CHEOK WENG	a),b),c),d),e)	75	U CHEOK WENG	a),b),c),d),e)
76	U CHI MAN	b),c)	76	余子文	b),c)
77	UN PAK SI	e)	77	阮白施	e)
78	VONG WAI PUI	b),c),d)	78	黃偉培	b),c),d)
79	VU SIO WAI	b)	79	胡少偉	b)
80	WONG CHOI LIN	b),c),d)	80	黃翠連	b),c),d)
81	WONG HON KUAN	b),e)	81	黃漢焜	b),e)
82	WONG HON LEONG	b),c),d)	82	黃漢亮	b),c),d)
83	WONG KAI IN	b),c)	83	汪繼賢	b),c)
84	WONG SIO CHONG	c),d)	84	WONG SIO CHONG	c),d)
85	YEUNG IOK IENG	b),c)	85	YEUNG IOK IENG	b),c)
86	YEUNG UT IAO	b),c)	86	YEUNG UT IAO	b),c)

a) Por falta de cópia autenticada de documento de identificação válido;

b) Por falta de documento das habilitações académicas oficialmente reconhecidas e exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998;

c) Por falta da nota curricular;

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

f) Por não ter apresentado a sua candidatura em ficha de inscrição (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á no ginásio da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio, no dia 3 de Outubro de 1998, das 9,30 às 12,30 horas.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Os locais, datas e horas de realização das outras provas serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 28 de Agosto de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Nim Chi*, chefe do Departamento de Operações Postais. — Os Vogais Efectivos, *Maria Rosa Marta Clemente Pinto Gibelino*, técnico-adjunto postal de 1.ª classe — *Leung Keng In*, chefe de secção.

a) 因欠經認證的有效身份證明文件副本;

b) 因欠刊登於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組招考通告所要求的及官方認可學歷的文件;

c) 因欠履歷;

d) 因欠由有關部門發出的個人紀錄;

e) 因欠葡籍或中國籍的證明文件;

f) 因遞交申請時沒有使用經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所規定的考試報名表（澳門政府印刷署的專印表格）。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

知識考試將於一九九八年十月三日在早上九時三十分於澳門勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第七點中載明。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

其他考試的地點，日期及時間將於知識考試時通知准考人。

一九九八年八月二十八日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：郵務廳長 陳念慈

正選委員：一等郵務輔導技術員 Maria Rosa Marta

Clemente Pinto Gibelino

科長 梁敬賢

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Angélica Vieira da Silva
2. Ao I Leng
3. Ao Weng Si
4. Arlete da Silva de Jesus
5. Arnaldo Kuam Pun Chung
6. Au Im Mui
7. Au Ka Son
8. Au Kong Keong
9. Bow Sio Leng
10. Carolina Luísa do Rosário
11. Carolina Morais Hoi
12. Chan Cheng Wa
13. Chan Choi Chan
14. Chan Choi Kam
15. Chan Hon Wan
16. Chan I Man
17. Chan Ian Ian
18. Chan Iek Hong
19. Chan Iek Kuai, aliás Chan Yaik Kwee, aliás Chan Iek Kwai
20. Chan In Peng
21. Chan Ka Chon, aliás Paulo Chan
22. Chan Kai Hei
23. Chan Kam Seng
24. Chan Kit I
25. Chan Kong Fan
26. Chan Kun Chai
27. Chan Kuok Leong B.I.R.No.5/105497/1
28. Chan Lai Man
29. Chan Mei Kun
30. Chan Mio Cheng
31. Chan Mou In
32. Chan Sei Mui
33. Chan Shuk Wai
34. Chan Siu Cheng
35. Chan Sok Wa
36. Chan Tim Leng
37. Chan Un Mei, aliás Lily Chan
38. Chan Wa Kei
39. Chan Wai Hong
40. Chan Wai Tong
41. Chang Kit Cheng
42. Chang Wai Si
43. Chao Chi Keong
44. Chao Kam Cheong
45. Chao Pak Keong
46. Chau Mei Leng
47. Chau Vai Man
48. Che Sok I
49. Che Sut Ieng
50. Che Wai In
51. Cheang An In
52. Cheang Chan Meng
53. Cheang Chi Ian

澳門郵電司為填補人員編制專業技術員職程二等技術輔導員第一職階四缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. Angélica Vieira da Silva
2. 歐綺玲
3. 區詠詩
4. Arlete da Silva de Jesus
5. Arnaldo Kuam Pun Chung
6. 歐艷梅
7. 區家信
8. 區江強
9. 鮑少玲
10. Carolina Luísa do Rosário
11. Carolina Morais Hoi
12. 陳靜華
13. 陳彩珍
14. 陳翠琴
15. 陳漢雲
16. 陳綺雯
17. 陳茵茵
18. Chan Iek Hong
19. 陳奕貴
20. 陳燕平
21. 陳嘉俊
22. 陳佳熙
23. 陳金成
24. 陳潔儀
25. 陳江帆
26. 陳觀齊
27. 陳國亮 B.I.R. No.5/105497/1
28. 陳麗雯
29. 陳媚媚
30. 陳妙貞
31. 陳慕賢
32. 陳四妹
33. 陳淑慧
34. 陳笑楨
35. 陳淑華
36. 陳添玲
37. 陳婉媚
38. 陳華祺
39. 陳衛紅
40. 陳偉東
41. 曾潔貞
42. 曾惠斯
43. 鄒志強
44. 周錦昌
45. 周柏強
46. 鄒美玲
47. 周慧敏
48. 謝淑儀
49. 謝雪英
50. 謝偉延
51. 鄭晏然
52. 鄭燦明
53. 鄭芷恩

- | | |
|---|---------------------------|
| 54. Cheang Heng On | 54. 鄭慶安 |
| 55. Cheang Ian Teng | 55. 鄭恩婷 |
| 56. Cheang Kit Ian | 56. Cheang Kit Ian |
| 57. Cheang Kok Kam | 57. 鄭菊金 |
| 58. Cheang Kuan Hou | 58. 鄭君浩 |
| 59. Cheang Lap Tong | 59. 鄭立東 |
| 60. Cheang Sio On | 60. 鄭紹安 |
| 61. Cheang Veng Kuan | 61. 鄭榮坤 |
| 62. Cheang Wai Kuong | 62. 鄭偉光 |
| 63. Cheong Chi Keong | 63. 張自強 |
| 64. Cheong Choi San | 64. 張彩珊 |
| 65. Cheong Hong Kuan | 65. 張鴻鈞 |
| 66. Cheong Hou Ha | 66. 張好霞 |
| 67. Cheong Iam Meng | 67. 張欽明 |
| 68. Cheong Iat Wai | 68. 張日偉 |
| 69. Cheong In Nei | 69. 張彥妮 |
| 70. Cheong Iok Chu | 70. 蔣玉珠 |
| 71. Cheong Ka Kin | 71. 張家堅 |
| 72. Cheong Kam Cheng | 72. 張金清 |
| 73. Cheong Man Vai | 73. 張雯慧 |
| 74. Cheong Pek Iok | 74. 張碧玉 |
| 75. Cheong Sai Ieng | 75. 張世英 |
| 76. Cheong Sao Hong | 76. 張秀紅 |
| 77. Cheung King Chi | 77. 張敬慈 |
| 78. Chiang Hoi Fat | 78. 鄭開發 |
| 79. Chiang Iok In | 79. 鄭玉賢 |
| 80. Chiang Man Kit | 80. 蔣文傑 |
| 81. Chin Vai Meng | 81. 錢偉明 |
| 82. Chio Wai Ieng | 82. 趙慧英 |
| 83. Chiu Sok Fan | 83. 招淑芬 |
| 84. Cho May Oy | 84. 曹美愛 |
| 85. Choi Chi Kit | 85. 蔡紫潔 |
| 86. Choi Chi Wong | 86. 蔡子旺 |
| 87. Choi Choi I | 87. 蔡翠怡 |
| 88. Choi Hon Chao | 88. Choi Hon Chao |
| 89. Choi In Mei | 89. 蔡燕媚 |
| 90. Choi Lai Si | 90. 徐麗斯 |
| 91. Choi Leng | 91. 崔峻 |
| 92. Choi Mei I | 92. 蔡美儀 |
| 93. Choi Mei Lan | 93. 蔡美蘭 |
| 94. Choi Sio Man | 94. 徐小敏 |
| 95. Choi U Iek, aliás Shwe Lu Yee | 95. 徐如憶 |
| 96. Choi Wai In | 96. 蔡惠賢 |
| 97. Choi Wai Meng | 97. 崔偉明 |
| 98. Chong Kam Fong | 98. 鍾錦鋒 |
| 99. Chong Man Leng | 99. 鍾敏玲 |
| 100. Chong Tou Chi | 100. 鍾桃枝 |
| 101. Chong Veng Seng | 101. 莊永成 |
| 102. Chou Chi Leong | 102. 曹治良 |
| 103. Chou Ian Kuai, aliás Chao Yin Gmei, aliás
Cho Yin Gwei, aliás San San Aye | 103. 曹引桂 |
| 104. Chou Sio Keong | 104. 曹紹強 |
| 105. Chou Sio Peng | 105. 曹小萍 |
| 106. Chu Iek Chong | 106. 朱奕聰 |
| 107. Chu Im Tong | 107. 朱豔棠 |
| 108. Chu Keng Kuan | 108. 朱景堃 |
| 109. Chu Kuok Fong | 109. 朱國鋒 |
| 110. Chui How Yan | 110. 徐巧恩 |
| 111. Claudia Cheung | 111. Claudia Cheung |
| 112. Cora Ho, aliás Ho Ka Lam | 112. 何嘉淋 |
| 113. Daniela de Souza Fão | 113. Daniela de Souza Fão |
| 114. David Lok, aliás Lok Nim Yan | 114. 陸念恩 |

115.Eduardo Leong da Silva Fazenda
116.Emília Madalena Canavarro Ritchie
117.Fan Weng Hou
118.Fok Kuan Ieng
119.Fok Soi I
120.Fong Chi Hung
121.Fong I Keng
122.Fong Ka Lei
123.Fong Kai On
124.Fong Kam Chiu
125.Fong Oi Man
126.Fong Peng Weng
127.Fong Sio Peng
128.Fong Wai Fong B.I. No.25089755
129.Fong Wai Fong B.I. No.25120592
130.Fung Soi Ip
131.Hao Cheng Iong
132.Ho Chao Wa
133.Ho Chi Seng
134.Ho Choi San
135.Ho Fai In
136.Ho I Mei
137.Ho Io Kei
138.Ho Kim Man
139.Ho Mei Pou
140.Ho Nga Sut
141.Ho Sio Lon
142.Hoi Iek Kuan
143.Hoi Ka Iok
144.Hoi Kim Mei
145.Hong Weng Chi
146.Hui Yun Teng
147.Humberto Correia Gageiro
148.Iam Chi Veng
149.Iam Lei Leng
150.Iao Chon Im
151.Iao Hin Chit
152.Ieong Ieok Peng
153.Ieong Sio Fan
154.Ieong Su Cheng
155.Ieong Ut Keong
156.Ieong Wai Chan
157.Ieong Wai Hong
158.Ieong Wai Kun
159.Im Sok Fan, aliás Yan Shufen
160.Io Man Kei
161.Ip Chi Chong
162.Ip Chun Seng
163.Ip Ieng Hong
164.Ip Pui Man
165.Iu Teng Kit
166.Kam Kam Kuan
167.Kam Kuok Ut
168.Kam Wa
169.Kok Ka Weng
170.Kok Kin Leong
171.Kong Chi Hong
172.Kong Sut Mui
173.Ku Ka Koi
174.Ku Lai Sim
175.Kuan Kin Sang
176.Kuan Kin Veng

115.Eduardo Leong da Silva Fazenda
116.Emília Madalena Canavarro Ritchie
117.范永好
118.霍群英
119.霍瑞儀
120.方志雄
121.Fong I Keng
122.馮嘉莉
123.馮啓安
124.馮錦釗
125.馮愛民
126.方炳榮
127.馮小萍
128.馮慧芳 B.I. No.25089755
129.馮惠芳 B.I. No.25120592
130. Fung Soi Ip
131.侯靜容
132.何秋華
133.何志承
134.何翠珊
135.何暉妍
136.何綺薇
137.何耀基
138.何儉文
139.何美寶
140.何雅雪
141.何兆麟
142.許懌群
143.許加昱
144.許劍媚
145.洪穎姿
146.許婉婷
147.Humberto Correia Gageiro
148.任志榮
149.任利凌
150.丘春艷
151.邱顯哲
152.楊若萍
153.楊少芬
154.楊樹清
155.楊越強
156.楊惠珍
157.楊偉雄
158.楊偉權
159.嚴淑芬
160.姚文琦
161.葉智聰
162.葉全勝
163.葉映紅
164.葉珮琪
165.余庭傑
166.甘錦琨
167.甘國悅
168.甘華
169.郭家榮
170.郭建良
171.鄭志洪
172.江雪梅
173.顧家駒
174.Ku Lai Sim
175.關健生
176.Kuan Kin Veng

- | | |
|--|--|
| 177.Kuoc Lai Ha | 177.Kuoc Lai Ha |
| 178.Kuok Chi Leong | 178. 郭志亮 |
| 179.Kuok Chong Hou | 179. 郭忠浩 |
| 180.Kuok Kin | 180. 郭虔 |
| 181.Kuong Sek Cheng | 181. 鄭錫青 |
| 182.Kwok Pui Ian | 182. 郭佩茵 |
| 183.Lai Ieng Kit,aliás Sergio dos Santos Lai | 183.Lai Ieng Kit,aliás Sergio dos Santos Lai |
| 184.Lai In I | 184. Lai In I |
| 185.Lai Lin | 185. 黎蓮 |
| 186.Lai Mei Va | 186. 黎美華 |
| 187.Lai Peng Kun | 187. 黎炳權 |
| 188.Lai Tong Sang | 188. 賴東生 |
| 189.Lai Vai Kit | 189. 黎慧潔 |
| 190.Lam Chi Meng | 190. 林智明 |
| 191.Lam Choi U | 191. Lam Choi U |
| 192.Lam Fong I | 192. 林鳳儀 |
| 193.Lam Im Fong | 193. 林艷芳 |
| 194.Lam Iok Tou | 194. 林玉桃 |
| 195.Lam Kit U | 195. 林潔如 |
| 196.Lam Man Kei | 196. 林敏祺 |
| 197.Lam Man Wa | 197. 林文華 |
| 198.Lam Mong Chi | 198.Lam Mong Chi |
| 199.Lam Pak Pun | 199. 林柏盤 |
| 200.Lam Pui Heng | 200. 林佩馨 |
| 201.Lam Sai U | 201. 林細余 |
| 202.Lam Sio Man | 202. 林小敏 |
| 203.Lam Soi Meng | 203. 林瑞明 |
| 204.Lam Sut Mui | 204. 林雪梅 |
| 205.Lam Tat Kong | 205. 林達港 |
| 206.Lam U | 206. 林瑜 |
| 207.Lam Veng Hung | 207. 林永洪 |
| 208.Lam Wai Lon | 208. 林偉倫 |
| 209.Lam Wai Meng | 209. 林惠明 |
| 210.Lam Weng Wai | 210.Lam Weng Wai |
| 211.Lao Chi Va | 211. Lao Chi Va |
| 212.Lao Chin Tim | 212. 劉展添 |
| 213.Lao Keng Kun | 213. 劉警權 |
| 214.Lao Kin Wa | 214. 劉建華 |
| 215.Lao Nga Fun | 215. 劉雅歡 |
| 216.Lao Ngan Chi | 216. 劉銀枝 |
| 217.Lao Ngon Sai | 217. Lao Ngon Sai |
| 218.Lao Seng | 218. 劉星 |
| 219.Lao Si Pan | 219. 劉仕彬 |
| 220.Lao Sio San | 220. 劉少珊 |
| 221.Lao Wai I | 221. 劉慧怡 |
| 222.Lao Weng Leng | 222. 劉穎靈 |
| 223.Lau Ka Meng,aliás Linda Lau | 223. 劉嘉明 |
| 224.Lau Mei Sze | 224. 劉美詩 |
| 225.Lau Sio Lon | 225.Lau Sio Lon |
| 226.Lau Weng Kun | 226. Lau Weng Kun |
| 227.Law Wun Kuan | 227. Law Wun Kuan |
| 228.Lee Chun Kuen,aliás Lei Kio Chon | 228. 李鎮權 |
| 229.Lee Lek San | 229. 李力申 |
| 230.Lee Oi Chi de Sousa | 230. 李靄慈 |
| 231.Lee Suk Han | 231. 李淑嫻 |
| 232.Lei Chan I | 232. 李振宜 |
| 233.Lei Chio | 233. 李昭 |
| 234.Lei Fong Ieng | 234. 李鳳瑩 |
| 235.Lei Fong Iu | 235. 李鳳如 |
| 236.Lei Hong Ieng | 236. 李紅英 |
| 237.Lei Hou Un | 237. 李浩源 |
| 238.Lei Ip Keong | 238. Lei Ip Keong |

239. Lei Iun Chi
240. Lei Iut Peng
241. Lei Ka Fai
242. Lei Kuok Keong, aliás Lee Kauk Chan
243. Lei Pak Kun
244. Lei Pui
245. Lei Pui Si
246. Lei Sai Ieng
247. Lei Sao Wai
248. Lei Seng Kei
249. Lei Sio Lai
250. Lei Sio Pang
251. Lei Sio Pek
252. Lei Sok Leng
253. Lei Sok Ling, aliás Deolinda Lei
254. Lei Wai
255. Lei Wai Kuan
256. Lei Wai Man, aliás Simon Lei
257. Lei Wai U
258. Leng In San
259. Leng Sin Fan
260. Leonardo Luís Castilho
261. Leong Can Peng
262. Leong Chek Long
263. Leong Cho Hong
264. Leong Chong In
265. Leong Chong Wa
266. Leong Fong Ian
267. Leong Hang In
268. Leong Heng Ian, aliás Ana Leong
269. Leong In Chong
270. Leong Io Hon
271. Leong Ka I
272. Leong Kam Fai
273. Leong Kam Kin
274. Leong Kan Fu
275. Leong Keng Wai
276. Leong Kin Lon
277. Leong Kit Cheng
278. Leong Kit Ieng
279. Leong Kok Kin
280. Leong Kuai Tong
281. Leong Kuong Un
282. Leong Meng Sam
283. Leong Pui Ian
284. Leong Pui Keng
285. Leong Pui Peng
286. Leong Si Chong
287. Leong Sin I
288. Leong Soi Chi
289. Leong Soi Wa
290. Leong Sok Chan
291. Leong Sok I
292. Leong Sok Lan
293. Leong Veng Si
294. Leong Weng Ian
295. Leong Chi Wah
296. Leong Kam Shan
297. Leong Kuok Kun
298. Leong Lai Seong
299. Leong Wai Kei
300. Li Jinrong

239. 李婉芝
240. Lei Iut Peng
241. Lei Ka Fai
242. 李國強
243. Lei Pak Kun
244. 李蓓
245. 李佩絲
246. 李世英
247. 李秀慧
248. 李勝旗
249. 李小麗
250. 李少鵬
251. 李少碧
252. Lei Sok Leng
253. Lei Sok Ling, aliás Deolinda Lei
254. 李蔚
255. Lei Wai Kuan
256. 李偉文
257. 李惠茹
258. 凌燕珊
259. Leng Sin Fan
260. Leonardo Luís Castilho
261. Leong Can Peng
262. 梁績龍
263. 梁楚紅
264. 梁仲然
265. 梁頌華
266. Leong Fong Ian
267. 梁杏燕
268. 梁慶欣
269. 梁衍莊
270. 梁耀漢
271. 梁家意
272. 梁錦輝
273. 梁錦健
274. 梁勤富
275. 梁敬偉
276. Leong Kin Lon
277. 梁結貞
278. 梁潔英
279. 梁國健
280. 梁貴棠
281. 梁廣源
282. 梁銘森
283. 梁珮欣
284. 梁佩琰
285. 梁佩冰
286. Leong Si Chong
287. 梁倩怡
288. Leong Soi Chi
289. 梁瑞華
290. Leong Sok Chan
291. 梁淑儀
292. 梁淑蘭
293. 梁穎思
294. 梁詠欣
295. 梁志華
296. 梁錦珊
297. Leong Kuok Kun
298. 梁麗嫦
299. 梁偉騏
300. 李金榮

- | | |
|--|--|
| 301.Li Wen Feng | 301. 李文峰 |
| 302.Lin Hio Weng | 302. 練曉穎 |
| 303.Lio Hong Tan | 303. 廖紅丹 |
| 304.Lio Pek Hong | 304. 廖碧紅 |
| 305.Lo Chi Fai | 305. 羅志輝 |
| 306.Lo Choi Han | 306. 羅翠嫻 |
| 307.Lo Pi, aliás Lo Weng Sek | 307. 羅榮錫 |
| 308.Lo Sio Ho | 308. 羅小荷 |
| 309.Lo Soi Man | 309. 羅瑞文 |
| 310.Lo Wai In | 310. 羅惠妍 |
| 311.Lok Fong Cheng | 311. 駱鳳清 |
| 312.Lok Vai Kun | 312. 駱偉權 |
| 313.Lok Wa | 313. 陸華 |
| 314.Lon Chi Keong | 314. 倫志強 |
| 315.Lou Chi Wa | 315. Lou Chi Wa |
| 316.Lou Choi Van | 316. 盧彩雲 |
| 317.Lou Sao Fun | 317. Lou Sao Fun |
| 318.Lou Sin Teng | 318. 盧倩婷 |
| 319.Lou Va Kei | 319. 盧華基 |
| 320.Lou Wan Pan | 320. 盧運斌 |
| 321.Luk Cheng I, aliás Cecília Luk | 321.Luk Cheng I, aliás Cecília Luk |
| 322.Ma Chi Meng | 322.Ma Chi Meng |
| 323.Ma Hoi Weng | 323. Ma Hoi Weng |
| 324.Ma Tak Kei | 324. 馬德基 |
| 325.Mac Tac Tim | 325. 麥德添 |
| 326.Mak Kin Wa | 326. 麥健華 |
| 327.Mak Pio | 327. 麥標 |
| 328.Mak Wai Ieng | 328. 麥惠英 |
| 329.Mak Weng San | 329. 麥永新 |
| 330.Man Cheng U | 330. 萬征宇 |
| 331.Man Lai Cheng | 331. 文麗菁 |
| 332.Manuel Ricardo da Silva | 332.Manuel Ricardo da Silva |
| 333.Maria Fátima Xavier, aliás Lam Han Yee | 333. 林杏愉 |
| 334.Mok In Fan | 334. 莫燕芬 |
| 335.Mok Kai Meng | 335. 莫啓明 |
| 336.Mok Mei Lin | 336. 莫美蓮 |
| 337.Mou Chi Hong | 337. 毛志洪 |
| 338.Mui Chi Seong | 338. 梅致常 |
| 339.Natalia Jesus Vicente | 339. Natalia Jesus Vicente |
| 340.Natália Vunfong Yan | 340.Natália Vunfong Yan |
| 341.Neng Nai Hong | 341. 寧乃康 |
| 342.Ng Chi Kin | 342. 吳子健 |
| 343.Ng Chi Meng | 343. 吳志明 |
| 344.Ng Kin Ieng | 344. 吳建瑩 |
| 345.Ng Kin Pan | 345. Ng Kin Pan |
| 346.Ng Leong Kam | 346. 伍良錦 |
| 347.Ng Mei Leng | 347. 吳美玲 |
| 348.Ng Mei Ngai | 348. 吳未艾 |
| 349.Ng Pou I | 349. 吳寶儀 |
| 350.Ng Sio Wa | 350. 吳笑華 |
| 351.Ng Un Wa | 351. Ng Un Wa |
| 352.Ng Ut Ha | 352. 吳月霞 |
| 353.Ng Vai Ip | 353. 吳偉業 |
| 354.Ng Wai Han | 354. 吳惠嫻 |
| 355.Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho | 355.Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho |
| 356.Pou Wai Chao | 356.Pou Wai Chao |
| 357.Pun Hang Teng | 357. 潘幸庭 |
| 358.Pun Ka Su, aliás Cynthia Pun | 358. 潘家羨 |
| 359.Pun Ngai | 359. 潘毅 |
| 360.Pun Seong Pan | 360. 潘尚斌 |
| 361.Sam Ka Ian | 361. Sam Ka Ian |
| 362.Sam Wai Kong, aliás Cen WeiJiang | 362. 岑偉江 |

363. Sandra Cecilia Borralho
 364. Si Seong Peng
 365. Sio Heng Wa
 366. Sio Hon Pan
 367. Sio Lai Seong, aliás Gabriela Sio
 368. Siu Yu Ning
 369. Sou Iao Keong, aliás Domingos Savio Sou
 370. Sou Lai Kun
 371. Sun Kam Fong, aliás Maria Sing Maa
 372. Sun Kam Lan, aliás Teresa Sing Maa
 373. Sun Kin Peng
 374. Tam Cheng Chan
 375. Tam Chi San
 376. Tam Chi Yung
 377. Tam Mei Kio
 378. Tam Si Mei
 379. Tam Sio Chong
 380. Tam Van Iu
 381. Tam Vun San
 382. Tang Sio Hong
 383. Tang Wai On
 384. Tang Weng Hon
 385. Tin Wai Ip
 386. Tong In Leng
 387. Tong Kuok Meng
 388. Tong Sai
 389. Tong Wai Kuan
 390. Tong Weng San
 391. Tou Wa Sam
 392. Tou Weng Hang
 393. U Kam
 394. U Nga Kun
 395. U Pui Un
 396. U Tat Chi
 397. Un Kin Keong
 398. Un Veng Kuai
 399. Ung Iok Chan
 400. Vong Ioi Vo
 401. Vong Kam Sang
 402. Vong Peng Kun
 403. Vong Va Tai
 404. Vong Vai Hong
 405. Wai Cho Leong
 406. Wan Oi Iok
 407. Wan Ut Mui, aliás Woon Ngoot Moy
 408. Wong Chan Un
 409. Wong Chi Chio
 410. Wong Chi Wang
 411. Wong Hoi Cheng
 412. Wong Hok Kuan
 413. Wong Ian No
 414. Wong Ieong Chio
 415. Wong Ieong Song
 416. Wong Im Iong
 417. Wong In Chan
 418. Wong Iok Keng
 419. Wong Kam Kei
 420. Wong Kam Peng
 421. Wong Kong Hong
 422. Wong Kuan Man
 423. Wong Kuok Hong
 424. Wong Lai Mei

363. Sandra Cecilia Borralho
 364. 史湘萍
 365. 邵慶華
 366. Sio Hon Pan
 367. 蕭麗嫦
 368. 蕭宇寧
 369. 蘇有強
 370. Sou Lai Kun
 371. 孫金鳳
 372. Sun Kam Lan, aliás Teresa Sing Maa
 373. 孫建平
 374. 譚清珍
 375. 譚子桑
 376. 談智勇
 377. 譚美嬌
 378. 譚羨美
 379. 譚笑中
 380. 譚韻儀
 381. 譚煥新
 382. 鄧小洪
 383. 鄧偉安
 384. 鄧永漢
 385. Tin Wai Ip
 386. 湯燕玲
 387. 唐國明
 388. 湯茜
 389. 湯惠均
 390. 湯永新
 391. 杜華森
 392. 都詠衡
 393. 余琴
 394. U Nga Kun
 395. U Pui Un
 396. 余達致
 397. 阮建強
 398. Un Veng Kuai
 399. 吳玉珍
 400. 黃銳和
 401. 黃錦生
 402. 黃炳權
 403. 黃華帶
 404. 黃偉雄
 405. 韋佐良
 406. 尹愛玉
 407. 溫月梅
 408. 王燦源
 409. Wong Chi Chio
 410. 黃志宏
 411. 黃海青
 412. 黃學軍
 413. 黃恩娜
 414. 黃楊照
 415. 黃楊送
 416. 黃艷容
 417. 黃燕珍
 418. Wong Iong Keng
 419. Wong Kam Kei
 420. 黃錦屏
 421. 黃江紅
 422. 黃鈞萬
 423. 黃國雄
 424. 黃麗美

425. Wong Oi Lin
426. Wong Sio Hong
427. Wong Sok Leong
428. Wong Wai Man, aliás Wei Man Wong
429. Wong Wai Tat
430. Wong Weng Chan
431. Wong Wun Kei
432. Wu Pou Wa
433. Wu Xun Xiao
434. Yeung Koi Ying
435. Yu Pui Ki Doreen
436. Yu Suk Wai
437. Yuen Sio Iu

425. 黃愛蓮
426. 黃少紅
427. 黃淑良
428. 黃偉敏
429. Wong Wai Tat
430. 黃永燦
431. Wong Wun Kei
432. 胡寶華
433. 伍迅曉
434. Yeung Koi Ying
435. 余珮琪
436. 余淑慧
437. 阮小儀

Candidatos excluídos: a)

1. André Gonçalves de Sousa Pinho
2. Arlete Maria Amante
3. César Rodrigues Ho
4. Chan Hau Yi
5. Chan Ian Iam
6. Chan Ka Weng, aliás César Chan
7. Chan Kuai Fa
8. Chan Kuok Leong B.I. No.25089393
9. Chan Mio Fong
10. Chan Mio Ha
11. Chan Mio In
12. Chan Pek Ian
13. Chan Pui Leng
14. Che Wai Tun
15. Cheong Iok Teng
16. Cheong Kan
17. Cheong Lai Leng
18. Cheryl Fernanda Thereza Rocha
19. Chou Meng Wai
20. Elisa Trindade Carlos
21. Evelina dos Santos Fonseca
22. Fung Wing Sze
23. Ho Nga Sze
24. Ieong Im Lan
25. Iong Kuok Sam
26. Ip Cheng
27. Ip Veng Chi
28. Iun Chi Ying
29. Kuong Kin Seng
30. Kwong King Wan
31. Lam Sio Pui
32. Lam Son Song
33. Law Lai Chun
34. Lee Chan Fai
35. Lei Chi Wai, aliás António Lei
36. Lei Sin I
37. Lei U Hang, aliás Li Yuxing
38. Leong Chi Fong
39. Leong Chi Kong
40. Leong Choi Man
41. Leong Heng San, aliás David Leong
42. Leong Mei Kei
43. Leong Wan Fun
44. Linda Manuela Ip Matias
45. Lo Pui Wa
46. Lok Wan Kin

不被接納的報考人：a)

1. André Gonçalves de Sousa Pinho
2. Arlete Maria Amante
3. César Rodrigues Ho
4. 陳巧兒
5. 陳仁欽
6. 陳家榮
7. 陳桂花
8. Chan Kuok Leong B.I. No.25089393
9. 陳妙芳
10. 陳妙霞
11. 陳妙燕
12. 陳碧欣
13. 陳佩玲
14. 謝偉端
15. Cheong Iok Teng
16. 張瑾
17. Cheong Lai Leng
18. Cheryl Fernanda Thereza Rocha
19. 曹明慧
20. Elisa Trindade Carlos
21. Evelina dos Santos Fonseca
22. 馮詠詩
23. 何雅詩
24. 楊艷蘭
25. 容國森
26. Ip Cheng
27. Ip Veng Chi
28. 阮志瑛
29. 鄭健勝
30. 鄭景運
31. 林少培
32. Lam Son Song
33. 羅麗珍
34. 李振輝
35. 李子蔚
36. Lei Sin I
37. 李宇行
38. Leong Chi Fong
39. 梁志光
40. Leong Choi Man
41. 梁慶山
42. Leong Mei Kei
43. 梁韻歡
44. Linda Manuela Ip Matias
45. 勞佩華
46. 駱雲健

47. Mak Lei Cheng
48. Mário Máximo Navarro do Rosário b)
49. Mok Chak Pui
50. Mok Chi Man
51. Mok Sek Iun
52. Mou Weng Ian
53. Ng Kam Cheong
54. Olivia Noronha Assunção Lau
55. Pang Chi Fai
56. Paulo Ng Correia
57. Pedro Vasco de Andrade da Silva Pacheco
58. Pun Sut I
59. Regina Gageiro Madeira
60. Rui Miguel Conceição Ribeiro
61. Sam Man Fong
62. Segrio Filipe Manhão Izidro
63. Sio In San
64. Sio Kun San
65. Sio On Na
66. Sou Lai Kong
67. Tai Chun Seng
68. Un Pak Si
69. Ung Sio Leng
70. Wong Choi Lin
71. Wong Chong Wai
72. Wong Hoi Tou
73. Wong In aliás Che In
74. Wong Mei Kuan
75. Wong Meng Wang
76. Wong Pui I
77. Wong Tai Loi
78. Wong Wa Chon
79. Yu Wing Sze

47. 麥理政
48. Mário Máximo Navarro do Rosário b)
49. 莫澤培
50. Mok Chi Man
51. 莫錫炫
52. 毛詠欣
53. 吳金章
54. Olivia Noronha Assunção Lau
55. 彭志輝
56. Paulo Ng Correia
57. Pedro Vasco de Andrade da Silva Pacheco
58. Pun Sut I
59. Regina Gageiro Madeira
60. Rui Miguel Conceição Ribeiro
61. 岑敏芳
62. Segrio Filipe Manhão Izidro
63. 邵燕珊
64. 蕭冠山
65. 蕭安娜
66. 蘇麗江
67. 戴轉盛
68. Un Pak Si
69. 吳少玲
70. 黃翠連
71. Wong Chong Wai
72. Wong Hoi Tou
73. 黃然
74. 黃美群
75. 王命宏
76. Wong Pui I
77. 黃泰來
78. 黃華津
79. 余穎思

a) Por não ter dado cumprimento ao prazo estipulado na lista provisória para supressão de deficiências ou prova de requisitos, conforme o n.º 4 do artigo 57.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

b) Por não ter apresentado a sua candidatura em ficha de inscrição (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Sem prejuízo do resultado de parecer solicitado aos SAEP, sobre as condições legais da validade do presente concurso, a prova de avaliação de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á às 14,30 horas do dia 3 de Outubro de 1998, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

a) 因沒有遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第五十七條第四款的規定，在臨時名單所載期限內補交文件或要件證明；

b) 因遞交申請時沒有使用經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所規定的考試報名表（澳門政府印刷署的專印表格）；

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

在不影響行政暨公職司關於本次開考生效之合法條件的意見結果的情況下，知識考試將於一九九八年十月三日下午二時三十分，在勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第 7 點中載明。

准考人應於開始考試前三十分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 2 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Au Vai Va*, subdirectora. — As Vogais, *Georgina M. T. de Jesus*, técnica superior de 1.ª classe — *Van Mei Lin*, chefe de sector.

(Custo desta publicação \$ 17 558,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de distribuidor postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Agostinho Cheung
2. Agostinho Kuong, aliás Kuong Vai Peng
3. Alberto Quinn
4. Arsénio Gabriel Si, aliás Si Ka Leong
5. Carlos da Conceição Gageiro
6. Cecilia Mendes Pedro
7. Chan Chi Hou
8. Chan Chi Loi
9. Chan Hao Kit
10. Chan Hau Chong
11. Chan Iat Kuan
12. Chan In Peng
13. Chan Ka Lok
14. Chan Kin Fai
15. Chan Kuan Hon
16. Chan Wa Chai
17. Chan Wang Fai
18. Chang Kat Cheong
19. Chao Iat Keong
20. Chao Kam Cheong
21. Cheang Chi Kong
22. Cheang Chong Nin
23. Cheang Heng Seng
24. Cheang Kei Kun
25. Cheong Iok Meng
26. Cheong Weng Ieong
27. Chio Chi Leong
28. Chio Sok Wai
29. Choi Chi Wong
30. Choi Sio Kit
31. Chong Chi Pan
32. Chong Hoi Chan
33. Chong Ka Long
34. Chong Pok Man
35. Chong Seng Keong
36. Chou Iat Meng
37. Chou Kam Cheong
38. Chu Kuok Fong
39. Fan Ka Chan
40. Fan Weng San
41. Fong Kai Meng
42. Hao Veng Kong
43. Ho Chi Chiu
44. Ho Heng I
45. Ho Heng Weng
46. Ho U Kou
47. Ho Wai Kuong

一九九八年九月二日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：副司長 區惠華

委員：一等高級技術員 譚淑顏

組長 溫美蓮

(是項刊登費用為MOP 17,558.00)

澳門郵電司為填補人員編制郵差職程第一職階郵差十缺，經於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

准考人：

1. 張定邦
2. 鄭偉秉
3. Alberto Quinn
4. 史賈亮
5. Carlos da Conceição Gageiro
6. Cecilia Mendes Pedro
7. 陳志豪
8. Chan Chi Loi
9. 陳厚傑
10. 陳孝鐘
11. 陳逸崑
12. 陳燕平
13. 陳家洛
14. 陳健輝
15. 陳鈞漢
16. 陳華仔
17. 陳宏輝
18. 曾吉祥
19. 周一強
20. 周錦昌
21. 鄭志剛
22. 鄭松年
23. 鄭慶成
24. 鄭奇冠
25. 張煜明
26. Cheong Weng Ieong
27. 趙志良
28. 趙叔維
29. 蔡子旺
30. Choi Sio Kit
31. 鍾志彬
32. 庄海燦
33. 鍾嘉龍
34. Chong Pok Man
35. 鍾勝強
36. 曹一鳴
37. 曹錦祥
38. 朱國鋒
39. Fan Ka Chan
40. 范永新
41. 馮啓明
42. 歐永江
43. 何子超
44. 何慶誼
45. 何慶榮
46. 何汝高
47. 何偉光

48. Ho Wai Sam
 49. Ho Wai Sang
 50. Ho Weng Keong
 51. Ian Tong Ieng
 52. Ieong Ut Keong
 53. Ip Kuok Fai
 54. João José de Almeida Leitão
 55. Kam Kam Kuan
 56. Kok Chi Keong
 57. Kong Hin Man
 58. Kuan Chon Kit
 59. Lai Man Chio
 60. Lam Chi Kin
 61. Lam Chi Long
 62. Lam Io Kuong
 63. Lam Iok In
 64. Lam Kam Hoi
 65. Lam Man Peng
 66. Lam Mei Kei
 67. Lam Peng Pio
 68. Lam Pui San
 69. Lam Si Leng
 70. Lam Soi Kai
 71. Lam Veng Hung
 72. Lam Weng Wai
 73. Lao Sut Meng
 74. Lao Weng Hou
 75. Lau Kit Man
 76. Lee Chan Fong
 77. Lee Chan Keong
 78. Lei Chi Veng
 79. Lei Ho
 80. Lei Io Seng
 81. Lei Kuok Kit
 82. Lei U Hang, aliás Li Yu Xing
 83. Lei Wing Leong
 84. Lei Wing Yuen
 85. Leong Cheng Iun
 86. Leong Fu Fai, aliás Leong Chan Meng
 87. Leong Ka Fai
 88. Leong Kan Fu
 89. Leong Meng Hang
 90. Leong Pan Un
 91. Leong Pui Keng
 92. Leong Sek In
 93. Leung Mei Iok Madeira
 94. Leung Wai Ip
 95. Lo Iat Chu
 96. Lo Kam Meng
 97. Lo Ngai
 98. Lo Teng Chun
 99. Lok Kuok Leong
 100. Long Yiu Meng
 101. Lou Tak Meng
 102. Lou Wan Pan
 103. Ma Tak Kei
 104. Mac Ka Chai
 105. Man Cheng U
 106. Neng Nai Hong
 107. Ng Chio Chon
 108. Ng Hoi Cheng
 109. Ng San Kun, aliás Ng San Kuan

48. 何偉深
 49. 何偉生
 50. 何榮強
 51. 甄東英
 52. Ieong Ut Keong
 53. 葉國輝
 54. João José de Almeida Leitão
 55. 甘錦琨
 56. Kok Chi Keong
 57. 孔憲民
 58. 關俊傑
 59. 黎文超
 60. 林子健
 61. Lam Chi Long
 62. 林耀光
 63. 林玉燕
 64. 林錦開
 65. 林文兵
 66. 林美琪
 67. 林炳標
 68. 林佩珊
 69. 林思玲
 70. 林瑞佳
 71. 林永洪
 72. Lam Weng Wai
 73. 劉雪明
 74. 劉永濠
 75. 劉傑文
 76. 李振豐
 77. Lee Chan Keong
 78. 李志榮
 79. Lei Ho
 80. 李耀昇
 81. 李國杰
 82. 李宇行
 83. Lei Wing Leong
 84. Lei Wing Yuen
 85. 梁青源
 86. 梁赴輝
 87. Leong Ka Fai
 88. 梁勤富
 89. 梁銘衡
 90. 梁彬元
 91. Leong Pui Keng
 92. 梁錫延
 93. 梁美玉
 94. Leung Wai Ip
 95. 羅日柱
 96. 羅錦明
 97. 羅毅
 98. Lo Teng Chun
 99. 陸國良
 100. 龍耀明
 101. 盧德明
 102. 盧運斌
 103. 馬德基
 104. 麥家齊
 105. 萬征宇
 106. 寧乃康
 107. 吳朝春
 108. 吳海青
 109. 伍新權

110. Ng Sio Mou
 111. Pun Kit Man
 112. Ricardo Alberto Alexandrino Xavier
 113. Sin Meng
 114. Sio Heng Wa
 115. Sio Kai Chi
 116. So Kam Chun
 117. Tai Man Hong
 118. Tam Man Wun
 119. Tong In Leng
 120. Tong Weng San
 121. Ung Kuok Meng
 122. Vong Lou I
 123. Wong Chan Un
 124. Wong Im Tong
 125. Wong Kin Wa
 126. Wong Tai Loi
 127. Wu Ka Hou
 128. Wu Son Tim

Candidatos excluídos:

1. Carlos Vicente Leong	b)
2. Chan Iok Fong	b)
3. Chan Ka Wing	e)
4. Chio U Chong	a),b),c),e)
5. Choi Chan Kao	f)
6. Ho Veng Kong	a),b),c),d),e)
7. Ip Sai Seng	b)
8. Kong Vai Kei	b),c)
9. Lam Si Hoi	b)
10. Lei Kin Hang	b),c)
11. Lei Sio Man	f)
12. Lou Va Kei	b)
13. Pang Wai Hong	c)
14. Tam Ka Heng	b)
15. U Chi Man	b)
16. Vu Sio Wai	b)

a) Por falta do original de documento de identificação para confronto;

b) Por falta de documento das habilitações académicas oficialmente reconhecidas e exigidas no aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 1998;

c) Por falta da nota curricular;

d) Por falta do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço;

e) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

f) Por não ter apresentado a sua candidatura em ficha de inscrição (modelo exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do ETAPM, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

110. 吳少武
 111. 潘傑民
 112. Ricardo Alberto Alexandrino Xavier
 113. Sin Meng
 114. 邵慶華
 115. 蕭啓智
 116. So Kam Chun
 117. 戴民雄
 118. 譚文煥
 119. 湯燕玲
 120. 湯永新
 121. Ung Kuok Meng
 122. 黃露兒
 123. 王燦源
 124. 王炎東
 125. Wong Kin Wa
 126. 黃泰來
 127. 胡家豪
 128. 胡順添

不被接納的報考人：

1. Carlos Vicente Leong	b)
2. 陳玉芳	b)
3. 陳嘉榮	e)
4. 趙汝忠	a),b),c),e)
5. Choi Chan Kao	f)
6. Ho Veng Kong	a),b),c),d),e)
7. Ip Sai Seng	b)
8. 鄭偉祺	b),c)
9. 林思海	b)
10. 李建恆	b),c)
11. 李兆文	f)
12. 盧華基	b)
13. 彭偉洪	c)
14. 譚家興	b)
15. 余子文	b)
16. 胡小偉	b)

a) 因欠身份證明文件正本作核對；

b) 因欠刊登於一九九八年七月一日第二十六期《政府公報》第二組招考通告所要求的及官方認可學歷的文件；

c) 因欠履歷；

d) 因欠由有關部門發出的個人紀錄；

e) 因欠葡籍或中國籍的證明文件；

f) 因遞交申請時沒有使用經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所規定的考試報名表（澳門政府印刷署的專印表格）。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 7 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 4 de Outubro de 1998, às 9,30 horas, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, sita na Avenida 1.º de Maio.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

Os locais, datas e horas de realização das outras provas serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova de conhecimentos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 2 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Hong Keng Wai*, técnico superior de 1.ª classe. — Os Vogais, *Pun Chan Chong*, distribuidor postal, 6.º escalão — *Alice de Sousa*, primeiro-oficial de exploração postal.

(Custo desta publicação \$ 6 324,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidato admitido:

Lo Heng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Tou Veng Keong*, subdirector. — Os Vogais, *Tang Kin*, chefe de divisão — *Ana Isabel Rodrigues Gomes*, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de segundo-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Alberto Carvalho;
2. Antonio Tam;
3. Cheong Pik Kin;
4. Chin Vai Meng;
5. Ieong Su Cheng;
6. Leong Kok Kin;

知識考試將於一九九八年十月四日早上九時三十分在黑沙環勞動節大馬路中葡職業技術學校內舉行。考試範圍已在招考通告第七點中載明。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

其他考試的地點，日期及時間將於知識考試時通知准考人。

一九九八年九月二日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：一等高級技術員 康經維

候補委員：一等郵務文員 Alice de Sousa

第六職階郵差 潘振中

(是項刊登費用為MOP 6,324.00)

澳門郵電司為填補人員編制首席繪圖員第一職階一缺，經於一九九八年八月十九日第33期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Lo Heng

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：副司長 陶永強

委員：處長 鄧健

一等高級技術員 Ana Isabel Rodrigues Gomes

(是項刊登費用為MOP 823.00)

郵電司為填補人員編制郵務員職程二等郵務文員第一職階十缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人臨時名單如下：

准考人：

1. Alberto Carvalho;
2. Antonio Tam;
3. Cheong Pik Kin;
4. Chin Vai Meng;
5. Ieong Su Cheng;
6. Leong Kok Kin;

7. Leonor Maria do Rosario Antunes Esteves;
8. Lon Chi Keong;
9. Maria Alice Filomena Luis Gee;
10. Maria Alice Gomes Fernandes Vong;
11. Maria Luisa do Rego dos Santos;
12. Mok Mei Leng;
13. Rosa Maria Chao;
14. Teresa Lam da Luz.

Candidatos excluídos: a)

1. Lam Ian Leng;
2. Ng Vai Ip.

Os candidatos foram excluídos pelo seguinte motivo:

a) Por não reunirem as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 10 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Leung Keng In*, chefe de secção. — O Vogal Efectivo, *Hong Keng Wai*, técnico superior de 1.ª classe — O Vogal Suplente, *Hoi Chi Leong*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 856,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidato admitido:

Chou Kam Chon.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 11 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Tam Sok Ngan de Jesus*, aliás *Georgina Maria Tam de Jesus*, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão. — Os Vogais, *Tou Veng Keong*, subdirector — *Wong Kim Wa*, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

7. Leonor Maria do Rosario Antunes Esteves;
8. 倫志強;
9. Maria Alice Filomena Luis Gee;
10. Maria Alice Gomes Fernandes Vong;
11. Maria Luisa do Rego dos Santos;
12. 莫美玲;
13. Rosa Maria Chao;
14. Teresa Lam da Luz.

不被接納的報考人：a)

1. 林茵玲
2. Ng Vai Ip

報考人不被接納的情況

a)因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年九月十日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：科長 梁敬賢

正選委員：一等高級技術員 康經維

候補委員：處長 許志樸

(是項刊登費用為MOP 1,856.00)

澳門郵電司為填補人員編制第一職階一等翻譯員一缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

曹錦俊

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十一日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：第二職階一等高級技術員 譚淑顏

委員：副司長 陶永強

第二職階一等高級技術員 黃劍華

(是項刊登費用為MOP 823.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Iong Mei Iok;
2. Rosa Leong;
3. Van Mei Lin;
4. Wong On I.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 11 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Au Vai Va*, subdirectora. — Os Vogais, *Chao Soi I*, chefe de divisão — *Wong Kim Wa*, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva;
2. João Lei;
3. Joaquim dos Anjos;
4. Katun Bi.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 11 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Van Mei Lin*, chefe de sector. — Os Vogais, *António Frederico Santos Carvalho*, chefe de secção — *Rosa Leong*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de oficial de exploração postal principal, 1.º escalão, do quadro de

郵電司為填補人員編制第一職階首席技術輔導員四缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

1. 容美玉；
2. Rosa Leong；
3. 溫美蓮；
4. 王安儀。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十一日於澳門郵電司

典試委員會：

代主席：副司長 區惠華

委員：處長 鄒瑞儀

一等高級技術員 黃劍華

(是項刊登費用為MOP 1,007.00)

澳門郵電司為填補人員編制第一職階首席行政文員四缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

1. Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva;
2. João Lei;
3. Joaquim dos Anjos;
4. Katun Bi.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十一日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：組長 溫美蓮

委員：科長 António Frederico Santos Carvalho

科長 Rosa Leong

(是項刊登費用為MOP 1,007.00)

郵電司為填補人員編制郵務員職程首席郵務文員第一職階四缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組

peçoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Alice de Souza;
2. Ana Maria do Céu Lopes;
3. António F. Santos Carvalho;
4. Arnaldo Rodrigues;
5. Maria Cintia da Rocha;
6. Maria da Conceição Alves Rodrigues;
7. Tereza de Sousa.

Candidato excluído:

Geraldina Maria Lopes. a)

O candidato foi excluído pelo seguinte motivo:

a) Por não reunir as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato excluído pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 11 de Setembro de 1998. — O Júri. — O Presidente, substituto, *Leung Keng In*, chefe de secção. — Os Vogais Suplentes, *Tang Kin*, chefe de divisão — *Iong Mei Lok*, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 419,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 1998:

Candidato admitido:

Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 11 de Setembro de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Lei Lok Sim*, chefe de sector. — As Vogais, *Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva*, chefe de secção — *Yuen Vai Chi*, técnica superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

公佈以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人臨時名單如下：

准考人：

1. Alice de Souza
2. Ana Maria do Céu Lopes
3. António F. Santos Carvalho
4. Arnaldo Rodrigues
5. Maria Cintia da Rocha
6. Maria da Conceição Alves Rodrigues
7. Tereza de Sousa

不被接納的報考人：

Geraldina Maria Lopes. a)

報考人不被接納的情況：

a) 因不符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年九月十一日於澳門郵電司

典試委員會：

代主席：科長 梁敬賢

候補委員：處長 鄧健

第二職階一等技術輔導員 容美玉

(是項刊登費用為MOP 1,419.00)

澳門郵電司為填補人員編制一等行政文員第一職階一缺，經於一九九八年八月十九日第三十三期《政府公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

准考人：

Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年九月十一日於澳門郵電司

典試委員會：

主席：組長 李玉嬋

委員：科長 Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva

二等高級技術員 原慧姿

(是項刊登費用為MOP 823.00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Fábrica de Artigos de Vestuário Top Scheme, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 8 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 16 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 19, deste Cartório, foi constituída, entre Lai Suk Fun Katherine, Yu Yat Hung e Sun Sao Keng, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

Um. A sociedade adopta a denominação «Fábrica de Artigos de Vestuário Top Scheme, Limitada», em chinês «Seong Chi Chai I Chong Iau Han Cong Si» e em inglês «Top Scheme Garment Factory Limited», com sede em Macau, na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 74, edifício industrial Pacífico, fase II, 1.º andar, «A», freguesia de Nossa Senhora de Fátima, concelho de Macau.

Dois. A sociedade durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data desta escritura.

Artigo segundo

Um. A sociedade tem por objecto social a fabricação de artigos de vestuário e como actividade acessória a importação e exportação de grande variedade de mercadorias.

Dois. Por simples deliberação da gerência, a sociedade poderá dedicar-se a qualquer outro ramo de indústria, comércio ou de prestação de serviços permitidos por lei.

Artigo terceiro

O capital social, integralmente subscrito, é de trinta mil patacas, ou sejam cento e cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das quotas dos sócios, assim distribuídas:

a) Uma quota de dezoito mil patacas, subscrita pela sócia Lai Suk Fun Katherine;

b) Uma quota de nove mil patacas, subscrita pelo sócio Yu Yat Hung; e

c) Uma quota em espécie subscrita pela sócia Sun Sao Keng no valor nominal de três mil patacas, representada em igual importância pelo valor do estabelecimento designado «Fábrica de Artigos de Vestuário Scheme Top», em chinês «Seong Chi Chai I Chong» e em inglês «Scheme Top Garment Factory», da qual aquela é pro-

prietária em nome individual conforme certidão n.º 184/98, passada em 10 de Agosto de 1998, pela Direcção dos Serviços de Economia de Macau e certidão n.º 1687/1998 passada em 24 de Agosto de 1998 pela Repartição de Finanças de Macau, e que transmite para a sociedade com todo o seu activo e passivo, licença e alvará.

Artigo quarto

Um. É livre a cessão de quotas entre os sócios, bem como a divisão de quotas entre os herdeiros dos sócios.

Dois. A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade que terá direito de preferência.

Artigo quinto

Um. A administração e a representação da sociedade, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a uma gerência, composta por um gerente-geral, um vice-gerente-geral e um gerente, nomeados em assembleia geral, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Dois. São, desde já, nomeados gerente-geral a sócia Lai Suk Fun Katherine, vice-gerente-geral o sócio Yu Yat Hung, e gerente a sócia Sun Sao Keng.

Três. Para a sociedade ficar validamente obrigada, em juízo e fora dele, activa ou passivamente, é necessária a assinatura conjunta da gerente-geral e do vice-gerente-geral, com excepção de actos de mero expediente, bastando a assinatura de qualquer um dos membros da gerência.

Quatro. A gerência será ou não remunerada consoante for deliberado em assembleia geral.

Cinco. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes em quem entenderem e a assembleia geral poderá nomear outros gerentes e ainda mandatários, especificando os respectivos poderes.

Artigo sexto

Um. Os membros da gerência podem, em nome da sociedade e sem necessidade de deliberação social:

a) Adquirir, vender, permutar, hipotecar, ou, por qualquer forma, alienar ou onerar quaisquer bens ou direitos, móveis ou imóveis;

b) Negociar, celebrar e executar os contratos em que a sociedade seja parte, qualquer que seja o seu alcance, natureza e objecto, ou forma que revistam;

c) Contrair empréstimos ou quaisquer outras modalidades de financiamentos, e realizar quaisquer outras operações de crédito, activas ou passivas, com ou sem garantias reais;

d) Movimentar contas bancárias, depositar e levantar dinheiro, subscrever, aceitar, sacar e endossar letras, livranças, cheques e quaisquer outros títulos de crédito;

e) Transferir a sede social para qualquer outro lugar, abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências;

f) Adquirir, por trespasse, outros estabelecimentos; e

g) Participar no capital de outras sociedades.

Dois. É expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como abonações, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Artigo sétimo

As assembleias gerais serão convocadas por qualquer membro da gerência, mediante carta registada, com a antecedência de oito dias, salvo quando a lei prescrever outra forma de convocação.

Artigo oitavo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo nono

Os lucros apurados, deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão o destino conforme deliberação da assembleia geral.

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Luís Reigadas*.

(Custo desta publicação \$ 1 576,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Grupo Kao Kao Chong Ou, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Setembro de 1998, exarada a fls. 82 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1-A, deste Cartório, foi dissolvida a sociedade em epígrafe, a qual não possui qualquer activo ou passivo a partilhar, tendo as suas contas aprovadas e encerradas a partir da data da escritura, pelo que se considera liquidada.

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Vong Hin Fai*.

(Custo desta publicação \$ 211,00)

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

CERTIFICADO

**Companhia de Importação e Exportação
Long Cheong Oriental (Grupo), Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 1 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 42 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 157-L, deste Cartório, foi constituída, entre Lei Chok Chong, Chan Chi Kuong e Leong Sio Kuan, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se rege pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Companhia de Importação e Exportação Long Cheong Oriental (Grupo), Limitada», em chinês «Tong Fong Long Cheong Chap Tun (Mao Iek Iao Han Cong Si)» e em inglês «Long Cheong Oriental Export & Import (Group) Company Limited», e tem a sua sede em Macau, na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, edifício industrial Keck Seng, bloco III, décimo primeiro andar, «W».

Artigo segundo

O objecto social é o exercício de importação e exportação de grande variedade de mercadorias.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para todos os efeitos, a partir da data desta escritura.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das quotas dos sócios, assim discriminadas:

- a) Lei Chok Chong, (李作仲 2621 0155 0112), uma quota de quarenta mil patacas;
- b) Chan Chi Kuong, (陳志光 7115 1807 0342), uma quota de trinta mil patacas; e
- c) Leong Sio Kuan, (梁少群 2733 1421 5028), uma quota de trinta mil patacas.

Artigo quinto

A cessão de quotas, quer entre os sócios quer a estranhos, necessita do consentimento da sociedade, que terá o direito de preferência.

Artigo sexto

A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a uma gerência composta por um gerente-geral e dois gerentes, os quais exercerão os seus cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado, até à sua substituição deliberada em assembleia geral.

Artigo sétimo

São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Lei Chok Chong, (李作仲 2621 0155 0112), e gerentes, respectivamente, Chan Chi Kuong, (陳志光 7115 1807 0342) e Leong Sio Kuan, (梁少群 2733 1421 5028).

Artigo oitavo

A sociedade obriga-se, em todos os actos e contratos, mediante as assinaturas conjuntas do gerente-geral e qualquer um dos gerentes.

Parágrafo único

Os membros da gerência, de harmonia com a forma de obrigar a sociedade estipulada no corpo deste artigo, ficam, desde já, autorizados para a prática dos seguintes actos:

- a) Adquirir, alienar e onerar bens móveis, imóveis, valores e direitos, incluindo obrigações e quaisquer participações sociais em sociedades já constituídas ou a constituir;
- b) Contrair empréstimos e outras formas de crédito;
- c) Subscrever, aceitar cheques e outros títulos de crédito; e
- d) Movimentar contas bancárias, a crédito e a débito.

Artigo nono

Os membros da gerência em exercício podem delegar os seus poderes em qualquer sócio ou em pessoas estranhas à sociedade e esta, por sua vez, pode também constituir mandatários, nos termos da lei.

Artigo décimo

As reuniões da assembleia geral serão convocadas por qualquer membro da gerência, mediante carta registada, com a antecedência mínima de oito dias, salvo quando a lei prescrever outra forma de convocação.

Parágrafo único

A falta da antecedência, prevista no corpo deste artigo, poderá ser suprida pelas assinaturas dos sócios no aviso de convocação.

Cartório Notarial das Ilhas, Taipa, aos três de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Ajudante, *Mário Alberto Carion Gaspar*.

(Custo desta publicação \$ 1 200,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

**Companhia de Desenvolvimento Importação
e Exportação, Valia, Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 8 de Setembro de 1998, lavrada a

fls. 13 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 19, deste Cartório, foram alterados os artigos quarto e sexto do pacto social da sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que passam a ter a seguinte redacção:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de duzentas mil patacas equivalentes a um milhão de escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

- a) Su Yu Lan, aliás Yu Lan Su, uma quota no valor nominal de oitenta mil patacas; e
- b) Sou Wai Kuan, aliás Su Wei Jun, uma quota no valor nominal de cento e vinte mil patacas.

Artigo sexto

Um. A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, pertencem a uma gerência composta por um gerente-geral e por um gerente, que exercerão os seus cargos, com dispensa de caução, com ou sem remuneração, conforme for deliberado em assembleia geral.

Dois. A sociedade obriga-se, em quaisquer actos ou contratos, mediante a assinatura do gerente-geral ou do gerente.

Três. Os membros da gerência podem delegar os seus poderes, total ou parcialmente, e a sociedade pode constituir mandatários, nos termos do artigo duzentos e cinquenta e seis do Código Comercial.

Quatro. É, desde já, nomeado gerente-geral o sócio Sou Wai Kuan, aliás Su Wei Jun, e gerente a sócia Su Yu Lan, aliás Yu Lan Su.

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Luís Reigadas*.

(Custo desta publicação \$ 552,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

Firma Kong Ngai, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 4 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 85 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 19-C, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade por quotas de responsabilidade limitada, denominada «Firma Kong Ngai, Limitada», nos termos dos artigos em anexo:

Artigo terceiro

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de dez mil patacas, equiva-

lentes a cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Lei Iat Va, uma quota no valor de duas mil patacas;

b) Lei Iat Po, uma quota no valor de duas mil patacas;

c) Lei Siu Heng, uma quota no valor de duas mil patacas;

d) Lei Iat Chun, uma quota no valor de duas mil patacas; e

e) Leong Veng Chi, uma quota no valor de duas mil patacas.

Artigo sexto

Para a sociedade se considerar validamente obrigada, é necessário que os respectivos actos ou contratos se mostrem assinados conjuntamente por quaisquer dois dos membros da gerência.

Artigo sétimo

São, desde já, nomeados gerentes, todos os sócios, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Cartório Privado, em Macau, aos sete de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Alexandre Correia da Silva*.

(Custo desta publicação \$ 535,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Investimento e Fomento Imobiliário Ever Rich, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 2 de Setembro de 1998, exarada a fls. 2 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 12-A, deste Cartório, foram alterados os artigos primeiro e quarto, o corpo do artigo sexto e seu parágrafo primeiro do pacto social da sociedade em epígrafe, os quais passam a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Investimento e Fomento Imobiliário Ever Rich, Limitada», em chinês «Veng Fu Mat Ip Fat Chin Iau Han Cong Si» e em inglês «Ever Rich Property Development Limited», e tem a sua sede social em Macau, na Avenida da Amizade, número novecentos e dezoito, edifício World Trade Centre, décimo terceiro andar, «A-B», a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equi-

valentes a quinhentos mil escudos, nos termos da lei, correspondendo à soma de cinco quotas, assim distribuídas:

Uma quota no valor de sessenta mil patacas, subscrita pelo sócio Liu Hei Wan;

Uma quota no valor de quinze mil patacas, subscrita pelo sócio Lam Kam Seng, aliás Peter Lam;

Uma quota no valor de dez mil patacas, subscrita pelo sócio Wong Yue Kai, aliás Eddie Yue Kai Wong;

Uma quota no valor de dez mil patacas, subscrita pelo sócio Chan Hon Keung Billy; e

Uma quota no valor de cinco mil patacas, subscrita pela sócia Chan Oi Pi, aliás Viola Chan.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade pertencem a uma gerência constituída por quatro gerentes, sendo, desde já, nomeados os sócios Liu Hei Wan, Lam Kam Seng, aliás Peter Lam, Wong Yue Kai, aliás Eddie Yue Kai Wong, e Chan Hon Keung Billy, que exercerão os cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Parágrafo primeiro

Para que a sociedade se considere obrigada e validamente representada, em juízo ou fora dele, é necessário que os respectivos actos, contratos ou quaisquer outros documentos se mostrem assinados por qualquer um dos membros da gerência.

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Frederico Rato*.

(Custo desta publicação \$ 692,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Importação e Exportação Century Sheen Macau Internacional, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 5 de Setembro de 1998, exarada de fls. 84 a 89 do livro de notas para escrituras diversas n.º 12, deste Cartório, foram alterados o artigo quarto, e os números dois a quatro do artigo sexto, acrescentando-se ainda neste último os números cinco e seis do pacto social da sociedade em epígrafe, os quais passam à redacção em anexo:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de quinhentas mil patacas, equivalentes a dois milhões e quinhentos mil escudos, nos termos da lei, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma de cento e cinquenta mil patacas, subscrita por Wang Wannian;

b) Uma de cento e vinte e cinco mil patacas, subscrita por Ye Hanping;

c) Uma de cem mil patacas, subscrita por Ye Zhijian;

d) Uma de setenta e cinco mil patacas, subscrita por Lin Shuguo; e

e) Uma de cinquenta mil patacas, subscrita por Chan Fong.

Artigo sexto

Um. (Mantém-se).

Dois. São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Ye Hanping, e subgerentes-gerais os sócios Ye Zhijian e Chan Fong, os quais exercerão os respectivos cargos com dispensa de caução.

Três. Para que a sociedade se obrigue validamente em actos e contratos, basta a assinatura do gerente-geral.

Quatro. Para os actos que envolvam a concessão de empréstimos ou de quaisquer outras modalidades de financiamento, bem como a realização de quaisquer outras operações de crédito, activas ou passivas, com ou sem garantias reais, subscrição, aceite, saque e endosso de letras, livranças, cheques e quaisquer outros títulos de crédito, são necessárias as assinaturas conjuntas do gerente-geral e do subgerente-geral Ye Zhijian.

Cinco. Para os actos de mero expediente basta a assinatura de qualquer membro da gerência.

Seis. É expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como abonação, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 683,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Importação e Exportação CIGAR Internacional, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 4 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 16 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 42, deste Cartório, foi constituída, entre Ho, David, Jean-Jacques Emile Galinier e Lo, Ho Monnitta, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Importação e Exportação CIGAR Internacional, Li-

mitada», em chinês «Sut Ka Kuok Chai Chot Iap Hao Iao Han Cong Si» e em inglês «Cigar International Import and Export Company Limited», e tem a sua sede na Taipa, Estrada do Noroeste, sem número, Ocean Gardens, Fragrant Court, 1.º andar, «A», da freguesia de Nossa Senhora do Carmo, concelho das Ilhas.

Artigo segundo

O objecto social é o exercício de todo e qualquer ramo de comércio ou indústria permitido por lei e, especialmente, a importação e exportação de grande variedade de mercadorias.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir de hoje.

Artigo quarto

O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de cinquenta mil patacas, ou sejam duzentos e cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

Duas de dezassete mil e quinhentas patacas, pertencentes, respectivamente, a Ho, David e Jean-Jacques Emile Galinier; e

Uma de quinze mil patacas, pertencente a Lo, Ho Monnitta.

Artigo quinto

A cessão de quotas a estranhos depende do consentimento da sociedade, que terá o direito de preferência.

Artigo sexto

Um. A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem a um gerente-geral e dois gerentes, que poderão ser pessoas estranhas à sociedade.

Dois. Os membros da gerência em exercício, além das atribuições próprias de administração ou gerência comercial, terão ainda plenos poderes para:

a) Alienar, por venda, troca ou outro título oneroso e, bem assim, hipotecar ou, por outra forma, onerar quaisquer bens sociais;

b) Dar ou tomar de arrendamento quaisquer bens imóveis;

c) Adquirir, por qualquer forma, quaisquer bens e direitos;

d) Movimentar contas bancárias, assinando recibos ou cheques; e

e) Contrair empréstimos e obter outras formas de crédito.

Três. Para obrigar a sociedade, é necessário que os respectivos actos, contratos ou documen-

tos se mostrem assinados, em nome dela, conjuntamente, por quaisquer dois membros da gerência.

Quatro. Os membros da gerência em exercício poderão delegar os seus poderes.

Cinco. São, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Ho, David, e gerentes os sócios Jean-Jacques Emile Galinier e Lo, Ho Monnitta, os quais exercerão os respectivos cargos, por tempo indeterminado, até à sua substituição por deliberação da assembleia geral.

Artigo sétimo

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados no dia trinta e um de Dezembro de cada ano.

Artigo oitavo

Os lucros apurados, deduzida a percentagem legal para o fundo de reserva, terão o destino conforme deliberação da assembleia geral.

Artigo nono

As assembleias gerais serão convocadas por qualquer membro da gerência, mediante carta registada, com a antecedência mínima de oito dias, salvo quando a lei prescrever outra forma de convocação.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Philip Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Investimento Predial e Comercial New Kompan, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 9 de Setembro de 1998, exarada a fls. 52 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 4, deste Cartório, foram alterados o parágrafo único do artigo primeiro, o artigo quarto e corpo do artigo sexto, do pacto social da sociedade em epígrafe, que passa a ter a redacção constante deste certificado:

Artigo primeiro

Parágrafo único

A sociedade tem a sua sede social em Macau, no prédio sem número, sito na Avenida Doutor Mário Soares, Centro Comercial Yang Cheng, 20.º andar, a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de dez mil patacas, ou sejam cinquenta mil escudos, ao câmbio de cinco

escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma de três quotas, assim discriminadas:

a) Uma quota de quatro mil patacas, pertencente a Tan Yingxiang; e

b) Duas quotas iguais, de três mil patacas cada, pertencentes, respectivamente, a Chiu Lik Chung e a Zhang Ruping.

Artigo sexto

A gestão e administração dos negócios da sociedade pertencem à gerência, sendo, desde já, nomeados gerentes os sócios Tan Yingxiang, Chiu Lik Chung e Zhang Ruping, que exercerão os cargos com dispensa de caução e por tempo indeterminado.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Gonçalo Pinheiro Torres*.

(Custo desta publicação \$ 508,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Centraltrust, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 31 de Agosto de 1998, a fls. 83 v. do livro de notas para escrituras diversas n.º 371-D, do Primeiro Cartório Notarial de Macau, e referente à «Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Centraltrust, Limitada», com sede em Macau, na Rua de Évora, s/n, edifício New World Garden, r/c-H, Taipa, foram lavrados os seguintes actos:

a) Divisão da quota de Lou Chi Seng, no valor nominal de \$ 50 000,00, em três, e cessão de \$ 10 000,00, \$ 10 000,00 e \$ 30 000,00 a favor de Leong Lai Heng, Lam Him e Pedro Chiang, respectivamente;

b) Cessão da quota de Ung King Kuok, no valor nominal de \$ 25 000,00, a favor de Pedro Chiang;

c) Cessão da quota de Low Hiang Kiam, no valor nominal de \$ 25 000,00, a favor de Pedro Chiang; e

d) Alteração do número um do artigo primeiro, artigo terceiro, números um e dois do artigo quinto e número um do artigo sexto do respectivo pacto social, que passam a ter a seguinte redacção:

Artigo primeiro

Um. A sociedade adopta a denominação de «Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Centraltrust, Limitada», em chinês «Zhong Xin Tau Chi Chi Ip Iao Han Cong Si» e em inglês «Centraltrust Investment and Development Company Limited», e tem a sede

em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 173-177, edifício Marina Plaza, P e Q, rés-do-chão, freguesia da Sé, concelho de Macau.

Artigo terceiro

O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, ou sejam quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma de oitenta mil patacas, subscrita por Pedro Chiang; e

b) Duas de dez mil patacas, subscritas por Leong Lai Heng e Lam Him ou Cheang Him, respectivamente.

Artigo quinto

Um. A administração dos negócios da sociedade pertence a uma gerência composta por um gerente-geral, um vice-gerente-geral, e dois gerentes, sócios ou não, que sejam nomeados em assembleia geral, os quais exercerão os seus cargos com dispensa de caução.

Dois. São nomeados gerente-geral o sócio Pedro Chiang, vice-gerente-geral a sócia Leong Lai Heng, e gerentes o sócio Lam Him ou Cheang Him e o não-sócio Lou Chi Seng, aliás Lao Chih Chen, casado e residente na Travessa da Codorniz, n.º 22, 3.º, desta cidade.

Artigo sexto

Um. Para a sociedade ficar validamente obrigada, em juízo e fora dele, activa ou passivamente, é necessária a assinatura do gerente-geral ou as assinaturas conjuntas de quaisquer dois dos restantes membros da gerência.

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, um de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 867,00)

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Em conformidade com o preceituado no artigo décimo quarto dos estatutos, é convocada a Assembleia Geral da «Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.», para se reunir, em sessão extraordinária, no dia 2 de Outubro de 1998, sexta-feira, pelas quinze horas, na sala Mandarin do Hotel Lisboa, com a seguinte ordem de trabalhos:

Único. Denominação social em língua chinesa.

Macau, aos oito de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

澳門賽馬有限公司

通告

根據公司章程第十四條之規定，茲召集澳門賽馬有限公司全體股東大會特別會議，時間為一九九八年十月二日（星期五）下午三時，地點為澳門葡京酒店二樓日麗餐廳之文華廳，議程如下：

獨一項：公司中文名稱。

一九九八年九月八日於澳門

全體股東大會主席團主席 官樂怡謹啟

(Custo desta publicação \$ 351,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Associação dos Comerciantes de Carne de Porco Iong Hap Tong de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, em 1 de Setembro de 1998, foi depositado, neste Cartório, e arquivado no maço de documentos registados e arquivados a requerimento das partes sob o n.º 114/98, um exemplar de alteração dos artigos primeiro, segundo, quarto, nono, décimo, décimo segundo, décimo terceiro e décimo quinto dos estatutos da Associação em epígrafe, os quais passam a ter a seguinte redacção:

Artigo primeiro

A associação adopta a denominação «Associação dos Comerciantes de Carne Verde Iong Hap Tong de Macau», em chinês «Ou Mun Iong Hap Tong Sin Iok Hong Chong Seong Wui» (澳門融合堂鮮肉行總商會).

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 387, edifício Wah Nam, 2.º andar, «A».

Artigo quarto

Poderão ser admitidos como sócios todos os comerciantes de carne verde que aceitem os fins da Associação.

Artigo nono

Um. A Assembleia Geral, como órgão supremo da Associação, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e reúne-se, anualmente, em sessão ordinária convocada com dez dias de antecedência.

Dois. A Assembleia Geral reúne-se extraordinariamente por iniciativa da respectiva Mesa ou a requerimento da Direcção, do Conselho Fiscal ou de um terço do total dos associados.

Artigo décimo

A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um presidente, dois vice-presi-

dentes e um secretário, eleita bianualmente de entre os associados com direito a voto.

Artigo décimo segundo

Um. A Direcção é constituída por cinco membros efectivos e dois suplentes, eleitos bianualmente pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos uma e mais vezes.

Dois. Os membros da Direcção elegerão, entre si, um presidente e três vice-presidentes.

Artigo décimo terceiro

A Associação obriga-se, em regra, mediante as assinaturas conjuntas do presidente e de um vice-presidente ou as assinaturas conjuntas de dois vice-presidentes da Direcção.

Artigo décimo quinto

Compete à Direcção:

a) Executar as deliberações tomadas pela Assembleia Geral;

b) Assegurar a gestão dos assuntos da Associação e apresentar relatórios de trabalho;

c) Requerer a convocação da Assembleia Geral;

d) Admitir novos associados; e

e) Fixar o montante da jóia e da quota anual.

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos três de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Sociedade Investimento e Financeiro Blossom (Asia), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 8 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 131 e seguintes do livro n.º 14, deste Cartório, foi constituída, entre Yang Zhensheng e Cheang Loi, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Sociedade Investimento e Financeiro Blossom (Asia), Limitada», em chinês «Ou Mun Pou Sang (À Chau) Kam Iong Tao Chi Ku Man Iao Han Cong Si» e em inglês «Blossom Finance Consultants & Investment (Asia) Limited», e terá a sua sede em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, bloco 3, edifício Internacional Centre, 8.º andar, letra «G», freguesia da Sé.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá mudar a sede social para qualquer outro lugar, bem como abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências.

Artigo segundo

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu começo a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto social é a prestação de serviços de consultadoria financeira e de investimentos.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá dedicar-se a qualquer outro ramo de indústria ou comércio, ou prestação de serviços, permitidos por lei.

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de cem mil patacas, ou sejam, quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de oitenta e cinco mil patacas, pertencente ao sócio Yang Zhensheng e;

b) Uma quota no valor nominal de quinze mil patacas, pertencente à sócia Chang Loi.

Artigo quinto

A cessão de quotas entre os sócios é livremente permitida. A cedência a favor de estranhos depende do consentimento, por escrito, da sociedade, preferindo esta em primeiro lugar e qualquer dos sócios não cedentes em segundo. Desejando vários sócios usar do direito de preferência abrir-se-á licitação entre eles. O sócio que pretender ceder a sua quota deverá comunicar à sociedade e aos demais sócios, com a antecedência mínima de sessenta dias e por carta registada, o nome do cessionário e o preço da projectada cessão.

Artigo sexto

A gerência social, dispensada de caução, fica confiada aos sócios ou não-sócios que sejam nomeados pela assembleia geral, ficando, desde já, nomeados gerente-geral o sócio Yang Zhensheng, e vice-gerente-geral a sócia Cheang Loi.

Parágrafo primeiro

Para a sociedade ficar validamente obrigada, em juízo e fora dele, activa e passivamente, é suficiente a assinatura do gerente-geral ou de seus procuradores, mas para os actos de mero expediente, basta a assinatura de qualquer membro da gerência.

Parágrafo segundo

A gerência será ou não remunerada, consoante for deliberado em assembleia geral.

Parágrafo terceiro

Os membros da gerência podem delegar os seus poderes em quem entenderem e a assembleia geral poderá nomear outros gerentes e ainda mandatários, especificando os respectivos poderes.

Parágrafo quarto

Os membros da gerência podem, em nome da sociedade e sem necessidade de deliberação social, comprar, vender, hipotecar, contrair empréstimos e onerar bens imóveis e móveis, adquirir, por trespasse, outros estabelecimentos e participar no capital de outras sociedades, abrir, cancelar e movimentar quaisquer contas bancárias, depositar e levantar dinheiros e as suas operações, mas é expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como: abonações, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Artigo sétimo

As assembleias gerais, nos casos em que a lei não determinar outros prazos e formalidades especiais, serão convocadas por cartas registadas, com o mínimo de oito dias de antecedência.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Rui José da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 1 261,00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

CERTIFICADO

Companhia de Importação e Exportação Hou Mei, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 9 de Setembro de 1998, exarada a fls. 144 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 3G, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade em epígrafe, passando os artigos alterados a ter a redacção constante deste certificado:

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de cinquenta mil patacas, subscrita pela sócia «Zhuhai Jing Ji Te Qu Zhu Ping Shi Ye Zong Gong Si»; e

b) Uma quota no valor nominal de cinquenta mil patacas, subscrita pela sócia «Zhuhai Shi Ping Sha Tou Zi Guan Li Gong Si».

Artigo sexto

Quatro. Os actuais membros da gerência e os respectivos cargos que exercem são:

a) Gerente-Geral: o não-sócio Zhao Rujun, solteiro, maior;

b) Gerente: o não-sócio Liang Qinglun, solteiro, maior; e

c) Gerente: a não-sócia Wu Lijuan, casada, todos naturais da China, de nacionalidade chinesa, residentes em Macau, na Rua de Henrique de Macedo, n.º 1, sobreloja.

Artigo sétimo

Um. A sociedade obriga-se, em todos os actos e contratos, incluindo os consignados nas alíneas a) a g) do n.º 1 do artigo 6.º, pelas assinaturas conjuntas do gerente-geral e de um gerente.

Está conforme o original.

Cartório Privado, em Macau, aos nove de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, *Elisa Costa*.

(Custo desta publicação \$ 543,00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

CERTIFICADO

Agência de Seguros Aon (Macau), Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de cessão de quotas e alteração parcial do pacto social de 7 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 67 e seguintes do livro n.º 75, deste Cartório, foram alterados os artigos primeiro, quarto e corpo do artigo sexto do pacto social, que passam a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Agência de Seguros Aon (Macau), Limitada», em chinês «Yi On Pou Him Toi Lei (Ou Mun) Iao Han Cong Si» e em inglês «Aon Insurance Agency (Macau) Limited», e tem a sua sede em Macau, na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, 68 A-B, rés-do-chão, freguesia de S. Lázaro, a qual poderá ser transferida para outro local por deliberação dos sócios.

Artigo quarto

O capital social, integralmente realizado em dinheiro, é de dez mil patacas, equivalentes a cinquenta mil escudos, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de \$ 9 000,00 (nove mil patacas), pertencente a «Aon Holdings Hong Kong Limited»; e

b) Uma quota no valor nominal de \$ 1 000,00 (mil patacas), pertencente a «Aon Risk Services Hong Kong Limited».

Artigo sexto

A administração dos negócios da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem aos não-sócios Lau Chi Cheong, casado, residente em Hong Kong, Flat A, 16/F Banyan Mansion, Taikoo Shing; Leung Ying Wai, Elvies Gowin, casado, residente em Hong Kong, Flat B1, 10/F, Man On House, 151-163 Wanchai Road, Wanchai; Wan Chung Yin, solteiro, maior, residente em Hong Kong, Flat G, 9/F, Kwan Fai Mansion, Lei King Wan; e Khoo Eng Kee, solteiro, maior, residente em Hong Kong, A5 Repulse Bay Apartment, 101 Repulse Bay Road, que ficam desde, já, nomeados gerentes, os quais exercerão os respectivos cargos, com dispensa de caução e por tempo indeterminado, até à sua substituição por deliberação tomada em assembleia geral.

Parágrafo primeiro

(Mantém-se).

Parágrafo segundo

(Mantém-se).

Parágrafo terceiro

(Mantém-se).

Parágrafo quarto

(Mantém-se).

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

(Custo desta publicação \$ 727,00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

CERTIFICADO

**IMC (Macau) — Gestão de Clínicas Médicas,
Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 8 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 137 e seguintes do livro n.º 14, deste Cartório, foi constituída, entre Effi Handelman e Doron Fasher, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «IMC (Macau) — Gestão de Clínicas Médicas, Limitada», em chinês «IMC (Ou Mun) — Chan Sor Kwún Lei Iao Han Cong Si» e em inglês «IMC (Macau) Medical Clinic Management Limited», e terá a sua sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 45, 11.º andar, letra «J», freguesia da Sé.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá mudar a sede social para qualquer outro lugar, bem como

abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências.

Artigo segundo

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu começo a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto social é a gestão de clínicas médicas.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá dedicar-se a qualquer outro ramo de indústria ou comércio, ou prestação de serviços, permitidos por lei.

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de cem mil patacas, ou sejam quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota no valor nominal de cinquenta mil patacas, pertencente ao sócio Effi Handelman; e

b) Uma quota no valor nominal de cinquenta mil patacas, pertencente ao sócio Doron Fasher.

Artigo quinto

A cessão de quotas entre os sócios é livremente permitida. A cedência a favor de estranhos depende do consentimento, por escrito, da sociedade, preferindo esta em primeiro lugar e qualquer dos sócios não cedentes em segundo. Desejando vários usar do direito de preferência abrir-se-á licitação entre eles. O sócio que pretender ceder a sua quota deverá comunicar à sociedade e aos demais sócios, com a antecedência mínima de sessenta dias e por carta registada, o nome do cessionário e o preço da projectada cessão.

Artigo sexto

A gerência social, dispensada de caução, fica confiada aos sócios ou não-sócios que sejam nomeados pela assembleia geral, ficando, desde já, nomeados gerentes ambos os sócios Effi Handelman e Doron Fasher.

Parágrafo primeiro

Para a sociedade ficar validamente obrigada, em juízo e fora dele, activa e passivamente, basta a assinatura de qualquer membro da gerência ou de seus procuradores.

Parágrafo segundo

A gerência será ou não remunerada, consoante for deliberado em assembleia geral.

Parágrafo terceiro

Os membros da gerência podem delegar os seus poderes em quem entenderem e a assem-

bleia geral poderá nomear outros gerentes e ainda mandatários, especificando os respectivos poderes.

Parágrafo quarto

Os membros da gerência podem, em nome da sociedade e sem necessidade de deliberação social, comprar, vender, hipotecar, contrair empréstimos e onerar bens imóveis e móveis, adquirir, por trespasse, outros estabelecimentos e participar no capital de outras sociedades, abrir, cancelar e movimentar quaisquer contas bancárias, depositar e levantar dinheiro e as suas operações, mas é expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como: abonações, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Artigo sétimo

As assembleias gerais, nos casos em que a lei não determinar outros prazos e formalidades especiais, serão convocadas por cartas registadas, com o mínimo de oito dias de antecedência.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Rui José da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 1 244,00)

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

CERTIFICADO

**Sociedade de Engenharia Biológica Lifetech
New World (Macau), Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 9 de Setembro de 1998, exarada a fls. 84 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 1-A, deste Cartório, foi alterado o artigo primeiro do pacto social da sociedade em epígrafe, o qual passa a ter a redacção em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Sociedade de Engenharia Biológica Lifetech New World (Macau), Limitada», em chinês «Sang Tat San Sai Kai Sang Mat Kong Cheng (Ou Mun) Iao Han Cong Si» e em inglês «New World Lifetech Biotechnology (Macau) Company Limited», e tem a sua sede social em Macau, na Baixa da Taipa, Nova Taipa, Fase um-A, edifício Nova Taipa Garden — Orquidea Court, bloco vinte e três, sétimo andar, «G-sete», na ilha da Taipa, podendo, por simples deliberação tomada em assembleia geral, mudar a sede social para qualquer outro lugar, bem como abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Vong Hin Fai*.

(Custo desta publicação \$ 351,00)

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

CERTIFICADO

**Crossland, Artigos de Informática (Macau),
Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura lavrada em 26 de Agosto de 1998, a fls. 70 do livro de notas n.º 371-D, deste Cartório, foi rectificado o artigo primeiro do pacto social da sociedade em epígrafe, o qual passa a ter a seguinte redacção:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação «Crossland, Artigos de Informática (Macau), Limitada», em chinês «Kou Si Lan Fó Kei Ou Mun Iao Han Cong Si» e em inglês «Crossland Technology (Macau) Limited», tem a sua sede na Rua de Luiz Gonzaga Gomes, sem número, edifício San On, bloco 4, 15.º andar, «Z», freguesia da Sé, concelho de Macau, e durará por tempo indeterminado a partir da data da sua constituição.

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos três de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

CERTIFICADO

**Sociedade de Investimento Predial
e Importação e Exportação Chan Vai,
Limitada**

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 8 de Setembro de 1998, lavrada a fls. 142 e seguintes do livro n.º 14, deste Cartório, foi constituída, entre Li Jianwei, Luo Jiansheng, Li Hong e Ye Risheng, uma sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

Artigo primeiro

A sociedade adopta a denominação de «Sociedade de Investimento Predial e Importação e Exportação Chan Vai, Limitada», em chinês «Chan Vai Tei Chan Mao Iek Fat Chin Iao Han Cong Si» e em inglês «Chan Vai Property Development and Import & Export Company

Limited», e terá a sua sede em Macau, na Rua de Álvaro de Melo Machado, n.ºs 6-6A, 13.º andar, «E», freguesia de São Lourenço.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá mudar a sede social para qualquer outro lugar, bem como abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências.

Artigo segundo

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu começo a partir da data desta escritura.

Artigo terceiro

O seu objecto social é o investimento predial e o comércio geral de importação e exportação.

Parágrafo único

Por simples deliberação, tomada em assembleia geral, a sociedade poderá dedicar-se a qualquer outro ramo de indústria ou comércio, ou prestação de serviços, permitidos por lei.

Artigo quarto

O capital social, realizado em dinheiro e subscrito, é de cem mil patacas, ou sejam quinhentos mil escudos, ao câmbio de cinco escudos por pataca, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

- a) Uma quota no valor nominal de trinta mil patacas, pertencente ao sócio Chen Shuoyong;
- b) Uma quota no valor nominal de vinte e cinco mil patacas, pertencente ao sócio Li Jianwei; e
- c) Três quotas iguais, no valor nominal de quinze mil patacas cada, pertencentes aos sócios Luo Jiansheng, Li Hong e Ye Risheng.

Artigo quinto

A cessão de quotas entre os sócios é livremente permitida. A cedência a favor de estranhos depende do consentimento, por escrito, da sociedade, preferindo esta em primeiro lugar e qualquer dos sócios não cedentes em segundo. Desejando vários sócios usar do direito de preferência, abrir-se-á licitação entre eles. O sócio que pretender ceder a sua quota deverá comunicar à sociedade e aos demais sócios, com a antecedência mínima de sessenta dias e por carta registada, o nome do cessionário e o preço da projectada cessão.

Artigo sexto

A gerência social, dispensada de caução, fica confiada aos sócios ou não-sócios que sejam nomeados pela assembleia geral, distribuídos por dois grupos, ficando, desde já, nomeados para o Grupo A, o sócio Chen Shuoyong gerente-geral, e a sócia Li Hong gerente, e para o Grupo B, o sócio Li Jiansheng gerente-geral, e o sócio Luo Jianwei gerente.

Parágrafo primeiro

Para a sociedade ficar validamente obrigada, em juízo e fora dele, activa e passivamente, são necessárias as assinaturas conjuntas de quaisquer membros de cada grupo, ou de seus procuradores, excepto para movimentar as contas bancárias e as suas operações, em que são necessárias as assinaturas conjuntas de dois gerentes-gerais ou dois gerentes, ou de seus procuradores, mas para os actos e mero expediente, basta a assinatura de qualquer membro da gerência ou de seus procuradores.

Parágrafo segundo

A gerência será ou não remunerada, consoante for deliberado em assembleia geral.

Parágrafo terceiro

Os membros da gerência podem delegar os seus poderes em quem entenderem e a assembleia geral poderá nomear outros gerentes e ainda mandatários, especificando os respectivos poderes.

Parágrafo quarto

Os membros da gerência podem, em nome da sociedade e sem necessidade de deliberação social, comprar, vender, hipotecar, contrair empréstimos e onerar bens imóveis e móveis, adquirir, por trespasse, outros estabelecimentos e participar no capital de outras sociedades, abrir, cancelar e movimentar quaisquer contas bancárias, depositar e levantar dinheiros e as suas operações, mas é expressamente proibido à gerência obrigar a sociedade em actos ou contratos que não digam respeito directamente aos negócios sociais, tais como: abonações, letras de favor, fianças ou outros semelhantes.

Artigo sétimo

As assembleias gerais, nos casos em que a lei não determinar outros prazos e formalidades especiais, serão convocadas por cartas registadas, com o mínimo de oito dias de antecedência.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Setembro de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, *Rui José da Cunha*.

(Custo desta publicação \$ 1 384,00)

ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE (HK) LTD. - MACAU BRANCH

Balço em 31 de Dezembro de 1997

PATAÇAS				PATAÇAS			
ACTIVO	SUB-SUBTOTALS	SUBTOTALS	TOTALS	PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	SUB-SUBTOTALS	SUBTOTALS	TOTALS
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			497,576.00	- PASSIVO -			
- VALORES AFECTOS ÀS PROVISÕES				- PROV. P/ RISCOS EM CURSO/PROV			
- TÉCNICAS - PRÓPRIOS				- MATEMÁTICAS			
- DEPÓSITOS A PRAZO			4,239,106.00	- DE SEGURO DIRECTO		2,476,329.00	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS				- PROVISÕES PARA SINISTROS			
- P.R.C./MATEMÁTICAS				- DE SEGURO DIRECTO		3,330,044.00	5,806,373.00
- DE SEGURO DIRECTO		368,913.00		- CREDORES GERAIS			
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGUARDADORES				- ORGANISMOS OFICIAIS		170,221.00	
- NAS P.S.P.				- OUTROS		1,092,010.00	1,262,231.00
- DE SEGUROS DIRECTO		3,500.00	372,413.00	- COMISSÕES A PAGAR			936,109.00
- DEVEDORES GERAIS							
- OUTROS			87,740.00	- TOTAL DO PASSIVO			8,004,713.00
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		3,601,091.00		- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)		(168,585.00)	3,432,506.00				
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO				- SEDE			
- DEPÓSITOS À ORDEM		714,212.00		- FUNDO DE ESTABELECIMENTO		2,500,000.00	
- DEPÓSITOS A PRAZO		2,723,375.00	3,437,587.00	- CONTA-GERAL		4,616,106.00	7,116,106.00
- CAIXA			2,000.00	- RESULTADOS TRANSITADOS			614,042.00
- TOTAL DO ACTIVO			12,068,928.00	- RESULTADOS LÍQUIDOS (ANTES DE IMPOSTOS)		(3,679,111.00)	
				- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE			
				- RENDIMENTOS		13,178.00	
				- RESULTADOS LÍQUIDOS (DEPOIS DE IMPOSTOS)			(3,665,933.00)
				- TOTAL DA SITUAÇÃO LÍQUIDA			4,064,215.00
				- TOTAL DO PASSIVO E DA SITUAÇÃO			
				- LÍQUIDA			12,068,928.00

Conta de ganhos e perdas do exercício de 1997

PATAÇAS							
DÉBITO	ACIDENTES DE TRABALHO	INCÊNDIO	AUTOMÓVEL	MARÍTIMO CARGA	OUTROS RAMOS DE SEGUROS	CONTAS GERAIS	TOTALS
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO							
- DE SEGURO DIRECTO	84,436.00	22,795.00	242,368.00	-	55,152.00		404,751.00
- COMISSÕES							
- DE SEGURO DIRECTO	74,372.00	104,456.00	515,587.00	88,943.00	285,703.00		1,069,061.00
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS							
- SEGURADOS (S.D.)	252,825.00	286,755.00	440,474.00	5,590.00	287,358.00		1,273,002.00
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO							
- DE SEGURO DIRECTO							
- PRÉMIOS CEDIDOS	203,564.00	465,529.00	452,146.00	141,909.00	61,168.00		1,324,316.00
- REDUÇÃO DAS P.R.C. (R.C.)	-	-	-	4,231.00	4,722.00		8,953.00
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS (R.C.)	4,500.00	-	500.00	2,680.00	-		7,680.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS							
- DE SEGURO DIRECTO							
- PAGAS	41,608.00	-	4,965,334.00	13,173.00	69,377.00		5,089,492.00
- PROVISÕES	-	6,598.00	1,518,940.00	-	84,441.00		1,609,979.00
- DESPESAS GERAIS						2,125,505.00	2,125,505.00
- ENCARGOS FINANCEIROS						1,391.00	1,391.00
- ENCARGOS DIVERSOS						41,544.00	41,544.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO							
- EXERCÍCIO						140,912.00	140,912.00
- PROVISÕES FINANCEIRAS						52,118.00	52,118.00
- TOTALS	661,305.00	886,133.00	8,135,349.00	256,526.00	847,921.00	2,361,470.00	13,148,704.00

PATAÇAS							
CRÉDITO	ACIDENTES DE TRABALHO	INCÊNDIO	AUTOMÓVEL	MARÍTIMO CARGA	OUTROS RAMOS DE SEGUROS	CONTAS GERAIS	TOTALS
- PRÉMIOS BRUTOS							
- DE SEGURO DIRECTO	1,090,658.00	825,312.00	4,780,303.00	519,752.00	1,384,906.00		8,600,931.00
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO							
- DE SEGUROS DIRECTO							
- COMISSÕES (INC. PART. NOS LUCROS)	31,382.00	125,108.00	48,567.00	34,592.00	4,650.00		244,299.00
- INDEMNIZAÇÕES	1,465.00	-	-	2,700.00	-		4,165.00
- PART. DOS RESSEGUARDADORES NAS P.R.C.	13,898.00	40,836.00	46,386.00	-	-		101,120.00
- REDUÇÃO NAS PROV. P/ RISCOS EM CURSO							
- DE SEGURO DIRECTO	-	-	-	8,758.00	-		8,758.00
- REDUÇÃO NAS PROV. P/ SINISTROS							
- DE SEGURO DIRECTO	59,511.00	-	-	13,402.00	-		72,913.00
- PROVEITOS INORGÂNICOS						437,407.00	437,407.00
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO						3,679,111.00	3,679,111.00
- TOTALS	1,196,914.00	991,256.00	4,875,256.00	579,204.00	1,389,556.00	4,116,518.00	13,148,704.00

Conta de exploração do exercício de 1997

(Ramos gerais)

PATAÇAS			
RESULTADOS LÍQUIDOS			
- PREJUÍZO		- LUCRO	
- DE EXPLORAÇÃO	3,679,111.00	- RESULTADOS LÍQUIDOS (PREJUÍZO FINAL)	3,665,933.00
- PROVISÃO P/IMPOSTO COMPLEMENTAR DE			
- RENDIMENTOS	(13,178.00)		
TOTAL	3,665,933.00	TOTAL	3,665,933.00

O Contabilista,

O Director-Geral/Gerente,

(Assinatura ilegível)

(Assinatura ilegível)

Parecer dos Auditores

Examinámos as demonstrações financeiras da Royal & Sun Alliance Insurance (HK) Ltd. Macau Branch, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 1997, a demonstração de resultados do exercício findo naquela data e os correspondentes mapas.

Em nossa opinião, a informação financeira constante dos mencionados documentos apresenta de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira da Royal & Sun Alliance Insurance (HK) Ltd. - Macau Branch, e o resultado das suas operações no exercício findo naquela data, tendo satisfeito os requisitos essenciais, previstos no diploma regulador da sua actividade.

Macau, 15 de Abril de 1998

Basilio, Chan & Co.

Sociedade de Auditores de Contas

Representada por

Brian W.K. Chan

Extracto do relatório de actividades para o ano de 1997

Retrospectiva às facetas mais importantes das actividades da Royal & Sun Alliance Insurance (HK) Ltd. - Macau Branch, no ano de 1997:

Com a combinação da Taikoo Royal Insurance Co. Ltd., nossa agência matriz em H.K., com a Sun Alliance Insurance London plc, outro grande grupo no ramo segurador, no início do ano, a nossa dependência em Macau também mudou a sua própria designação sob a autorização da Autoridade Monetária e Cambial de Macau. A nova designação representa melhores serviços da agência combinada para a salvaguarda dos bens dos clientes, assim como permite aos clientes ter suficiente confiança na contratação com a nossa agência.

Este ano, apesar da maior diminuição da taxa de prémio em comparação com o ano de 1996, continuou a ter registado um crescimento de 17 por cento no prémio cobrado, e o valor do rendimento total de prémios foi de mais de oito milhões e seiscentas mil patacas, com um crescimento significativo nos prémios de seguros de veículos.

Não obstante o crescimento significativo supramencionado, o ramo segurador encontrava-se numa fase relativamente difícil em termos comerciais em 1997, pelo que, a nossa agência também registou mais prejuízos este ano, especialmente no que diz respeito aos resultados de seguros de veículos.

Não prevemos grande avanço no melhoramento do mercado segurador em 1998, por isso, esta agência vai reforçar a sua comunicação com todas as seguradoras colaboradoras, de modo a manter o equilíbrio entre as receitas e as despesas da nossa agência no corrente ano.

(Custo desta publicação \$ 2 865,00)

HSBC INSURANCE LIMITED

Balanco em 31 de Dezembro de 1997

			Patacas
ACTIVO	Subsubtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		757,562.74	
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		7,500,000.00	8,257,562.74
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS P.R.C.			
. De seguro directo		2,651,807.57	
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/SINISTROS			
. De seguro directo	3,008,766.11		
. Intragroup transfer	344,082.83	3,352,848.94	6,004,656.51
- DEVEDORES GERAIS			
. Empresas associadas	8,632,976.40		
. Outros	210,744.72	8,843,721.12	
. (Provisões p/créditos de cobrança duvidosa)		(112,372.71)	8,731,348.41
- PRÉMIOS EM COBRANÇA			2,897,818.27
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
- EM MOEDA LOCAL			
. Depósitos à ordem	282,029.05		
. Depósitos a prazo	2,036,075.96	2,318,105.01	
- EM MOEDA EXTERNA			
. Depósitos à ordem	13,181.31		
. Depósitos a prazo	3,797,993.30	3,811,174.61	6,129,279.62
- CAIXA			2,000.00
- Total do Activo			32,022,665.55

			Patacas
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subsubtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROV. P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		6,322,723.08	
- PROVISÕES PARA SINISTROS			
. De seguro directo		9,247,380.25	
. Intergroup transfer		3,818,445.70	19,388,549.03
- CREDORES GERAIS			
. Resseguradores		3,581,559.45	
. Segurados		13,327.10	
. Mediadores		110,870.72	
. Organismos oficiais		263,323.42	
. Outros		1,722,212.91	5,691,293.60
- Total do Passivo			25,079,842.63
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento		2,500,000.00	
. Conta-geral		4,989,448.01	7,489,448.01
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(546,625.09)
- Total da Situação Líquida			6,942,822.92
- Total do Passivo e da Situação Líquida			32,022,665.55

Conta de exploração do exercício de 1997

(Ramos gerais)

DÉBITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Património	
							Subtotais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo	42, 409.32	233, 206.44	270, 566.10		377, 285.54		690, 260.96	923, 467.40
. De Resseguro Aceito							233, 206.44	
- COMISSÕES								
. De Seguro Directo	112, 649.50	1, 576, 609.72	1, 033, 644.42	19, 717.84	257, 760.74		3, 000, 382.22	3, 173, 418.27
. De Resseguro Aceito		173, 036.05					173, 036.05	
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	299, 407.83	1, 642, 111.13	50, 927.09	20, 290.59	57, 452.67			2, 070, 189.31
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo	108, 698.75	6, 839, 008.60	483, 601.40	15, 719.19	1, 402, 810.05		8, 849, 837.99	
- Prémios cedidos		57, 747.78		776.34			58, 524.12	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	9, 841.27		39, 748.04				49, 589.31	8, 957, 951.42
- Redução das Provisões para Sinistros (R.C.)								
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
. De Seguro Directo	716, 652.40	4, 096, 726.32	4, 062, 836.94	29, 218.44	95, 651.66		9, 001, 085.76	
. Paga		2, 899, 419.46	2, 863, 127.77	475.13	160, 294.54		5, 923, 316.90	14, 924, 402.66
- Provisões								
- DESPESAS GERAIS						3, 066, 897.34		3, 066, 897.34
- ENCARGOS FINANCEIROS						3, 868.34		3, 868.34
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
. Imobilizações Corpóreas						174, 121.30		174, 121.30
- PROVISÕES FINANCEIRAS						8, 022.46		8, 022.46
. Provisões p/Créditos de Cobrança Duvidosa								
- Totais	1, 289, 659.07	17, 517, 865.50	8, 804, 451.76	86, 197.53	2, 351, 255.20	3, 252, 909.44		33, 302, 338.50

CRÉDITO	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Patacas Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
. De Seguro Directo	1,692,981.52	10,708,630.39	5,774,227.66	363,803.90	1,913,455.81		20,453,099.28	21,318,279.53
. De Resseguro Aceito		865,180.25					865,180.25	
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
. De Seguro Directo		2,284,327.73		218.03	264,692.74		2,549,238.50	
- Comissões (inc. part. nos lucros)		6,677,474.39			169,992.80		6,847,467.19	
- Indemnizações	9,052.28		48,823.61		328,455.18		386,331.07	9,783,036.76
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso								
- REDUÇÃO NAS PROV. P/RISCOS EM CURSO								
. De Seguro Directo		422,475.11		5,965.29				428,440.40
- REDUÇÃO NAS PROV. P/SINISTROS								
. De Seguro Directo	321,369.44		138,845.43	37,175.59	4,080.01			501,470.47
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
. Financeiros						764,929.09	764,929.09	766,927.10
. Diversos						1,998.01	1,998.01	
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO						504,184.24		504,184.24
- Totais	2,023,403.24	20,958,087.87	5,961,896.70	407,162.81	2,680,676.54	1,271,111.34		33,302,338.50

Conta de ganhos e perdas do exercício de 1997

Resultados líquidos

PATACAS

- Prejuízo			- Lucro		
- De exploração	504,184.24		- De resultados extraordinários do exercício	212.80	212.80
- Relativo a exercícios anteriores	42,653.65	546,837.89	- Resultados líquidos (prejuízo final)		546,625.09
Total		546,837.89	Total		546,837.89

O Contabilista,
(assinatura ilegível)

O Gerente,
(assinatura ilegível)

HSBC Insurance Limited (Sucursal de Macau)

Extracto de relatório de actividade de ano de 1997

Os prémios brutos do ano de 1997 da Companhia ascenderam a MOP 21 318 279,53, englobando este montante também os negócios transferidos da HSBC Lombard Insurance Limited.

Os tipos de seguros incluem ainda, na sua maioria, seguros de incêndio e automóvel.

Devido ao grande aumento das indemnizações processadas no ramo automóvel durante 1997, a Companhia registou uma perda de MOP 546 625,09.

Relatório dos auditores para os directores da HSBC Insurance Limited

HSBC Insurance Limited — Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as contas do HSBC Insurance Limited — Sucursal de Macau referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 1997 e a nossa opinião sobre as contas está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 11 de Fevereiro de 1998.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as contas atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, o sumário das contas deve ser analisado em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

KPMG Peat Marwick

Macau, aos 11 de Fevereiro de 1998.

(Custo desta publicação \$ 8 595,00)

HSBC LOMBARD INSURANCE LIMITED

Balanco em 31 de Dezembro de 1997

Patacas

ACTIVO	Subsubtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios			
- Depósitos a prazo		9,609,454.69	9,609,454.69
- DEVEDORES GERAIS			
. Outros		208,562.84	208,562.84
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
- EM MOEDA LOCAL			
. Depósitos à ordem	127,426.21		
. Depósitos a prazo	300,000.00	427,426.21	
- EM MOEDA EXTERNA			
. Depósitos à ordem		90,323.61	517,749.82
- CAIXA			2,059.94
- Total do Activo			10,337,827.29

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subsubtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES DIVERSAS			86,517.66
- CREDORES GERAIS			
. Empresas associadas		8,762,109.98	
. Outros		55,618.50	8,817,728.48
- Total do Passivo			8,904,246.14
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento		2,500,000.00	
. Conta-geral		(2,181,262.46)	318,737.54
- RESULTADOS TRANSITADOS		605,112.92	605,112.92
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		576,938.35	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		(67,207.66)	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			509,730.69
- Total da Situação Líquida			1,433,581.15
- Total do Passivo e da Situação Líquida			10,337,827.29

Conta de exploração do exercício de 1997
(Ramos gerais)

DÉBITO	Patacas						
	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos do seguros	Contas gerais	Totais
- DESPESAS GERAIS						18, 539. 50	18, 539. 50
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						576, 938. 35	576, 938. 35
- Totais						595, 477. 85	595, 477. 85

CRÉDITO	Patacas						
	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos do seguros	Contas gerais	Totais
- PROVEITOS INORGÂNICOS						595,477.85	595,477.85
- Financieiros						595,477.85	595,477.85
- Totais						595,477.85	595,477.85

Conta de ganhos e perdas do exercício de 1997

Resultados líquidos

	Patacas		
	- Lucro	- De exploração	Total
- Prejuízo			
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	67,207.66		
- Resultados líquidos (lucro final)	509,730.69		
Total	576,938.35		
			576,938.35

O Contabilista,
(assinatura ilegível)

O Gerente,
(assinatura ilegível)

HSBC Lombard Insurance Limited (Sucursal de Macau)

Extracto do relatório de actividade do ano de 1997

Todos os seguros subscritos pela Companhia, com os respectivos activo e passivo, foram transferidos para a HSBC Insurance Co. Ltd. desde o exercício de 1997, pelo que tal facto está reflectido na conta de ganhos e perdas.

Sequencialmente, a «HSBC Lombard Insurance Limited» solicitou já junto das autoridades competentes, o cancelamento da sua autorização para o exercício da actividade seguradora no território de Macau.

Relatório dos auditores para os directores da HSBC Lombard Insurance Limited

HSBC Lombard Insurance Limited — Macau Branch

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as contas da HSBC Lombard Insurance Limited — Sucursal de Macau referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 1997 e a nossa opinião sobre as contas está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 11 de Fevereiro de 1998.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as contas atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, o sumário das contas deve ser analisado em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

KPMG Peat Marwick

Macau, aos 11 de Fevereiro de 1998.

(Custo desta publicação \$ 4 775,00)

IMPrensa OFICIAL DE MACAU

Publicações à venda

Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 85,00	Dicionário de Português-Chinês: Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996). ..	\$ 50,00	Regime do Arrendamento Urbano (ed. bilingue, 1995). ..	\$ 40,00
Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 20,00	Estatuto do Advogado (edição bilingue, 1996). ..	\$ 45,00	Regime de Férias, Faltas e Licenças (ed. bilingue, 1995). ..	\$ 30,00
Arquivos de Macau, I Série (1929-31) (3.ª edição 1998). capa dura.	\$ 700,00	Estatuto Orgânico de Macau (6.ª edição, bilingue, 1998). ..	\$ 25,00	Regime Jurídico da Função Pública (3.ª ed. em português, 1997). ..	\$ 85,00
capa normal.	\$ 400,00	Imprensa Oficial de Macau (Legislação própria e Subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos) (ed. bilingue, 1998). ..	\$ 100,00	(3.ª ed. em chinês, 1998). ..	\$ 70,00
Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em português, 1998). ..	gratuito	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1997 — peça catálogo de publicações da IOM.		Regime Jurídico da Propriedade Horizontal (ed. bilingue, 1996).	\$ 20,00
Centro de Formação de Magistrados (2.ª ed. bilingue, 1997). ..	\$ 20,00	Legislação Eleitoral (edição bilingue, 1996). ..	\$ 55,00	Regime Penitenciário (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 30,00
Chão e as Raízes (O) (poesia de Carlos Frola) (ed. em português, Junho de 1997). ..	\$ 90,00	Legislação Eleitoral II (edição bilingue, 1997). ..	\$ 50,00	Regimento da Assembleia Legislativa (ed. bilingue, 1993). ..	\$ 35,00
Código da Estrada (ed. bilingue, 1993). ..	\$ 65,00	Legislação Penal Avulsa (edição bilingue, 1996). ..	\$ 85,00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 120,00
Código do Procedimento Administrativo (ed. bilingue, 1998, 4.ª ed.). ..	\$ 30,00	Apêndice à Legislação Penal Avulsa (ed. bilingue, 1997). ..	\$ 5,00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilingue, Março de 1998). ..	\$ 50,00
Código do Processo Penal (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 90,00	Lei da Nacionalidade (ed. bilingue). ..	\$ 15,00	Regulamento de Fundações (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 60,00
Código Penal (2.ª ed. bilingue, 1998). ..	\$ 90,00	Lei de Terras (ed. bilingue, 1995). ..	\$ 50,00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação (ed. bilingue, 1996). ..	\$ 8,00
Confluências (poesia de Jorge Arrimar e Yao Jingming) (ed. bilingue, Dez. 97). ..	\$ 80,00	Noções Elementares do Registo Predial de Macau (ed. português, Dezembro de 1997). ..	\$ 75,00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilingue, 1995). ..	\$ 80,00
Constituição da República Portuguesa (Lei Constitucional n.º 1/97, de 20 de Setembro — Quarta Revisão) — ed. Nov. 97). ..	\$ 80,00	(ed. em chinês, Março de 1998). ..	\$ 50,00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilingue, 1997). ..	\$ 50,00
Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilingue, 1995). ..	\$ 25,00	Norma de Betões (ed. bilingue, 1998). ..	\$ 40,00	Relações Laborais — Regime Jurídico (5.ª ed. bilingue, 1998). ..	\$ 15,00
Dicionário de Chinês-Português: Formato escolar (brochura).	\$ 60,00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias (ed. bilingue, 1997). ..	\$ 100,00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilingue, Maio de 1998). ..	\$ 150,00
Formato «livro de bolso».	\$ 35,00	Organização Judiciária de Macau (3.ª ed. bilingue, 1996). ..	\$ 90,00		
		Processo de Integração (colectânea de legislação) (ed. em português, Nov. de 1995). ..	\$ 50,00		

澳門政府印刷署 公開發售

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 85.00	律師通則 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 45.00	都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年) ..	\$ 40.00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 20.00	澳門組織章程 (第六版, 雙語版, 一九九八年) ..	\$ 25.00	年假、缺勤、無薪假及特別假之制度 (雙語版, 一九九五年) ..	\$ 30.00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) 一九二九年——一九三一年第一組 精裝 ..	\$ 700.00	澳門政府印刷署(本身及其它有關條例, 包括自治實體及自治基金組織) (雙語版, 一九九八年) ..	\$ 100.00	公職法律制度 (第三版, 葡文版, 一九九七年) ..	\$ 85.00
普通裝 ..	\$ 400.00	澳門法例(一九七九年至一九九七年之法律、法令、訓令及對外規則性批示) ..	參見刊物簡介	(第三版, 中文版, 一九九八年) ..	\$ 70.00
政府印刷署刊物簡介 (葡文版, 一九九八年) ..	免費	選舉法例 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 55.00	分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 20.00
司法官培訓中心 (第二版, 雙語版, 一九九七年) ..	\$ 20.00	選舉法例II (雙語版, 一九九七年) ..	\$ 50.00	監獄制度 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 30.00
道路法典 (雙語版, 一九九三年) ..	\$ 65.00	單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 85.00	立法會章程 (雙語版, 一九九三年) ..	\$ 35.00
行政程序法典 (第四版, 雙語版, 一九九八年) ..	\$ 30.00	單行刑事法例附錄 (雙語版, 一九九七年) ..	\$ 5.00	澳門供水規章 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 120.00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 90.00	國籍法 (雙語版) ..	\$ 15.00	擋土結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月) ..	\$ 50.00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年) ..	\$ 90.00	土地法 (雙語版, 一九九五年) ..	\$ 50.00	地工技術規章 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 60.00
一條地平線兩極風景 (作者: 歐卓志, 姚風) (雙語版, 一九九七年十二月) ..	\$ 80.00	澳門物業登記概論 (葡文版, 一九九七年十二月) ..	\$ 75.00	按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年) ..	\$ 8.00
葡萄牙共和國國家憲法 (九月二十日第1/97號憲法性法律——第四次修正) 一九九七年十一月 ..	\$ 80.00	(中文版, 一九九八年三月) ..	\$ 50.00	防火規章 (雙語版, 一九九五年) ..	\$ 80.00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年) ..	\$ 25.00	混凝土標準 (雙語版, 一九九八年) ..	\$ 40.00	屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年) ..	\$ 50.00
中葡字典 普通裝 ..	\$ 60.00	混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年) ..	\$ 100.00	勞資關係——法律制度 (第五版, 雙語版, 一九九八年) ..	\$ 15.00
袖珍裝 ..	\$ 35.00	澳門司法組織 (第三版, 雙語版, 一九九六年) ..	\$ 90.00	密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版, 一九九八年五月) ..	\$ 150.00
簡中字典 袖珍裝 (一九九六年再版) ..	\$ 50.00	納入編制(法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月) ..	\$ 50.00		



Imprensa Oficial de Macau
澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 180,00
每份價銀一百八十元正